

SALMOS

Salmo ti', ha' yilaxiltoj b'it yinh hej tzetet ay stx'anhall, hunq'ahan chuh stzinhlaxi. Ya' q'a' tx'ihalto Salmo xtz'ib'nhe, ha' ya' David, haxkam xhb'ina yinh 1 S. 16:16-19, 23, ta kaw helan ya' yiniltoj b'it b'oj stz'ib'nhenayoj; mach hune'ojnhe mak xtz'ib'nhen Salmos ti', nanan-nhe maka.

Howeb' majan yeyoj Salmos ti': b'ab'el majan, ch'ichitoj yinh 1 masanta yinh 41; skab' majan, ch'ichitoj yinh 42 masanta yinh 72; syox majan, ch'ichitoj yinh 73 masanta yinh 89; skanh majan, ch'ichitoj yinh 90 masanta yinh 106; shuj majan ch'ichitoj yinh 107 masanta yinh 150.

Stzotel Salmos ti' yib'anhiltoj sq'inal konhob' Israel, hej sya'tajil x'ek'toj yinh, skawxob'al sk'ul yinh Komam Dios, b'aytaj x'i'wa yinh yenemigo, tzet xuh shaq'en Komam, tzet chuh ya'ni yuch'antiyoxh tet YA', swi'ehal konhob', b'oj yet shelnitoy snab'al kat swatx'enkoj sb'eyb'al; tzet chuh sq'an-ni skolwal Komam Dios yet tx'ojxa yekoj, yet chul yab'il yinh b'oj meb'a'il; tzet xuh yilaxtoj chejab'lomal, b'oj sunil yaq'b'ilxa hej tzetet ch'ek'toj yinh anma sat yib'anh q'inal.

Haka' himnario yeh Salmos ti', x'oknikoj yuh konhob' Israel yet payxa, yuh yanikoj smay Komam Dios. Kaw ay yelapnojaj yeyi, xa' b'inahoj Komam Jesús yet xulk'uj YA' sat tx'otx' tx'otx', cha' b'inahoj te' Nuevo Testamento, b'oj xb'itnhepaxtoj iglesia lawi stokanoj Komam Jesucristo.

Te' b'ab'el libro

(Salmo 1-41)

Anma k'ul sb'eyb'al b'oj anma tx'oj sb'eyb'al

1 ¹ Tzet saq'al tet mak mach xhyijyen yuni tzet chal
anma tx'oj,

tet mak mach ch'ok tzujnuj yinh sb'eyb'al anma
ahmul,

tet mak mach shunb'an snab'al b'oj mak ch'uni
tzet-tik'a chal sk'ul;

² to yinh-nhetik'a skuyb'anil Komam Yahveh cha'
tzalahoj sk'ul,

yinh-nhetik'a skuyb'anil Komam aykoj snab'al
tz'ayik aq'b'al.

³ Lahan hune' mak tu' b'oj hunuj te' te'
mach xhowihayoj sxaj tz'unb'ilayoj sti' ha' niman,
k'ulnhetik'a ya'ni sat yet ch'apni stz'ayikalil b'ay
xhkan sat;

k'ulnhetik'a ch'elkoj sunil tzet chuh.

⁴ Wal anma tx'oj, mataj haktu' yeyi;
lahan b'oj sq'al ixim trigo xhtoh welwon yuh
kaq'e'.

⁵ Matxa b'ay xhtoj yala'koj sb'ah yet ch'a'laxoj tzet
yetwanoj ay schani,

mach ch'okojtoj anma ahmul tu' xol maktaj k'ul
sb'eyb'al.

⁶ Ha' Komam Yahveh xhb'eytzen maktaj k'ul
sb'eyb'al;

wal mak tx'oj sb'eyb'al, ch'apnojkanoj yinh
nimejtaj sya'tajil.

Ya' rey sik'leb'il yuh Komam Yahveh

2 ¹ ¿Tzet yuh kaw chikanh sb'ah hej konhob'?
¿Tzet yuh sukalne ayiktoj yul snab'al yuni?

² Syamb'akoj sb'ah heb' ya' rey b'oj heb' ya' aykoj
swi'aloj konhob' sat tx'otx' tx'otx',
kat yinikanh sb'ah heb' ya' yinh Komam Yahveh
b'oj yinh ya' rey sik'leb'il yuh Komam, chalni heb'
ya':

³ «Kolinha'toj ch'en cadena ti',
kat jeltij yalanh schejb'anil Komam Dios», xhi heb'
ya'.

⁴ Tonhe stzeb'i Komam aykoj yahawoj satkanh yinh
heb' ya';

stzeyeh Komam Yahveh heb' ya'.

⁵ Aytij showal Komam, kat skachni YA' heb' ya';
lemantij chil Komam, kat sxib'tenkanh YA' heb'
ya', kat yalni Komam:

⁶ «Xax hinsik'le ya' rey ch'ok-kanoj reyal yinh Sión
b'ay hinwitz xikiltaj yeh han», xhi Komam.

⁷ Xhwalkanoj tzet yetwanoj ay yulax han:

Hakti' xute Komam Yahveh yalni wet han:

«Hach hink'ahol han; xin ok-kanoj hamamoj
ti'nanh han.^a

⁸ Q'an wet han, xhwaha' hej konhob' hawerenciahoj
han;

^a2:7 *xin ok-kanoj hamamoj ti'nanh han* Ilwejk'anab' yinh 2 S.
7:14; Sal. 89:26-27; Hch. 13:33; Heb. 1:5; 5:5

chawetnhe'kanoj b'ay xhkachnakanoj tx'otx'
tx'otx'.

⁹ Haka' chuh smaq'laxkan tixhchahoj tx'otx' xih,
haktu' chuh hawetanojkantoj hej konhob' tu' yinh
k'ojoch nab'a' hierro», xhi Komam wet han.

¹⁰ Ti'nanh xin, hex rey hex ti', txumwejiløj hune'
ti',
ab'ewejtøj hekuyb'anil hex ayexkoj swi'aloj sat
tx'otx' tx'otx' ti'.

¹¹ Haq'ewej Komam Yahveh yinh tzalalal,
ayanhwej ni'anb'ahil tet Komam yinh xiwk'ulal.

¹² Awejkøj smay ya' rey,^b tajka xhtit showal ya'
teyinh,
kat hex stanhtzenkaniloj ya' yinh tzet cheyuh;
lemb'ilnhe xhtit lemna chil ya'.

¡Tzet saq'al tet mak xhkolnikøj sb'ah yinh YA'!

Xhq'anlax skolwal Komam Dios

*Ya' David xtz'ib'nhenayøj hune' b'it ti', yet lanhan
yelkanh ya' tet naj Absalón^c sk'ahol.*

3 ¹ Hun tenanxakanøj wenemigo han Mamin
Yahveh;
tx'ihalxakanøj mak ch'inikanh sb'ah winh han.
² Tx'ihal mak ch'alnikanoj ta mach

^b2:12 *Awejkøj smay ya' rey* Tz'ohwej sk'ahol YA', haktu' yeyøj
yinh hebreo. Ya'taj stxumlax hebreo b'et ti'.

^c3:0 *Absalón* Ilwejk'anab' yinh 2 S. 15:13-23

chin hakolo' han Dios Mamin. *Selah*^d

³ Yaja' hach chin hakol haka' ch'en pahb'al lanza
han,
hoyb'ilinkanoj hawuh han Mamin Yahveh;
hinmay hawekoj han, hach chawa' wip han.

⁴ Kaw ip ch'ah waw han, kat hinq'an-ni skolwal
Komam Yahveh han,
kat sta'wen YA' tzet xhwal b'ay switz YA' xikiltaj
yeh han. *Selah*

⁵ Chin ay hilnoj wayoj han, kaw aq'ank'ulal chin ah
wanoj han,
haxkam ha' Komam Yahveh chin tanhen han.

⁶ Mach chin xiw tet hun tenan soldado
hoynhehinayoj han
yuh yanikoj howal winh han.

⁷ ¡Ikanh hab'ah Mamin Yahveh! ¡Kol hin han Dios
Mamin!

A' poq'lahoj yinh sat wenemigo han,
maq'kaniltij yeh heb' naj ichamta tx'oj tu'.

⁸ Hach chonh hakol han Mamin Yahveh,
ayoj hatxahyeb'al yib'anh hakonhob'. *Selah*

^d3:2 *Selah* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune' tzoti' hebreo ti'; yaja' chuhi ta ha' jok tuknuj kotxumnujiloj stzoti' Komam Dios.

**Niman skawxob'al sk'ul ya'
David yinh Komam Dios**

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
b'it ti'. Sb'it ya' David yib'anhiloy Neginot.^e*

4¹ Ta'wanh wet han Dios Mamin yet ch'ah waw
tawet han,
hach chin hakol yinh hej sya'tajil han.
Yet kaw tx'oj wekankoj han,
hach xawa' snimanil hink'ul han.
Tz'a'ojab' hak'ul winh han Mamin, ab'etoj tzet
xhwal han.

² Hex ay yelapnojal heyeh ti',
¿b'aq'inh chex tanhk'ohoj heyiniloj hinpixan han?
¿B'aq'inh chex tanhk'ohoj heyochenoy hej tzetet
matzet ch'oknikoj,
kat hesani hej leq'ti'al?

Selah

³ Ab'ewejkanoy yinh k'ul ta q'a' xhto yoche Komam
Yahveh mak mach ch'anikanoy Komam,
chab'etoj Komam Yahveh tzet xhwal han yet chin
awi tet YA' han.

⁴ Mach cheyakojs hemul,
mach hojab' ch'i'wa syab'il hewi' teyinh;
matzet cheyala, okanhwej tuknuj hetxumu'iloj yet
hilan-hex-xahatoj yib'anh hetx'at.

Selah

^e4:0 *Neginot* Ha' choche yala'iloj hune' tzoti' hebreo ti', ha' yilaxiltoj b'it yinh te' arpa mato yinh hej tzetet chuh stzinhlaxi.

⁵ Awejkoj hexahanb'al tet Komam yinh sunil
 heyanna,
 awejkoj skawxob'al hek'ul yinh Komam Yahveh.

⁶ Tx'ihal mak ch'alni: ¿Maktaxka xhto a'noj sk'ulal
 jila?

Ayoj sk'ulch'anil hak'ul jib'anh han Mamin Yahveh.

⁷ Q'a' xhto hawa' tzalalal yinh wanma
 sataj mak ay hun tenan strigo b'oj svino han.

⁸ Kaw aq'ank'ulal chin ay hilnoj wayoj han,
 kaw k'ul chuh hinway han;
 mach ninoj tzet chal hink'ul han,
 haxkam hach ayachkoj wetb'ihoj han Mamin
 Yahveh.

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
 b'it ti'. Sb'it ya' David yib'anhiloy Nehilot.^f*

5 ¹ Ab'etoj tzet xhwal han Mamin Yahveh,
 ab'etoj woq'ilal han.

² Ab'etoj tzet chin q'an yinh kaw ip tawet han,
 hach hinRey han, hach hinDiosal han,
 tawetnhe chin txahli han.

³ Chawab'etoj tzet xhwal yinh sab'sahk'al han
 Mamin Yahveh,
 kaw sab'to xhwal tzet wekoj tawet han,
 kat wechmank'oj spaj hintzoti' han.

⁴ Dios Mamin, hach ti', mach chawoche hej stx'ojal,

^f**5:0** *Nehilot* Ay mak ch'alni ta hune' tzoti' hebreo ti', ha': b'it ch'ilaxiltoj yinh flauta mato hej b'it ch'ilaxiltoj yinh hej tzetet ch'oq'tzelaxi.

yuxin mach chuh yehik'oj mak tx'oj hak'atanh.

⁵ Mak xhpalk'on swi'ehal,
mach chuh yapni yinh hasat,
chayah sunil mak stx'ojalnhetik'a chuh.

⁶ Chatanhtzekaniloj sunil mak leq'ti',
chayah mak ch'inihaytij swi' yet anmahil b'oj mak
potx'wahom.

⁷ Wal hin han, yuh chin hawoche han,
chuh woktoj yul hawatut han;
jahaninayoj yetk'ulal hawatut xikiltaj yeh han,
kat hach hin haq'en yinh xikiltajil han.

⁸ Mamin Yahveh, kaw tx'ihal wenemigo han
b'eytzehintoj yinh hej st'inhanil han,
ihintoj yul b'eh kaw k'ul han.

⁹ Mach ninoj syelal ch'eltij yul sti' heb' naj
wenemigo han,
nohnajkankoj stx'ojal yinh yanma heb' naj;
yinh kamikal ch'ilaxtoj anma yuh tzet chal heb'
naj;
nab'a' leq'ti'al chal heb' naj.

¹⁰ Akantoj smul heb' naj yib'anh Dios Mamin.
Ayk'ayojab' yib'anh heb' naj tzet choche yub'.
Akanoj heb' naj, xhpalk'on stx'ojal heb' naj,
xikanh sb'ah heb' naj tawinh.

¹¹ Yaja' yahab' tzalahoj sk'ul sunil mak aykoj
skawxob'al sk'ul tawinh,
awojab' yinh tzalalal yinh stohb'al q'inal, haxkam
hach chatanhe.

Sunil mak chach ocheni, kaw cha'kanoj tzalahoj
sk'ul tawinh.

¹² Hach chatxahye mak k'ul sb'eyb'al Mamin
Yahveh,
sk'ulal hak'ul xhkolni haka' hunuj pahb'al lanza.

Xtxahli hune' mak aykoj yinh sya'tajil

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' b'it ti'. Ilaxojab'iltoj yinh
Neginot.^g Sb'it ya' David yib'anhiltoj Seminit.^h*

6 ¹ Mach chach kachwa winh han yet aytij hahowal
Mamin Yahveh;
mach chawayoj sya'tajil wib'anh han, yet lemantij
chawila.

² Tz'a'ojab' hak'ul winh han Mamin Yahveh,
mach wip wab'en hinb'ah han.
Anhte hin han Mamin Yahveh,
xak'uyc'unkanoj sunil hin-nimanil han.

³ Chin k'uyc'un xiwkilal han.
¿B'aq'inh chin hakolo' han Mamin Yahveh?

⁴ Hulanh kol hin han Mamin Yahveh;
kol hin yuh chin hawoche yinh stohb'al q'inal han.

⁵ Matxa chach snatij mak kamomxa,
matxa mak chuh yanikoj hamay b'ay ch'apni
kamom.

^g6:0 *Neginot* B'it ch'ilaxiltoj yinh hej lira, arpa, mato yinh hej
tzetet chuh stzinhlaxi.

^h6:0 *Seminit* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune'
tzoti' ti'. Ay mak ch'alni ta ha' yilaxiltoj b'it mach xi'oj, mato
swatx'elaxkoj yul snuq' hej tzetet b'ay ch'ilaxiltoj b'it yinh hune'
octava.

⁶ Xax tib'aykaniloj wuh hink'ajwi han;
 chin chak'an-nhekantoj hinwayb'al hunun aq'b'al
 yuh yal hinsat han,
 xhchak'anb'ikantoj yinh kaw k'ul yuh woq'ilal han.
⁷ Yetax-xakantoj sb'aq' hinsat yuh yek'kanoj ya'
 wanma han,
 lanhoxa xhwilkanoj yuh smul heb' naj wenemigo
 han.

⁸ Sunil mak stx'ojalnhetik'a chuh,
 hitzobjab'iloj hink'atanh han,
 haxkam xab'etoj Komam Yahveh woq'ilal han.
⁹ Xab'etoj Komam tzet xin q'an yinh sya'il wanma
 han,
 xab'etoj YA' tzet xin q'an tet han.
¹⁰ Ch'elojkanoj stx'ixwilal sunil wenemigo han,
 xiwojkanojkanh heb' naj; yinhxanhe anhe
 ch'elojkanojkanh heb' naj tx'ixwilal.

**Juez Komam Dios b'oj yinh
 st'inhanil swatx'e YA' hej tzetet**

*Sb'it ya' David xakoj tet Komam Yahveh, yet xhtak-kanoj
 sk'ul ya' yuh tzet xal naj Cus yik'al ya' Benjamín.*

7 ¹ Tawinh-nhe chin kolkoj hinb'ah han Dios
 Mamin Yahveh,
 kol hin tet sunil mak chin stzumb'en han,
 koliniloj yul sq'ab' heb' naj han.
² Ta mach xin, ch'okoj lemna heb' naj winh haka'
 no' b'alam han,
 chin sxita'kantoj heb' naj han,
 mach hunuj mak chuh hin skolnoj han.

³ Dios Mamin Yahveh, ta hayin ay hinmul han,
 ta ay tzet mach st'inhaniloj xwuh han,
⁴ ta tx'oj tzet xwa' spaj sheleloj tet wamigo han,
 ta tanhetik'a xwa' ek'oj ya' yanma wenemigo han;ⁱ
⁵ hin stzumb'ehab' wenemigo han,
 kat hintzab'cha yuh han,
 hin starab'k'oj xol pojoj han,
 kat hin stanhtzenkaniloj han;
 yunhe yelkanoj hinpixan yinh kaw k'ul han. *Selah*

⁶ Itij hahowal Mamin Yahveh kat hawinikanh
 hab'ah.

Hach chachah hab'ah b'oj showal wenemigo han,
 uh tzet st'inhanil.

⁷ Yamb'akoj hej konhob' yinh hasat,
 hat-ta satkanh ayach, kat hawatx'en stzitet hej
 konhob' yinh st'inhanil.

⁸ Hach chawatx'e stzitet hej konhob' yinh st'inhanil
 Mamin Yahveh.

Watx'e hintzetet yinh st'inhanil han Mamin,
 haxkam k'ul hinb'eyb'al han,
 mach stx'ojal ch'ilchahiloj winh han.

⁹ K'ul hab'eyb'al Dios Mamin,
 hach chawil yinh k'ul hej nab'ale
 b'oj tzet ch'ek'aytoj yinh yanma anma;
 tanhtzekanayoj stx'ojal heb' naj ichamta kaw tx'oj
 ti',
 kat hawa'ni sk'ulal tet mak k'ul sb'eyb'al.

ⁱ7:4 *wenemigo han* Ya'taj stxumlax hune' skab' línea ti' yinh hebreo.

¹⁰ Haka' hunuj pahb'al lanza haktu' yekoj Komam
Dios wet han,

ha' YA' xhkolni maktaj kaw k'ul sb'eyb'al.

¹¹ Juez Komam Dios, chuh YA' tzet yetwanoj ay
yuni;

lemankantij chil YA' yinh anma tx'oj hunun tz'ayik.

¹² Ta mach sheltoj anma tx'oj snab'al,

chiha'tij Komam yeh yespada,

kat skonhb'anoj YA' yarco.

¹³ Xax swatx'ehayoj Komam hej sch'en yet howal
xhpotx'wahi,

kat stz'utb'anoj Komam sflecha kaw kaj

tzujb'ab'ilxa.

¹⁴ Ilwejk'anab' hej stx'ojal ch'ek'iktoj yul snab'al
mak tx'oj,

nohnajkankoj stx'ojal yinh, kat yanojpaxkoj

leq'ti'al.

¹⁵ Sk'aj heb' naj hune' niman holan kaw nahat
yeytoj yich,

hatik'a heb' naj xhto'k'ayoj yul ich holan tu'.

¹⁶ Hej stx'ojal heb' naj b'oj hej sya'tajil chitij heb'
naj yib'anh yaq'b'ilxa anma,

yib'anhtik'a heb' naj xhtojkanoj.

¹⁷ Xhwaha' yuch'antiyoxh tet Komam Yahveh han,
haxkam xkolwa YA' haka' xuh sta'wenkoj yib'anh;

chin b'itnhe'toj smay Komam Yahveh Nimej

Hitzantajil Yeh han.

**Sq'aq'al smay Komam Dios
b'oj yelapnojal yeh anma**

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
b'it ti'. B'it yib'anhiloj Gitit.^j Sb'it ya' David.*

8¹ ĵMamin Yahveh, hach Jahaw han!
ĵKaw nimej yelapnojal haweh sunil sat tx'otx'
tx'otx'!
ĵXhpalk'onkanatoj sq'aq'al hamay yib'anhatoj
satkanh!

² Xohtajnheloj nixhtej unin b'oj nixhtej xhto
txutxwi,^k yib'anhiloj hawip,
yunhe matxa tzet chal hawenemigo
b'oj sunil heb' naj kaw tx'oj ch'ochen inojkanh
sb'ah tawinh.

³ Yet xhwilni satkanh xawatx'e yuh haq'ab' han,
yet xhwilni x'ahaw b'oj nixhtej tx'umel kaw hach
xawatx'e han,

⁴ kat walni han: «ĵTzet yelapnojal yeh anma,
yuxin mach chawiloj hanab'al yinh?

ĵTzet kaw yeyi, yuxin mach chanahulnhetoj?

⁵ Ayto ni'anxa yelapnojal yeh hej ángeles^l sataj
anma,

yaja' kaw k'ul xuh hawanikankoj smay b'oj spixan.

^j8:0 *Gitit* Mach kaw ohtajb'iloj tzet kaw choche yala'iloj hune'
tzoti' ti'. Chuhi, ta ha' hune' b'it ch'alaxkoj yet ch'uxlax sat te'
uva, yet xhyatz'laxiltij yal te', mato ha' hune' b'it ch'ilaxiltoj yinh
te' cítara haka' lira ay b'et konhob' Gat.

^k8:2 *nixhtej xhto txutxwi* Xachej alaxojkoj hamay, hakti' yeyoj
yinh griego. Ilwejk'anab' yinh Mt. 21:16

^l8:5 *hej ángeles* Elohim yeyoj hune' tzoti' ti' yinh hebreo.

⁶ Xawakoj yahawoj yinh sunil tzet xawatx'e,
xawanikankoj sunil tzetet yul sq'ab'.

⁷ Xawakankoj sunil no' kaneluh yul sq'ab',
sunil no' buey b'oj sunil no' xol-telajil noq';

⁸ sunil no' ch'ik ch'ek' satkanh,
sunil hej no' kay ay yul ha' mar,
b'oj sunil tzetet ch'ek' yul ha' ha'.

⁹ jMamin Yahveh, hach Jahaw han, kaw nimej
yelapnojal haweh sunil sat tx'otx' tx'otx'!

**Ch'a'lax yuch'antiyoxh tet Komam Dios
yuh st'inhanilnhetik'a chuh Komam**

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
b'it ti'. Sb'it ya' David yib'anhiloj Mut-labén.^m*

9 ¹ Xhwakoj hamay yinh sunil wanma han Mamin
Yahveh,

xhwala'k'oj sunil hej k'ayb'alk'u'le xax hawuh han.

² Mamin kaw Nimej Hitzantajil haweyi, kaw
tzalalal weh han,

xhwa' tzalahoj hink'ul tawinh han, xhwaha'koj b'it
han.

³ Ch'elkanojkanh heb' naj wenemigo yinh hasat
han,

ch'ayk'aykanoj heb' naj, kat skamkanoj heb' naj.

⁴ Juez hach, uh tzet yetwanoj ay hawuni winh han;
xach ay tz'onhnoj yul hatz'onhob'al, yuh hawatx'en
yinh st'inhanil hej sya'tajil ch'ek'toj winh han.

^m9:0 *Mut-labén* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune'
tzoti' ti'. Chuhi ta yib'anhiloj skamikal k'ahole mato hej b'it
ch'ilaxiltoj yinh hej tzetet.

⁵ Xach kachwa yinh hej konhob' mach Dios sat,
xatanhtzenkaniloj heb' naj tx'oj;
matxa xhnalaxojtij heb' naj yinh stohb'al q'inal.

⁶ Xax kamtoj heb' naj enemigo,
xtanhkaniloj skonhob' heb' naj yinh;
hach xatanhtzekaniloj hej skonhob' heb' naj yinh
stohb'al q'inal,
matxa ninoj sq'al xkankanoj, matxa chuh
snalaxojtij.

⁷ Yaja' Rey Komam Yahveh yinh stohb'al q'inal,
hat tz'onhan YA' yul stz'onhob'al, kat swatx'en YA'
hej tzetet yinh st'inhani.

⁸ Ha' Komam xhwatx'enoj hej stzetet konhob' yinh
st'inhani,
lahan-nhe yunuj YA' hej st'inhani yinh hej
konhob'.

⁹ Ha' Komam xhtanhen mak ch'ek' ya' yanma,
yinh-nhe Komam chuh skolnikoj sb'ah yet chul hej
sya'tajil yinh.

¹⁰ Mak hach ohtajnheni Mamin Yahveh, aykoj
skawxob'al sk'ul tawinh,
haxkam mach chatinhchakanoj mak chach sayni.

¹¹ B'itnanhwej tet Komam Yahveh sReyal Si6n.
Pujb'awejk'oj xol hej konhob' sunil nimejtaj tzetet
xax yuh Komam.

¹² Ha' YA' xhpajtzen skamikal mak mach smul,
ha' YA' xhtanhen mak mach chuh skolni sb'ah;
mach tonhehoj chil YA' ch'ek' ya' yanma.

¹³ Mamin Yahveh, tz'a'ojab' hak'ul winh han;

ilk'anab' tzet chuh yek' ya' wanma yuh mak aykoj
showal winh han.

Ihini loj yul sq'ab' kamikal han.

¹⁴ Kol hin han, yunhe chuh wanojkoj

hamay b'ay spultahil Jerusalén han,

kat walnojk'oj han ta kaw stzalakanoj hink'ul han
yuh xin hakol han.

¹⁵ Ha'tik'a hej konhob' mach Dios sat tu' xk'ajni hej
holan b'ay xtohk'aykanoj,

xkankanoj tx'apnoj yoj yul hej lek'ab' xayoj.

¹⁶ Xa' Komam Yahveh ohtajnh'e'iloj sb'ah,

xuh Komam st'inhanil.

Ha'tik'a heb' naj ch'anihayoj slatz'ab'il,

kat skankanoj heb' naj yul. *Higaiónⁿ Selah*

¹⁷ Xhtojkanoj heb' naj tx'oj b'ay ch'apni kamom,

b'et tu' ch'apnikanoj mak xhnahulnhentoj Komam
Dios.

¹⁸ Wal mak kaw ya'taj ch'ek' yuh, mach

xhnahulnhelaxojtoj yinh stohb'al q'inal;

mach b'aq'inh xhtanhojajoj skawxob'al sk'ul
maktaj ch'ek' ya' yanma.

¹⁹ Ikanh hab'ah Mamin Yahveh,

mach tonhehoj chawila ta chi'kanh heb' naj tx'oj
yip;

yinh st'inhanil chawatx'e hej stzetet hej konhob'
mach Dios sat.

²⁰ Akoj xiwkilal yinh heb' naj Mamin Yahveh;

yohtajnh'ehab'iloj hej konhob' ta anmanhe. *Selah*

ⁿ9:16 *Higaión* Ha' choche yala'iloj hune' tzoti' ti', ha' yilaxaytij
yul nuq'e, matxa kaw xi'oj chuh yalaxkoj b'it.

Xhq'anlaxi ta xhtanhtzelaxiloj heb' naj enemigo

10¹ Mamin Yahveh, ġtzet yuh kaw nahat haweloj?

ġTzet yuh chaweb'atoj hab'ah yet tx'oj wekankoj han?

² Chakoj heb' naj tx'oj smay, kat stzumb'en heb' naj mak mach chuh skolni sb'ah; yaja' hatik'a heb' naj xhkanojkanoj yul lek'ab' chayoj.

³ Chakoj heb' naj smay yinh stx'ojal choche yub'; chakoj heb' naj smay mak ch'ochentoj hun tenan tzetet,

kat syahnikanoj heb' naj Komam Yahveh.

⁴ Xhpalk'on slolo'alkanoj heb' naj ichamta tx'oj tu', mach say heb' naj Komam Dios; mach ch'ek' Komam yinh snab'al heb' naj.

⁵ Yaja' k'ulnhetik'a ch'elkoj tzet chuh heb' naj.^o Mach ch'ek' yinh snab'al heb' naj ta chub' Komam st'inhanih yinh heb' naj, stzeyeh heb' naj sunil yenemigo.

⁶ Chal heb' naj yinh snab'al: «Mach ninoj tzet chonh a'noj ayk'ayoj, mach b'aq'inh xhjila' hej sya'tajil», xhi heb' naj.

⁷ Nab'a' tz'akti' b'oj leq'ti'al ch'eltij yul sti' heb' naj, chiytij heb' naj swi' anma.

B'ahwahom heb' naj, stx'ojalhe aykoj yinh heb' naj.

^o10:5 *k'ulnhetik'a ch'elkoj tzet chuh heb' naj* Ya'taj stxumlax tzet choche yala'iloj hebreo b'et ti'.

⁸ Cheb'atoj sb'ah heb' naj kat sq'atwa heb' naj yul
 hej wayanhb'al,

kat spotx'ni heb' naj mak mach smul;
 say heb' naj mak mach chuh skolni sb'ah.

⁹ Haka' chute no' b'alam sq'atwaltij yul snhahch'en,
 haktu' chute heb' naj sq'atwa ewantajil.

Xhq'atwa heb' naj yinh mak mach chuh skolni
 sb'ah,

yuh yok lemna heb' naj yinh;

lawi stzab'cha yuh heb' naj kat yinikantoj heb' naj
 yinh.

¹⁰ Ch'aykanoj mok'noj anma mach chuh skolni
 sb'ah tet heb' naj,

chikanayoj sb'ah yalanh yip heb' naj ichamta tx'oj
 tu'.

¹¹ Kat yalni heb' naj yinh snab'al:

«Xax k'aytoj tzet xhjuh ti' yul sat Komam Dios,
 mach chil YA' tzet xhjuh», xhi heb' naj.

¹² ¡Ikanh hab'ah Mamin Yahveh!

¡Ayoj sya'tajil yib'anh heb' naj ichamta tx'oj tu'
 Dios Mamin!

¡Mach chanahulnhetoj mak mach chuh skolni
 sb'ah!

¹³ ¿Tzet yuh chach syah anma tx'oj Dios Mamin?

¿Tzet yuh ch'ek' yinh snab'al ta mach chaq'ana'ayoj
 tzet chuh?

¹⁴ Hach chawil tzet chuh ya'ni heb' naj ek'oj ya'
 yanma anma

b'oj tzet chuh yiniloj heb' naj spixan;

ha' hunq'ahan tu' chawila kat hawanihayoj sya'tajil
yib'anh heb' naj.

Anma mach chuh skolni sb'ah, chakoj skawxob'al
sk'ul tawinh;

hach chakol nixhtej meb'a' unin.

¹⁵ Maq' q'ahoj sq'ab' mak tx'oj, ayoj sya'tajil
yib'anh;

masantotik'a chatanhtze'kaniloj sunil,
matxa hunuj heb' naj xhkanojkanoj.

¹⁶ Rey Komam Yahveh yinh stohb'al q'inal.

Xhtanhojkaniloj hej konhob' mach Dios sat, sat
stx'otx' Komam.

¹⁷ Hach chawab'etoj tzet sq'an mak mach chuh
skolni sb'ah;

chawab'e tzet chala kat hawa'ni yip.

¹⁸ Hach chawuh tzet st'inhanil yinh mak meb'a'
unin

b'oj yinh mak ch'ek' ya' yanma,

yunhe matxa stx'ojal chuh heb' naj ichamta xhpak'i
pojojal.

Skawxob'al sk'ul mak k'ul sb'eyb'al

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David.*

11 ¹ Yinh Komam Yahveh aykoj skawxob'al
hink'ul han.

Tzet yuh ch'al-lax wet han:

«As eb'atoj hab'ah xol hej telaj haka' no' ch'ik»,
xhi.

² Swatx'ehiktoj heb' naj tx'oj sflecha yul stx'anhal
 yarco,
 kat skonhb'an heb' naj,
 kat shulwatoj heb' naj yinh ewantajil
 yinh hej anma tohol sb'eyb'al.

³ Yet ch'etaxkantoj hej chejb'anile yetwanoj ay
 yulaxi,
 matxa tzet chuh yuni anma k'ul sb'eyb'al.

⁴ Hat ay Komam Yahveh yul yatut xikiltaj yeyi,
 hat tz'onhan Komam yul stz'onhob'al satkanh;
 kaw hab'an yilnihaytij Komam hunun anma sat
 tx'otx' tx'otx' ti'.

⁵ Ha' Komam Yahveh ch'ilni tzet chuh anma k'ul
 sb'eyb'al b'oj mak ch'ochen unuj stx'ojal;
 kaw syah Komam sunil mak tx'oj.

⁶ Chaha'tij Komam tzaq'a' kajxanhe nhaxnho
 yib'anh anma tx'oj,
 chaha'tij YA' q'a' q'a' b'oj azufre yib'anh;
 hune' niman kaq'e' kaw kaj xhtanhtzenojkaniloj
 anma tu',
 ha' tu' schab' yuh Komam.

⁷ Chuh Komam st'inhani,
 kaw choche YA' tzet st'inhani;
 sunil anma tohol sb'eyb'al ch'ilnoj yinh Komam.

Xhq'anlax skolwal Komam Dios

Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David yib'anhiloj Seminit.^P

12 ¹ Kol honh han Mamin Yahveh,
matxa hunuj mak ch'ochen okoj tzujnuj
tawinh.

Xax tanhkaniloj anma chach sayni yinh syelal sat
tx'otx' tx'otx' ti'.

² Leq'ti'alxanhetik'a chakankoj anma tet yet
anmahil,
sti'nhe anma ch'anikoj smay yet anmahil,
yaja' nan tzet chalpax yanma.

³ Stanhtze'kaniloj Komam Yahveh sunil hunq'ahan
anma tu',
b'oj anma chakoj smay yinh tzet chuh.

⁴ Stanhtze'iloj Komam mak ch'alni:
«Koti' ti' chonh kolnoj han, aykoj skawxob'al kok'ul
yinh tzet xhjal han.
Mach hunuj mak chuh sk'ojikoj jinh han», xhi.

⁵ Chalni Komam Yahveh: «Kaw ch'a'laxkanoj ek'oj
ya' yanma anma meb'a',
kaw ch'a'laxkanoj takoj sk'ul mak kaw ya'taj ch'ek'
yuh.
Yuxin xhwiha'kanh hinb'ah ti'nanh han,

^{P12:0} *Seminit* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune' tzoti' ti'. Ay mak ch'alni ta ha' yilaxiltoj b'it mach xi'oj, mato swatx'elaxkoj yul snuq' hej tzetet b'ay ch'ilaxiltoj b'it yinh hune' octava.

kat hinkolnoj haka' xuh sq'an-ni wet han», xhi
Komam.

⁶ Kaw k'ul stzoti' Komam Yahveh,
lahan b'oj ch'en nab'a' plata xhnhuslax yul horno
hujel el.

⁷ Hach chakolo' mak ch'ek' ya' yanma Mamin
Yahveh,
chakolo' yinh stohb'al q'in al tet hune' ik'ale kaw
leq'ti' ti'.

⁸ Hach chakolo', waxamkami sunil b'ay
ch'ek'koj hoyla heb' naj ichamta tx'oj ti',
kat yalaxkoj smay heb' naj sunil sat tx'otx' tx'otx'.
*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David.*

13 ¹ ¿B'aq'inhta chin hanab'tij han Mamin
Yahveh?

¿Tom chin hanahulnhe'kantoj yinh stohb'al q'in al
han?

¿B'aq'in chach tanhk'ohoj haweb'anojtoj hab'ah
wet han?

² ¿B'aq'in ch'eloy hune' b'isk'ulal ti' yinh wanma
han?

¿B'aq'in xhtanhk'ohoj yek' ya' wanma hunun
tz'ayik han?

¿B'aq'in chin eloj yul sq'ab' heb' naj wenemigo
han?

³ Il hin han Mamin Yahveh, ab'etoj tzet xhwal han,
hach hin Diosal han;
a' wip han yunhe mach chin kamtoj han.

⁴ Mach tonhehoj chawila chalni heb' naj wenemigo
han
ta xax hink'aywa yuh heb' naj han.
Mach tonhehoj chawila chin stzeyen heb' naj han
ta chin ayk'ay han.

⁵ Yaja' aykoj skawxob'al hink'ul yinh sk'ulch'anil
hak'ul han Mamin.
Kaw stzalakanoj wanma han, haxkam hach chin
hakol han.

⁶ Chin b'itnhe'toj hamay han Mamin Yahveh,
haxkam kaw k'ulch'an hak'ul winh han.

Stx'ojal anma

(Sal 53.1-6)

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David.*

14 ¹ Anma kaw wi'e, chala ta mach Komam Dios.
Chetakantoj sb'eyb'al, skistalilxanhetik'a
chuh.

Matxa hunuj mak ch'uni sk'ulal.

² Hat-ta satkanh chilaytij Komam Yahveh anma,
kat yilni YA' ta ay hunuj mak tz'ajan sk'ul sayni
Komam Dios.

³ Yaja' mach hunuj maka,
sunil mak x'anikanoj Komam, xetankantoj
sb'eyb'al.

Matxa hunuj mak ch'unikanoj sk'ulal.

⁴ Matxa ninnoj stxumb'al mak ch'uni hej stx'ojal tu',

haka' slolax ixim pan, hakxanhetu' sk'aynikaniloj
 anma tu' wet konhob' han;
 mach stxahli tet Komam Yahveh.

⁵ Xhk'uyk'unujkanoj-kanh anma tu' xiwkilal,
 haxkam aykoj Komam Dios yetb'ihøj mak k'ul
 sb'eyb'al.

⁶ Choche anma tu' yeta'tøj tzet ayiktoj yul snab'al
 mak haknheti' yeyi,
 yaja' yinh Komam Yahveh skolkoj sb'ah anma tu'.

⁷ Oxhimi hat xhtij skolomal Israel b'et witz Sión.
 Yet skolnoj Komam Yahveh skonhob',
 stzalahøj yik'al ya' Jacob, chaha' Israel tzalahøj
 sk'ul.

Tzet sq'anayoj Komam Dios tet anma

Sb'it ya' David.

15 ¹ ¿Maktaxka chuh yehayoj b'ay hawatut
 xikiltaj yeyi Mamin Yahveh?

¿Maktaxka chuh yehayoj b'ay hawitz xikiltaj yeyi?

² Hanhk'anhe mak mach ninoj stx'ojal ch'ilchahiloj
 yinh

b'øj ch'uni hej st'inhanił yinh yet anmahil,
 mak ch'alni syelal yinh sunil yanma.

³ Mak mach ch'alni q'umale,
 mak mach ch'uni stx'ojal yinh yet anmahil,
 mak mach ch'etlikøj yinh mak ch'ehayøj skawilal
 yatut.

⁴ Mak xhyahni mak yetwanoj ay syahlaxi,
 kat yanikoj smay mak ay sxiwk'ulal tet Komam
 Yahveh.

Mak ch'uni tzet sta'wekoj yul sti',
waxamkami tx'oj xhtanhoj yuh hune' tu'.

⁵ Mak mach ch'iniloj yal smelyuh chatoj k'amil,
mak mach cha' txonho' sb'ah yuh sleq'ti'wi yinh
anma mach smul.

Mak ch'ehik'oj yinh hakti', mach b'aq'inh
ch'ayk'ayoj.

Mach hunujxa herencia q'a' k'ultu sataj hune' ti'

Smictam^q ya' David.

16 ¹ Tanhe hin han Dios Mamin,
haxkam tawinh-nhe aykoj skawxob'al hink'ul
han.

² Xwal tet Komam Yahveh han:

«Hach wahaw han Mamin.

Hach chawa' sunil sk'ulal wet han», kinchi han.

³ Kaw chin tzalah yinh maktaj pohb'ililoj
yuh Komam Dios ay sat tx'otx' tx'otx' han.

⁴ Maktaj ch'ok tzujnuj yinh hej komon dios,
kam yahkanojkanh yilni sya'tajil.

Mach chin okoj yetb'ihoj yinh wanojkoj chik'
xahanb'alil han,

mach ninnoj xhwaha' b'inahoj sb'ih hej sdios tu'
han.

⁵ Hach werencia han Mamin Yahveh,

hach chawa' sunil txahyeb'al wet han;

^q16:0 *Smictam* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune' tzoti' hebreo ti'. Yaja' ay mak ch'alni ta b'it tz'ib'nheb'ilkoj yinh ch'en ch'en, ha' choche yala'iloj.

yul haq'ab' aykoj hinq'inal han.

⁶ Kaw k'ulch'an tx'otx' tx'otx' x'a'lax wet han,
yet xwatx'i sortear tx'otx',
kaw k'ulch'ankanoj tzet x'a'lo werenciahoj han.

⁷ Xhwakoj smay Komam Yahveh chin b'eytzen han,
somanta aq'b'alil xhkachwa Komam yinh hin-nab'al
han.

⁸ Aynhetik'akoj hin-nab'al yinh Komam Yahveh
hunun tz'ayik han,
matzet chin a'ni ayk'ayoj han,
haxkam aynhetik'akoj Komam wetb'ihoj han.

⁹ Yuxin kaw stzalah wanma han,
kaw xhwa' tzalahoj hink'ul han.
Kaw aq'ank'ulal chin ehojk'oj han,
aykoj skawxob'al hink'ul tawinh han;

¹⁰ mach chawaha'kanoj hin-nimanil b'ay ch'apni
kamom han,
b'oj mach tonhehoj chawila' chin q'a'ojtoj
b'ay ch'oktoj kamom hayin sik'leb'il hin hawuh ti'
han.

¹¹ Hach xawa' q'inale wet han.
Hach chawaha' tzalahoj hink'ul yinh hasat han;
kaw k'ulch'an jehik'oj hak'atanh yinh stohb'al
q'inal.

Xtxahli ya' David.

17 ¹ Ab'etoj hune' st'innanil chin q'an tawet han
Mamin Yahveh,
ab'e tzet xhwal han yet ch'ah waw tawet han.
Ab'etoj tzet chin q'an tawet han, mach leq'ti'al
xhwal han.

² Hach chawub' st'inhani winh han,
haxkam hach chawil maktaj k'ul sb'eyb'al.

³ Hach chawil tzet ch'ek'aytoj yinh wanma han,
chawakoj yinh ilweb'al aq'b'alil;
xax hawilkanoj yinh k'ul,
mach ninoj stx'ojal x'ilchahiloj hawuh.
Mach xhwakoj hinmul yinh tzet xhwal han.

⁴ Chin yijye hachejb'anil han,
mach xhwuh tzet chuh hej anma tx'oj han.

⁵ Mach chin pohiltoj hinb'ah yinh hab'eyb'al han,
mach chin kab'kon wok tzujnuj tawinh han.

⁶ Tawet chin awi han Dios Mamin,
haxkam wohtaj han ta chawab'etaj tzet xhwal han;
ab'etaj tzet chin q'an tawet han.

⁷ Yeh ta chin hawoche yinh stohb'al q'inal han.
Hach chakol mak xhkolnikoj sb'ah tawinh,
yuh yelkanh tet yenemigo.

⁸ Tanhe hin haka' chuh hatanhen nixhtej stiyoxhal
sb'aq' hasat han,
eb'ahintoj yalanh hej haxik' han.

⁹ Tanhe hin tet heb' naj tx'oj ch'a'ni ek'oj ya'
wanma han,
tet wenemigo chin hoynihayoj han.

¹⁰ Mach stz'a' sk'ul heb' naj ichamta tu',
xhpalk'on slolo'al heb' naj yinh tzet chala.

¹¹ Kawil chukuj heb' naj winh han,
yuh hin shoynihayoj heb' naj han,
kat yechman heb' naj hanik' chin shirayoj heb' naj
yinh tx'otx' han.

¹² Lahan heb' naj b'oj no' b'alam ch'echman
hanik' ch'ok lemna xita'kamoj hej no' noq',
lahan heb' naj b'oj no' b'alam pajanayoj sq'atwahi.

¹³ Ikanh hab'ah yinh heb' naj Mamin Yahveh,
a' k'aywahoj heb' naj.
Ihtij hawespada kat hin hakolni tet heb' naj
ichamta tx'oj tu' han.

¹⁴ Yuh skanhil haweyi Mamin
kol hin tet heb' naj ichamta ti' han,
tet heb' naj xhpak'i pojojal ay sunil sat tx'otx'
tx'otx' ti'.

Stenb'ahab' heb' naj sq'alomal,
linhmohojab'kanoj sk'ul yuninal heb' naj yuh swa'i,
kat skankanoy yaq'b'ilxa tet yik'al heb' naj.

¹⁵ Yaja' wal hin han, tohol hinb'eyb'al han,
matxa tzet xhwoche' han yet chach wilnoj yinh
sajsajil han;
xhnohojkanoj hink'ul hach wilnoj han yet ch'eløj
hinwayanh han.

Xakoj ya' David smay Komam Yahveh

(2 S 22.1-51)

*Ya' David schejab'lom Komam Yahveh xtz'ib'nhenayoj
hune' b'it ti' tet Komam, yet xkolni Komam
ya' tet sunil heb' naj yenemigo b'oj tet
ya' Saúl. Hakti' xute ya' sb'itnhentoj:*

18 ¹ Tawinh-nhe chuh web'ankoj hinb'ah han
Mamin Yahveh,
kaw chach woche han.

²Tawinh xhweb'akoj hinb'ah han,
tawinh chin kolkoj hinb'ah han, hinkolomal haweh
han.

Hach hune' ch'en niman ch'en
b'ay chuh web'ankoj hinb'ah han,
aykoj skawxob'al hink'ul tawinh han.
Hach chin hakol haka' hunuj ch'en pahb'al lanza
han;

skanhil hamay chin kolni han.
Tawinh-nhe chuh hinkolnikoj hinb'ah han.

³Yet xin awi tawet han Mamin Yahveh,
xin hakolni tet heb' naj wenemigo han;
hachnhe yetwanoj ay yalaxkoj hamay.

⁴Xin slek'kanayoj kamikal han,
xin yinikantoj ha' nimejtaj ha' mach sq'ahul chuh
sch'ib'kanh han, xin xiwkanojkanh han.

⁵Xin slek'ayoj b'ay ch'apni kamom han,
xanihayoj lek'ab' yul hinb'eh han,
yuh wayk'ay yul sq'ab' kamikal han.

⁶Yaja' yet tx'oj wekankoj han,
x'ah waw tet Komam Yahveh han,
xin q'an-ni han ta xhkolwa Komam Dios winh han,
xab'entoj YA' tzet xwal han;
hat-ta x'ahapnoj wawi b'ay yatut Komam han.
x'ahapnoj yul stxikin YA' tzet xin q'an han.

⁷Yukanxanhekanoj tx'otx' tx'otx' yuh chixkab',
xhb'ilikanoj sxe'laj witz,
xhk'uyk'unkanoj yuh showal Komam Dios.

⁸Ch'elkaniloj nhub' yul stxam Komam,
sxaj q'a' q'a' ch'elkaniloj yul sti' Komam;

kajxanhe nhatxnho hej tzaq'a' ch'elkantoj tz'ito
yinh Komam.

⁹ Xshajtoj Komam Dios satkanh, x'aytij Komam;
kaw tat yekanayoj sk'ejalholo yalanh yoj Komam.

¹⁰ Yib'anh hune' querubín ayatoj Komam,
ch'ek'kanoj Komam xol kaq'e'.

¹¹ Xol hej sk'ejalholo xaktoj sb'ah Komam;
haka' spat YA' xutekoj hej moyan kaw k'ejxanhe
topto,

ch'aykanoj ha' nhab' xol moyan tu'.

¹² Yuh sq'aq'al smay Komam,
ch'aykanoj sajb'at b'oj hej moyan;
tixhoxanhe yaykanoj tzaq'a' kajxanhe nhatxnho.

¹³ Xq'anhkanh satkanh,
x'ab'elax yul snuq' Komam Yahveh Nimej
Hitzantajil Yeyi,

x'ab'elax yul snuq' Komam xol hej sajb'at b'oj
tzaq'a' kajxanhe nhatxnho.

¹⁴ Xaytij Komam sflecha yib'anh heb' naj wenemigo
han,

nananxanhe b'ay xka stokankoj heb' naj;
xaytij YA' k'uh yib'anh heb' naj,
x'elkanojkanh heb' naj yinh kaw k'ul.

¹⁵ Yipal xob' hatxam xkachwa yinh ha' mar Mamin
Yahveh,

xyeniloj sb'ah yich ha' mar,
xyenikanh sb'ah b'ay ayayoj tx'otx' tx'otx'.

¹⁶ Hat-ta satkanh xawaytij haq'ab' wet han Mamin,
xin hakolni han;

xol hej yip ha' ha' xin hawiloj han.

¹⁷ Xin skoliløj Komam tet heb' naj wenemigo kaw
ay yip han,
xin skoliløj YA' tet heb' naj q'a' ayto yip hinsataj
aykoj showal winh han.

¹⁸ Yet kaw aykanayøj sya'tajil wib'anh han,
ha' tu' x'ok lemna heb' naj yinh howal winh han,
ha' Komam Yahveh x'ok wetb'ihøj han.

¹⁹ Xin skoliltij Komam han,
xin yinitøj YA' b'ay hune' lugar kaw k'ul han,
haxkam kaw stzalah Komam yinh tzet xhwuh han.

²⁰ »Xa' Komam spaj wet yuh sk'ulal xhwuh han;
xyeh YA' sk'ulch'anil sk'ul wet han,
yuh xhwuh tzet choche sk'ul Komam han.

²¹ Chin ehik'øj yinh sb'eyb'al Komam Yahveh han,
mach chin pohiltoj hinb'ah yinh Komam Dios han;
mach xhwuh hej stx'ojal han.

²² Chin yijye wuni sunil hej tzetet yetwanøj ay
yulax han,
mach hunekøj xax hinpohiltoj hinb'ah
yinh hej chejb'anile yilal syijyelax han.

²³ Mach ninøj stx'ojal ch'ilchahiløj winh yuh
Komam Dios han,
kaw chin tanhe hinb'ah han,
yunhe mach chin ayk'ay yinh stx'ojal han.

²⁴ Ha' Komam Yahveh x'a'ni spaj wet
yuh hej sk'ulal xhwuh han;
xhwuh tzet choche sk'ul Komam han.

²⁵ »Chayeh sk'ulch'anil hak'ul tet mak k'ulch'an
sk'ul Mamin;

kaw k'ul chawil mak mach ninoj stx'ojal
ch'ilchahiloj yinh.

²⁶ K'ul hach yinh mak k'ul sb'eyb'al;

wal mak sub'um anma, hach chach pajni yinh.

²⁷ Hach chach kolwa yinh mak ch'a'lax ek'oj ya'
yanma,

yaja' hach chawiloj spixan mak xhpalk'on slolo'al.

²⁸ Hach chach mujli yinh hinq'inal

haka' hunuj lámpara han Dios Mamin,

hach chin hab'eytze xol sajilq'inal han Mamin
Yahveh.

²⁹ Chuh wanikoj howal yinh hun tenan

heb' naj soldado yuh hakolwal han Dios Mamin,

kat wahtoj yib'anh hej speyab'il konhob' kaw k'ul
yekoj han.

³⁰ »Kaw tohol sb'eyb'al Komam Dios.

Kaw syelal chal stzoti' Komam Yahveh,
mach xhka'b'kon kok'ul yinh.

Mak aykoj skawxob'al sk'ul yinh Komam,

ha' YA' xholni haka' ch'en pahb'al lanza.

³¹ Mach hunujxa Dios haka' Komam Yahveh.

Hanhe koDiosal hune' ch'en niman ch'en, b'ay
chuh jeb'ankoj kob'ah.

³² Ha' Komam Dios ch'a'ni wip han,

ha' YA' xhwatx'eniloj hinb'eyb'al han.

³³ Ha' Komam ch'a'ni wip han,

kat wanhewi haka' no' sajcheh han,

yunhe mach chin ayk'ay satlaj witz nahat yekanh
han.

³⁴ Ha' Komam xhyeni wet han tzet chuh

hinkolni hinb'ah tet howal han;

ha' YA' ch'a'ni wip han,

kat hinkonhb'an ch'en arco nab'a' bronze han.

³⁵ Chin hatanhe han kat hin hakolni han Mamin;

skanhil haweyi, ha' mach xin a'ni ayoj han.

Sk'ulch'anil hak'ul, ha' xin inikanh han.

³⁶ Xawatx'etoj b'eh b'ay chin ek' han,

yunhe mach ch'eltoj hatxna woj han.

³⁷ Xin ok surnuj yinh heb' naj wenemigo han;

xtotik'a hintanhtzekaniloj heb' naj han, xin

meltzotij han.

³⁸ Yalanh woj x'aykanoj b'ejna heb' naj han;

kaw k'ul xwute hinpotx'nikantoj heb' naj han,

yunhe matxa chuh sik'nikanh sb'ah heb' naj.

³⁹ Hach xawa' wip han yuh hinkolni hinb'ah yinh

howal han.

Hach xin hawa' i'wahoj yinh heb' naj wenemigo

han.

⁴⁰ Xawa' elojkanh heb' naj wenemigo wet han,

xin tanhtzenkaniloj sunil heb' naj aykoj showal

winh han.

⁴¹ Ch'awi heb' naj yuh skol-lax heb' naj,

yaja' mach mak xkolni heb' naj;

x'ah yaw heb' naj tet Komam Yahveh,

yaja' mach xab'etoj YA' tzet xal heb' naj.

⁴² Xin kok'tzekantoj heb' naj haka' spojojal tx'otx'

tx'otx' han,

xin yumnikaniltij heb' naj yinhtaj haka' tz'otz'ew

ay yul b'eh han.

⁴³ Xin hawa' i'wahoj yinh hej howal yet hinkonhob'

han,

xin hatanhen wekoj reyal yinh hej konhob' han.
 Anma mach wohtajoj han, ha'xa ch'ek' b'atxb'on
 wet han.

⁴⁴ Chinhetik'a yab'en anma wib'anhiløj han,
 kat syijyen tzet xhwal han;
 anma nan konhob'al ch'anikankoj hinmay han.

⁴⁵ Xiwkanøjkanh heb' naj nan konhob'al,
 xanhe xhk'uyk'unkanøj heb' naj
 kat yelkantij heb' naj b'ay eb'ab'iltoj sb'ah yuh.

⁴⁶ ;Itzitzal yeh Komam Yahveh!

;Alaxojab'koj smay Komam, ha' YA' hune' ch'en
 niman ch'en b'ay xhweb'akøj hinb'ah han!

;Okojab' smay Komam Dios hinkolomal han!

⁴⁷ Ha' Komam Dios xhpajtzen tet heb' naj ch'iniløj
 hinpixan han,
 ha' Komam Dios ch'aniktoj hej konhob' yalanh
 hinchejb'anil han.

⁴⁸ Ha' Komam Dios chin kolniløj yul sq'ab'
 wenemigo han.

Ha' YA' chin kolni tet heb' naj winaj ch'inikanh
 sb'ah winh han,

kat hin skolni YA' tet heb' naj winaj kaw tx'øj han.

⁴⁹ Yuxin xhwakøj hamay yul hej konhob' han
 Mamin Yahveh,

xhwakøj hamay yinh hej b'it ti' han.

⁵⁰ Kaw tx'ihal b'ay chin hawa' i'wahøj hayin xin
 hasik'le reyal ti' han,

kaw k'ulch'an-nhetik'a chin hawil hayin David hin
 ti' han;

kaw k'ulch'anpax chawil hej wik'al yinh stohb'al
q'inal han.

**Ch'elwan sq'aq'al smay Komam
Dios yinh tzet xwatx'e**

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David.*

19¹ Chalk'oj satkanh sq'aq'al smay Komam Dios,
kat spujb'ank'oj sat yib'anh q'inal tzet xwatx'e
Komam.

² Hunun tz'ayik b'oj hunun aq'b'al yalnik'oj.

³ Mach ch'ab'elax stzoteli, mach ch'ab'elax yul
snuq';

⁴ yaja' ch'apni tzet chal tu' sunil sat tx'otx' tx'otx',
ch'apni b'ay xhkachnakanoj sat yib'anh q'inal.

B'et tu' xwatx'e Komam b'ay ch'eh tz'ayik,

⁵ kat yeltij haka' hunuj naj winaj kaw tzalalal yeh
lanhanto smohyi,

kaw stzalakanoj haka' hunuj naj winaj
yelxa anhe yuh, kaw k'ul yanhewi.

⁶ Xhtit tz'ayik tu' b'ay hune' sq'axepal satkanh,
kat yapni b'ay hunxa sq'axepal;
mach hunuj mak chuh yelkanh tet sq'aq'al.

⁷ Kaw k'ulkanoj skuyb'anil Komam Yahveh,
kaw ch'ah b'atxna yanma anma yuh;
chuh skawxi kok'ul yinh schejb'anil Komam

Yahveh ab'ilkanoj yuh konanitij,
ha' ch'a'ni stz'ajanil sk'ul mak kaw haknheti' yeyi.

⁸ Kaw tohol hej schejb'anil Komam Yahveh
ab'ilkanoj jet,
cha' tzalahoj yanma anma;

kaw k'ul schejb'anil Komam ha' xhajnitaj nab'ale.

⁹ Kaw k'ul sxiwk'ulal anma tet Komam Yahveh,
maxhtik'akanaj stanhk'ob'al.

Kaw syelal hej tzetet yet Komam yetwanoj ay
yulaxi, kaw k'ul sunil.

¹⁰ Q'a' ocheb'ilto sataj oro, q'a' xhto ochelax sataj
ch'en k'ul-la oro;

q'a' chi'to sataj no' kab', no' kab' ch'aytij t'uhla
yinh snoq'al no' kab'.

¹¹ Ha' ch'alni wet hayin hin hachejab'lom ti' han
tzet yetwanoj ay wuni han;
mak xhyijyeni, kaw k'ul tzet chi' spajoj.

¹² Mach hunuj mak xhk'oji stxumnihiloj sunil hej
b'ay xhmahlani.

A' nimank'ulal winh yinh sunil b'ay mach chin
k'oji hintxumniloj han.

¹³ Kol hin han, mach hojab' chin wi'enhe hinb'ah
wanikoj hinmul yuh hinlolo'al han;

mach hojab' ch'i'wa mule winh han,

haximwal, mach ninoj stx'ojal ch'ilchahojiloj winh
han,

kat mach ninoj stx'ojal xhwub' han.

¹⁴ Kaw k'ulch'an hojab' chuh yapni hintzoti' b'oj
hin-nab'al tawet han;

hach hune' ch'en niman ch'en b'ay xhweb'akoj
hinb'ah han,

hach chin hakol han Mamin Yahveh.

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David.*

20 ¹ Ha' hojab' Komam Yahveh ch'ab'entoj tzet
chawala

yet ayachkoj yinh sya'tajil mamin rey.

Ha' hojab' sDiosal ya' Jacob chach kolni.

² Ha' hojab' Komam ch'anitij skolomal

hawet b'ay yatut xikiltaj yeyi,

kat ya'ni YA' hawip hat-ta Sión.

³ Snab'ab'tij Komam sunil hej hawofrenda,

kat schani YA' haxahanb'al xnhuslaxkantoj sunil.

Selah

⁴ Ha' hojab' Komam ch'a'ni sunil tzet choche

hawanma,

haximwal k'ul ch'elojkoj sunil tzet ayiktoj yul

hanab'al hawuni.

⁵ Kaw chonh tzalahoj jab'enoj han yet chach

i'wahoj,

xhjiha'kanh bandera yinh sb'ih koDiosal han.

Ha' hojab' YA' xhpajtzenoj sunil tzet chaq'an ti'.

⁶ Wohtajxa yinh k'ul ti'nanh han, ta ha' Komam

Yahveh ch'a'noj i'wahoj ya' rey sik'leb'il yuh;

hat-ta satkanh xikiltaj yeyi,

hat-ta xhta'wojaytij Komam,

kat skolnoj Komam ya' yuh skanhil smay.

⁷ Yinh scarro heb' naj yet howal b'oj yinh scheh

heb' naj aykoj skawxob'al sk'ul;

wal honh, yinh sb'ih Komam Yahveh koDiosal

xhjako komay.

⁸ Xhpaxojiloj yip hej konhob' tu' kat sk'aywahoj;

wal honh, xhjiha'kanh kob'ah, mach chonh ayoj.

⁹ ¡A' i'wahoj ya' rey Mamin Yahveh!
Ab'etoj tzet xhjal han yet ch'ah jaw tawet han.

**Ch'alaxkoj smay Komam
Dios yuh xkol Komam ya' rey**

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David.*

21 ¹ Kaw stzalakanoj ya' rey yuh skanhil hamay
Mamin;

ch'awikanoj ya' tzalalal yuh xakol ya'.

² Xawa' sunil tzet choche yanma ya',
xawa' sunil tzet xsq'an ya' tawet. *Selah*

³ Nimantaj sk'ulal b'oj txahyeb'al xawitoj tet ya'
yet xach b'ey hachanoj ya',

xawanikoj hune' corona nab'a' oro yinh swi' ya'.

⁴ Xq'an ya' ta chawa' sq'inal ya', xawa'ni tzet xoche
ya';

nahatil ch'ehojk'oj ya', xawa' sq'inal ya' yinh
stohb'al q'inal.

⁵ Yuh xach kolwa yinh ya', kaw x'ahkanh smay ya';
nimej yelapnojal xawutekoj ya'.

⁶ Xawa'kanoj txahyeb'al tet ya' yinh stohb'al q'inal,
kaw cha' ya' tzalahoj sk'ul yinh hasat.

⁷ Mach b'aq'inh ch'ayk'ayoj ya' rey,
haxkam aykoj skawxob'al sk'ul ya' yinh Komam
Yahveh;

sk'ulch'anil sk'ul Komam Nimej Hitzantajil Yeyi,
ha' xhtanhenoj ya'.

⁸ Chatzab'a'ayoj sunil heb' naj hawenemigo;

skanhil haweyi, ha' stzab'nojajoj heb' naj aykoj
showal tawinh.

⁹ Yet chach huluj hawatx'enoj hej tzetet yinh
st'inhani,

chayumu'kaniktoj heb' naj yul hunuj horno
kaw kaj ch'ah sxaj q'a' q'a' yinh.

Xhnhusmuhujkantoj heb' naj yuh q'a' q'a',
yuh niman showal Komam Yahveh.

¹⁰ Chatanhtze'kaniloj yuninal heb' naj sat tx'otx'
tx'otx',

xhtanhojkaniloj yik'al heb' naj;

¹¹ haxkam xoche heb' naj yiha'kanh sb'ah tawinh,
kat yochenoj heb' naj yunuuj stx'ojal tawinh;
mach chuhuj yuh heb' naj.

¹² Yet chilnoj heb' naj ta tz'utanxatoj haflecha yinh
heb' naj,
xhpaxoj heb' naj yinhtaj, kat yelojkanojkanh heb'
naj.

¹³ A' elwanoj skanhil hamay Mamin Yahveh,
xhjaha'koj hamay han;

xhjaha'koj b'it han, kat jek'tzenoj hej nimejtaj
tzetet chawuh han.

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
b'it ti'. Sb'it ya' David yib'anhiloloj Ajelet-sahar.^r*

22 ¹ Dios Mamin, Dios Mamin,
¿tzet yuh xin hatinhchakanoj han?^s

^r22:0 *Ajelet-sahar* Ha' no' sajcheh ch'ek'i yet sajb'ojxahiloloj;
haktu' chuh swatx'elaxiktoj hune' tzoti' ti' yinh hebreo.

^s22:1 *xin hatinhchakanoj han* Ilwejk'anab' yinh Mt. 27:46; Mr.
15:34

¿Tzet yuh mach chach hul hin hakolo' han?
 ¿Tzet yuh mach chawab'etoj yet chin oq' tawet
 han?

² Hunun tz'ayik yah waw tawet han,
 yaja' mach chach ta'wi wet han;
 hunun aq'b'al hawab'en yul hin-nuq' han,
 yaja' maxhtik'a xhwi' yaq'lob'al hink'ul han.

³ Yaja' xikiltaj haweyi Mamin, rey hach,
 chach sb'itnhetoj konhob' Israel.

⁴ Xakoj heb' ya' jichmam
 skawxob'al sk'ul tawinh han, xakolniloj heb' ya'.
⁵ X'ah yaw heb' ya' tawet, xakolni heb' ya';
 xakoj heb' ya' skawxob'al sk'ul tawinh,
 mach xawakanoj heb' ya'.

⁶ Wal hin han, haka' tzojoy wab'en hinb'ah han,
 mach anmahoj;
 sunil mak chin yahni han, kat yiniloj hinpixan xol
 anma han.

⁷ Chin stzeyeh sunil mak chin ilni han;
 stx'umub'tajnhe sti', sb'ilen swi', kat yalni:

⁸ «Ha' naj ich ti' aykoj skawxob'al sk'ul yinh YA'
 Yahveh.

Kol-laxojab' naj yuh YA';
 Yinh YA' cha' tzalahoj naj sk'ul, skolab' YA' naj»,
 xhi.

⁹ Haktu' yeyi, kaw k'ulnhe xuh
 hinpitzk'ahiloj yinh hinmi' han,
 yet xhto hin txutxwi han, xin hawa'ni xewoj yinh
 aq'ank'ulal han.

¹⁰ Yalanhtotik'a maxhto chin pitzk'akoj han,
yulxatik'a haq'ab' ayinkoj han yuh hin hatanhen
han;

yet ayintotik'akoj yinh smi' sk'ul hinmi' han,
hach hinDiosal xatik'a han.

¹¹ Mach chach hitziloj hink'atanh han Mamin,
haxkam yulxa hej sya'tajil winh han,
mach hunujxa mak chuh hin skolni han.

¹² Xax hin shoyayoj heb' naj wenemigo
haka' hun tenan no' toro han;
no' toro telan showal ay b'et Basán xin hoynihayoj
han.

¹³ Ch'el yaw heb' naj haka' no' b'alam telan showal;
sk'ab'toj no' sti', kat xitnikanoj kamoj no' tzet
ch'i'cha yuh.

¹⁴ Lahan hin b'oj ha' ha' xmalmokantoj han,
hek'monajxakanoj sunil hinb'ajil han.
Haka' yulikantoj no' ixkab', haktu' yekantoj wanma
han.

¹⁵ Xax tajkanaytoj yul hin-nuq' haka' chuh stajtoj
hunuj tx'otx' texah^t han,
xax ok-kanoj lak'na waq' yul hinti' han.
Xax hin hawakanaytoj xol pojoj han,
kamomxa xin hawutekoj han.

¹⁶ Kaw k'ul xuh hin shoynihayoj heb' naj ichamta
tx'oj
haka' hun tenan metx tx'i' han;
xb'uychankantoj heb' naj hinq'ab' b'oj woj han.
¹⁷ Chuh hinb'isni sunil hinb'ajil han.

^t22:15 *tx'otx' texah* Mach kaw stxumlaxi tzet choche yala'iloj hebreo b'et ti'. Chuhi ta: Xax paxkaniloj wip han, ha' choche yala'iloj.

Maxhtik'a ninøj chiloj heb' naj sat winh han.

¹⁸ Xit-txekantoj heb' naj xil hinq'ap yinh han,
chanikanayoj heb' naj suerte yib'anh xil hinq'ap
han.

¹⁹ Yaja' mach chach hitziloj hink'atanh han,
wip hawekoj han. Hulanh kol hin yinh lemb'il han.

²⁰ Kol hin tet ch'en espada han,
koliløj hinq'inal tet heb' naj ichamta
lahan b'øj metx tx'i' ti' han.

²¹ Koliniloj yul sti' no' ichamta b'alam ti' han,
kol hin tet yuk'a' no' ichamta xol-telajil toro han.

²² Chach waha' ohtajnhelaxoj xol heb' ya' wuxhtaj
han;

xhwaha'koj hamay xol hakonhob' yamankoj han.

²³ Sunil mak ay sxiwk'ulal tet Komam Yahveh,
yahab'koj smay Komam.

Hex yik'al ya' Jacob hex ti',
iwejkanh skanhil smay Komam.

Sunil hex yik'al Israel hex ti', haq'ewej Komam,

²⁴ haxkam mach snahulnhetoj YA' sya'il yanma
mak meb'a',

mach cha' Komam stel yinh tet;

chab'etoj Komam tzet chal anma tu' yet ch'ah yaw
tet YA'.

²⁵ Yinh sat hakonhob' yamankoj xhwaha'koj hamay
han;

yinh sat mak lanhan hach shaq'en xhwub'
tzet xin ta'wekoj wib'anh tawet han.

²⁶ Xhwa'oj mak meb'a' yinh kaw k'ul, xhnohojkanoj
sk'ul;

sunil mak sayni Komam Yahveh ch'anojkoj smay
YA',

kat yejoj'oj yinh tzalalal yinh stohb'al q'inal.

²⁷ Sunil anma ay sat tx'otx' tx'otx'

ch'ohtajnhenojiloj Komam Yahveh, kat yuluj yinh
sat YA'.

Sunil hej familia ay yul sunil hej konhob'
chuluj jahjon yinh sat Komam,

²⁸ haxkam Rey Komam,

ha' YA' aykoj yahawoj yinh sunil hej konhob'.

²⁹ Sunil mak q'alom ay sat tx'otx' tx'otx'
ch'ek'tzenoj,

ch'ayoj jahnoj shaq'e' Komam;

sunil mak xhpak'i pojokal, ch'ayoj jahnoj yich yoj
YA',

ch'ayoj jahnoj sunil mak kamb'ehal yeyi.

³⁰ Shaq'e' jik'al Komam Yahveh;

ch'al-laxoj yib'anhiloj Komam tet hej ik'ale xhto
huluj yinh yahtoj tu'.

³¹ Sunil mak maxhto xhpitzk'akoj,

chab'e'iloj tzet xuh ya'ni Komam kolb'anile;

chohtajnh'e'iloj sunil tzet xax yuh Komam.

Ha' Komam Yahveh chin tanhen han

Ha' ya' David x'anihayoj hune' b'it ti'.

23 ¹ Ha' Komam Yahveh chin tanhen haka' hunuj
ya' tanhehom kaneluh han;
mach hunuj tzet xhmahlan wet han.

² Ha' Komam chin a'ni xewoj b'ay nixhtej yaxla
telaj han,

kat hin yinitoj YA' sti' ha' nixhtej ha' kaw
manyatajnhe yeltoj han.

³ Ha' Komam ch'a'ni wip han,
ha' YA' chin b'eytzentoj yul hej b'eh kaw tohol han,
yunhe ya'ni YA' elwanoj sb'ah.

⁴ Waxamkami hat chin ek' b'ay slot'ilal witz kaw
mujan han,

mach ninoj chin xiw han,
haxkam hach ayachkoj wetb'ihoj han Mamin.

Ni'an hak'ojoch lokan yeh swi', ha' chin tanhen
han,

ha' ch'a'ni yip wanma han.

⁵ Chawatx'e hune' niman itah kaw xuq' wet yinh
sat wenemigo han.

Xawahtoj te' aceite yinh hinwi' han;
xmalkaniloj hincopa yuh txahyeb'al han.

⁶ Yinh kaw yeli, chin hawoche han,
mach xhtanhk'ohoj hawanojayoj

sk'ulch'anil hak'ul wib'anh yulb'al chin ehojk'oj
han;

yul hawatut chin ehojk'oj yinh stohb'al q'inal han.

Rey Komam sunil sat yib'anh q'inal

Sb'it ya' David.

24 ¹ Yet Komam Yahveh yeh tx'otx' tx'otx'
b'oj sunil tzet ay sat tx'otx';

yet YA' yeh sat yib'anh q'inal b'oj sunil mak
ch'ehayoj sat.

² Ha' YA' xwatx'enayoj tx'otx' yib'anh hej ha' mar,
xkawxenkej YA' tx'otx' yib'anh hej ha' niman.

³ ¿Maktaxka chuh yahtoj b'ay witz yet Komam
Yahveh?

¿Maktaxka chuh yehayoj b'ay slugar Komam
xikiltaj yeyi?

⁴ Hanhe mak saj yanma tx'ahtx'eb'il sb'ah yuh,
mak mach xhaq'en hej tiyoxh matzet ch'oknikoj,
b'oj mak mach ch'anikoj leq'ti'al yet sta'wenkej
tzetet yul sti'.

⁵ Ha' hunq'ahan anma ti' chaha'ayoj Komam
Yahveh stxahyeb'al yib'anh,
Komam Dios skolomal xhyenojiloj ta mach smul
xakoj.

⁶ Ha' hunq'ahan anma tu' chuh sayni Komam,
ha' chuh yoktoj shaq'enoj sDiosal ya' Jacob. *Selah*

⁷ Shajab'toj sb'ah hej smarcohal hej payat pultah,
shajab'toj sb'ah hej spultahil,^u
ch'okojtoj ya' sReyal sunil sat yib'anh q'inal.

⁸ ¿Mak sreyal sunil sat yib'anh q'inal?
Komam Yahveh kaw ay yip, mach ninnoj xiwi,
ha' YA' sreyal sunil sat yib'anh q'inal, kaw k'ul YA'
yinh howal.

⁹ Shajab'toj sb'ah hej smarcohal hej payat pultah,
shajab'toj sb'ah hej pultah,
ch'okojtoj ya' sReyal sunil sat yib'anh q'inal.

^u24:7 *hej spultahil* Chuhi ta spultahil Jerusalén xhb'ina b'et ti' maka spultahil yatut Komam Dios.

¹⁰ ¿Mak sreyal sunil sat yib'anh q'inal?
 Komam Yahveh Sunil Chuh Yuh,
 ha' YA' sreyal sunil sat yib'anh q'inal.

Selah

Sb'it ya' David.

25 ¹ Chin txahli tawet han Mamin Yahveh.
² Aykoj skawxob'al hink'ul tawinh han, hach
 hinDiosal han.

Mach tonhehoj chawila ch'ilaxiloj hinpixan han,
 mach hojab' chin stzeyeh wenemigo han.

³ Mach b'aq'inh stx'ixwanoj mak aykoj skawxob'al
 sk'ul tawinh;
 wal mak tonhetik'a choche yiha'kanh sb'ah,
 ch'okojkanoj yinh tx'ixwilal.

⁴ Yehintoj yinh hab'eyb'al han Mamin Yahveh;
 yeh wet han b'aytet b'ehal yetwanoj ay winitoj
 han.

⁵ Ihintoj yinh syelal han, kuyintoj han,
 hach hinDiosal han, hinkolomal haweh han.
 Sunilb'al tz'ayik aykoj skawxob'al hink'ul tawinh
 han.

⁶ Natij Mamin Yahveh ta kaw xhtik'a hin hawoche
 yinh stohb'al q'inal han,
 maxhtik'a xhtanhk'o hayeni sk'ulch'anil hak'ul wet
 han.

⁷ Nahulnhetoj hinmul b'oj hintx'ojal xwuh yinh
 hintzehal han.

Nahintij yuh chin hawoche yinh stohb'al
 q'inal han Mamin Yahveh, kaw k'ulch'an hak'ul.

⁸ Kaw k'ulch'an sk'ul Komam Yahveh,
st'inhanilnhetik'a chuh YA';
swatx'ekoj YA' sb'eyb'al anma ahmul.

⁹ Ha' Komam ch'ijb'an anma haknheti' yeyi kat
yuni st'inhanil,
ha' YA' xhb'eytzen anma tu'.

¹⁰ Ha' YA' ch'ijb'an mak xhyijyen slahk'ulal YA',
mak xhyijyen schejb'anil Komam ab'ilkanoj yuh
snalaxtij;
haxkam choche YA' anma tu' yinh stohb'al q'inal,
maxhtik'a chakanoj YA'.

¹¹ Yuh hawa'ni elwanoj hab'ah Mamin Yahveh,
a' nimank'ulal yinh niman hinmul han.

¹² Mak ay sxiwk'ulal tet Komam Yahveh,
syeh YA' tzet b'ehal yetwanoj ay yinitoj.

¹³ Chaha' tzalahoj sk'ul yuh sk'ulal chila'
kat yi'noj yik'al anma tu' tx'otx' Israel yerenciahoj.

¹⁴ Yamigo Komam Yahveh maktaj ay sxiwk'ulal tet
YA',

kat ya'ni Komam slahk'ulal yohtajnhe'iloj.

¹⁵ Aynhetik'akoj hinsat yinh Komam Yahveh han,
haxkam ha' YA' chin kolni tet sunil hej sya'tajil
han.

¹⁶ Il hin han Mamin, tz'a'ojab' hak'ul winh han,
haxkam hinchukilnhe han, ch'ek' ya' wanma han.

¹⁷ Kam xhyab'ikaniloj wanma yuh stx'ojal wekoj
han,

kol hin tet sunil hej sya'tajil han.

¹⁸ Il hin han, ch'ek' ya' wanma han, il hinsikilal
han,

a' nimank'ulal yinh sunil hinmul han.

¹⁹ Ilk'anab'i, hun tenanxakanoj wenemigo han,
aykankoj showal heb' naj winh yinh kaw k'ul han.

²⁰ Tanhe hin han, koliloj hinq'inal yul sq'ab' heb'
naj han.

mach tonhehoj chawila chiniloj heb' naj hinpixan
han,

tawinh chin kolkoj hinb'ah han.

²¹ Mach stx'ojal ch'ilchahiloj winh han, k'ul
hinb'eyb'al han,

ha' hojab' chin tanhen han, haxkam tawinh aykoj
skawxob'al hink'ul han.

²² Kol Israel tet sunil hej sya'tajil Dios Mamin.

**Skawxob'al sk'ul mak mach ninoj
stx'ojal ch'ilchahiloj yinh**

Sb'it ya' David.

26 ¹ Uh tzet st'inhanil winh han Mamin Yahveh,
haxkam mach ninoj stx'ojal ch'ilchahiloj winh
han;

mach ninoj chin nanon wanikoj skawxob'al hink'ul
tawinh han Mamin Yahveh.

² Il tzet ch'ek'aytoj yinh wanma han
Mamin Yahveh, ilwe hin han.

Ohtajnhehiloj sunil tzet ch'ek'iktoj yul hin-nab'al
han.

³ Mach chin nahulnhetoj han ta chin hawoche han,
aynhetik'ahiktoj yul hin-nab'al han ta maxhtik'a
chin hawakanoj han.

⁴ Mach chin hunb'ah hin-nab'al
 b'oj mak ewantajil stzotel yinh yet anmahil han,
 mach xhwetb'inhe mak leq'ti' han.

⁵ Chin yah han yet syamb'an sb'ah mak ch'uni hej
 stx'ojal,
 mach chin hunb'ah hin-nab'al b'oj mak tx'oj han.

⁶ Chin tx'ahtx'e hinb'ah han, saj hinsat han,
 kat wul b'ay ch'alaxatoj xahanb'al tawet han
 Mamin Yahveh,

⁷ yuh wa'ni yuch'antiyoxh tawet yinh hej b'it han,
 kat walnik'oj sunil hej k'ayb'alk'ule chawuh han.

⁸ Kaw xhwoche b'ay ch'ehayoj sq'aq'al hamay han
 Mamin Yahveh,
 hawatut xikiltaj yeyi.

⁹ Mach chin hawa' kamoj yinh anma ahmul han,
 mach chawiloj hinq'inal yinh mak potx'wahom
 han.

¹⁰ Kaw helan heb' naj yuni hej stx'ojal,
 hunun tz'ayik ya'ni txonho' sb'ah heb' naj
 yuh yetantoj heb' naj hej st'inhanil.

¹¹ Yaja' wal hin han, mach ninoj stx'ojal
 ch'ilchahiloj winh han,
 tz'a'ojab' hak'ul winh han, kol hin han.

¹² Kaw k'ul hinb'eyb'al han;
 xhwaha'koj hamay yinh sat hakonhob' han Mamin
 Yahveh.

Ha' Komam hune' sajilq'inal, ha' YA' kokolomal
Sb'it ya' David.

27 ¹ Haka' hunuj sajilq'inal, haktu' yekoj Komam
 Yahveh wet han,

ha' YA' hinkolomal han, mach mak tet chin xiw
 han.

Yinh Komam Yahveh xhweb'akoj hinb'ah han,
 ha' YA' xhkolni hinq'inal han,
 mach hunuj mak tet chin xiw han.

² Yet syamb'ankoj sb'ah heb' naj ichamta tx'oj
 yunhe hinyanikoj heb' naj yinh sya'tajil han,
 yet chanikoj heb' naj wenemigo howal winh han,
 ha' heb' naj xhtxaq'mohi, kat yayk'aykanoj heb'
 naj.

³ Waxamkami chin shoyayoj hun tenan soldado
 han,
 mach chin xiwkanh han;
 waxamkami ch'ok lemna heb' naj yinh howal winh
 han,
 matzet chal hink'ul han.

⁴ Hanhe hune' tzet chin q'an tet Komam Yahveh
 han,
 hune' tzet kaw xhwoche han, ha':
 wehik'oj yatut Komam Yahveh sunilb'al hinq'inal
 han,
 kat hintzalah yinh Komam yul yatut han,
 kat wa'ni tzalahoj hink'ul wilni sk'ulch'anil Komam
 Yahveh han.

⁵ Yet chuluj hej sya'tajil winh han,
 ha' Komam chin eb'anojtoj yul yatut han;

chin yeb'a'kantoj Komam yulta yatut tu' han,
 chin yaha'toj Komam yib'anh hune'
 ch'en niman ch'en kaw nahat yekanh han,
 yuh hin skolnoj YA' han.

⁶ Haktu' chuh wi'wahoj yinh heb' naj wenemigo
 hoynhehinayoj han.

Kaw chin awoj yinh tzalalal han,
 kat wanojkoj xahanb'al yatut Komam Yahveh han;
 chin b'itnoj han kat wanojkoj smay YA' han.

⁷ Ab'e tzet xhwal han Mamin Yahveh yet ch'ah
 waw tawet han.

Tz'a'ojab' hak'ul winh han, ab'etoj tzet chin q'an
 han.

⁸ Chal wanma han ta yilal hintzotel b'oj hach han,
 yuxin chach hinsay han Mamin Yahveh.

⁹ Mach chaweb'atoj hab'ah wet han,
 mach xhtit lemna chawil winh han,
 mach chawa' stel hawinh wet hayin hin
 hachejab'lom ti' han.

Hachnhetik'a chin hakol han;
 mach chin hawakanoj han, mach chin
 hatinhchakanoj han,
 hinkolomal haweh han.

¹⁰ Waxamkami chin yakanoj hinmam hinmi' han,
 hach chin hachab' hak'aholoj han.

¹¹ Yehintoj yinh hab'eyb'al han,
 ihintoj yul b'eh kaw tohol han,
 haxkam lanhan hin sq'atni wenemigo han.

¹² Mach chin hawakoj yul sq'ab' heb' naj han,
 haxkam xikanh sb'ah heb' naj winh han,

chichenkanh heb' naj hinmul han,
choche heb' naj yub' stx'ojal winh han.

¹³ Yaja' matzet chal hink'ul han,
wohtaj yinh kaw k'ul han,
ta xhwila' sk'ulch'anil sk'ul Komam Yahveh
yulb'al ayintok'oj sat yib'anh q'inal xol anma ti'
han.

¹⁴ ¡Akoj skawxob'al hak'ul yinh Komam Yahveh!
¡Itij hawanma tawinh, ay yip chawute hab'ah!
¡Ho', akój skawxob'al hak'ul yinh Komam Yahveh!

Chab'etoj Komam tzet xhkoq'anah

Sb'it ya' David.

28 ¹ Tawet ch'ah waw han Mamin Yahveh,
hach hune' ch'en niman ch'en b'ay xhweb'akoj
hinb'ah han.

Mach chamajche hatxikin yinh tzet xhwal han,
haxkam ta mach chawa' spaj tzet chin q'an han,
lahan chin tanhojkanoj b'oj anma xhtoh b'ay
ch'apni kamom han.

² Ab'etoj tzet xhwal han yet ch'ah waw tawet han,
yet chin leb'ankanh hinq'ab' yetk'ulal hawatut
xikiltaj yeh han.

³ Mach chin hawitoj hun b'oj heb' naj tx'oj han,
heb' naj ch'uni hej stx'ojal.
heb' naj k'ul chuh stzotelnapax yinh yet anmahil,
yaja' stx'ojalnhe ayaytoj yinh yanma heb' naj.

⁴ A' tzet yetwanoj ay schani heb' naj,
haka' smalil hej stx'ojal chuh heb' naj.

Pajtze tet heb' naj, haka'xa hej stx'ojal chuh heb'
naj.

⁵ Machiktoj yul snab'al heb' naj tzet xax xuh
Komam Yahveh,
hej tzetet xwatx'e YA';
yuxin stanhtze'iloj YA' heb' naj,
matxa b'aq'inh chiha'kanh Komam heb' naj.

⁶ Okojab' smay Komam Yahveh,
haxkam xab'etoj Komam tzet xin q'an han yet x'ah
waw tet YA' han.

⁷ Ha' Komam Yahveh chin tanhen yuh skanhil smay
han,
ha' YA' chin kolni haka' hunuj pahb'al lanza han.
Xwakoj skawxob'al hink'ul yinh Komam han, xin
skolni YA' han.

Kaw tzalalal yeh wanma han,
chin b'itni tet Komam han, yuh wa'ni yuch'antiyoxh
tet YA' han.

⁸ Ha' Komam ch'a'ni yip skonhob',
Yip YA' xhkolni ya' rey sik'leb'il yuh,
skolomal ya' rey yeh Komam.

⁹ Kol hakonhob' Mamin,
ayoj hatxahyeb'al yib'anh hawerencia;
tanhe hakonhob' haka' hunuj naj tanhehom
kaneluh,
b'eytze yinh stohb'al q'inal.

Skanhil smay Komam Yahveh b'oj sq'aq'al smay
Sb'it ya' David.

29¹ Maktaj ay satkanh,^v yahab'koj smay Komam Yahveh;

okojab' smay Komam yuh sq'aq'al smay b'oj yuh skanhil smay.

² Awejkoj smay Komam Yahveh yuh sq'aq'al smay, haka' yetwanoj ay yalaxkoj smay YA'.

Haq'ewej Komam Yahveh b'ay yatut kaw k'ulch'an xikiltaj yeyi.

³ Ch'ab'elax yul snuq' Komam Yahveh yib'anh hej ha' ha';

haka' salanhla k'uh, haktu' yab'elax yul snuq' Komam Dios ay sq'aq'al smay,

kaw ay yip chuh yab'elax yul snuq' Komam Yahveh yib'anh hej ha' nimejtaj ha'.

⁴ Kaw ay yip yul snuq' Komam Yahveh, kaw ay sq'aq'al smay yul snuq' YA'.

⁵ Xhjonhmokantoj hej te' tzis yuh yipal yul snuq' Komam Yahveh,

xhpaxkanoj jonhna te' nimejtaj tzis ay b'et Líbano yuh yipal yul snuq' YA'.

⁶ Haka'xanhe stz'itwi nixhtej tzeh wakax, hakxanhetu' syukub'tajnhen Komam hej q'eb'tajlaj Líbano;

haka'xanhe stz'itwi no' xol-telajil toro,

hakxanhetu' syukub'tajnhen YA' witz Sirión.^w

^v29:1 *satkanh* Beni-elohim, yeyoj hune' tzoti' ti' yinh hebreo.

^w29:6 *witz Sirión* Ha'tik'apax witz Hermón.

⁷ Yet ch'awi Komam Yahveh kat yayiloj sxaj q'a' q'a';

⁸ xhb'ilikanoj desierto yuh yipal yul snuq' Komam, yukanxanhokanoj desierto Cades yuh yipal yul snuq' YA'.

⁹ Xhjonhmokantoj te' nimejtaj hih yuh yipal yul snuq' Komam Yahveh, matxa te' te' xhkankanoj xol q'eb'tajlaj yuh yipal yul snuq' YA'.

Sunil mak ch'alni yinh kaw ip yul yatut Komam: «Kaw ay sq'aq'al smay Komam», xhi.

¹⁰ Ha' Komam Yahveh i'nhe ha' nimejtaj nhab'; rey Komam yinh stohb'al q'inal.

¹¹ Ha' Komam Yahveh ch'a'ni yip skonhob', ha' YA' stxahyeni, kat ya'ni YA' aq'ank'ulal tet.

Ch'a'lax yuch'antiyoxh tet Komam Dios

Ya' David xtz'ib'nhenayoj hune' b'it ti'. Chal yib'anhiløj te' nhah yet xpohlaxkaniloj yetoj Komam.

30 ¹ Xhwakoj hamay han Mamin Yahveh, haxkam hach xin hawikanh han, mach tonhehoj xawila xin stzeyen wenemigo han.

² X'ah waw tawet han Dios Mamin, xin q'an-ni tawet han ta chin hakol han, xin hawanhten han.

³ Xin hakoliloj tet b'ay ch'apni kamom han Mamin Yahveh;

xawa' hinq'inal han, yuh mach chin kam han.

⁴ Mak hex, hex yet-xa Komam Yahveh,

b'itnanhwej tet YA', a'wej yuch'antiyoxh tet
Komam xikiltaj yeyi.

⁵ Hunepch'an-nhe lemantij chil Komam,
wal sk'ulch'anil sk'ul YA' aynhetik'akanoj yinh
stohb'al q'inal.

Ta ay oq'ilal sunilb'al aq'b'al, yet sajb'iloj,
xayanxanhe tzalalal.

⁶ Yet kaw k'ulxa wekoj wab'en han, xwalni han:
«Mach b'aq'inh ay tzet chin a'noj ayk'ayoj han»,
kinchi han.

⁷ Sk'ulch'anil hak'ul ha' xin kawxenkanh
haka' hunuj witz kaw ay yip han Mamin Yahveh;
yaja' xawiloj hasat winh han,
xshomchanakantoj yul hinwi' han.

⁸ X'ah waw tawet han Mamin Yahveh,
xin q'an-ni tawet han ta stz'a' hak'ul winh han,
xwalni han:

⁹ «Mach ninnoj sk'ulal cha' tawet ta chin kam han,
ta chin alaxaytoj yul b'ay ch'apni kamom han.

¿Tom chuh yanojkoj pojoj hamay?

¿Tom chuh yalnojkoj sk'ulch'anil hak'ul?

¹⁰ Ab'etoj tzet xhwal han Mamin Yahveh,
tz'a'ojab' hak'ul winh han;
kolwahanh winh han Mamin Yahveh», kinchi han.

¹¹ Xpak'ikanoj sya'il wanma yinh tzalalal han;
xaheliloj xil hinq'ap yet b'isk'ulal han, xawanikoj
xilq'ape yet q'inh winh han.

¹² Yuxin chin b'itnhe'toj hamay han^x Dios Mamin,
mach chin tukb'a' wanojkoj han;
xhwaha' yuch'antiyoxh tawet yinh stohb'al q'inal
han Mamin Yahveh, hach hinDiosal han.

**Yinh-nhe Komam Dios aykoj
skawxob'al sk'ul ya' David**

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David.*

31 ¹ Tawinh chin kolkoj hinb'ah han Mamin
Yahveh,

mach chin hachah tx'ixwanoj han.

Kol hin han, haxkam hachnhe chuh hin hakolni
han.

² Ab'etoj tzet xhwal han, kol hin yinh lemb'il han.

Eb'ahintoj haka' web'ankoj hinb'ah yinh hunuj
ch'en niman ch'en han,

tawinh-nhe chuh hinkolnikoj hinb'ah han, hachnhe
chuh hin hakolni han.

³ Hach hune' ch'en niman ch'en kaw nimej yekanh
b'ay chuh web'ankoj hinb'ah han,

tawinh chin kolkoj hinb'ah han.

B'eytze hin han, kat hin hatanhen han yuh hawa'ni
elwanoj hab'ah.

⁴ Ihiniltij yul hune' lek'ab' x'alaxayoj yul hinb'eh
han,

tawinh-nhe chuh hinkolnikoj hinb'ah han.

⁵ Yul haq'ab' xhwakoj wespíritu han;

kol hin han Mamin Yahveh,

haxkam hach hinDiosal han,

^x30:12 chin b'itnhe'toj hamay han Mach kaw stxumlxaxi tzet choche yala'iloj hebreo b'et ti'.

maxhtik'a chin hawakanoj han.

⁶ Chin yah^y sunil mak xhaq'en ichamta tiyoxh
matzet ch'oknikoj han;
wal hin han, aykoj skawxob'al hink'ul tawinh han
Mamin Yahveh.

⁷ Kaw chin tzalah yuh chin hawoche han,
kaw xhwa' tzalahoj hink'ul han,
xax hawil hinb'isk'ulal han,
hawohtaj ta ayinkoj yinh sya'tajil han.

⁸ Mach xin hawakoj yul sq'ab' wenemigo han,
hat xin hawa' b'ay hune' lugar kaw k'ul han.

⁹ Tz'a'ojab' hak'ul winh han Mamin Yahveh,
kaw tx'oj wekankoj han.
Yetax-xakantoj sb'aq' hinsat woq'kanok han,
matxakanoj wip han, xax tib'aykaniloj wuh han.

¹⁰ Hinkamxakantoj yuh b'isk'ulal han,
smok'ixakanoj hinq'inal yuh hink'ajwikanoj han.
Matxakanoj wip yuh mule han,^z
spax-xakaniloj wip han.

¹¹ Yuh wenemigo han, toxanhe chin stzeye sunil
mak ch'ehayoj hinkawilal han;
mak hin ohtajnhen han, xah xiwiloj wet han.
Maktaj chin ilni yul b'eh han, xah el yinh anhe wet
han.

¹² Xax hin nahulnhelaxkantoj haka' hunuj mak xax
kamtoj han,

^y31:6 *Chin yah* Chayah sunil mak xhaq'en hej tiyoxh matzet ch'oknikoj, haktu' yeyoj hune' ti' yinh griego.

^z31:10 *Matxakanoj wip yuh mule han* Chuh yal-laxpaxoj: Matxakanoj wip yuh yek' ya' wanma han.

lahanxa xwukaniloj b'oj hunuj pohlen xhaluh han.
 13 Xhwab'e yal-lax hinq'umal han,
 xahinxiwkanoj sunil b'ay han.
 Syamb'akoj sb'ah heb' naj wenemigo winh han,
 yuh hin spotx'nitoj heb' naj han.

14 Yaja' tawinh aykoj skawxob'al hink'ul han
 Mamin Yahveh,
 hach hinDiosal han.

15 Aykoj hinq'inal yul haq'ab' han,
 kol hin tet heb' naj wenemigo chin stzumb'en han.

16 Yeh sk'ulch'anil hak'ul winh hayin hin
 hachejab'lom ti' han,
 kol hin yuh chin hawoche yinh stohb'al q'inal han.

17 Chin q'an tawet han Mamin Yahveh ta mach
 tonhehoj chawila ch'ilaxiloj hintx'ixwilal han.
 Akoj heb' naj ichamta tx'oj tu' yinh tx'ixwilal,
 akantoj heb' naj b'ay kaw tz'inan b'ay ch'apni
 kamom.

18 Matxa chawa' tzoteloj heb' naj ch'alni leq'ti'al
 tu',
 heb' naj ichamta xhpalk'on slolo'al tx'oj stzotel
 yinh anma k'ul sb'eyb'al;
 xhb'ahwa heb' naj, xhyahni heb' naj anma tu'.

19 Kaw k'ulch'an hak'ul yinh anma ay sxiwk'ulal
 tawet,
 kaw k'ul chuh hawanihayoj sk'ulch'anil hak'ul
 yib'anh anma aykoj skawxob'al sk'ul tawinh;
 yinh sat sunil anma chayeh sk'ulch'anil hak'ul tet.

20 Kaw k'ul chuh hakolni tet heb' naj ichamta
 ch'ochen unuj hej stx'ojal;

yul hawatut chaweb'atoj tet heb' naj ichamta
ch'ichenkanh hej leq'ti'al.

²¹ Okojob' smay Komam Yahveh,
haxkam xyeh YA' sk'ulch'anil sk'ul winh han,
kaw k'ulch'an xuh hin skolni YA' han
yet hoyb'ilayoj hinkonhob' han.^a

²² Yet xiwk'ulal yekaniloj wanma han, xwalni han:
«Xax hin snahulnhetoj Komam han», kinchi han.
Yaja' xawab'epaxtoj tzet xwal han yet x'ah waw
tawet han.

²³ Sunil mak yet-xa Komam, yochehab' Komam
Yahveh.

Ha' Komam xhtanhen sunil mak mach ch'anikanoj
YA';

yaja' xhpalk'on yanihayoj Komam hej sya'tajil
yib'anh mak xhpalk'on slolo'al.

²⁴ Sunil mak aykoj skawxob'al sk'ul yinh Komam
Yahveh,
yihab'tij yanma yinh, ay yip chute sb'ah.

Sb'it ya' David yib'anhiloj Masquil^b

32 ¹ Tzet saq'al tet mak ch'a'lax nimank'ulal yinh
swi'ehal,

mak xhb'utlaxkantanhoj smul.

² Tzet saq'al tet mak mach tx'ojoj yul sat Komam
Yahveh,

^a31.21 *yet hoyb'ilayoj hinkonhob' han* Mach kaw stxumlaxi tzet choche yala'iloj hebreo b'et ti'.

^b32:0 *Masquil* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune' tzoti' hebreo ti'; yaja' ch'al-laxi ta kuyb'anile chaliloj.

mak ch'uni hej tzetet yinh sajsajil.

³ Yet mach xhwalkanatij hinmul han,
kam yelnhetik'akanøj wip xhwab'e han;
sunilb'al tz'ayik chin oq'kanøj han.

⁴ Tz'ayik aq'b'al aykanayøj sya'tajil wib'anh hawuh
han.

Haka' smotx'akanayøj te' haq'b'al yuh sq'aq'al
waresma,
haktu' wab'enkanøj hinb'ah han. *Selah*

⁵ Xwaliloj hinmul tawet han, mach xweb'ahayøj
hintx'ojal han,
xwalni han: «Xhwala'iloj hinmul tet Komam
Yahveh han», kinchi han;
haktu' xuh hawa'ni nimank'ulal yinh hinmul han.
Selah

⁶ Yuxin sunil mak hawet-xa,
ahojab' yaw tawet yet aykoj yinh sya'tajil;^c
waxamkami kaw ay yip chuh sch'ib'kanh ha' ha',
mach ch'apni ha' sk'atanh.

⁷ Tawinh chin kolkoj hinb'ah han,
hach chin hakol tet sya'tajil han;
chin b'itni yinh kaw ip han,
yuh wek'tzen tzet xuh hin hakolni han. *Selah*

⁸ Ha' Komam Yahveh ch'alni:
Chach wila'toj han, chach hinyeb'toj han.

^c32:6 yet aykoj yinh sya'tajil Aypax mak ch'alni: Yet xhto huh hanachah yuh.

Hayin chin yeb' b'aytet b'ehal yetwanoj ay
 hawinojtoj han, xhwaha' hakuyb'anil han.
⁹ Mach chawute haka' no' mula macho, mato no'
 cheh,
 haxkam wi'e no', mach chab'e no',
 yilalto yalaxkoj stx'anhal no' yinh kaw k'ul kat yok
 yet sti' no',
 haximwal chuh jok sk'atanh no'», xhi Komam.

¹⁰ Kaw ch'ek' ya' yanma mak tx'oj,
 yaja' mak aykoj skawxob'al sk'ul yinh Komam
 Yahveh,
 ch'ochelax yuh YA' yinh stohb'al q'inhal.

¹¹ Maktaj ch'uni sk'ulal, tzalahojab'i;
 yahab' tzalahoj sk'ul yinh Komam Yahveh.
 Mak tohol sb'eyb'al,
 xaychahojab'i, kat sb'itni yinh tzalalal.

Ch'alaxkoj smay Komam Dios yuh sunil tzet xwatx'e YA'

33 ¹ Maktaj tohol sb'eyb'al, awojab' yuh tzalalal
 yinh Komam Yahveh;

Maktaj ch'uni hej st'inhanil,
 ha' yetwanoj ay yanikoj smay Komam.

² Iwejltoj b'it yinh arpa lahunheb' yekoj sat,
 kat heya'ni yuch'antiyoxh tet Komam Yahveh;
 awejkoj lira, kat heyanikoj b'it tet Komam.

³ Awejkoj smay Komam Yahveh yinh hunuj ak' b'it;
 k'ul, kaw k'ulch'an cheyuteltoj b'it, kat heyah
 xayna tzalalal.

⁴ Kaw syelal chal stzoti' Komam Yahveh,

chuh janikoj skawxob'al kok'ul yinh sunil tzet chuh
Komam.

⁵ Kaw choche Komam tzet st'inhani b'oj stoholal;
nohnajkantoj sat tx'otx' tx'otx' yuh sk'ulch'anil
sk'ul Komam Yahveh.

⁶ Xtzotel Komam Yahveh, xwatx'inakanoj satkanh;
xob'nhe sti' Komam xaltij, xwatx'inakanoj sunil hej
tx'umel.

⁷ Hune'nhe b'ay xshunb'akoj Komam ha' mar,
xkutxb'ankoj YA' ha' hune'nhe b'ayah.

⁸ Sunil hojab' anma ay sxiwk'ulal tet Komam
Yahveh;
ayojab' yelapnojal chutekoj sunil anma ay sat
yib'anh q'inal Komam.

⁹ Xtzotel Komam, xwatx'inakanayoj sunil hej tzetet,
xchejwa Komam, xkawxinakankoj sunil.

¹⁰ Ha' Komam Yahveh ch'etantoj sunil hej tzetet
choche hej nimejtaj konhob' yub',
matxa tzet chuh yuninakanoj.

¹¹ Wal tzet choche Komam yub',
ch'ehik'oj yinh stohb'al q'inal, mach b'aq'inh
ch'etaxtoj.

¹² Tzet saq'al tet hune' konhob' ha' Komam Yahveh
aykoj sDiosaloj,
hune' konhob' xsik'le Komam yerenciahoj.

¹³ Hata satkanh chilaytij Komam Yahveh sunil
anma.

¹⁴ Hata b'ay tz'onhan Komam,

hat chilaytij YA' sunil mak ay sat tx'otx' tx'otx'.

¹⁵ Ha' YA' xwatx'en yanma anma,
yuxin stxum Komam sunil tzet chuh.

¹⁶ Mach chuh skol-lax ya' rey yuh hun tenan
soldado;
mataj yip heb' naj soldado k'ul yinh howal ch'a'ni
i'wahoj yinh howal.

¹⁷ Mataj no' cheh yet howal ch'a'ni i'wahoj anma,
waxamkami kaw ay yip no',
mach chuh skolni no' anma tu'.

¹⁸ Stanhe Komam mak ay sxiwk'ulal tet,
mak aykoj skawxob'al sk'ul yinh sk'ulch'anil sk'ul
Komam.

¹⁹ Skoliloj Komam yul sq'ab' kamikal,
ha' YA' ch'a'ni sq'inal yet ay nhohchalal.

²⁰ Aykoj skawxob'al kok'ul yinh Komam Yahveh
hayonh ti',
ha' YA' chonh kolni haka' hunuj ch'en pahb'al
lanza.

²¹ Yinh YA' xhja' tzalahoj kok'ul,
aykoj skawxob'al kok'ul yinh Komam xikiltaj yeyi.

²² Ayojab'nhetik'ahayoj sk'ulch'anil hak'ul
jib'anh han Mamin Yahveh,
haxkam tawinh-nhe aykoj skawxob'al kok'ul han.

*Ha' hune' b'it ti' xayoj ya' David yet xyeninapax ya'
yinh sat ya' Abimelec ta huchanajtoj yul swi'
ya', haktu' xuh stzumb'elaxkaniltij ya'.^d*

34 ¹ Hunun tz'ayik wanojkoj smay Komam
Yahveh han;

mach chin tukb'a' wanojkoj smay Komam han.

² Yinh-nhe Komam Yahveh xhwa' tzalahoj hink'ul
han;

chab'e'iloj mak haknheti' yeyi, kat stzalahojpaxoj.

³ Hun xhjajewejkoj smay Komam Yahveh,
hune'nhe xhjute yul konuq' kat jalni ta nimej
yelapnojal yeh Komam.

⁴ Xin awi tet Komam Yahveh han,
xab'entoj YA' tzet xwal han,
xinikaniloj Komam sunil hej xiwkilal winh han.

⁵ Sunil mak xhq'an-ni skolwal Komam,
ch'elwan tzalalal yinh, mach b'aq'inh stx'ixwanoj.

⁶ Yet kaw ya'taj wekoj han,
x'ah waw tet Komam Yahveh han,
xab'entoj YA' tzet xwal han,
xin skolni YA' tet nimejtaj sya'tajil han.

⁷ Yángel Komam Yahveh xhtanhen b'oj xhkolni
sunil mak
ay sxiwk'ulal tet Komam.

⁸ Ilwejk'anab'i, kat heyilniloj ta kaw k'ulch'an sk'ul
Komam Yahveh.

Tzet saq'al tet mak ch'anikoj skawxob'al sk'ul yinh
Komam yunhe skol-lax yuh Komam.

^d34:0 *stzumb'elaxkaniltij ya'* Ilwejk'anab' yinh 1 S. 21:10-15

⁹ Maktaj yet-xa Komam Yahveh, xiwojab' tet YA',
haxkam mach hunuj tzet xhmahlan tet mak ay
sxiwk'ulal tet Komam.

¹⁰ Xhpaxiloj yip no' tzeh b'alam, chijlepax no'
nhohchalal;

yaja' wal mak sayni Komam Yahveh,
mach hunuj tzet xhmahlan tet.

¹¹ Katwej wuninal, ab'ewej tzet xhwal han,
chin yeb' teyet han tzet chuh koxiw tet Komam
Yahveh.

¹² Ta cheyoche ehojk'oj nahatil,
kat heya'ni tzalahoj hek'ul yulb'al heq'inal,

¹³ kachwej heti' yinh heyalni hej stx'ojal,
matxa cheyal hej leq'ti'al.

¹⁴ Hitzanhweji loj yinh hej stx'ojal, kat heyuni
sk'ulal;
mach cheya' howal, ehanhwejk'oj yinh aq'ank'ulal.

¹⁵ Ha' Komam Yahveh xhtanhen maktaj k'ul
sb'eyb'al,
kat yab'entoj YA' tzet chala yet ch'ah yaw tet YA'.

¹⁶ Wal mak ch'uni hej stx'ojal,
lemantij chil Komam yinh;
xhnahulnhelaxtoj yuh anma,
matxa mak xhnanitij sat tx'otx' tx'otx'.

¹⁷ Yet ch'ah yaw mak k'ul sb'eyb'al,
chab'etoj Komam Yahveh tzet chala,
ha' YA' xhkolni tet sunil hej sya'tajil.

¹⁸ Kawil yetij Komam Yahveh yinh mak matxakanoj
skawxob'al sk'ul,
ha' YA' xhkolni mak tx'oj yekaniloj yanma.

¹⁹ Kaw tx'ihal hej sya'tajil ch'ek'toj yinh sq'inal
mak k'ul sb'eyb'al,
yaja' ha' Komam Yahveh xhkolni tet sunil hej tzetet
tu'.

²⁰ Ha' YA' xhtanhen sunil hej sb'ajil,
mach hunuj sb'ajil tu' xhpohtoj.

²¹ Mak tx'oj, hatik'a stx'ojal tu' xhpotx'nitoj;
mak xhyahni mak ch'uni st'inhanil, yilal
stanhtzenoj smul.

²² Ha' Komam xhkolni hej schejab'lom;
maktaj xhkawxi sk'ul yinh YA' yunhe skolni sb'ah,
mach smul stanhtze'.

Xhq'anlax skolwal Komam Dios

Sb'it ya' David.

35 ¹ Ikanh hab'ah yinh heb' naj ch'inikanh sb'ah
winh han Mamin Yahveh;

a' howal yinh heb' naj ch'a'ni howal winh han.

² Akoj hach'en yet howal tawinh,
kat hawinitj hapahb'al lanza,
kat hawul hin hakolnoj han.

³ Ihtij halanza, kat hawilwen hab'ah b'oj heb' naj
chin stzumb'en han.

Al wet han ta hinkolomal haweh han.

⁴ Iloj stx'ixwilal b'oj spixan heb' naj ichamta
ch'ochen hin spotx'noj han;

tx'ixwanojab' heb' naj, kat yelkanojkanh heb' naj
ch'ochen unuj hej stx'ojal winh han.

⁵ Lahan hojab' heb' naj b'oj sq'al ixim trigo xhto
welwon yuh kaq'e',

yángel Komam Yahveh xhtarnitoj heb' naj.

⁶ K'ej hojab' holo b'ay ch'ek' heb' naj,

kat yeltoj hatxna yoj heb' naj;

kat stzumb'en yángel Komam Yahveh heb' naj.

⁷ Matzet xhwutetoj heb' naj han,

yaja' xayoj heb' naj lek'ab' yul hinb'eh han;

mach hunuj stx'ojal xax wuh yinh heb' naj han,

yaja' xk'aj heb' naj holan yunhe hintohk'ay yul
han.

⁸ Nahul hojab' yeh heb' naj,

kat yayk'ay sya'tajil yib'anh heb' naj.

Ha' hojab' heb' naj xhkan yul lek'ab' xayoj yul
hinb'eh han,

ha' hojab' heb' naj ch'ayk'aytoj yul holan xk'aj heb'
naj wet han.

⁹ Haktu' chuh hintzalahoj yinh Komam Yahveh
han,

xhwaha' tzalahoj hink'ul yinh Komam han,

haxkam xax hin skol YA' han.

¹⁰ Xhwala' yinh sunil wanma han:

«Mach hunuj mak haka' hach Mamin Yahveh,

hach chakol mak meb'a' b'oj mak kaw ya'taj ch'ek'
yuh;

hach chakoliloj tet mak q'a' ayto yip sataj,

tet mak ch'elq'awikoj yinh», kinchinahoj han.

¹¹ Chikanh sb'ah heb' naj ch'anikoj leq'ti'al winh
han yunhe skolni mak ay smul,

hej tzetet mach ninoy wohtajoj han, ha' sq'amb'e
heb' naj wet han.

¹² Sk'ulal tzet xhwuh yinh heb' naj han,
stx'ojal cha' heb' naj spajoj wet han,
kaw ya'kanoj wanma yuh hune' tu' han.

¹³ Yet stx'obj'ikanh sk'ul heb' naj,
ch'ok b'isk'ulal wuh han;
xhwakoj xilq'ape stzako winh han,
kat wa'ni ayuno yuh heb' naj han,
maxhtik'a chin b'ejkanoj hintxahli^e yinh wanma
yinh heb' naj han.

¹⁴ Kaw b'isk'ulal wekanoj han chin ek' han,
kochenhe b'isk'ulal wekanoj yinh hunuj wamigo
wab'en han,
kochenhe yinh hunuj wuxhtaj han, mato yinh
hinmi' han.

¹⁵ Yaja' yet xin ayk'ay han,
sunil heb' naj xyamb'akoj sb'ah winh han,
xin stzeyen heb' naj han;
koche nan anmahil heb' naj,
koche mach hinyohtajoj heb' naj han,
maxhtik'a sb'ejkanoj heb' naj hin sb'ahni han.

¹⁶ X'ek' ya' wanma yuh heb' naj han, xin stzeyen
heb' naj han;
xsnhetx' heb' naj yeh winh yuh showal han.^f

¹⁷ ¿Tom tonhe chawila' hune' ti' Mamin Yahveh?
Kol hinq'inal tet heb' naj han,

^e35:13 *chin b'ejkanoj hintxahli* Mach kaw stxumlaxi tzet choche yala'iloj hebreo b'et ti'.

^f35:16 *showal han* Mach kaw stxumlaxi tzet choche yala'iloj hebreo yinh versículo 15 b'oj 16 ti'.

tanhe hinq'inal tet heb' naj ichamta b'alam tu' han.
 18 Xhwaha' yuch'antiyoxh tawet yinh sat hun tenan
 anma yamankoj han;
 xhwaha'koj hamay yinh sat sunil anma han.

19 Mach tonhehoj chawila chin stzeyen heb' naj
 wenemigo han,
 mach tonhehoj chawila stzalah heb' naj aykoj
 showal winh han,
 kat smutz'mentij heb' naj sat winh han.

20 Mach choche heb' naj yaha'koj aq'ank'ulal;
 chikanh sb'ah heb' naj yinh anma mach smul,
 mak kaw haknheti' yeh ay sat tx'otx' tx'otx'.

21 Kaw xhk'ichk'on heb' naj stzeb'i winh han,
 chalni heb' naj: «Ilwejk'anab' tzet xjil han», xhi
 heb' naj.

22 Hawohtaj sunil ti' Mamin Yahveh,
 mach tonhehoj chawila.

Mach chin hawakanoj han Mamin.

23 Iloj hawayanh Mamin, ikanh hab'ah.

Hach hinDiosal han Dios Mamin,
 a' hab'ah winh han, watx'e hej tzetet yinh
 st'inhani.

24 Uh tzet st'inhani winh han Mamin Yahveh,
 yeltoj ta mach hinmul han,

hach hinDiosal han;

mach tonhehoj chawila chin stzeyen heb' naj
 wenemigo han.

25 Mach hojab' chal yanma heb' naj winh han:
 «¡Ha' hune' ti' kaw xhjoche!

¡Xax jetakantoj naj yinh kaw k'ul ti'nanh!», tajka xhi heb' naj.

²⁶ Elojab'kanoj stx'ixwilal heb' naj ichamta kaw stzalah yilni wekoj yinh sya'tajil han; nohojab'kankoj niman tx'ixwilal yinh heb' naj, ilaxojab'kaniloj spixan heb' naj q'a' ek'b'alto yab'en sb'ah hinsataj han.

²⁷ Yaja' tzalahojab' mak aykoj wetb'ihoy yinh hune' tzet mach hinmul yinh han, awojab' yinh kaw ip, kat yalni hunun tz'ayik: «Kaw nimej yelapnojal yeh Komam Yahveh, kaw cha' tzalahoj Komam sk'ul yet cha'ni YA' aq'ank'ulal tet schejab'lom», xhinahojab'i.

²⁸ ¡Xhwala'k'oj han ta st'inhanilnhe tzet chawuh Mamin; hunun tz'ayik wanojkoj hamay han!

Sk'ulch'anil sk'ul Komam Dios

Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David schejab'lom Komam Yahveh.

36 ¹ Stx'ojal ha' ch'iptzen anma kaw tx'oj, mach ninoj sxiwk'ulal tet Komam Dios.

² Chakoj smay yinh tzet chuh, kaw k'ul tzet chuh yalni.

³ Tx'oj stzoteli, leq'ti'alnhe chala; matxa stxum hej sk'ulal b'oj stx'ojal, stx'ojalxanhetik'a chuh.

⁴ Yet hilanxahatoj yib'anh stx'at, tonhetik'a stxumtxun sk'ul tzet chuh yuni hej stx'ojal;

mach ninoj tzet sk'ulal chuh, maxhtik'a chakanoj
 hej stx'ojal.

⁵ Ch'ahapnoj snimejalil sk'ulch'anil hak'ul
 hat-ta satkanh Mamin Yahveh,
 maxhtik'a chonh hawakanoj han,
 xhpalk'onkanatoj yib'anh moyan.

⁶ Haka' hej hawitz Dios Mamin,
 haktu' yeh kolb'anile chawa'a;
 haka' ha' mar kaw nahat-ta yekanaytoj yich,
 haktu' yeh hej st'inhanil chawatx'e.
 Hach chatanhe sunil anma b'oj hej no' noq' Mamin
 Yahveh.

⁷ Kaw k'ulch'an sk'ulch'anil hak'ul Dios Mamin;
 sunil anma ch'ocheniktoj yalanh haxik' yuh
 hatanheni.

⁸ Kaw xhnokanoj sk'ul yuh hej stx'ihalil itah ay
 hawatut,
 kat hawa'ni hune' ha' niman kaw xuq' yuk'u' anma
 tu'.

⁹ Tawinh xhtit q'inale;
 yet xawatx'en sajilq'inal, ha' tu' xawa'ni koq'inal
 han.

¹⁰ Ayoj sk'ulch'anil hak'ul yib'anh mak hach
 ohtajnheni,
 uh tzet st'inhanil yinh mak tohol sb'eyb'al.

¹¹ Mach hojab' chin sxanhob'tajnhe anma xhpalk'on
 slolo'al han,
 mach hojab' chuh anma tx'oj tzet choche sk'ul
 winh han.

¹² Ilwejk'anab' tzet xhtanhkanoj anma
 stx'ojalnhetik'a chuh,
 ch'aykanoj, matxa b'aq'inh chuh yinikanh sb'ah.

Sb'eyb'al anma tx'oj

Sb'it ya' David.

37 ¹ Mach chawuk' hahowal yinh anma tx'oj,
 mach xhchichonkoj hak'ul yinh hej stx'ojal
 chuh.

² Haka' chuh smotx'ahayoj hej telaj, haktu' chuh
 stanhojiloj;
 haka' chuh stajiloj te' yaxla ch'im haktu'
 chub'kantoj.

³ Akoj skawxob'al hak'ul yinh Komam Yahveh, uh
 sk'ulal;
 haktu' chuh hawehojayoj yinh aq'ank'ulal sat
 tx'otx' tx'otx',
 kaw k'ul chawila'.

⁴ A' tzalahoj hak'ul yinh Komam Yahveh,
 ha' YA' ch'a'noj tzet choche hawanma.

⁵ Akoj haq'inal yul sq'ab' Komam Yahveh,
 akoj skawxob'al hak'ul yinh YA', ha' Komam chach
 kolnoj.

⁶ Haka' yelwan sq'aq'al tz'ayik yinh chuman,
 haktu' chuh hach ya'noj elwanoj YA',
 syeb' YA' ta stoholalnhe chawuh b'oj ta chach
 ehik'oj yinh st'inhanil.

⁷ Matzet chawala, echmak'oj hach skolni Komam
 Yahveh.

Mach chawuk' hahowal yinh anma tx'oj kaw
 ch'ahkanh yinh sq'inal,
 yinh mak ch'uni hej stx'ojal.

⁸ Matxa chawitij hahowal, akanoj syab'il hawi',
 yinh-nhe stx'ojal chach yiha'toj.

⁹ Stanhtzelaxojkaniloj anma tx'oj tu',
 wal mak aykoj skawxob'al sk'ul yinh Komam
 Yahveh
 chetnhe' tx'otx' tx'otx' yerenciahoj.

¹⁰ Yapnojxa stz'ayikalil b'ay xhtanhojiloj anma
 tx'oj,

waxamkami chasaya', matxa xhnachahoj hawuh.

¹¹ Wal mak haknheti' yeyi, chetnhe' tx'otx' tx'otx'
 yerenciahoj;
 kaw k'ul chila', yinh aq'ank'ulal ch'ehojk'oj.

¹² Choche anma tx'oj yub' hej stx'ojal yinh anma
 k'ul sb'eyb'al,

nahatnhe snhetx'ti yeh yinh anma tu'.

¹³ Yaja' tonhe stzeb'i Komam Jahaw yinh anma
 tx'oj tu',

haxkam yohtaj Komam ta yapnojxa stz'ayikalil
 b'ay ch'a'laxoj tzet yetwanoj ay schani.

¹⁴ Chihtij anma tx'oj yespada yul yatut, kat
 skonhb'an yarco,

yuh spotx'nitoj mak meb'a' b'oj mak ya'taj ch'ek'
 yuh;

choche spotx'o'toj mak tohol sb'eyb'al.

15 Yaja' yultik'a yanma heb' naj xhq'axponojik'toj
 yespada tu',
 kat sjonhmohojkantoj yarco heb' naj.

16 Q'a' k'ultu smeb'a'il mak k'ul sb'eyb'al,
 sataj nimejtaj sq'alomal sunil mak tx'oj.

17 Ch'elojkanoj yip mak tx'oj,
 yaja' stanhe' Komam Yahveh mak k'ul sb'eyb'al.

18 Ha' Komam xhtanhen mak mach ninoj stx'ojal
 ch'ilchahiloj yinh,
 kat schanoj yerencia yinh stohb'al q'inal.

19 Mach ch'ilaxojiloj stx'ixwilal heb' ya' yet ch'ayoj
 sya'tajil,
 ay tzet slob' heb' ya' yet ch'ayoj wahilal.

20 Wal mak tx'oj, xhtanhojkaniloj;
 haka' chuh snhuslaxtoj sxhepuhal no' winaj
 kaneluh,⁸
 xhtanhojkanayoj yenemigo Komam Yahveh haka'
 nhub'.

21 Xhk'amli anma tx'oj, yaja' matxa cha' shelel;
 wal anma k'ul sb'eyb'al, soman yeh swi', mach
 chechemnhe sb'ah ya'ni.

22 Mak ayayoj stxahyeb'al Komam Yahveh yib'anh,
 ch'a'laxoj tx'otx' tx'otx' yerenciahoj,
 wal mak stz'akti'nhe Komam, xhtanhojkaniloj.

⁸37:20 *snhuslaxtoj sxhepuhal no' winaj kaneluh* Xhtanhojiloj haka' te' haq'b'al ay sat tx'otx' tx'otx', haktu' chuh stxumlaxpax hune' tzoti' ti' yinh hebreo.

23 Ha' Komam xhb'eytzen anma,
yet chochen Komam tzet chuh yehik'oj.

24 Waxamkami stxaq'mohi, maxhtik'a b'aq'inh
ch'ayk'ayoj,
haxkam xekb'il yuh Komam Yahveh.

25 Xin ek' yinh hintzehal han, icham hinxa ti'nanh
han;
yaja' maxhto hunekoj xhwil han ta tinhchab'ilkanoj
mak k'ul sb'eyb'al,
mach ch'ek'pax yuninal sq'ana' tzet sloh.

26 Mak k'ul sb'eyb'al, soman chute swi' hunun
tz'ayik,
mach chechemnhe sb'ah ya'ni k'amloj anma;
txahyeb'al yekoj yuninal tet.

27 Pohiloj hab'ah yinh stx'ojal, kat hawuni sk'ulal,
haktu' chuh hawehojk'oj yinh stohb'al q'inal.

28 Choche Komam Yahveh hej st'inhanil,
mach chakanoj YA' mak ch'ocheni, kat yok tzujnuj
yinh YA';
stanhe YA' yinh stohb'al q'inal.

Yaja' stanhtze'iloj Komam yik'al anma tx'oj.

29 Chetnhe'kanoj maktaj k'ul sb'eyb'al tu' tx'otx'
tx'otx' yerenciahoj,
kat yehojk'oj sat tx'otx' yinh stohb'al q'inal.

30 Nab'a' tz'ajank'ulehal chal anma k'ul sb'eyb'al,
st'inhanil tzet ch'eltij yul sti'.

31 Ib'ilkanoj skuyb'anil Komam Dios yinh yanma
yuh,
mach b'aq'inh ch'ayk'ayoj.

³² Xhq'atwa anma tx'oj yinh mak k'ul sb'eyb'al,
kat yochen spotx'nojtoj mak k'ul tu'.

³³ Yaja' mach tonhehoj chila' Komam ch'okoj anma
k'ul sb'eyb'al tu' yul sq'ab' mak tx'oj,
mach xhtojkanoj smul yib'anh
yet xhwatx'elaxoj stz'et yinh st'inhanil.

³⁴ Akoj skawxob'al hak'ul yinh Komam Yahveh,
kat hawehik'oj haka' choche sk'ul Komam;
haximwal ha' YA' ch'anojkoj hamay
kat ya'noj YA' tx'otx' tx'otx' hawerenciahoj.
Kaw hasat ch'ilnoj tzet chuh stanhtzelaxojkaniloj
mak tx'oj.

³⁵ Xax wil anma xhpalk'on stx'ojal han, mach mak
yinh stz'a' sk'ul,
kat y'i'nikanojkanh yip haka' te' te' kaw yax
shupb'akanoj sb'ah.

³⁶ Yaja' yet xhwilnipax han, matxa hunq'ahan
anma tu', xax tanhiloj sunil;
xin saykanoj han, matxatik'a xnachakanoj wuh
han.

³⁷ Ilwejk'anab' mak mach ninoj stx'ojal ch'ilchahiloj
yinh, mak k'ul sb'eyb'al;
hune' mak tu' kaw k'ulch'an xhtanhojkanoj,
haxkam kaw choche aq'ank'ulal.

³⁸ Wal anma kaw wi'e ch'inikanh sb'ah yinh
Komam,
hune'nhe chuh stanhojkaniloj b'oj matxa yik'al
chila' yinh.

³⁹ Yinh Komam Yahveh xhtit skolomal yet mak k'ul
sb'eyb'al,

yinh YA' skolkoj sb'ah yet aykoj yinh sya'tajil.

⁴⁰ Ha' Komam Yahveh xhkolnoj anma k'ul sb'eyb'al,
ha' YA' xhkolnojiløj yul sq'ab' mak tx'øj, haxkam
yinh YA' xakøj skawxob'al sk'ul.

Xhq'anlax skolwal Komam Dios

Sb'it ya' David yuh snalaxtij hej ofrenda.

38 ¹ Mach chach kachwa winh han yet aytij
hahowal Mamin Yahveh;
mach chawayøj sya'tajil wib'anh han yet lemantij
chawila.

² Xq'axponik'tøj haflecha yul hin-nimanil han,
haq'ab' x'anihayøj yalil sya'tajil wib'anh han.

³ Sunil hin-nimanil tx'øjxa yekanoj han,
haxkam lemantij chawil yuh hinmul xwakoj han;
matxa hunuj hinb'ajil k'ul yekanoj han.

⁴ Tenankankøj hinmul wib'anh han,
telanxa yalil, matxa ch'ah wuh han.

⁵ Ayxakanoj sam hinlahwilal han,
xah elkanoj spohowal yuh hinwi'ehal han.

⁶ B'isk'ulal wekanoj hunun tz'ayik han,
xulaninxakanayøj han chin ek' han,
ch'ek'kanoj ya' wanma yuh b'isk'ulal han.

⁷ Aykankøj q'a' winh han, xanhe xhnhatxnhon stel
winh han;

tx'øjxa yekanoj sunil hin-nimanil han.

⁸ Matxakanoj wip han, tx'øjxa wekankøj han;
xah hink'ajwikanoj yuh sya'il wanma han.

⁹ Hawohtaj tzet xhwoche han Mamin,
mach ewantajoj ch'ah hink'ul han.

¹⁰ Xanhe xhtik'ton wanma han, matxakanoj wip
han,
xamoymon wilni han.

¹¹ Matxa xhitzkankoj hinfamilia b'oj wamigo
hink'atanh han, xiwiloj tet hinyab'il han.

¹² Heb' naj ch'ochen hin spotx'noj han,
chayoj heb' naj lek'ab' yul hinb'eh han;
heb' naj ch'ochen unuj stx'ojal winh han,
say heb' naj tzet chuh hinyetantoj heb' naj han,
mach sxew heb' naj yuh sayni heb' naj
tzet chin yute' heb' naj yinh ewantajil han.

¹³ Haka' mach xhwab'e xhwute han,
mach xhwab'e tzet chal heb' naj han;
haka' mach chuh hintzotel xhwute han, mach chin
ta'wi han.

¹⁴ Lahan xhwute b'oj anma mach chab'e han,
b'oj mach chuh skolni sb'ah.

¹⁵ Xhkawxi hink'ul tawinh han Mamin Yahveh,
hach chawub' tzet yetwanoj ay hawunuj yinh heb'
naj, hach hinDiosal han.

¹⁶ Xwal tawet han:
«Mach tonhehoj chawila chin stzeyen wenemigo
han,
mach hojab' stzalah heb' naj chin ayk'ay han»,
kinchi han.

¹⁷ Yaja' wayk'ayxa xhwab'e han,
mach chin yakanoj hune' sya'il wanma ti' han.

¹⁸ Xhwala'iloj stx'ojal xhwuh han,

haxkam hinmul tu' ch'a'ni b'isk'ulal wet han.

¹⁹ Kaw tx'ihalxakanoj wenemigo han,
mach ninoj tzet xhwutetoj heb' naj han,
yaja' chin syah heb' naj han.

²⁰ K'ul xhwuh yinh heb' naj han,
stx'ojal tzet cha' heb' naj spajoj wet han;
yuh xhwoche wub' sk'ulal han, yuxin chikanh sb'ah
heb' naj winh han.

²¹ Mach chin hatinhchakanoj han Mamin Yahveh,
mach chach hitziloj hink'atanh han Dios Mamin.

²² Hulanh lemb'il hin hakolo' han,
hinkolomal haweh han Mamin.

Kaw ninch'an-nhe aykoj sq'inal anma

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
b'it ti'. Sb'it ya' David tet ya' Jedutún.^h*

39 ¹ Xwal wet han: «Kaw nan-nhe wuh tzet
xhwub' han,
mach xhwaha'koj hinmul yinh tzet xhwala' han.
Chin kacha' hinb'ah yinh tzet ch'elojtij yul hinti'
han,

yet ayin yinh sat anma tx'oj han», kinchi han.

² Yuxin suk sk'ul xwute hinb'ah han, maxhtik'a
ninoj tzet xhwalkanoj han.

Maxhtik'a ninoj sk'ulal xhwalkanoj han, kam
stohnhetik'a niman hinb'isk'ulal han.

³ Ayxakankoj sq'aq'al wanma stxam hink'ul
xhwab'e han;

^h39:0 *Jedutún* Mak ch'anikoj b'it, ha' chaliloj hune' tzoti' ti'.
Hakpaxtu' sb'ih hune' yik'al ya' Leví.

lawi hintxumniloj hunq'ahan ti' han, x'ahkaniloj
yul hin-nuq' han, xwalni han:

⁴ «A' wohtajne'iloj han Mamin Yahveh, hantaj
chin ehojk'oj han,

hantajto hinq'inal chawaha' han, yunhe
hintxumniloj han

ta kaw ninch'an-nhe hinq'inal han.

⁵ Mach nahatiloj chin hawaha' ehojk'oj han,
kaw ninch'an-nhe yekoj hinq'inal yul hasat han.

Haka'nhe yah sk'ul anma, haknhetu' yek'toj sq'inal.

Selah

⁶ Haka'nhe yek'toj enhel, haknhetu' yek'toj sq'inal
anma.

Nab'a'nhe stemb'a hej sq'alomal, mach yohtajoj
mak xhkankanoj yinh.

⁷ Ti'nanh xin Mamin, ¿tzet skawxob'al hink'ul han?
tawinh-nhe aykoj skawxob'al hink'ul han.

⁸ Kol hin tet sunil hej wi'ehal tu' han, mach
tonhehoj chawila,

chin stzeyen anma xhpalk'on swi'ehal han.

⁹ Haka' suk sk'ul xwute han, mach xin haj hinti'
han,

haxkam hach xawayoj wib'anh han.

¹⁰ Matxa chawayoj sya'tajil wib'anh han,
matxakanoj wip hinmaq'lax yuh haq'ab' han.

¹¹ Chawayoj sya'tajil yib'anh anma yuh
hawatx'enkoj sb'eyb'al;

haka' yok yub'ulal hej tzetet, haktu' hawetankantoj
tzet kaw choche.

Haka'nhe yah sk'ul anma, haknhetu' yek'toj sq'inal.

Selah

¹² Ab'etoj tzet xhwal han Mamin Yahveh,
ab'etoj tzet xhwal han yet ch'ah waw tawet han,
mach tonhehoj chawila chin oq' han.

Nan konhob'al wekoj tawet han,
ek'omnhe wek' haka' sunil wichmam han.

¹³ Matxa chawitij hahowal winh han,
haximwal xhwil ninojxa tzalalal han,
yalanhto maxhto chin el sat yib'anh q'inal ti' han,
yalanhto maxhto chin kam han.

Xhwoche wub' tzet choche hak'ul han Dios Mamin

(Sal 70.1-5)

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David.*

40 ¹ Xwechmak'oj hin skolni Komam Yahveh
han, xanikoj YA' sat winh han,

xab'entoj YA' tzet xwal han yet x'ah waw han.

² Xin skoliloy Komam tet holan yet kamikal han,
tet tz'otz'ew kaw yolotz';

xin yanihatoj Komam yib'anh hune' niman ch'en
han,

yunhe hinb'elwi yinh k'ul han.

³ Xa' Komam hune' ak' b'it wet han,

yuh hinb'itnhentoy smayoj koDiosal han.

Yet chilnoj anma hune' ti', xiwojkanh,

kat yanojkoj skawxob'al sk'ul yinh Komam Yahveh.

⁴ Tzet saq'al tet mak ch'anikoj skawxob'al sk'ul
yinh Komam Yahveh,

tet mak mach sq'an-ni skolwal mak xhpalk'on
slolo'al,

tet mak mach sayni mak haq'ehom tiyoxh.

⁵ Mamin Yahveh, hach hinDiosal han,
tx'ihalxak'a hej k'ayb'alk'ule xax hawuh jinh han,
mach b'ischakanoj juh han.

Hun tenank'a hej sk'ulal ayiktoj yul hanab'al
hawuni jinh han;
waxamkami xhwoche wala'k'oj han, kat
hinpujb'ank'oj han,
mach chuhi, haxkam mach xhb'ischa wuh han.

⁶ Mach chawoche ta ch'alaxkoj xahanb'al tawet,
mach chawoche tajinh ofrenda.

Mach chaq'anayoj xahanb'al xhnhuslaxkantoj
sunil,

mach ofrenda chaq'anah yuh stanh mule.

Yijjom xin hawute han.ⁱ

⁷ Yuxin xwal han: «Ayin han la,
haka' yalni te' hum winh han.

⁸ Xhwoche wub' tzet choche hak'ul han, hach
hinDiosal han;
aykoj wanma yinh hakuyb'anil han», kinchi han.

⁹ Xwa' yohtajnh'e'iloj hakonhob' tzet stoholal han.
Hawohtaj yinh k'ul Mamin Yahveh ta xwa'
ohtajnhelaxojiloj han.

¹⁰ Mach xweb'ahayoj nimejtaj sk'ulal chawuh han;
chin pujb'ak'oj han ta maxhtik'a chonh
hatinhchakanoj han,

ⁱ40:6 *Yijjom xin hawute han* Xahajtoj hintxikin han, haktu' yeyoj hune' tzoti' ti' yinh hebreo; wal yinh griego: xawa' hune' hin-nimanil han, haktu' yeyoj. Ilwejk'anab' yinh Heb. 10:5

ta hach chawa' kokolb'anil han.

Mach xhweb'ahayoj yinh sat hakonhob' han

ta maxhtik'a chonh hawakanoj han,

ta chonh hawoche yinh stohb'al q'inal han.

¹¹ Tz'a'ojab' hak'ul winh han Mamin Yahveh, mach
chin hawakanoj

yuh chin hawoche yinh stohb'al q'inal han, tanhe
hin han.

¹² Hoyb'ilinkanoj yuh hej stx'ojal han;

kaw tx'ihalkanoj, mach xhb'ischa wuh han.

Tenanaxakanoj hinmul wib'anh han,

matxa stxumcha wuh han tzet chuh weltoj yinh
han.

Ek'b'alxakanoj haka' sb'isil xil hinwi' han,

matxa wip wab'en hinh'ah han.

¹³ Chin q'an tawet han Mamin Yahveh

ta chach hul hin hakolo' han,

Hulanh kol hin yinh lemb'il han Mamin Yahveh.

¹⁴ Elojab'kanoj spixan heb' naj ch'ochen hin
spotx'noj han,

somchahojab'kantoj yul swi' heb' naj ch'ochen hin
stanhtze'iloj han.

Tx'ixwob'al hojab' chuh yelkanojkanh heb' naj
ch'ochen unuj hej stx'ojal winh han.

¹⁵ Heb' naj chin stzeyen han, tx'ixwob'alobjab' chuh
yelkanojkanh heb' naj.

¹⁶ Yaja' sunil mak chach sayni, yahab' tzalahoj
sk'ul, tzalahojab'i;

mak ch'ochen kolb'anile chawa'a, mach hojab'
xhtanhk'o yalni ta kaw nimej yelapnojal
haweyi Dios Mamin».

¹⁷ Wal hin han Dios Mamin, k'anch'an hin han,
xhwoche han ta chin hakol han,
mach chin hanahulnhetoj han Mamin, hach Wahaw
han.

Hachnhe chuh hin hakolni han, hach hinkolomal
han.

Hulanh kol hin yinh lemb'il han, hach hinDiosal
han.

Stxahli hune' anma tx'oj yeyi

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David.*

41 ¹ Tzet saq'al tet mak xhq'amb'en mak meb'a';
ha' Komam Yahveh xhkolnoj yet ch'apnoj
sya'tajil yinh.

² Ha' Komam Yahveh xhkolnoj kat ya'noj YA'
sq'inal;

kaw saq'al chuh yehojk'oj sat tx'otx' tx'otx',
mach chaha'koj Komam yul sq'ab' yenemigo.

³ Ha' Komam ch'a'noj yip yet tx'oj yeyi,
kat ya'noj YA' skawilwalil.

⁴ Xwal han: «Tz'a'ojab' hak'ul winh han Mamin
Yahveh,
anhte hin han, waxamkami xwakoј hinmul tawet
han», kinchi han.

⁵ Tx'oj tzet choche heb' naj wenemigo winh han,
chalni heb' naj: ¿B'aq'inh xhkamoјtoj naj ich ti'

kat snahulnhelaxojkantoj naj?, xhi heb' naj.

⁶ Mach yinjoj yanma heb' naj xhtita chul heb' naj
hinyilnoj han.

Chik'oj heb' naj q'umale, kat yalnik'oj heb' naj yet
xhpaxtoj heb' naj.

⁷ Syamb'akoj sb'ah heb' naj aykoj showal winh han,
kat yalni heb' naj hinq'umal han;
chalni heb' naj ta yuh hinmul han yuxin ch'ek' ya'
wanma han.

⁸ Chal heb' naj: «Naj matzwalil x'anikoj yab'il yinh
naj;
matxa ch'ahoj wanoj naj yib'anh stx'at», xhi heb'
naj.

⁹ Somanta naj kaw wamigo b'ay aykoj skawxob'al
hink'ul han,
naj xhwa' hink'atanh han, xikanh sb'ah naj winh
han.

¹⁰ Tz'a'ojab' hak'ul winh han Mamin Yahveh,
ihinkanh han, yunhe chuh hinpajtzen tet heb' naj
tu' han.

¹¹ Haktu' chuh wohtajnhenojiloj han, ta xhwuh tzet
chawoche han,
yet mach sxaychahoj wenemigo tzalalal han,
haxkam xhk'aywahoj.

¹² Mach ninjoj stx'ojal ch'ilchahiloj winh han, mach
chin hab'ejtzo' han,
chin ehok'oj yinh hasat yinh stohb'al q'inal han.

¹³ Okojab' smay Komam Yahveh sDiosal Israel
ti'nanh
b'oj yinh stohb'al q'inal.

¡Haktu' yeyi, haktu' yeyi!

Te' skab' libro

(Salmos 42—72)

Yinh Komam Dios aykoj skawxob'al hink'ul han

*Masquil xayoj heb' ya' yik'al ya' Coré
tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom.*

42 ¹ Haka' hunuj no' sajcheh sayni hunuj snuq'
ha' ha' yet tajinhti'al yeh no',
haktu' chuh hach hinsayni han Dios Mamin.

² Chin say Komam Dios han, itzitzal yeh Komam
Dios.

¿B'aq'inh chuh wapnoj yinh sat Komam Dios han?

³ Witaxa yekankoj yal hinsat tz'ayik aq'b'al han,
chin stzeyenkanoj wenemigo han, chalnikanoj:
«¿B'ay tu' ay haDiosal?», xhi wet han.

⁴ Yet chin nanitij hunq'ahan ti' han,
kaw ya' chukaniloj wanma yuh b'isk'ulal han.
Xhtit yinh hink'ul han tzet chuh hinb'eyk'oj b'oj
anma han,

kat hinb'eytzentoj b'ay yatut Komam Dios han.
Chonh awikanoj tzalalal han,
chonh b'itnikanoj yuh ja'ni yuch'antiyoxh han;
kaw q'inh jekanoj han.

⁵ ¿Tzet yuh xhpaxkaniloj wip han?

¿Tzet yuh mach aq'ank'ulal yinh wanma han?

¡42:0 Masquil Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune'
tzoti' hebreo ti'; yaja' ch'al-laxi ta kuyb'anile chaliloj.

Xax wakoj skawxob'al hink'ul yinh Komam Dios
 han,
 xhto kam waha' yuch'antiyoxh tet YA' han.
 HinDiosal yeh YA' han,
 hinkolomal yeh Komam han.

⁶ Xax paxkaniloj wip han Dios Mamin;
 yuxin chach hin natij b'ay xhtit snuq' ha' Jordán
 han,

b'ay witz Hermón, hat-ta b'ay witz Mizar.

⁷ Xhwab'e swahchakanoj ha' ha' ch'aytij yinh sk'ul
 witz han,
 schulkanoj sb'ah ha', ch'ek'kantoj yipomal ha'
 wib'anh han.

⁸ Hunun tz'ayik hinyochen Komam Yahveh han,
 hunun aq'b'al wanikoj b'it tet YA' han,
 kat hintxahli tet hinDiosal ch'a'ni hinq'inal han.

⁹ Xhwal tet Komam Dios han:

«Hach hune' ch'en niman ch'en

b'ay xhweb'akoj hinb'ah han, yunhe mach chin
 tzab'cha han:

¿Tzet yuh xin hanahulnhetoj han Dios Mamin?

¿Tzet yuh b'isk'ulal weh han chin ek'kanoj han;
 ch'ek'kanoj ya' wanma yuh heb' naj wenemigo
 han?», kinchi han.

¹⁰ Koche sq'ahkantoj heb' naj wenemigo hinb'ajil
 wab'en han,

chin sb'ahnikanoj heb' naj han,

chalni heb' naj: «¿B'ay tu' ay haDiosal?», xhi heb'
 naj.

¹¹ ¿Tzet yuh xhpaxkaniloj wip han?
 ¿Tzet yuh mach aq'ank'ulal yinh wanma han?
 Xax wakoj skawxob'al hink'ul yinh Komam Dios
 han,
 xhto kam waha' yuch'antiyoxh tet YA' han.
 HinDiosal yeh YA' han,
 hinkolomal yeh Komam han.

43 ¹ Uh tzet st'inhanil winh han Dios Mamin,
 alah ta mach hinmul han;
 kol hin tet anma mach Dios sat han, tet mak leq'ti'
 b'oj tet anma tx'oj.

² Tawinh-nhe chuh web'ankoj hinb'ah han Dios
 Mamin.

¿Tzet yuh xin hawakanoj han?
 ¿Tzet yuh b'isk'ulal weh han chin ek'kanoj han;
 ch'ek'kanoj ya' wanma yuh heb' naj wenemigo
 han?

³ Yeh sajilq'inal wet han, ijb'ah hin haka' xuh
 hata'wenkoj hawib'anh han,
 yunhe ha' chin b'eytzentoj b'ay chach ehayoj han,
 b'ay hawitz xikiltaj yeyi.

⁴ Chin apnoj b'ay ch'alaxkoj xahanb'al tawet han
 Dios Mamin,
 kat wanojkoj hamay yinh arpa han,
 haxkam hach chawa' tzalalal wet han Dios Mamin.

⁵ ¿Tzet yuh xhpaxkaniloj wip han?
 ¿Tzet yuh mach aq'ank'ulal yinh wanma han?
 Xax wakoj skawxob'al hink'ul yinh Komam Dios
 han,
 xhto kam waha'koj smay YA' han.

HinDiosal yeh YA' han, hinkolomal yeh Komam han.

Xhq'anlax skolwal Komam Dios

*Masquil^k xayoj heb' ya' yik'al ya' Coré
tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom.*

44 ¹Xax jab'ehiloj yinh k'ul han Dios Mamin;
xax yal heb' ya' jichmam jet yib'anhiloj hej
nimejtaj tzetet xawuh han
yet aytok'oj heb' ya' yet payxa.

²Hach kaw xawiloj hej konhob' yinh sat heb' ya',
xawa'nikanoj hej tx'otx' tx'otx' tet jichmam han.
Xawayoj hej sya'tajil yib'anh hej konhob' tu',
xawinikaniloj sat stx'otx'.¹

³Mataj yespada heb' ya' x'oknikoj yuh xetnhen
heb' ya' tx'otx' tx'otx' tu'.

Mataj yip heb' ya' x'a'ni i'wahoj, to hawatx' q'ab'
x'a'ni i'wahoj heb' ya'.

Skanhil hamay xkolni heb' ya' yuh sk'ulch'anil
hak'ul,

haxkam kaw chawoche heb' ya'.

⁴Hinreyal haweh han Dios Mamin,
hachnhetik'a chawa' i'wahoj skonhob' ya' Jacob.

⁵Hach xonh hawa' i'wahoj yinh heb' naj jenemigo
han;

yinh hab'ih xkoxanhkan paq'chahoj heb' naj
ch'anikoj howal jinh han.

^k44:0 *Masquil* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune' tzoti' hebreo ti'; yaja' ch'al-laxi ta kuyb'anile chaliloj.

¹44:2 *xawinikaniloj sat stx'otx'* Chuhi ta xakolnikanoj heb' ya' jichmam han; ha' choche yala'iloj hune' ti' yinh hebreo.

⁶ Machkoj skawxob'al hink'ul yinh warco han,
mataj wespada chin a'ni i'wahoj han.

⁷ Hach chonh hawa' i'wahoj yinh heb' naj jenemigo
han,
kat hawinikaniloj stx'ixwilal heb' naj aykoj showal
jinh han.

⁸ Hunun tz'ayik ja'ni tzalahoj kok'ul tawinh han
Dios Mamin,
mach chonh tanhk'ohoj janojkoj hamay han. *Selah*

⁹ Yaja' xonh hawakanoj han,
chonh hawa'ni tx'ixwanoj han;
matxa hachkoj yetb'ihoj heb' naj kosoldado han
yet xhtoh heb' naj yinh howal.

¹⁰ Chonh hawa' elojkanh tet heb' naj jenemigo han,
kat yelq'ankantoj heb' naj tzet ayonh han.

¹¹ Haka' hunuj no' kaneluh ch'ilaxtoj potx'laxoj,
haktu' xuh honh hawanikankoj yul sq'ab' heb' naj
han,
xonh hapujb'ankantoj yul hej nan konhob'al han.

¹² Kaw k'ojb'il xonh hawakantoj han;
nab'a'nhe xawa'le, matzet xkankanoj tawet.

¹³ Toxanhe chonh tzeyelax yuh mak ch'ehayoj
kokawilal han,
chikaniloj kopixan han, chonh yanikankoj yinh
tx'ixwilal han.

¹⁴ Tzeyeb'ilonhxakanoj yuh hej nan konhob'al han;
toxanhe sb'ilehob'tajnhe swi' yet chonh yilni han.

¹⁵ Ayxakankoj tx'ixwilal winh hunun tz'ayik han,
xaweb'akantoj hinsat yuh tx'ixwilal han,

16 haxkam chin stzeyekanoj heb' naj wenemigo
han;
choche heb' naj pajnoj winh han,
chin sb'ah heb' naj han kat yiniloj heb' naj hinpixan
han.

17 Mataj yuh xach konahulnhetoj han,
yuxin xul hune' ti' jib'anh han.
Mach xkomanhk'o halahk'ulal han.

18 Machiktoj yinh konab'al kopohniltoj kob'ah
tawinh han,
chonh ehik'oj yinh hab'eyb'al han.

19 Yaja' xonh haxanhkanayoj yul desierto b'ay ay
no' xol-telajil noq' haka' no' oj han;
xol sk'ejalholo b'ay kamikal xonh hawakantoj han.

20 Ta xach konahulnhetoj han Dios Mamin,
xonh ok txahloj tet hunuj komon dios han,

21 xawohtajnheloj, haxkam hawohtaj
tzet ch'ek'aytoj yinh janma han.

22 Yaja' aynhetik'akoj koq'inal yinh kamikal hunun
tz'ayik hawuh han Mamin;^m

lahan chonh utelax b'oj no' kaneluh ch'ilaxtoj
potx'laxoj han.

23 ¡Iloj hawayanh Mamin! ¿Tzet yuh chach wayi?
¡Ikanh hab'ah! Mach chonh hanahulnhekantoj yinh
stohb'al q'inal han.

24 ¿Tzet yuh chaweb'atoj hab'ah jet han?

^m44:22 Mamin Cha' b'inahoj ya' Pablo hune' ti' yinh Nuevo Testamento. Ilwejk'anab' yinh Ro. 8:36

¿Tzet yuh chonh hanahulnhetoj han b'oj yinh tzet
chuh ya'lax ek'oj ya' janma han?

²⁵ Xax ja'kaniloj han, ayonhxakanayoj xol pojoj
han,

xolxa pojoj chonh ek'kanayoj han.

²⁶ ¡Ikanh hab'ah Mamin! Hulanh kol honh han,
kol honh yuh sk'ulch'anil hak'ul han.

B'it yib'anhiløj smohyilal ya' rey

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
b'it ti'. Ilaxojab'iltoj yinh sb'it te': «Lirios». Smasquilⁿ
heb' ya' yik'al ya' Coré yib'anhiløj mohyilal.*

45 ¹ Kaw k'ulch'an hej nixhtej tzoti' xhwayitij
yinh wanma han,
lahan tzet xhwal b'oj tzet stz'ib'nhen
hej tzetet yuh hunuj naj kaw helan stz'ib'li han.
Xhwala' nixhtej tzoti' ti' yinh sat ya' rey han.

² Hachnhe kaw k'ulch'an hach xol sunil anma,
kaw k'ulch'an tzoti' ch'eltij yul hati';
xach stxahyekanoj Komam Dios yinh stohb'al
q'inal.

³ Hach k'ul hach yinh howal, k'alkoj hawespada
hawiktaj.

Kaw nimej yelapnojal haweyi, kaw ay sq'aq'al
hamay.

ⁿ45:0 *Smasquil* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune'
tzoti' hebreo ti'; yaja' ch'al-laxi ta kuyb'anile chaliloj.

⁴ Nimej yelapnojal chuh hatoh yib'anh hacheh kat
hawi'wa yinh howal,^o

kat hakolni syelal, hakolni mak ch'a'lax ek'oj ya'
yanma, kat hawuni hej st'inhanil.

Kaw nimejtaj tzetet chuh hawatx' q'ab'.

⁵ Kaw xixi' yeh swi' haflecha,
xhq'axponkanik'toj yul yanma hej hawenemigo,
kat sk'aywakanoj hej konhob' hawuh.

⁶ Rey hach yinh stohb'al q'inal Dios Mamin,
yinh st'inhanil chach ijb'ali.

⁷ Chawoche hej sk'ulal kat hayahni hej stx'ojal,
yuxin hach xach sik'le Komam Dios, haDiosal,
mataj heb' naj hawetb'i,
xa'ni Komam hune' niman tzalalal tawet.

⁸ Xuq'kanoj sam xil haq'ap yuh perfume yet mirra,
áloe b'oj canela;
ch'ilaxkaniltoj b'it yinh hej tzetet chuh stzinhlaxi,
kat ya'ni tzalahoj hak'ul yul palacio b'ay aykoj
tzetet nab'a' marfil.

⁹ Ayiktoj heb' ix skutz'in rey xol heb' ix ix kaw ay
yelapnojal yeyi;
yinh hawatx' q'ab' aykoj ya' ch'okoj reinahil,
aykoj k'ul-la oro xhtit b'et Ofir yelawoj xil sq'ap
ya'.

¹⁰ Ab'e yinh k'ul kutz'in,
k'ul chawute hawab'en tzet xhwala' tawet han:
Nahulnhetøj hafamilia b'øj hawet konhob'.

^o45:4 *hawi'wa yinh howal* Kaw ya'taj stxumlax sunil hune'
versículo ti' yinh hebreo.

¹¹ Aykankoj yanma ya' rey tawinh yuh
hak'ulch'anil;

hawahaw ya', iyoj hab'ah tet ya'.

¹² Chuluj heb' ya' ijb'alom ah Tiro yaha'kanoj hej
sab'ehal;

choche' heb' naj q'alom kanoj k'ulal yul hasat.

¹³ Ch'okiloj ix xhmohyoj^P b'oj ya' rey,
kaw k'ulch'an yelwan sxil sq'ap ix aykoj oro yinh.

¹⁴ Kaw k'ulch'an xilq'ape aykoj yinh ix,
kat yilaxtoj ix yinh sat ya' rey; tzujiangoj yet
q'opohal ix yinh.

¹⁵ Kaw tzalalal chuh yoktoj heb' ix;
xayanxanhe anma tzalalal yet ch'oktoj heb' ix yul
spalacio ya' rey.

¹⁶ Ch'okoj heb' naj hak'ahol yul stz'onhob'al heb'
ya' hawichmam mamin rey,

kat hawanojkoj heb' naj yahawoj tx'ihal konhob'.

¹⁷ Chach waha' nalaxojtij yinh hunun hej majan
ik'ale han,

kat yanojkoj hej konhob' hamay yinh stohb'al
q'inal.

P45:13 *Ch'okiloj ix xhmohyoj* Ya'taj stxumlax tzet choche yala'iloj hebreo b'et ti'.

Ha' Komam Dios aykoj jetb'ihoj

Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom xayoj heb' ya' yik'al ya' Coré hune' b'it ti'. B'it yib'anhiloj Alamot.^q

46 ¹ Yinh Komam Dios xhkokolkoj kob'ah, ha' Komam ch'a'ni jip;

kaw pet-tik'a chonh skolna Komam yet ayonhkoj yinh sya'tajil.

² Yuxin mach chonh xiwi, waxamkami yukanxanhe tx'otx' tx'otx',

kat stokanoj hej witz yichta ha' mar.

³ Waxamkami xhwahcha hej ha' ha' yuh showal, kat yahiloj hujuy yib'anh ha';

waxamkami xhb'ilikanoj hej witz yuh showal hej ha' ha' tu',

mach chonh xiwoj. *Selah*

⁴ Hej sq'ab' ha' niman ch'a'ni tzalahoj skonhob' Komam Dios,

xikiltaj yeh yatut Komam, Nimej Hitzantajil Yeyi.

⁵ Hat ch'ehayoj Komam b'et tu', mach chuh yetalaxtoj konhob';

chinhetik'a sajb'iloj, kat skolni Komam.

⁶ Ch'ahkanoj yaw hej konhob',

kat sk'uyk'unkanokanh hej konhob' b'ay ayiktoj heb' ya' rey.

Yet ch'ab'elax yul snuq' Komam Dios,

kat spaxkanoj ub'na tx'otx' tx'otx'.

⁷ Aykoj Komam Yahveh Sunil Chuh Yuh jetb'ihoj; yinh sDiosal ya' Jacob xhkokolkoj kob'ah. *Selah*

^q46:0 Alamot Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune' tzoti' ti'; yaja' ay mak ch'alni ta yul nuq'e kaw xi' ha' ch'anikoj hune' b'it ti'.

⁸ Katwej, kat heyilni hej nimejtaj tzetet
chuh Komam Yahveh sat tx'otx' tx'otx'.

⁹ Ha' YA' ch'a'ni tanhojajoj howal sunil sat tx'otx'
tx'otx'.

Xjonhkantoj YA' arco, xetankantoj YA' lanza,
xnhusnikantoj YA' hej carro yet howal xol q'a' q'a'.

¹⁰ Chalni Komam: «Matxa cheyakoj howal,
ohtajnhewejiloj ta Dios hin han.

Ch'alaxojkoj hinmay yul sunil hej konhob' han,
hayin-nhe ay yelapnojal weh sunil sat tx'otx' tx'otx'
han», xhi Komam.

¹¹ Aykoj Komam Yahveh Sunil Chuh Yuh jetb'ihoj;
yinh sDiosal ya' Jacob xhkokolkoj kob'ah. *Selah*

**Ha' Komam Dios aykoj reyal
sunil sat yib'anh q'inal**

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom xayoj
heb' ya' yik'al ya' Coré hune' b'it ti'.*

47 ¹ ¡Poq'wej heq'ab' sunil hej konhob'!
¡Ahanhwej xayna heyanikoj smay Komam
Dios yinh tzalalal!

² Sunil mak xiw tet Komam Yahveh Nimej
Hitzantajil Yeyi;
kaw nimej yelapnojal yeh Komam, ha' YA' rey sunil
sat tx'otx' tx'otx'.

³ Ha' Komam x'anikoj hej konhob' yul koq'ab',
ha' YA' xonh a'ni i'wahoj yinh jenemigo.

⁴ Ha' Komam xsik'len tx'otx' tx'otx' xa' jet;
kaw chonh yoche YA' hayonh honh yik'al ya' Jacob
honh ti', yuxin xa' YA' tx'otx' jet. *Selah*

⁵ Xayanxanhekanoj anma tzalalal,

ch'oq'tzelaxkanoj ch'en trompeta
yet x'ahtoj Komam Yahveh yul stz'onhob'al.

⁶ ¡Jaha'wejkoj smay Komam Dios! ¡Jaha'wejkoj
smay YA'!

Kob'itnhe'wejtoj smay koReyal, jaha'wejkoj smay
Komam.

⁷ Ha' Komam Dios rey sunil sat yib'anh q'linal,
jaha'wejkoj smay Komam yinh hunuj b'it.^f

⁸ Ha' Komam Dios rey yinh sunil hej konhob';
hat tz'onhan Komam yul stz'onhob'al xikiltaj yeyi.

⁹ Syamb'akoj sb'ah sunil heb' ya' aykoj swi'aloj
konhob',

ch'ok heb' ya' yetb'ihoj skonhob' Komam sDiosal
ya' Abraham.

¹⁰ Ha' Komam Dios aykoj yahawoj sunil heb' ya'
aykoj sreyaloj sat tx'otx' tx'otx'.

Q'a' xhto alaxkoj smay Komam sataj sunil hej
tzetet.

Sk'ulch'anil Sión skonhob' Komam Dios

Heb' ya' yik'al ya' Coré xtz'ib'nhenayoj hune' b'it ti'.

48 ¹ Kaw nimej yelapnojal yeh Komam Yahveh,
hanhk'anhe YA' yetwanoj ay yalaxkoj smay
b'ay skonhob' YA' ayatoj yib'anh switz xikiltaj yeyi.

² Kaw k'ulch'an ni'an witz Sión,
kaw stzalah sunil anma ay sat tx'otx' tx'otx' yinh.
Witz Sión, xikiltaj yeyi,

^f47:7 *hunuj b'it* Masquil, yeyoj hune' tzoti' ti' yinh hebreo. Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj; yaja' ch'al-laxi ta kuyb'anile chaliloj.

ha'nhe skonhob' ya' Rey kaw nimej yelapnoj
yeyi.

³ Ha' Komam xhkolni skonhob',
xa' yohtajnhe'iloj sb'ah Komam b'ay chuh skolni
sb'ah anma yinh Komam.

⁴ Xyamb'akoj sb'ah heb' ya' sreyal sat tx'otx' tx'otx',
yuh yanikoj heb' ya' howal yinh konhob';

⁵ yaja' yet xilni heb' ya' konhob', xk'aykaniloj sk'ul
heb' ya',

x'ok-kanoj niman xiwkilal yinh heb' ya',
x'elkanojkanh heb' ya'.

⁶ Xnohkankoj xiwkilal yinh heb' ya',
xtx'umkanoj sb'ah heb' ya' yuh sya'il
haka' hunuj ix ix lanhan spitzk'a yunin.

⁷ Xatanhtzekaniloj heb' ya' haka' xuh yetaxkantoj
hej te' barco kaw k'ul ay b'et Tarsis.

xpaxkanoj huyna te' yuh hune' niman kaq'e' xtit
yib'anh ha' mar.

⁸ Xaxtik'a jab'e yib'anhiloj skonhob' Komam han;
yaja' ti'nanh, waltu' kaw kosat x'ilni skonhob'

Komam Yahveh Sunil Chuh Yuh han.

Skawxe'kanoj Komam Dios skonhob' yinh stohb'al
q'inal. *Selah*

⁹ Dios Mamin, yet ayonh b'ay hawatut han,
kat konanitij han, ta kaw chonh hawoche han.

¹⁰ Haka' yelapnoj haweyi Dios Mamin,
haktu' yalaxojkoj hamay sunil sat tx'otx' tx'otx';
yip hawatx' q'ab', ha' ch'uni hej tzetet yinh
st'inhnil.

¹¹ Tzalahojab' anma ay b'et witz Sión, sunil hej
skonhob'al Judá,
yahab' tzalahoj sk'ul yuh chawuh tzet yetwanoj ay
yulaxi.

¹² As ilwej sunil shoyanil konhob' Sión,
ek'anhwej hoyoh, kat heb'isni hantaj storrehal.

¹³ Ilwej yinh k'ul b'ay chuh skolni sb'ah anma yinh
Komam,
as hoywej sunil hej spalaciohal,
haximwal chuh heyalnoj tet hej ik'ale yinh yahtoj
tu'.

¹⁴ Haktu' Komam Dios.

Ha' Komam koDiosal yinh stohb'al q'inal,
chonh yijb'a' YA' sunilb'al q'inal.

Mach xhk'oji ch'en melyuh sloq'ni sunil hej tzetet

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
b'it ti'. Heb' ya' yik'al ya' Coré xtz'ib'nhenayoj.*

49 ¹ Yab'ehab' sunil konhob' hune' tzet xhwal
han,

yab'ehab' sunil mak ay sat yib'anh q'inal ti'.

² Yab'ehab' sunil mak q'alom b'oj meb'a',
mak ay yelapnojal yeyi b'oj mak mach yelapnojal
yeyi.

³ Nab'a' tz'ajank'ulehal xhwala' han,
kaw k'ul b'oj ay snab'alil tzet ch'elojtij yul hinti'
han.

⁴ Chin okoj tuknuj wab'e' hune' proverbio^s han;

^s49:4 *proverbio* Ha' hunq'ahan tzoti' ti' xhajnitoj snab'al
anma yunhe swatx'enkoj sb'eyb'al kat yi'ni stz'ajanil sk'ul.
Yenhelalhe tzet chuh yal-lax tzetet.

xhwakoj te' arpa han, kat walnojiløj hune' tzetet
teyet han.

⁵ Mach chin xiwkanh han yet chul sya'tajil winh
han,

yet chin shoynihayøj wenemigo han.

⁶ Yinh sq'alomal heb' naj tu' xhkawxi sk'ul,
chakøj heb' naj smay yinh tzet ayah.

⁷ Mach hunuj mak chuh skolni sb'ah schukil,^t
mach mak chuh sloq'ni sq'inal tet Komam Dios.

⁸ Mach xhk'oji ch'en melyuh sloq'ni sq'inal hunuj
anma;

mach hunuj tzet xhk'oji sloq'ni.

⁹ Mach hunuj mak mach ch'ek' yinh kamikal,
mach mak ch'ehik'øj yinh stohb'al q'inal.

¹⁰ Sunil anma xhkami. Xhkam anma tz'ajan sk'ul
b'øj mak mach stz'ajanil sk'ul, mak xhpalk'on
swi'ehal,

nanxa mak xhkankanoj yinh sq'alomal.

¹¹ Waxamkami aykankøj sb'ih yinh stx'otx',
yaja' b'ay xhmujlaxaytoj, ha'xa ch'ok-kanoj yatutoj
yinh stohb'al q'inal;
hat xhkanojkanoj b'et tu'.

¹² Waxamkami kaw q'alom anma,
mach ch'ehik'øj yinh stohb'al q'inal;
lahan chuh skamtoj b'øj hej no' noq'.

¹³ Hakti' xhtanhkanoj anma chakøj skawxob'al
sk'ul yinh;

^t49:7 skolni sb'ah schukil Nanan-nhe yalni hej versión
tz'ib'nheb'ilayøj yinh hebreo yinh hune' tzoti' ti', chuhi ta:
Uxhtaje mato anma.

anma ha'tik'a ch'anikoj smay. *Selah*

¹⁴ Haka' chuh yilaxtoj nixhtej kaneluh yinh
kamikal,
haktu' chuh yilaxtoj hunq'ahan anma tu' b'ay
ch'apni kamom.

Ha' yet sajb'iloj, haxa anma tohol sb'eyb'al
ch'ok yahawoj hunq'ahan anma tu';
xhq'akantoj snimanil, haxa hune' b'ay ayiktoj tu'
ch'ok-kanoj yatutoj.^u

¹⁵ Yaja' wal hin han, chin skolo' Komam tet yipal
kamikal han,
chin yiha'toj Komam yinh han. *Selah*

¹⁶ Yuxin matzet chal hek'ul yet xhq'alomb'ikanh
anma,
yet stenb'an sq'alomal yatut.

¹⁷ Yet xhkamtoj anma tu', matzet chitoj yinh;
mach chitoj sq'alomal yinh yet xhmujlaxaytoj.

¹⁸ Kaw tzalalal yab'enkanoj sb'ah anma tu' yulb'al
ch'ehik'oj,
ch'alaxkankoj smay yuh sq'alomal.

¹⁹ Yaja' ch'apni stz'ayikal b'ay xhkamtoj,
matxa hunekojxa chil sajilq'inal.

²⁰ Mak ch'alaxkoj smay yuh sq'alomal tu',
mach stxumu ta lahan chuh skamtoj b'oj hej no'
noq'.

^u49:14 *ch'ok-kanoj yatutoj* Mach kaw stxumlaxi tzet choche yala'iloj hebreo yinh versículo 11-14 ti'.

Ha' Komam xhwatx'enoj hej tzetet yinh
st'inhanil sat tx'otx' tx'otx'

Sb'it ya' Asaf.^v

- 50** ¹ Xtzotel Komam Yahveh,
Komam ay skanhil smay, Dios Komam,
xyamb'ankoj YA' sunil anma ay sat tx'otx' tx'otx';
xyamb'akoj Komam anma tu'
b'ay ch'ahiloj tz'ayik masanta b'ay xhtoh tz'ayik.
² Ch'elwantij smay Komam b'et witz Sión,
konhob' kaw k'ulch'an, xhpalk'onkanoj sk'ulch'anil.
³ Yulujxa Komam Dios,
yaja' mach ewantajoj chuluj YA';
xhb'ab'ojtij hune' niman q'a' q'a' sataj Komam,
snhusu'kantoj q'a' sunil hej tzetet;
wal shoyanil Komam, tzujan hune' niman kaq'e'
nhab'.
⁴ Nahat-tak'a b'ay chawtetij Komam Dios satkanh
b'oj tx'otx' tx'otx',
yuh yilni tzet chuh swatx'en Komam hej stzetet
skonhob' yinh st'inhanil.
⁵ Chalni Komam: «Yamb'awejkoj hinkonhob' yinh
hinsat han, hinkonhob' wet-xa han;
heb' ya' xwatx'en hune' lahk'ulal b'oj hayin han,
xanikoj heb' ya' sxahanb'al wet han», xhi Komam.
⁶ Chalk'oj satkanh ta st'inhanilnhetik'a tzet chuh
swatx'en Komam hej tzetet,

^v50:0 *Asaf* Yichmam hune' majan familia heb' ya' yik'al ya' Levi yeh ya' Asaf ti'; ha' heb' ya' tu' b'itnom yul yatut Komam Dios b'et Jerusalén.

50:5 Éx. 24:5-8

haxkam ha' kaw Komam Dios ch'unuj st'inhanil.
Selah

⁷ Chalnipax Komam: «Ab'e tzet xhwal han konhob',
 chin tzoteloj han;

ab'e yinh k'ul Israel, k'ul xhwute' walnojkanoj hej
 tzetet teyet ti' han.

Dios hin han, hin heDiosal han.

⁸ Mach chex hinkach yuh hej xahanb'al b'oj hej
 xahanb'al xhnhuslaxkantoj sunil cheya' wet
 hunun tz'ayik han.

⁹ Matzet ch'oknikoj hetzeh wakax wuh han,
 b'oj pax hewinaj kaplaxh ayiktoj yul speyab'.

¹⁰ Wet yeh sunil no' xol-telajil noq' han,
 b'oj no' noq' ay xol hej witz.

¹¹ Wohtaj sunil hej no' ch'ik ay xol q'eb'tajlaj han;
 wet yeh sunil hej no' noq' ch'ek' xol telaj han.

¹² Ta chin nhohcha han, mach chin okoj wala' teyet
 han,

wet yeh sunil sat yib'anh q'inal b'oj sunil hej tzet
 ay sat han.

¹³ Mach schib'ehaloj no' toro chin loh han,
 mach schik'iloj no' winaj kaplaxh xhwuk' han.

¹⁴ Awejkoj hexahanb'al yuh heya'ni yuch'antiyoxh
 tet Komam Dios,
 uwej tzet xeta'wekoj heyib'anh tet Komam Nimej
 Hitzantajil Yeyi.

¹⁵ Awanhwej wet han yet ayexkoj yinh sya'tajil,
 chex hinkolo'iloj han, kat heyanojkoj hinmay han»,
 xhi Komam.

¹⁶ Chalnipax Komam Dios tet anma tx'oj: «Matzet cheyi' yinh hinchejb'anil yilal syijyelax han, mato yinh heyalni hinlahk'ulal han.

¹⁷ Mach schah hewi' yet chex hinkachni han, matzet chaliloj hintzoti' teyet han.

¹⁸ Kaw k'ul chuh hechani mak elq'om, kat hehunb'an henab'al b'oj mak sayni yix.

¹⁹ Kaw tx'oj tzet ch'eltij yul heti', leq'ti'alnhe cheyala.

²⁰ Chetz'onhb'a heb'ah heyalni sq'umal heyet anmahil,

tx'oj hetzotel yinh mak kaw heyuxhtaj.

²¹ Mach ninoj tzet xhwal han yet cheyunikanoj hunq'ahan ti',

ham heyalni ta lahan hin b'oj hex han.

Yaja' ti'nanh, chin kachwahoj teyinh han, xhwala'koj hemul yinh hesat han.

²² Xax hin henahulnhekantoj hex ti' han;

txumwejiloj tzet lanhan walni teyet han, ta mach xin, chex hin kok'silnhe'kantoj han, mach hunuj mak chuh hex skolnoj.

²³ Maktik'a ch'a'ni yuch'antiyoxh wet han, lanhan yanikoj hinmay han.

Hayin chin kol mak xhwatx'enkoj sb'ah yinh hinb'eyb'al han», xhi Komam.

Tz'a'ojab' hak'ul winh han Dios Mamin

Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune' b'it ti'. Ya' David xtz'ib'nhenayoj yet xax way ya' b'oj ya' Betsabé, yet x'apni ya' Natán yilnoj ya'.

51 ¹ Yuh chin hawoche yinh stohb'al q'inal han Dios Mamin,

tz'a'ojab' hak'ul winh han;

yuh kaw k'ulch'an hak'ul, sukanh sunil hinmul han.

² K'ul chawute hin hatx'ahni yinh sunil hintx'ojal han,

tx'ahtx'ehinkanoj yinh hinmul han.

³ Wohtaj hinwi'ehal han,

mach chuh hin nahulnhentoj hinmul han, aynhetik'akaniktoj yul hin-nab'al han.

⁴ Tawet xwakojoj hinmul han,

tawinh xwuh hune' stx'ojal ti' han;

xwuh tzet stx'ojal yul hasat han.

St'inhanil tzet chawuh,

mach hunuj mak ay tzet chuh yalni tawinh, yet chawatx'en hej tzetet yinh st'inhanil.

⁵ Ahmul hinxatik'a han yet xin pitzk'a han,

tx'ojinxatik'a han yet-tax xkan hinmi' yinh tzet yeh winh han.

⁶ Yinh kaw yeli, chawoche mak ch'alni syelal yinh sunil yanma,

yinh ewantajil chayeh tz'ajank'ulehal wet han.

⁷ Tx'ahtx'e hin yinh te' hisopo^w han,
 kat hin sajb'ikanoj han;
 tx'ahtx'e hin han, haximwal q'a' sajto xhwub'kaniloj
 haka' ch'en sajb'at han.

⁸ A' tzalahoj hink'ul han, a' tzalalal wet han;
 a' tzalalal wet hunekxa han,
 waxamkami xawa' ek'oj ya' wanma han.

⁹ Nahulnhetoj hinmul han,
 sukanojkanh sunil hintx'ojal han.

¹⁰ Tx'ahtx'e wanma han Dios Mamin,
 ak'nhe wespíritu han, kat swatx'ikoj hinb'eyb'al
 han.

¹¹ Mach chin hawikaniloj yinh hasat han,
 mach chawiloj Hawespíritu Santo winh han.

¹² Ak'nhepaxtij hintzalalal yuh hinkolb'anil han,
 ak'oj yinh wanma hinyijyen tzet chawal han.

¹³ Haktu' chuh hinyenoj hab'eyb'al tet anma kaw
 wi'e han,
 kat yokoj anma ahmul yul haq'ab'.

¹⁴ Dios Mamin, hach hinkolomal han,
 yetwanoj ay hinkam han, yaja' mach chawayoj
 sya'tajil wib'anh han,
 haktu' chuh wawoj yinh tzalalal han,
 kat walnoj han ta kaw k'ul tzet chawuh winh han.

¹⁵ Hajtoj hinti' han Mamin,
 yunhe hinb'itnhenojtoj hamay han.

^w51:7 *hisopo* Xuq' sam te' hisopo ti', tz'ulik te' te'.
 Xhmanojnhelax te', kat schak'an-nhelax te' xol ha' ha', kat
 stziktzelaxkoj te' yinh anma, yinh no' noq' b'oj yinh hej tzetet,
 yuh stx'ahtx'elaxkanoj.

¹⁶ Mach chawoche hej xahanb'al,
mach chawoche hej xahanb'al xhnhuslaxkantoj
sunil,

ta mach xin, chim wa' tawet han.

¹⁷ Xahanb'al chawoche,

ha' anma ya' yanma yuh smul, anma ch'ay
ni'anb'ahil tawet;

mach chayah mak stxumnihiloj smul, kat shelnitoj
sb'eyb'al.

¹⁸ Kolwahanh yinh Sión yuh sk'ulch'anil hak'ul,
watx'ekanh speyab'il Jerusalén.

¹⁹ Haktu' chuh hawochenoj hej xahanb'al

ch'a'lax tawet yinh st'inhanil,

hej xahanb'al xhnhuslaxkantoj sunil,

kat ya'laxoj no' tzeh wakax xahanb'alil tawet
yib'anh b'ay ch'ahtoj xahanb'al.

Tzet xhtanhkanoj anma tx'oj

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
b'it ti'. Smasquil^x ya' David yib'anhiloj ya'
Doeg edomita, yet xalni ya' tet ya' Saúl ta
xtoh ya' David sk'atanh ya' Ahimelec.*

52 ¹ Hach k'ulach hawuni stx'ojal, ¿tzet yuh kaw
chawakoj hamay yet chawuni hej stx'ojal?

¿Tom mach hawohtajoj ta chuh Komam st'inhanil
yinh stohb'al q'inal?^y

^x52:0 *Smasquil* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune'
tzoti' hebreo ti'; yaja' ch'al-laxi ta kuyb'anile chaliloj.

^y52:1 *yinh stohb'al q'inal* Mach kaw stxumlaxi tzet choche
yala'iloj hebreo yinh hune' versículo ti'. Yaja' xsaylax yinh k'ul
tzet x'utelaxiktoj, yunhe schani sb'ah b'oj tzet lanhan yalni.

² Nab'a' stx'ojal ch'eltij yul hati',
lahan hawaq' b'oj hunuj ch'en cuchillo kaw ay yeh.

³ Q'a' xhto hawoche hej stx'ojal sataj sk'ulal,
q'a' xhto hawoche hej leq'ti'al sataj syelal. *Selah*

⁴ Xhpalk'on haleq'ti'al.

Kaw chawoche hawiha'iloj spixan anma yet chach
tzoteli.

⁵ Yuxin chach stanhtze'kaniloj Komam Dios yinh
stohb'al q'inal;
chach yi'altij YA' yul hawatut, kat yinojiloj YA'
haq'inal. *Selah*

⁶ Yet chilnoj mak k'ul sb'eyb'al hune' tu',
xhk'ayojiloj sk'ul, stzeb'oj yinh hune' anma tu', kat
yalnoj:

⁷ «Wak'a' xhtanhkanoj mak mach ch'anikoj
skawxob'al sk'ul yinh Komam Dios,
mak xhkawxi sk'ul yinh hej nimejtaj sq'alomal,
kat mach xhtanhk'o yuni hej stx'ojal», xhinahoj
anma tu'.

⁸ Wal hin han, lahan hin b'oj te' olivo kaw yax b'ay
yatut Komam Dios han,
xhwaha'koj skawxob'al hink'ul yinh Komam han,
chin yoche YA' yinh stohb'al q'inal han.

⁹ Mach b'aq'inh xhtanhk'ohoj wa'noj yuch'antiyoxh
tawet yuh sunil tzet xax hawuh han.
Xhwaha'koj skawxob'al hink'ul tawinh yinh sat
hakonhob' hawet-xa han,
haxkam kaw k'ulch'an hak'ul.

Stx'ojal anma

(Sal 14.1-7)

Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune' b'it ti'. Chal yib'anhiloj Mahalat.^z Smasquil^a ya' David.

53 ¹ Anma kaw wi'e, chala ta mach Komam Dios. Chetakantoj sb'eyb'al, stx'ojalxanhetik'a chuh. Matxa hunuj mak ch'unikanoj sk'ulal.

² Hat-ta satkanh chilaytij Komam Yahveh anma, kat yilni YA' ta ay hunuj mak tz'ajan sk'ul sayni Komam Dios.

³ Yaja' mach hunuj maka, sunil mak x'anikanoj Komam Dios, xetankantoj sb'eyb'al. Matxa hunuj mak ch'uni sk'ulal.

⁴ Matxa ninoj snab'al mak ch'uni hej stx'ojal tu', haka'xanhe slolax ixim pan, hakxanhetu' stanhtzenkaniloj wet konhob' han; mach ch'ah yaw tet Komam Yahveh.

⁵ Xhk'uyk'unkanokanah anma tu' xiwkilal, waxamkami mach mak tet xiwi. Sajleklo xutekantoj Komam Dios sb'ajil heb' naj hawenemigo, xawanikankoj heb' naj yinh tx'ixwilal,

^z53:0 *Mahalat* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune' tzoti' ti', chuhi ta yab'il chaliloj.

^a53:0 *Smasquil* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune' tzoti' hebreo ti'; yaja' ch'al-laxi ta kuyb'anile chaliloj.

haxkam xakanoj Komam Dios heb' naj.

⁶ Oxhimi hat xhtij skolomal Israel b'et witz Sión.
Yet skolnoj Komam Yahveh skonhob',
stzalahoj yik'al ya' Jacob, chaha' Israel tzalahoj
sk'ul.

Xhq'anlax skolwal Komam Dios

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
b'it ti'. Ilaxojab'ilotj yinh Neginot. Smasquil ya' David
yet x'apni heb' naj ah Zif yalnoj tet ya' Saúl ta hat
eb'ab'il sb'ah ya' David tu' yuh b'ay stx'otx'al heb' naj.*

54 ¹ Koliniloj yuh skanhil hamay han Dios
Mamin,

a' elwanoj hab'ah, uh st'inhanil winh han, kol hin
han.

² Ab'etoj tzet chin q'an han Dios Mamin,
ab'e yinh k'ul tzet xhwal han.

³ Anma mach wohtajoj han,
chikanh sb'ah winh han;
choche anma tx'oj hin spotx'o'toj han,
anma mach Komam Dios yul sat. *Selah*

⁴ Ha' Komam Dios chin kolni han,
ha' YA' ch'a'ni hinq'inal han.

⁵ Spajtze' YA' tet wenemigo han;
yinhxa heb' naj xhpak'ojkoj hej stx'ojal choche
yub' winh han.

Mach chin hatinhchakanoj han Mamin,
tanhtzekaniloj heb' naj.

⁶ Xhwayojtij yinh wanma han,

kat wanojkoj xahanb'al tawet han;
xhwaha'koj hamay han Mamin Yahveh,
haxkam kaw k'ulch'an hak'ul.

⁷ Xin hakoliloj tet sunil hej sya'tajil han,
xin hawa'ni i'wahoj yinh wenemigo han.

**Ch'ah yaw ya' David yuh sq'an-ni
ya' skolwal Komam Dios**

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' Masquil^b ti'. Smasquil
ya' David. Ilaxojab'iltoj yinh Neginot.^c*

55 ¹ Ab'etoj tzet xhwal han Dios Mamin,
mach chanahulnhetoj tzet chin q'an tawet
han.

² Ab'etoj tzet xhwal han, a' spaj tzet chin q'an tawet
han;

yinh sya'il wanma ch'ah waw tawet han.

³ Xhpohli heb' naj wenemigo winh han,
ch'ek' ya' wanma yuh heb' naj kaw tx'oj han,
haxkam chatij heb' naj sya'tajil wib'anh han;
lemantij chil heb' naj, chin stzumb'en heb' naj han.

⁴ Xanhe xhtik'ton wanma yuh xiwkilal tet kamikal
han.

⁵ Xanhe chin k'uuyk'un xiwkilal han,
ayxakankoj niman xiwkilal winh han.

⁶ Xhwalni han: «Oxhimi ay hinxik' haka' no'
palamuxh han,

^b55:0 *Masquil* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune' tzoti' hebreo ti'; yaja' ch'al-laxi ta kuyb'anile chaliloj

^c55:0 *Neginot* Ha' choche yala'iloj hune' tzoti' hebreo ti', ha' yilaxiltoj b'it yinh te' arpa mato yinh hej tzetet chuh stzinhlaxi.

haximwal chuh hinlupwitoj han, kat hinxew han.

⁷ Nahat-tam chin apnikanoj han kat wehayoj yul
desierto han. *Selah*

⁸ Yinxanhem anhe chin koltoj hinb'ah
tet ich kaq'e' nhab' kaw tx'oj ti' han», kinchi han.

⁹ Tanhtzeloj heb' naj Mamin, kaltoj yab'xub'al heb'
naj,^d

haxkam xhwil yekanayoj stx'ojal b'oj hej howal yul
konhob' han.

¹⁰ Tz'ayik aq'b'al ch'ek' tanhelaxoj speyab'il
konhob';

nohnajkanayoj stx'ojal b'oj hej howal yul konhob'.

¹¹ Nohnajkanayoj stx'ojal yul konhob',
leq'ti'alxanche ch'ek'ayoj yul hej b'eh,
b'oj ya'lax ek'oj ya' yanma anma.

¹² Mach wenemigohoj mak lanhan hin sb'ahni han,
ta mach xin, xhtecha wuh han.

Mataj mak aykoj showal winh ch'inikanh sb'ah
winh han,

ta mach xin, chim huh web'antoj hinb'ah han.

¹³ Wal xin, to hune' mak wet winajil han,
wetb'i han, kaw wamigo han.

¹⁴ Kaw k'ulch'an hintzotel b'oj han yet chonh
b'elwitoj hun b'ay yatut Komam Dios han.

¹⁵ Oxhimi chul lemna kamikal yinh heb' naj
wenemigo han,

^d55:9 kaltoj yab'xub'al heb' naj Tita lanhan yalni yib'anhiløj Gn.
11:7-9

itzitztotik'a heb' naj, kat yaykantoj heb' naj b'ay
 ch'apni kamom,
 haxkam nohnajkoj stx'ojal yinh heb' naj.

¹⁶ Wal hin han, ch'ahoj waw tet Komam Dios han,
 kat hin skolnojiløj Komam Yahveh han.

¹⁷ Ch'ahoj waw woq'oj tet Komam yinh sab'sahk'alil
 han,
 yinh sk'ejb'alil b'oj aq'b'alil;
 chab'e'toj Komam tzet xhwala' han.

¹⁸ Waxamkami kaw tx'ihal mak ch'inikanh sb'ah
 winh han,
 ha' Komam chin kolnoj tet howal han.

¹⁹ Chab'e'toj Komam Dios tzet xhwala' han,
 Rey Komam yinh stohb'al q'inal;
 maxhtik'a sheltoj heb' naj sb'eyb'al,
 chiha'loj Komam spixan heb' naj,
 haxkam mach sxiwk'ulal heb' naj tet Komam Dios.
Selah

²⁰ Wal naj wetb'i tu' han, xikanh sb'ah naj yinh
 yamigo,

mach xyijye naj tzet xta'wekoj yib'anh.

²¹ Haka' spiq'inal no' manteca,
 haktu' sk'ulch'anilnapax stzoteli,
 yaja' howalnhetik'a ayiktoj yul swi'.
 Q'a' k'ulch'antonapax stzoti' naj haka' te' aceite,
 yaja' lahan b'oj ch'en espada ayatij yeh.

²² Akoj sunil hej tzetet matxa ch'ah hawuh yul
 sq'ab' Komam Yahveh,
 mach chach yaha' ayk'ayoj Komam;

mach tonhehoj chila' YA' ch'ayk'ayojkanoj mak
k'ul sb'eyb'al.

²³ Yaja' wal hach Dios Mamin,
hach chawaha'kantoj heb' naj ichamta tx'oj tu' b'ay
ch'apni kamom.

Mach ninnoj nahatiloj ch'ehojk'oj heb' naj
potx'wahom b'oj heb' naj leq'ti' tu';
wal hin han, tawinh aykoj skawxob'al hink'ul han.

**Stxahli hune' mak aykoj skawxob'al
sk'ul yinh Komam Dios**

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
b'it ti'. Smictam ya' David yet xtzab'nitoj heb'
naj filisteo ya' b'et Gat. Yib'anhiloj «no'
palamuxh kaw nahat yeloy ay xol hej hihlaj».*

56 ¹ Tz'a'ojab' hak'ul winh han Dios Mamin,
haxkam ay anma chin tzumb'en han;
hunun tz'ayik ya'ni ek'oj ya' wanma han.

² Sunilb'al tz'ayik chin sxanhob'tajnhe wenemigo
han,

tx'ihal heb' naj ch'a'ni howal winh han;
xhpalk'on slolo'al heb' naj.

³ Yet chul xiwkilal winh han,
tawinh xhwakoj skawxob'al hink'ul han.

⁴ Aykoj skawxob'al hink'ul yinh Komam Dios han,
xhwakoj smay stzoti' YA' han; mach chin xiw han.
Matzet chuh hinyuten anma han.

⁵ Hunun tz'ayik xulb'an heb' naj tzet xhwal han,
aynhetik'akoj snab'al heb' naj tzet chuh yuni hej
stx'ojal winh han.

⁶ Syamb'akoj sb'ah heb' naj, kat yeb'antoj sb'ah
heb' naj;

xhq'atwa heb' naj yinh tzet xhwuh han,
yuh yok lemna heb' naj hin spotx'noj han.

⁷ Pajnanh yinh heb' naj yuh stx'ojal tzet chuh,
itij hahowal kat hawiniloj spixan hej konhob' tu'
Dios Mamin.

⁸ B'isb'il hawuh b'aytajtu' xax web'atoj hinb'ah
han;

hach chak'ub'atoj yal hinsat yul ni'an hatz'um
tx'uy yeh han.

Xax hatz'ib'nhekanayoj hej tzetet tu' yul hawum.

⁹ Ch'elobjkanobjkanh heb' naj wenemigo han
yet ch'ahoj waw tawet han.

Hanhe hune' tzet wohtaj han:

Hach ayachkoj wetb'ihoj han Dios Mamin.

¹⁰ Aykoj skawxob'al hink'ul yinh Komam Dios han,
xhwakoj smay stzoti' YA' han;
yinh Komam Yahveh aykoj skawxob'al hink'ul han,
xhwakoj smay stzoti' YA' han.

¹¹ Aykoj skawxob'al hink'ul yinh Komam Dios han,
mach chin xiw han. Matzet chuh hinyuten anma
han.

¹² Xhwub' tzet xin ta'wekoj wib'anh tawet han Dios
Mamin,

xhwaha'koj xahanb'al tawet han
yuh wa'noj yuch'antiyoxh han.

¹³ Hach xin hakoliloj tet kamikal han,
mach xin hawa' ayk'ayoj han,

yuxin chuh wehik'oj yinh hasat ti'nanh han Dios
Mamin,
b'ay sajiql'inal b'ay ch'ehik'oj anma.

Sq'an ya' David skolwal Komam Dios

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
b'it ti'. Yib'anhiløj «Mach chatanhtzeløj».e
Smictam ya' David yet x'oktoj ya' yul ch'en
nhahch'en yuh yeb'antøj sb'ah ya' tet ya' Saúl.*

(Sal 108.1-5)

57 ¹ Tz'a'ojab' hak'ul winh han Dios Mamin,
tz'a'ojab' hak'ul winh han,
tawinh aykoj skawxob'al hink'ul han.
Xhweb'ak'toj hinb'ah yalanh hej haxik' han,
masantotik'a ch'ek'ojtoj hej sya'tajil.
² Ch'ah waw tet Komam Dios Nimej Hitzantajil Yeh
han,
Komam ch'uni sk'ulal winh han.
³ Hata satkanh chin skolo'aytij Komam han,
kat yinojiloj YA' stx'ixwilal mak chin stzumb'en
han. *Selah*
Ha' Komam Dios xhyenoj sk'ulch'anil sk'ul wet
yinh stohb'al q'inal han,
chub' Komam tzet sta'wekoj yib'anh.
⁴ Ayinxakanayoj xol pojoj han,
hoyb'ilinxakanayoj yuh hej no' howla b'alam
xhlonitoj anma han;
lahan smunla yeh no' b'oj hej lanza b'oj hej flecha,
lahan xixi'al yaq' no' b'oj ch'en espada.

^e57:0 *Mach chatanhtzeløj* Tita snuq'al hunuj b'it hune' tu'; ha' x'oknikoj yet x'ilaxiltoj b'it.

⁵ ;Palk'onojab' yalaxkoj hamay yib'anhatoj satkanh
Dios Mamin!

;Elwanojab' sq'aq'al hamay sunil sat tx'otx' tx'otx'!

⁶ Xayoj heb' naj wenemigo lek'ab' yul hinb'eh han,
yuh spaxiloj wip han.

Xk'aj heb' naj hune' holan yul hinb'eh han,
yaja' hatik'a heb' naj xtohk'aykanoj yul. *Selah*

⁷ Aykoj skawxob'al hink'ul tawinh han Dios Mamin,
kaw xhkawxi hink'ul han,

xhwaha'koj b'it hamayoj han.

⁸ Xhwiloj hinwayanh han,

xhwakoj b'it yinh lira b'oj arpa han.

Ch'eloy hinwayanh yinh sab'sahk'alil yuh wanojkoj
han.

⁹ Xhwaha'koj hamay xol hej konhob' han Mamin,

xhwaha'koj hej b'it hamayoj xol hej konhob' han.

¹⁰ Xhpalk'onkanatoj yib'anh satkanh honh
hawochen han;

ch'ahkanapnoj hat-ta b'ay moyan,

chawuh tzet chata'wekoj hawib'anh.

¹¹ ;Palk'onojab' yalaxkoj hamay yib'anhatoj
satkanh Dios Mamin!

;Elwanojab' sq'aq'al hamay sunil sat tx'otx' tx'otx'!

**Sq'an ya' David ta ch'alaxayoj
sya'tajil yib'anh mak tx'oj**

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' b'it ti'. Smictam^f ya'
David, yib'anhiloj: «Mach chatanhtzeloj».*

58 ¹ ¿Taxka k'ul cheyute hewatx'en hej tzetet hex
ayexkoj yahawoj hej konhob' ti'?

¿Taxka lahan-nhe cheyute hewatx'en hej sya'tajil
ch'ek'ayoj xol anma?

² Machoj, mach st'inhaniloj ayiktoj yul henab'al,
hex kaw chepujb'ak'oj hej stx'ojal yul konhob'.

³ Tx'ojxatik'a heb' naj yet xpitzk'a heb' naj,
hakxatik'atu' sleq'ti'al heb' naj yet aytokoj heb' naj
yinh smi'.

⁴ Lahan heb' naj b'oj svenenohal no' lab'ah,
no' icham lab'ah k'ul yub' chakanh chutenapax
sb'ah.

⁵ Haktu' chute no' yunhe mach chab'e no' hej b'it
chakoj heb' naj winaj helan smansonhen no'.

⁶ Jonhkantoj yeh heb' naj tu' Dios Mamin;
jonhkantoj stx'iw eh hej no' b'alam tu' Mamin
Yahveh.

⁷ Tanhojab'kaniloj heb' naj haka' stanhtoj ha' ha'
sat tx'otx' tx'otx';

jonhmohojab'kantoj sflecha heb' naj,
yet lanhanxa skonhb'an heb' naj yarco.

⁸ Ulujab'toj heb' naj haka' no' babosa

^f58:0 *Smictam* Ch'al-laxi ta b'it choche yala'iloj hune' tzoti' ti' yinh hebreo.

chakanoj yal yet ch'ek' sat tx'otx';
 lahan hojab' chukantoj heb' naj b'oj haka' hunuj
 ni'an unin ch'eltoj yinh smi',
 maxhtik'a chulk'uj yila' sajilq'inal.
⁹ Tz'a'ojab'kantoj heb' naj haka' te' tx'ix,
 yalanhto maxhto chililoj heb' naj;
 haka' hojab' shok'laxkanh telaj yet mach sq'ahul
 yilaxkanh,
 hakojab'tu' ch'utelax heb' naj.⁸

¹⁰ Kaw stzalahoj mak k'ul sb'eyb'al yilnoj heb' naj
 yet xhpajtzelaxoj tet heb' naj;
 xhlahojkanoj yoj mak k'ul sb'eyb'al xol schik'il
 heb' naj tx'oj tu'.

¹¹ Haktu' chuh yal-laxoj:
 «Yinh kaw yeli mak k'ul sb'eyb'al schah spaj tzet
 chuh;
 yeli ay hune' Dios xhwatx'en hej tzetet
 yinh st'inhanil sat tx'otx' tx'otx' ti'», xhinahoj.

Ha' Komam Dios chonh tanheni

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
 b'it ti'. Smictam ya' David, yet xanitoj ya' Saúl
 tanhelaxoj yatut ya' David tu', yunhe spotx'lax
 ya'. Yib'anhiløj «Mach chatanhtzeløj».*

59 ¹ Kol hin tet wenemigo han Dios Mamin,
 tanhe hin tet heb' naj ch'inikanh sb'ah winh
 han.

² Koliniloj yul sq'ab' heb' naj stx'ojalnhetik'a chuh
 han,

⁸58:9 hakojab'tu' ch'utelax heb' naj. Mach kaw stxumlaxi tzet choche yala'iløj hebreo yinh sunil hune' versículo ti'.

kol hin tet heb' naj potx'wahom han.

³ Aykoj heb' naj q'atwal winh han;
xikanh sb'ah heb' naj ichamta tx'oj winh han,
k'ajam mataj hayin ay hinmul han,
matzet xhwute heb' naj han Mamin Yahveh.

⁴ Mach ninoj stx'ojal xax wuh han,
yaja' choche heb' naj okoj lemna winh han.
jIkanh hab'ah! Hulanh kol hin han,
ilk'anab' tzet wekoj han.

⁵ Mamin Yahveh Sunil Chuh Yuh sDiosal Israel,
iloj hawayanh, kat hawanihayoj sya'tajil yib'anh
sunil hej konhob' ti'.

Mach stz'a' hak'ul yinh heb' naj ichamta tx'oj
xhpak'ikoj jinh han. *Selah*

⁶ Xhmeltzo heb' naj aq'b'alil,
ch'el yaw heb' naj haka' metx tx'i',
kat yek'koj hoyla heb' naj yinh konhob'.

⁷ Stx'ojalnhe tzet ch'eltij yul sti' heb' naj,
kaw ya' ch'ok stzoti' heb' naj, kat yalni heb' naj:
«Mach mak ch'ab'en tzet xhjala», xhi heb' naj.

⁸ Wal hach Mamin Yahveh,
tonhe chach stzeb'i yinh heb' naj,
chatzeyeh hej konhob' mach Dios sat.

⁹ Hach chawa' wip han Dios Mamin,
xhwechma'k'oj hin hakolni han,
haxkam hach chin hatanhe han.^h

¹⁰ Kaw chin hawoche han Dios Mamin,

^h59:9 *hach chin hatanhe han.* Mach kaw stxumlaxi tzet choche yala'iloj hebreo yinh hune' versículo ti'.

chach b'ab'oj hinsataj han, kat hawa'noj wila' han
tzet chuh sk'aywahojkanoj wenemigo han.

¹¹ Mach chapotx'toj heb' naj,
yunhe mach xhk'aytoj yul sk'ul wet konhob' han;
pujb'akantoj heb' naj yuh skanhil hamay, iloj
spixan heb' naj.

Hach chonh hakol haka' pahb'al lanza han Mamin
Yahveh.

¹² Chakoj heb' naj smul yinh tzet chala,
stx'ojalnhe ch'eltij yul sti' heb' naj;
matxa hojab' chuh skolni sb'ah heb' naj tet lolo'al,
tet tz'akti' chal heb' naj b'oj leq'ti'al.

¹³ Tanhtzekaniloj heb' naj yuh hahowal,
tanhtzekaniloj heb' naj yinh stohb'al q'inal.
Haktu' chuh yohtajnhenoj sunil anma ay b'ay
xhtanhk'okanoj tx'otx' tx'otx',
ta ha' Komam Dios aykoj yahawoj yinh ya' Jacob.

Selah

¹⁴ Xhmeltzo heb' naj aq'b'alil,
ch'el yaw heb' naj haka' metx tx'i',
kat yek'koj hoyla heb' naj yinh konhob'.

¹⁵ Nanantajnhe b'ay ch'ek' heb' naj saya' yitah,
ch'ah yaw heb' naj nhohchalal ta mach xhnoh heb'
naj.

¹⁶ Wal hin han Mamin, chin b'itnoj tawet
yuh skanhil hamay han, hunun sab'sahk'alil
wanojkoj hamay yuh chin hawoche han;
hach chin hatanhe han, tawinh xhweb'akoj hinb'ah
han yet tx'oj wekoj han.

¹⁷ Chin b'itnhe'toj hamay han Dios Mamin,

haxkam tawinh xhweb'akoj hinb'ah han.
Hach chin hawoche han Dios Mamin.

Xhq'anlax skolwal Komam Dios

(Sal 108.6-13)

Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune' b'it ti'. Yib'anhiloy «Lirios yet lahk'ulal». Smictam ya' David yuh skuywa ya'. Chal yib'anhiloy tzet xuh ya'ni ya' howal b'oj ya' Aram-Naharaim b'oj ya' Aram ah Soba. Xpaxtij ya' Joab, xpotx'nitoy ya' 12 mil heb' naj edomita b'ay Yak'alil sti' ha' ha' yet Atz'am Atz'am.ⁱ

60 ¹ Xonh hawakanoy yuh hahowal han Dios Mamin,

xawinikaniloj jip han.

Xawitij hahowal jinh han, a'pax jip hunekxa han.

² Xayukub'tajnehkanoy tx'otx' tx'otx',

xakab'nhenkantoj tx'otx'.

B'ujayoj sholanil tx'otx' ti'nanh, haxkam

xhb'ilikanoj tx'otx'.

³ Kaw ya'taj tzet xax hawa' ek'ojtoj yinh sq'inah konhob',

xawa' juk'u' hune' vino ch'etaxtoj yul kowi' yuh han.

⁴ Mak ay sxiwk'ulal tawet, xawa' hune' bandera tet, yunhe yelkanh tet flecha. *Selah*

⁵ Koliltij maktaj kaw chawoche.

Ta'wanh jet han, kol honh yuh hawatx' q'ab' han.

⁶ Xax yal Komam Dios b'ay yatut xikiltaj yeyi:

ⁱ60:0 Atz'am Atz'am. Ilwejk'anab' tzet chalayoj yinh 2 S. 8:3-14; 1 Cr. 18:3-12

«Chin kab'nhe'toj Siquem b'oj yak'alil sti' ha' ha'
yet Sucot yinh tzalalal han.

⁷ Wet yeh tx'otx' Galaad b'oj tx'otx' Manasés han.
Haka' hunuj casco ch'eb'antoj hinwi' han,
haktu' yekoj ya' Efraín wet han.

Ya' Judá ha' ya' haka' hink'ojoch b'ay xhtitokoj
heb' ya' hinrey han.

⁸ Haka' hunuj netb'al b'ay chin tx'ah hinq'ab' han,
haktu' yekoj tx'otx' Moab wet han.

Yib'anh Edom chin yumu'ayoj hinxanhab' han.

Chin awoj yuh tzalalal han,
yet chin i'wahoj yinh heb' naj filisteo han», xhi
Komam.

⁹ ¿Mak chin inojtoj b'ay konhob' kaw k'ul yekoj
speyab'il han?

¿Mak chin inojtoj b'ay sb'elal Edom han?

¹⁰ Xax honh hawakanoj han Dios Mamin,

¡Matxa chach eltoj yinh heb' naj kosoldado han!

¹¹ Kolwahanh jinh han yuh ji'wa yinh jenemigo
han,

haxkam matzet ch'oknikoj skolwal anma.

¹² Xhjub' nimejtaj tzetet yuh skolwal Komam Dios
han,

xanha'kan paq'chahoj YA' jenemigo han.

**Aykoj skawxob'al sk'ul ya'
David yinh Komam Dios**

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
b'it ti'. Sb'it ya' David yib'anhiloj Neginot^j*

61 ¹ Ch'ah waw tawet yinh kaw ip han Dios
Mamin,
ab'e yinh k'ul tzet xhwal han.

² Hata b'ay xhkachnakanoj tx'otx' tx'otx' ch'ah
waw tawet han,

haxkam matxa wip xhwab'e han.

Ahinatoj yib'anh hunuj ch'en niman ch'en nahat
yekanh han yuh hin hakolni han,

³ haxkam tawinh-nhe chuh hinkolnikoj hinb'ah
han;

lahan hach b'oj hunuj torre kaw ay yip yekanh
yunhe mach chin tzab'cha yuh wenemigo han.

⁴ Xhwoche ehoj yinh stohb'al q'inal b'ay hawatut
xikiltaj yeh han,

kat hin kolniktoj hinb'ah yalanh haxik' han. *Selah*

⁵ Xawab'etoj tzet xin ta'wekoj wib'anh wuni han
Dios Mamin,

xawa'ni werencia xol mak ay sxiwk'ulal tawet han.

⁶ A' tx'ihal sq'inal ya' rey, kaw nahatilojab'
ch'ehik'oj ya'.

⁷ Ayoj hatxahyeb'al yib'anh ya' rey yinh stohb'al
q'inal;

^j61:0 *Neginot* Ha' choche yala'iloj hune' tzoti' hebreo ti', ha' yilaxiltoj b'it yinh arpa mato yinh hej tzetet chuh stzinhlaxi.

tanhe ya' yuh sk'ulch'anil hak'ul, uh tzet xata'wekoj
hawib'anh.

⁸ Haktu' chuh wanojkoj b'it hamayoj yinh stohb'al
q'inal han;
hunun tz'ayik wunuj tzet xin ta'wekoj wib'anh han.

Yinh-nhe Komam Dios chuh kokolnikoj kob'ah

*Tet ya' Jedutún^k ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom.
Ya' David xtz'ib'nhenayoj hune' b'it ti'.*

62 ¹ Yinh-nhe Komam Dios ch'i'cha aq'ank'ulal
wuh han;

hanhe YA' chuh ya'ni hinkolb'anil han.

² Hanhe Komam hune' ch'en niman ch'en b'ay chuh
web'ankoj hinb'ah han,
hanhe YA' chuh hin skolni han;
yinh Komam chin kolkoj hinb'ah han,
mach b'aq'inh chin ayk'ayoj han.

³ ¿B'aq'inh chex tanhk'ohoj heyamb'anojkoj heb'ah
winh hex ti' han?

Cheyoche hin hexanha'ayoj yalanh heyoj
haka' hunuj b'itz'ab' yayxa huyna han;
mato haka' hunuj peyab' yek'xatoj huynayi.

⁴ Cheyoche hin heyiha'loj yinh hune' tzet ay
yelapnojal yeh aykoj yul hinq'ab' han.

Kaw chex tzalah heyichenkanh leq'ti'al winh han.
Heti'nhe ch'anikoj hinmay han,
yaja' chin hetz'akti'nhe yinh heyanna han. *Selah*

^k62:0 *Jedutún* Mak b'itnom, ha' chaliloj hune' tzoti' ti'.
Hakpaxtu' sb'ih hune' yik'al ya' Leví.

⁵ Yinh-nhe Komam Dios ch'i'cha aq'ank'ulal wuh
han,

yinh YA' xhtit skawxob'al hink'ul han.

⁶ Hanhe Komam hune' ch'en niman ch'en b'ay chuh
web'ankoj hinb'ah han,

hanhe YA' chuh hin skolni han;

yinh Komam chin kolkoj hinb'ah han, mach chin
ayk'ayoj han.

⁷ Ha' Komam Dios hinkolomal han,

ha' YA' ch'anikoj hinmay han;

ha' YA' hune' ch'en niman ch'en b'ay xhweb'akoj
hinb'ah han,

yinh YA' chin kolkoj hinb'ah han.

⁸ Hunun tz'ayik heyanikoj skawxob'al hek'ul yinh
Komam Dios hex wet konhob'.

Mach chex xiw heyalni sunil tzet ch'ek'aytoj yinh
heyanma tet YA',

yinh YA' xhkokolkoj kob'ah. *Selah*

⁹ Mach ninnoj tzet chaliloj anma meb'a' b'oj q'alom,
mach chuh skawxi kok'ul yinh;

ta hun chuh smalelaxi, maxhtik'am ninnoj aloj.

¹⁰ Mach xhkawxi hek'ul yinh hej tzetet chechilayoj
heyelq'aniloj tet anma,

mach chex tzalakanh yinh hej eleq'.

Ta chex q'alomb'ikanh, mach
cheyatoj heyanma yinh ch'en melyuh.

¹¹ Hune' tzetet xax yal Komam Dios,
tx'ihalxa el xhwab'e yalni YA' han,

ta kaw ay skanhil smay YA';
 12 kaw choche Komam anma;
 tzet-tik'a sk'ulal chuh anma,
 haktu' chuh ya'ni Komam spajoj tet.

**Xhwatx'iloj hink'ul han yet chin
 tzotel b'oj Komam Dios han**

*Ha' hune' b'it ti' xayoj ya' David, yet hat
 ay ya' yul sdesiertohal Judá.*

63 ¹ Dios Mamin, hach hinDiosal han;
 chach hinsay yinh sunil wanma han.¹

Haka' stajinhal hunuj tx'otx' tx'otx'
 hatilxakanoj b'ay mach ninoj ha' ha',
 haktu' wab'en hinh'ah han,
 yet mach chin tzotel b'oj hach han.

² Xhwoche wila' skanhil hamay b'oj sq'aq'al hamay
 haka' xuh wilni yul hawatut xikiltaj yeh han.

³ Q'a' k'ultu sk'ulch'anil hak'ul sataj q'inale;
 xhwaha'koj hamay han.

⁴ Xhwaha'koj hamay yulb'al ayink'oj han,
 chin leb'a'kanh hinq'ab' han, kat hintxahloj tawet
 han.

⁵ Q'a' xhto hin-noh yuh tzalalal chawa' wet
 sataj hunuj niman itah kaw xuq' han,
 xhwaha'koj hamay yinh tzalalal han;
 yinh sunil wanma chin awoj tawet han.

⁶ Yet hilan-hinxahayoj b'ay hinwayb'al han,
 tawinh-nhe aykoj hin-nab'al sunilb'al aq'b'al han,

¹63:1 *chach hinsay yinh sunil wanma han* K'ejto tanhto yeyoj hune' tzoti' ti' yinh griego.

⁷ haxkam hach chach kolwa winh han;
kaw tzalalal weh han, hach chin hatanhe han.

⁸ Kaw aykoj wanma tawinh han,
hawatx' q'ab' i'nhe hin han.

⁹ Wal heb' naj ch'ochen hin spotx'nojtoj han,
hat xhtojkanoj heb' naj b'ay ch'apni kamom.

¹⁰ Xhpotx'laxojkantoj heb' naj yinh ch'en espada,
no' xol-telajil noq' haka' no' oj xhlonojkantoj
snimanil heb' naj.

¹¹ Yaja' wal hayin rey hin ti' han,
xhwaha' tzalahoj hink'ul yinh Komam Dios han;
sunil mak xhta'wenkoj tzetet yul sti' tet Komam,^m
chaha'koj smay YA',
haxkam matxa xhchalaxoj tzoteloj mak leq'ti'.

**Stxahli ya' David yuh sq'an-ni ya' ta
xhtanelax ya' yuh Komam Dios**

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David.*

64 ¹ Ab'etoj tzet xhwal han Dios Mamin,
kol hin han, xiwkilal weh tet heb' naj
wenemigo han.

² Eb'ahintoj tet heb' naj tx'oj han,
b'oj tzet choche heb' naj yub' winh ewantajil han;
kol hin tet heb' naj ichamta ch'inikanh sb'ah winh
han.

³ Haka' yehtij yeh ch'en espada, haktu' yeh yaq'
heb' naj,

^m63:11 Komam Mach kaw stxumlaxi tzet choche yala'iloj hune' tzoti' ti', ta lanhan yalni yib'anhiloj ya' rey mato Komam Dios.

haka' stz'utb'alaxtoj flecha,
 haktu' chute heb' naj stz'utb'antoj stzoti'.
 4 B'ay eb'ab'iltoj sb'ah heb' naj,
 hat stz'utb'altij heb' naj yinh mak mach ninoj
 stx'ojal ch'ilchahiloj yinh;
 mach sq'ahul chuh yok lemna heb' naj yinh,
 mach xiw heb' naj yuni.

5 Chetb'inhe sb'ah heb' naj, kat yuni heb' naj hej
 stx'ojal;
 say heb' naj yinh k'ul tzet chuh yanihayoj heb' naj
 hej lanhte',
 kat yalni heb' naj: «Mach hunuj mak chonh ilnoj»,
 xhi heb' naj.

6 Chaktoj heb' naj hej stx'ojal yul snab'al,
 kat yalni heb' naj: «Kaw k'ul ch'elojkoj hune' tzet
 xhjoche jub' ti'», xhi heb' naj.
 Ewan yeh tzet ayiktoj yul snab'al anma,
 b'oj tzet ch'ek'aytoj yinh yanma, mach mak xhk'oji
 stxumni.

7 Yaja' chaha'tij Komam Dios sflecha yinh heb' naj,
 nahulnheb'il sb'ah heb' naj yuh,
 kat yanojkoj YA' lahwilal yinh heb' naj.

8 Hatik'a stzoti' heb' naj ch'a'noj ayk'ayoj,
 xah xhk'uyk'unuj sunil anma yilnoj heb' naj.

9 Haktu' chuh xiwojkanh sunil anma,
 kat yalnojkoj sunil hej nimejtaj tzetet chuh Komam
 Dios;
 chohtajnhe'iloj hej tzetet chuh Komam.

10 Mak k'ul sb'eyb'al,

yahab' tzalahoj sk'ul yinh Komam Yahveh,
 kat yanikoj skawxob'al sk'ul yinh YA';
 mak tohol sb'eyb'al, stzalahoj yinh Komam.

Hanhe Komam yetwanoj ay yalaxkoj smay

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
 x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David.*

65 ¹ Hachnhe yetwanoj ay yalaxkoj hamay b'et
 Sión;

yilal yuni anma tzet sta'wekoj yib'anh tawet.

² Sunil anma ch'awi tawet,
 haxkam chawab'etoj tzet chala
 yet stxahli tawet.

³ Ch'i'wakanoj hej stx'ojal jinh han,
 yaja' hach chawa' nimank'ulal yinh komul han.

⁴ Tzet saq'al tet mak chasik'le,
 kat hawinitoj ehoj hak'atanh,
 yuh yehik'oj b'ay yamaq'il hawatut.
 Nohtzehonh yinh hej sk'ulal ay hawatut han,
 yinh hej tzetet xikiltaj yeh ay hawatut.

⁵ Dios Mamin, hach kokolomal han,
 kaw k'ayb'alk'ule tzet chuh hawa'ni spaj tzet
 xhkoq'an tawet han,
 st'inhanilnhetik'a tzet chawuh.
 Tawinh xhkawxi sk'ul sunil anma ay sat tx'otx'
 tx'otx',

b'oj sunil mak ay b'ay xhkachnakanoj ha' mar.

⁶ Hach xawatx'e hej witz yuh skanhil hamay,
 xayeni skanhil haweyi.

⁷ Hach chachewnhehayoj showal ha' mar,
 yet xanhe xhwahcha stit ha',

b'oj yet xaychakanh hej konhob'.

⁸ Maktaj kaw nahat-ta ch'ehayoj,
xhk'aykaniloj sk'ul yuh hej k'ayb'alk'ule chawuh;
xaychakanoj anma yawi tzalalal yetk'ulal b'ay
ch'ahiloj tz'ayik b'oj b'ay xtoh tz'ayik.

⁹ Hach chatanhe tx'otx' tx'otx';
chawatij ha' nhab' kat ya'ni tz'unub' sat tx'otx',
sch'ib'kanojkanh ixim trigo yuh ha' nimejtaj ha'
chawatij.

Haktu' chuh hawatx'en sat tx'otx' tx'otx'.

¹⁰ Kaw k'ul chuh hahayenkanoj
tx'otx' patxb'il tx'otx',
kat hatoholb'anhen sat tx'otx' tx'otx' b'ay
wonhankanh;
xhpiq'inhb'ikaniloj tx'otx' tx'otx' yuh ha' nimejtaj
nhab',
kat hawanihayoj hatxahyeb'al yib'anh hej tz'unub'.

¹¹ Kaw k'ul chuh ya'ni hej tz'unub' hunun hab'il
hawuh,

tx'ihal ha' nhab' chakanayoj hej moyan.ⁿ

¹² Kaw yaxkanoj hej te' ch'im ay yul desierto
hawuh,

kaw stzalakanoj hej telaj ay yinh sk'ul-laj witz.

¹³ Nohnajkantoj sat ak'al yuh no' kaneluh,
nohnajkantoj yak'alil sti' ha' ha' yuh ixim trigo;
xayanxanhe sb'itnikanoj yinh tzalalal.

ⁿ65:11 *hej moyan* Hej hab'eh, haktu' yeyoj hune' tzoti' ti' yinh hebreo.

Kaw k'ayb'alk'ule tzet chuh Komam Dios

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya'
b'itnom x'alaxayoj hune' b'it ti'.*

66 ¹ Ahojab' xayna sunil anma ay sat tx'otx'
tx'otx'

yinh tzalalal tet Komam Dios.

² B'itnhewejtoj sq'aq'al smay Komam,
awejkoj b'it smayoj YA'.

³ Alwej tet Komam Dios:

«Kaw k'ayb'alk'ule hej tzetet chawuh.

Chikanayoj sb'ah heb' naj hawenemigo tawet yuh
skanhil hamay.

⁴ Sunil anma ay sat tx'otx' tx'otx' chach haq'eni,
kat sb'itni tawet, chakoj b'it hamayoj», kexchi.

Selah

⁵ Katwej kat heyilni hej nimejtaj tzetet xax yuh
Komam Dios,

hej tzetet kaw k'ayb'alk'ule chuh YA' yinh anma.

⁶ Xtanhtzetoj Komam ha' mar,
xtanhtzentoj Komam ha' niman, xb'elwik'toj
konhob' yul ha' b'ay tajinh.

Jaha'wej tzalahoj kok'ul yinh Komam Dios.

⁷ Yuh skanhil smay Komam,
aykoj YA' yahawoj sat tx'otx' tx'otx' yinh stohb'al
q'inal;

chil YA' yinh k'ul tzet chuh hej konhob',
yunhe mach chikanh sb'ah anma kaw wi'e. *Selah*

⁸ Yahab'koj sunil hej konhob' smay Komam Dios,

b'itnojab' yinh kaw ip.

⁹ Ha' Komam ch'a'ni koq'inal, chonh stanhen YA',
ha' YA' mach chonh a'ni ayk'ayoj.

¹⁰ Xax honh hawakoj yinh ilweb'al han Dios
Mamin;

xax honh hatx'ahtx'e haka' ch'en plata han.

¹¹ Xonh hawaktoj yul lek'ab' han;
kaw al ijatz xawa' jija' han.

¹² Xawa' xanhlaxojkantoj kowi' tet anma nan
konhob'al han,
xonh ek'toj xol q'a' q'a' b'oj ha' ha' han,
lawitu' xonh hawinitoj b'ay kaw k'ul han.^o

¹³ Chin apnoj b'ay hawatut han,
kat wanojkoj xahanb'al xnhuslaxkantoj sunil
tawet han,

yuh wunuj tzet xin ta'wekoj wib'anh han,

¹⁴ tzet xwal tawet han yet kaw tx'oj wekankoj han.

¹⁵ No' noq' kaw b'aq'ichnheb'il,
ha' no' chin nhusu'kantoj sunil yinh xahanb'alil
tawet han;

ch'ahojapnoj snhub'al hej no' winaj kaneluh yinh
hasat,

kat wanojkoj hej no' toro b'oj no' winaj kaplaxh
xahanb'alil tawet han. *Selah*

¹⁶ Sunil mak ay sxiwk'ulal tet Komam Dios,
hulujab'i, kat yab'en tzet xhwal han,
xhwala' tzet-taj xax yuh Komam winh han.

¹⁷ X'ah waw tet Komam han,

^o66:12 xonh hawinitoj b'ay kaw k'ul han Xawa' yaq'lob'al kok'ul han, hakti' choche yala'paxiloj hebreo b'et ti'.

xwanikoj smay YA' yinh kaw ip han.

¹⁸ Ta xweb'ahayoj hinmul han,
machmi xab'etoj Komam tzet xwal han.

¹⁹ Yaja' x'ahapnoj yul stxikin Komam tzet xwal han,
xab'entoj YA' tzet xin q'an han.

²⁰ ;Okojab' smay Komam Dios,
xab'etoj YA' tzet xin q'an han,
chin yoche YA' yinh stohb'al q'inal han!

**Ch'awtelax sunil konhob'
yanikoj smay Komam Dios**

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj
hune' b'it ti'. Ilaxojab'iloj yinh Neginot.^P*

67 ¹ Ha' hojab' Komam Dios stz'a'oj sk'ul jinh,
kat yanojayoj YA' stxahyeb'al jib'anh;
ha' hojab' Komam Dios ch'anojayoj sk'ulch'anil
sk'ul jib'anh, *Selah*

² yunhe yohtajnhenojiloj sunil anma
ay sat tx'otx' tx'otx' ti' sb'eyb'al Komam b'oj
kolb'anile cha' YA'.

³ Yahab'koj hej konhob' hamay Dios Mamin;
sunil hojab' konhob' ch'anikoj hamay.

⁴ Xaychahojab' hej konhob' yinh tzalalal,
haxkam hach ayachkoj yahawoj yinh,
yinh st'inhanil chawijb'a hej konhob' ay sat yib'anh
q'inal ti'. *Selah*

⁵ Yahab'koj hej konhob' hamay Dios Mamin;

^{P67:0} *Neginot* Ha' choche yala'iloj hune' tzoti' hebreo ti', ha' yilaxiltoj b'it yinh hej arpa mato yinh hej tzetet chuh stzinhlaxi.

sunil hojab' konhob' ch'anikoj hamay.

⁶ Ch'ahoj hej tz'unub' sat tx'otx' tx'otx';
chaha'ayoj koDiosal stxahyeb'al jib'anh.

⁷ Chaha'ayoj Komam Dios stxahyeb'al jib'anh,
kat yinojayoj sb'ah sunil anma ay sat tx'otx' tx'otx'
ti' tet Komam.

**Xakoj ya' David smay Komam
Dios yuh skanhil yeh Komam**

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David.*

68 ¹ Ikanh hab'ah Dios Mamin,
pujb'akantoj hawenemigo;
elobjab'kanokanheb' naj aykoj showal tawinh.
² Haka' hojab' chuh stanhkanayoj nhub' xol kaq'e',
haka' hojab' chuh yulikantoj no' haq'b'al xol q'a'
q'a',
hakojab'tu' chuh stanhkaniloj heb' naj winaj
kaw tx'oj yinh hasat Dios Mamin.
³ Wal anma k'ul sb'eyb'al, tzalahojab'i,
yahab' tzalahoj sk'ul yinh hasat Dios Mamin,
ek'ojab' tx'ejla tzalalal.

⁴ Awejkoj smay Komam Dios, b'itnanhwej tet YA';
awejkoj smay Komam ch'ek' xol hej moyan.
Yahveh sb'ih Komam, a'wej tzalahoj hek'ul yinh
sat YA'.

⁵ Hat ay Komam Dios b'ay yatut xikiltaj yeyi;
ha' YA' smam nixhtej meb'a' unin,
ha' YA' xhkolni heb' ya' ix kamnajxa yichamil.

⁶ Ha' YA' ch'a'ni b'ay ch'eh anma mach mak
 xhkolni;
 ha' YA' ch'inihaltij mak ayiktoj yul preso, kat ya'ni
 YA' tzalalal yila';
 wal mak xhpalk'on swi'ehal,
 hat cha' ehoj YA' sat tx'otx' tx'otx' hatilxakanoj
 yuh stajinhal.

⁷ Dios Mamin, yet xawinihaltij hakonhob',
 yet xach ek'ayoj yul desierto, *Selah*^q

⁸ xb'ilikanoj tx'otx' tx'otx' hawuh,
 rawanxanhe yaykaniloj ha' nhab' satkanh;
 yukanxanhekanoj witz Sinaí yinh hasat Dios^r
 Mamin, sDiosal Israel.

⁹ Niman nhab' xawakanaytij yet tu' Dios Mamin,
 xawatx'eniloj sat hatx'otx' yet kaw tajinxakanoj
 sat tx'otx'.

¹⁰ Hat x'ehayoj hakonhob' sat tx'otx' tx'otx' tu';
 kaw k'ulch'an hak'ul yinh hakonhob'
 xawa' tzet ch'oknikoj yuh mak meb'a'.

¹¹ Yet xtzotel Komam,
 xpujb'ank'oj hun tenan heb' ix ix, xalni heb' ix:

¹² «Ch'elkanojkanh heb' ya' rey b'oj soldado», xhi
 heb' ix.

Heb' ix xkankanoj yatut,

^q68:7 *Selah* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune'
 tzoti' hebreo ti'; yaja' chuhi ta ha' jok tuknuj kotxumnujiloj
 stzoti' Komam Dios.

^r68:8 Dios Xb'ili tx'otx' tx'otx' yinh hasat Mamin sDiosal Sinaí,
 haktu' yalnipax hunq'ahanxa versión. Ilwejk'anab' yinh Éx.
 19:18

ha' heb' ix x'itxq'ankanh hej tzetet x'el tet heb' naj
 enemigo;

¹³ hej yechel xil no' palamuxh nab'a' plata,
 b'oj hej xil yechel no' palamuxh kaw stzejtzon
 nab'a' oro.

Wal hex ti' xin, xex kankanoy wayoj b'ay speyab'
 hekaneluh.

¹⁴ Haka' yet aykanayoj ch'en sajb'at swi'laj witz
 Salmón,
 haktu' yilotkanoj yet x'elkanojkanh heb' ya' rey
 yuh YA' Shaddai Sunil Chuh Yuh.

¹⁵ Kaw nimej yekanojkanh hej witz ay b'et tx'otx'
 Basán,

kaw nimej yekanojkanh swi' hej witz tu'.

¹⁶ Kaw nimej yekanh hej witz b'ay ayex hex ti',
 ǵtzet yuh chex ok sawenal yinh hune' witz^s xsik'le
 Komam Dios yuh yehayoj YA'?

¹⁷ Hun tenankanoj scarro Komam Dios yet howal
 ib'il yuh,

yet x'el Komam Yahveh b'et witz Sinaí,
 x'apni YA' b'ay yatut xikiltaj yeyi.

¹⁸ Nahat-tak'a b'ay xach ahtoj Mamin,
 hun tenank'a anma ayiktoj yul preso xawitoj;
 tx'ihalk'a sab'ehal xa' anma tawet;
 somanta mak xhpalk'on swi'ehal, xa'pax sab'ehal
 tawet,

yunhe hawehayoj b'et tu' Mamin Yahveh.

¹⁹ Okojab' smay Komam Yahveh kokolomal,
 hunun tz'ayik honh skolni Komam. *Selah*

^s68:16 witz Hune' witz xhb'ina b'et ti', ha' Sión.

²⁰ Ha' koDiosal chonh kolni.

Ha' Komam Yahveh Jahaw chonh kolni yul sq'ab'
kamikal.

²¹ Ha' Komam Dios xhpaq'chanojkantoj swi' heb'
naj yenemigo,
xanha'kan paq'chahoj Komam sb'ajil swi' maktaj
ch'ehik'oj yinh stx'ojal.

²² Hakti' yalni Komam:

«Xhwaha' ayojtij heb' naj wenemigo^t b'et Basán
han;

kat hex wa'noj tij b'ay ha' mar nahat yich han,

²³ yunhe helab'anojkanoj heyoj xol schik'il
heyenemigo,

kat sleq'noj pax metx tx'i' schik'il heb' naj», xhi
Komam.

²⁴ Dios Mamin, hach hinreyal han;

xhjilkantoj yek' teq'ton anma

yuh yanikoj hamay b'ay hawatut xikiltaj yeyi.

²⁵ Heb' naj xhb'itni, ha' heb' naj b'ab'el yinh sat
anma,

yiktajb'al ayiktoj heb' ix q'opoh ch'anikoj hej
pandero,

tzujanxa yekantij heb' naj ch'iniltoj b'it.

²⁶ Okojab' smay Komam Dios b'ay yamankoj anma
ti'.

Awejkoj smay Komam Yahveh hex israelita hex ti'.

²⁷ Ilwejk'anab'i, heb' ya' nixhtej yik'al ya'
Benjamín,

^t68:22 *wenemigo* Mach xhb'ina yinh hebreo mak xhmeltzohojtij
b'et Basán.

ha' heb' ya' b'ab'el yinh sat anma,
 kat stit hun tenan heb' ya' aykoj swi'aloj Judá,
 b'oj heb' ya' aykoj swi'aloj yinh yik'al ya' Zabulón
 b'oj ya' Neftalí.

28 Yeloj skanhil hamay jet han Dios Mamin,
 yeloj jet haka' xuh hayeniloj yet payxa han.

29 Chiha'tij heb' ya' sreyal konhob' ay sat tx'otx'
 tx'otx'

hej sab'ehal b'ay hawatut b'et Jerusalén.

30 Kachwahanh yinh ichamta konhob' hawenemigo,
 yinh ichamta xol-telajil noq'

xhq'atwaltij xol hej te' ah xhch'ib'kanh sti' ha' ha';

kachwahanh yinh hun tenan no' toro

ayiktoj xol hej no' tzeh wakax kaw mach yip,

masantotik'a chiha'ayoj sb'ah yich hawoj,

kat yinojtij hej stzetet nab'a' plata tawet.

Pujb'akantoj hej konhob' kaw choche yaha'koj
 howal.

31 Chaha'tij Egipto heb' naj schejab'lom,

yinhxanhe anhe chaha' Etiopía stohlab'al yinh sat

Komam Dios.

32 Hex konhob' ay sat tx'otx' tx'otx' b'ay ayiktoj

heb' ya' rey b'itnanhwej tet Komam Dios,

awejktoj b'it tet Komam Dios Jahaw. *Selah*

33 B'itnanhwej tet Komam ch'ek' yib'anh satkanh,

YA' ayxatik'a yet payxa;

ab'ewejk'anab' yul snuq' Komam,

kaw ay smay yul snuq' YA'.

34 Ohtajnhewejiloj skanhil smay Komam Dios,

kaw ch'elwan yelapnojal yeh YA' yinh konhob'
Israel;

kaw ay skanhil smay Komam yul satkanh.

³⁵ Kaw k'ayb'alk'uile yilot Komam Dios,
yet ch'eltij YA' yul yatut xikiltaj yeyi.

Ha' YA' ch'a'ni yip skonhob' Israel.

Okojab' smay Komam Dios.

Ch'ah yaw hune' anma yuh sya'il yanma

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David,
ilaxojab'iloj yinh sb'it te': «Lirios».*

69¹ Dios Mamin kol hin han,
haxkam hin hiq'nixakantoj ha' ha' han.

² Hinmujixakantoj xol soq'omlaj han,
mach b'ay chuh wanihayoj woj han.

Ayinxakanaytoj yich ha' ha' han,
hin yijnixakantoj yipomal ha' ha' han.

³ Xax hin sikiloj yah waw han yuh hinkol-lax han,
xax tajkanaytoj yul hin-nuq' han.

Xax sikitoj sb'aq' hinsat yuh wechmank'oj skolwal
hinDiosal han.

⁴ Heb' naj matzet xhwutetoj han^u kat yanikoj
showal winh han,

ek'b'alto sb'isil heb' naj sataj xil hinwi' han.

Ch'ahkanojkanh sb'isil wenemigo han,

choche heb' naj hin stanhtze'iloj han,

chichekanh heb' naj leq'ti'al winh han;

^u69:4 Heb' naj matzet xhwutetoj han Ilwejk'anab' tzet chal
Komam Jesús yinh Jn. 15:25

chilan chal heb' naj ta xhwa' paxoj tzet mach
xwelq'aloj tet heb' naj han.

⁵ Hawohtaj hinwi'ehal han Dios Mamin,
matzet chuh web'anayoj tawet han.

⁶ Tajka wuh han Mamin Yahveh Sunil Chuh Yuh,
kat tonhe chawila ch'el stx'ixwilal mak aykoj
skawxob'al sk'ul tawinh;
mach tonhehoj chawila ch'el spixan wuh han
Mamin sDiosal Israel.

⁷ Chin b'ahlax han Mamin,
yaja' xhtechahapnoj wuh han,
yuh kaw chach woche han.

Xah web'akantoj hinsat tx'ixwilal han.

⁸ Komon anmaxa wekoj tet wuxhtaj han,
nan konhob'alxa wekoj tet yunin hinmi' han.

⁹ Tx'oj wab'en hinb'ah han yuh kaw xhwoche
hawatut han,

yet chach b'ahlaxi, hayin chin b'ahlax wab'en han.

¹⁰ Yet chin txahli han kat wa'ni ayuno han,
ch'ilaxiloj hinpixan han.

¹¹ Yet xhwanikoj xil q'ape stzako winh han
yuh hinyeniloj han ta b'isk'ulal weh han,
hayinxanhe chin al-lax han.

¹² Sunil mak ijb'alom ay yul konhob' ch'alni
hinq'umal han,
kat hinya'ni b'inahoj heb' naj uk'umte' xol sb'it
han.

¹³ Yaja' chin txahli tawet han Mamin Yahveh,
kol hin ti'nanh han Dios Mamin.

Yuh kaw chin hawoche han, ab'etoj tzet xhwal han;

uh tzet xata'wekoj hawib'anh, kol hin han.

¹⁴ Ihinatij xol tz'otz'ew han, ihinatij yichta ha' ha'
han,

mach tonhehoj chawila chin tokanoj han.

Kol hin tet heb' naj aykoj showal winh han.

¹⁵ Mach tonhehoj chawila chin yinikantoj yipomal
ha' ha' han,

kat hin schulnikanaytoj snhahab'il ha' han,

kat hinmujikantoj yichta ha' ha' han.

¹⁶ A' spaj tzet chin q'an tawet yuh sk'ulch'anil
hak'ul han Mamin Yahveh

b'oj yuh chin hawoche han;

tz'a'ojab' hak'ul winh han, il hin han.

¹⁷ Mach chaweb'atoj hab'ah wet hayin hin
hachejab'lom ti' han,

ta'wanh yinh lemb'il wet han,

haxkam ayinkoj yinh sya'tajil han.

¹⁸ Hulanh kol hin han,

koliniloj tet heb' naj wenemigo han.

¹⁹ Hawohtaj tzet chuh hinb'ahlax han,

ch'ilaxiløj hintx'ixwilal b'oj hinpixan han;

chawil sunil tzet chin yutekanøj heb' naj wenemigo
han.

²⁰ Ya'xakanøj wanma yuh hinb'ahlax han,

matxa stxumcha wuh han tzet xhwute han.

Xwechma han ta ay hunuj mak xtz'a' sk'ul winh
han,

ta ay hunuj mak x'a'ni snimanil hink'ul han;

yaja' mach maka.

²¹ Veneno x'a'lax hinlob' shelb'aloj itah han,

k'ahla vino^v x'a'lax wuk'u' han yet xtaj hinti' han.

22 Oxfimi xhpak'i lanhte'al hej itah kaw xuq'
ch'alaxtij yinh sat heb' naj tu',
oxhimi latz'ab' chuyuj hej sk'ulal yul sb'eh heb'
naj.

23 Oxfimi stz'opb'ikantoj heb' naj,
yunhe matxa chuh yilni heb' naj,
kat sk'uyk'unkanh snimanil heb' naj hunun tz'ayik.

24 Ayoj sunil hahowal yib'anh heb' naj,
tzujchahojab' heb' naj yuh sq'aq'al hahowal yet
lemantij chawila.

25 Desierto hojab' chukanoj b'ay ch'ehayoj heb' naj,
matxa hojab' mak ch'ehayoj yul hej spat heb' naj.

26 Ch'ok surnuj heb' naj yinh mak chawa' ek'oj ya'
yanma,
stzeyen heb' naj mak ya' yanma hawuh.

27 Okojab' ten-noj smul heb' naj yib'anh;
mach hojab' stzujchahapnoj st'inhanil yuh heb' naj.

28 Sukanh sb'ih heb' naj yul te' hum b'ay ayayoj
sb'ih anma aytok'oj.

Mach chawayoj sb'ih heb' naj xol anma k'ul
sb'eyb'al.

29 Yaja' wal hin han, ch'ek' ya' wanma han, ya'
ayin han;
ihinkanh han Dios Mamin, kol hin han.

30 Xhwaha'koj b'it smayoj Komam Dios han,
xhwaha' yuch'antiyoxh tet YA' han,

^v69:21 *k'ahla vino* Ilwejk'anab' yinh Mt. 27:34,48; Mc. 15:23,36;
Lc. 23:36; Jn. 19:28-29

kat wanojkoj smay YA' han.

³¹ Kaw choche' Komam Yahveh hune' tu',
sataj no' buey ch'alaxkoj xahanb'alil,
mato no' tzeh wakax aykoj yuk'a' b'oj yisk'aj.

³² Yet chilnoj mak lanhan yek' ya' yanma hune' ti',
kaw stzalahojkanh;
sunil mak sayni Komam Dios, chiha'kantij yanma
yinh.

³³ Chab'etoj Komam yet ch'ah yaw anma kaw ya'taj
ch'ek' yuh,
mach syah YA' maktaj yet-xa YA' ayiktoj yul preso.

³⁴ Yahab'koj satkanh b'oj tx'otx' tx'otx' smay
Komam,
yahab'koj ha' mar smay YA'
b'oj sunil tzet itzitzal yeyi.

³⁵ Ha' Komam Dios xhkolnoj Si6n,
kat swatx'enojkanh YA' hej skonhob'al Jud6;
hat ch'ehoj skonhob' Komam b'et tu',
chetnhe'kanoj tx'otx' tx'otx' tu'.

³⁶ Yik'al hej schejab'lom Komam,
ha' ch'etnhenojkanoj tx'otx' tx'otx' tu' yerenciahoj;
b'et tu', ch'ehoj sunil mak ch'ochen Komam.

Hulanh kolwal winh yinh lemb'il han

(Sal 40.13-17)

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
b'it ti'. Sb'it ya' David yib'anhiloj b'ay sq'an ya'
tet Komam Dios ta snatij Komam ya'.*

70 ¹ Chin q'an tawet han Dios Mamin ta chach
hul hin hakolo' han.

Hulanh kol hin yinh lemb'il han Dios Mamin.

² Elojab'kanoj spixan heb' naj ch'ochen hin
spotx'noj han,
somchahojab'kantoj yul swi' heb' naj ch'ochen hin
stanhtze'iloj han;

tx'ixwob'al hojab' chuh yelkanojkanh heb' naj
ch'ochen unuj hej stx'ojal winh han.

³ Heb' naj chin stzeyen han,
tx'ixwob'alojab' chuh yelkanojkanh heb' naj.

⁴ Yaja' sunil mak chach sayni, yahab' tzalahoj sk'ul,
tzalahojab'i;
mak ch'ochen kolb'anile chawa'a,
mach hojab' xhtanhk'o yalni ta kaw nimej
yelapnoj al haweyi Dios Mamin».

⁵ Wal hin han Dios Mamin, k'anch'an hin han,
xhwoche han ta chin hakol han.
Chin q'an tawet han ta chach hul hin hakolo' yinh
lemb'il han Mamin Yahveh;
hachnhe chuh hin hakolni han, hach hinkolomal
han, pet chach hulnayi.

Xtxahli hune' ya' icham winaj tet Komam Dios

71 ¹ Tawinh chin kolkoj hinb'ah han Mamin
Yahveh,

mach chin hawa' tx'ixwanoj han.

² Koliniloj han, ihiniloj yinh hune' ti' han,
haxkam sk'ulalnhetik'a tzet chawuh.

Ab'etoj tzet xhwal han, kol hin han.

³ Hach hojab' hune' ch'en niman ch'en b'ay chuh
web'ankoj hinb'ah han,

yunhe aynhetik'a b'ay chuh web'an hinb'ah han.
 Alah ta chin kol-lax han,
 haxkam tawinh-nhe chuh web'ankoj hinb'ah han
 yuh hinkolcha han.

⁴ Koliniloj yul sq'ab' heb' naj winaj kaw tx'oj han
 Dios Mamin,
 tet heb' naj ichamta stx'ojalnhetik'a chuh mach
 mak yinh stz'a' sk'ul.

⁵ Tawinh-nhe aykoj skawxob'al hink'ul han Mamin
 Yahveh,
 yinhtax hin-ni'antohal xin ichtij wanikoj
 skawxob'al hink'ul tawinh han.

⁶ Ayachxatik'akoj wetb'ihoj han yet-taxtik'a xin
 pitzk'a han;
 hach xach kolwa winh hinpitzk'a han.
 Hunun tz'ayik wanojkoj hamay han.

⁷ Kaw xhk'aykanoj sk'ul anma winh han,
 yaja' tawinh chin kolkoj hinb'ah han.

⁸ Xhwakoj hamay sunilb'al tz'ayik han,
 xhwalnik'oj niman yelapnojal haweh han.

⁹ Mach chin hawaha'kanoj han yet icham hinxa han
 mach chin hatinhcha'kanoj han yet matxa wip han.

¹⁰ Heb' naj wenemigo ch'ochen hin spotx'noj han,
 ewantajne syamb'akoj sb'ah heb' naj,
 chin sq'atni heb' naj han.

¹¹ Chalni heb' naj: «Xax alaxkanoj naj yuh Komam
 Dios.

Tonhwej kotzab'a'ayoj naj, matxa mak xhkolnoj
 naj», xhi heb' naj.

¹² Mach chach hitziloj hink'atanh han Dios Mamin,
hulanh kol hin yinh lemb'il han.

¹³ Okojab'kanoj heb' naj wenemigo yinh tx'ixwilal
han, tanhtzekaniloj heb' naj.

K'ul chawute hawinikaniloj spixan heb' naj ichamta
ch'ochen unuj hej stx'ojal winh han.

¹⁴ Wal hin han, xhwechma'k'oj hin hakolnoj han,
kat kam hintoj niman wanojkoj hamay han.

¹⁵ Hunun tz'ayik walnoj'oj hej sk'ulal chawuh
han,

xhwala'k'oj tzet chuh honh hakolni han;
waxamkami mach chin k'oji hintxumniloj sunil
han.^w

¹⁶ Xhwala'k'oj hej nimejtaj tzetet xax hawuh han
Mamin Yahveh,

xhwala'k'oj tet sunil anma han ta hachnhe chawuh
hej sk'ulal.

¹⁷ Hach xin hakuy yinh hin-ni'antohal han Dios
Mamin,

ti'nanh, xhto walkank'oj hej nimejtaj tzetet chawuh
han.

¹⁸ Dios Mamin, mach chin hawaha'kanoj han yet
icham hinxa han,

yet kaw sajxa xil hinwi' han;
yilalto walnoj'oj tet hune' majan ik'ale ti' hej
nimejtaj tzetet chawuh han

b'oj tet ik'ale xhto huluj yinh yahtoj tu'.

^w71:15 *hintxumniloj sunil han.* Mach kaw stxumlax tzet choche yala'iloj hebreo b'et ti'. Ay mak ch'alnipaxoj ta ha' sunil b'ay xhkolwa Komam.

¹⁹ Nimejtaj sk'ulal chawuh Mamin,
ch'ahkanapnoj hat-ta satkanh;
xax hawuh hej nimejtaj tzetet.

Mach hunuj mak haka' hach Dios Mamin.

²⁰ Kaw tx'ihal hej sya'tajil b'oj stx'ojal xax hawa'
wila' han Mamin,
yaja' chawaha'pax hinq'inal hunekxa han;
chin hawiha'tij yichta tx'otx' tx'otx' han.

²¹ Chawaha' yaq'lob'al hink'ul hunekxa han,
q'a' nimejtopax yelapnoj yeh chin hawute'koj
han.

²² Xhwaha'koj hamay han Dios Mamin, yuh
syelalnhetik'a chawala;
xhwiha'iltoj b'it yinh hej tzetet chuh stzinhlax han;
xhwaha'koj hamay han,
sDiosal Israel xikiltaj yeyi, xhwiha'iltoj b'it yinh te'
lira han.

²³ Kaw chin tzalahoj wanojkoj hamay han,
kaw chin awoj yinh ip han yet chin b'itnhenojtoj
hamay han,
haxkam hach xin hakol han.

²⁴ Hunun tz'ayik walnojk'oj han ta chawuh hej
nimejtaj sk'ulal winh han,
haxkam sunil heb' naj ichamta x'ochen unuj hej
stx'ojal winh han,
x'elkanoj spixan heb' naj,
x'ok-kanoj heb' naj yinh tx'ixwilal.

Stxahli konhob' yinh ya' rey

Sb'it ya' Salomón

72 ¹ Dios Mamin, kawxekoj st'inhanil yul sq'ab' ya' rey,

kat hawanik'oj hej sk'ulal yul sq'ab' sk'ahol ya',

² haximwal yinh st'inhanil swatx'e' ya' hej tzetet ch'ek'ayoj xol konhob',

kat yunuj ya' tzet yetwanoj ay yunuj yinh mak meb'a' xhkawxi sk'ul tawinh.

³ Yahab' hej q'eb'tajlaj hej sk'ulal tet konhob',

kat ya'ni hej witz st'inhanil tet konhob'.

⁴ Ha' hojab' ya' rey tu' xhwatx'enoj yinh st'inhanil

hej stzetet mak meb'a' ay yul konhob' xhkawxi sk'ul yinh Komam,

kat skolnojiloy ya' sk'ahol mak ya'taj ch'ek' yuh,

kat sxanhnojkan paq'chahoj ya' heb' naj ch'a'ni ek'oj ya' yanma anma.

⁵ Ayojab'nhetik'a sq'inal ya' rey^x yinh stohb'al q'inal,

yulb'al ay tz'ayik b'oj x'ahaw.

⁶ Lahan hojab' b'oj haka' yay ha' nhab'

yib'anh hunuj tx'otx' tx'otx' ay tzet tz'unb'ilayoj sat,

lahan hojab' b'oj haka' yay yal chew yib'anh tx'otx' tx'otx'.

⁷ Ayojab'nhetik'a aq'ank'ulal

b'oj hej sk'ulal yulb'al ayiktoj ya' reyal,

masantotik'a yet matxa x'ahaw.

^x72:5 *Ayojab'nhetik'a sq'inal ya' rey* Hakti' yeyoj yinh griego; wal yinh hebreo: yuh sxiwoj anma tawet.

⁸ Chetnhe'kanoj ya' rey sti'laj ha' mar,
 masanta sq'axepal ha' mar;
 ch'ichitoj b'ay ha' niman Éufrates,
 masanta b'ay xhtanhk'okanoj tx'otx' tx'otx'.

⁹ Ch'ayojkanoj jahnoj hej ik'ale ay yul desierto tet
 ya',

ch'ayojkanoj spalanh heb' naj sat tx'otx';
 chiha'kanayoj sb'ah heb' naj yenemigo ya' tet.

¹⁰ Chiha'toj heb' ya' sreyal Tarsis ch'en tohlab'al
 tet ya'

b'oj heb' ya' aykoj sreyaloj hej konhob' ay sti' ha'
 mar;

chiha'toj heb' ya' sreyal Sabá

b'oj heb' ya' sreyal Seba hej sab'ehal tet ya'.

¹¹ Ch'ayoj jahnoj sunil heb' ya' rey tet ya',
 kat yek'oj b'atxb'on hej konhob' tet ya'.

¹² Skolo' ya' mak ya'taj ch'ek' yuh yet ch'ahoj yaw,
 skolo'pax ya' mak ch'ek' ya' yanma, mak mach
 mak xhkolni.

¹³ Stz'a'oj sk'ul ya' yinh mak mach mak xhkolni;
 skolo' ya' sq'inal mak kaw ya'taj ch'ek' yuh.

¹⁴ Skolo'iloj ya' anma tu' yul sq'ab' heb' naj ch'a'ni
 ek'oj ya' yanma yul sq'ab' hej stx'ojal,
 haxkam kaw ay yelapnoj al yeh sq'inal anma tu' yul
 sat ya'.

¹⁵ Nahatil hojab' ch'ehojk'oj ya' rey,
 kat salaxojtoj oro xhtit b'et Sabá tet ya'.
 Mach hojab' xhtanhk'ohoj anma stxahloj yinh ya',
 kat sq'anlaxoj txahyeb'al yib'anh ya' hunun tz'ayik.

¹⁶ Hun tenan hojab' ixim trigo ch'ahoj sat sunil
tx'otx' tx'otx',

kat snohojkantoj ixim swi'laj witz.

Ahojab'iloj te' satnom te' haka' b'et Líbano,
kat sch'ib'ojkanh^y anma ay yul konhob' tu'
haka' yekantoj telaj sat tx'otx' tx'otx'.

¹⁷ Mach hojab' b'aq'inh xhnahulnhelaxojtoj ya' rey
ti',

kat snalaxojtij yelapnojal yeh ya' haka' snahatil
ch'ehojk'oj tz'ayik.

Ha' hojab' ya' ch'inojtij txahyeb'al yib'anh sunil
konhob' ay sat tx'otx' tx'otx',
kat yal-laxoj yinh ya' ta tzet saq'al tet ya'.

¹⁸ Alaxojab'koj smay Komam Yahveh sDiosal Israel,
hanhk'anhe YA' ch'uni hej k'ayb'alk'ule.

¹⁹ Alaxojab'koj smay Komam yuh sq'aq'al smay;
nohojab'kantoj sq'aq'al smay YA' sat tx'otx' tx'otx'.
;Haktu' yeyi, haktu' yeyi!

²⁰ B'et ti' xhtanhk'okanoj^z stxahli ya' David sk'ahol
ya' Isaí.

^y72:16 *sch'ib'ojkanh* Ch'ichitij yul konhob', haktu' yeyoj hune'
tzoti' ti' yinh hebreo.

^z72:20 *xhtanhk'okanoj* Hat xtanhk'okanoj ya' David
stz'ib'nhenayoj sunil hej salmo.

Te' syox libro*(Salmo 73-89)***Tzet xhtanhojkanoj anma tx'oj***Sb'it ya' Asaf*

- 73** ¹Yinh kaw yeli, kaw k'ulch'an sk'ul Komam
 Dios yinh Israel,
 yinh mak mach spohiltoj sb'ah yinh Komam.
- ²Wal hin han, etza x'eltoj hatxna woj han, etza xin
 ayk'ay han,
- ³haxkam xchichonkoj hink'ul wilni
 tzet chuh sq'alomb'ikanojkanh anma tx'oj
 b'oj mak xhpalk'on slolo'al han.
- ⁴Mach ninoj sya'tajil ch'ek'toj yinh sq'inal,
 mach stx'ojb'i sk'ul, kaw ay yip.
- ⁵Matzet sb'isk'ulnhe haka' yaq'b'ilxa anma,
 mach chil sya'tajil haka' sunil maka.
- ⁶Yuxin cha' elwanoj slolo'al haka' ya'lax elwanoj
 hunuj ch'en uwe;
 hej stx'ojal ha' aykoj xil sq'apoj.
- ⁷Nohnajkoj stx'ojal yinh snab'al,
 hun tenan hej stx'ojal choche yub'.
- ⁸Xhb'ahwa heb' naj, tx'oj stzotel heb' naj, kat
 slolon heb' naj,
 chalni heb' naj ta chuh heb' naj hej stx'ojal.
- ⁹Koche yahaw yekoj heb' naj yinh satkanh chute,
 kat sb'ahwa heb' naj;
 choche heb' naj okoj yahawoj yinh sunil sat tx'otx'
 tx'otx'.

¹⁰ Yuxin sunil anma ch'anikoj smay heb' naj,^a
cha'ni yuluj sk'ul yinh sunil hej tzetet chal heb' naj.

¹¹ Chalni heb' naj: ¿Tzet chuh yohtajnheniloj
Komam Dios?

¿Tom ay yohtajb'al Komam Nimej Hitzantajil Yeyi?

¹² Ilwejk'anab' heb' naj ichamta tx'oj tu',
kaw k'ul yeh heb' naj, xhq'alomb'ikanojkanh heb'
naj.

¹³ Nab'a'nhe kaw chin tx'ahtx'e wanma han,
kat hintanhen hinb'ah wuni hej stx'ojal han.

¹⁴ To hunun tz'ayik hawanitij sya'tajil winh han,
hunun sab'sahk'al ya'lax ek'oj ya' wanma han.

¹⁵ Ta xin tzotel haka' heb' naj ichamta ti' han,
xam wa' hinb'ah yinh heb' naj han, xwanikanoj
hakonhob' han.

¹⁶ Xwoche wohtajne'iloj han tzet yuh kaw
xhq'alomb'ikanojkanh heb' naj tx'oj ti',
yaja' kaw ya'taj wet han.

¹⁷ Hat-to yet xin oktoj b'ay lugar xikiltaj yeh han,
xwohtajnheniloj han b'ay ch'apnojkanoj tanhoj
heb' naj.

¹⁸ Xax hawakoj heb' naj sat hune' tx'otx' tx'otx'
nab' hatxan,
ch'apnojkanoj heb' naj yinh sya'tajil.

¹⁹ Hunepch'an-nhe xhtanhojkaniloj heb' naj,
xiwkilal xhtanhtzenojkaniloj heb' naj.

²⁰ Haka' yel swayanhan hunuj mak xhwaykeli,
haktu' chuh hawinojkanh hab'ah yinh heb' naj,

^a73:10 *ch'anikoj smay heb' naj*, Mach kaw stxumlaxi tzet choche yala'iloj hebreo b'et ti'.

kat hanahulnhenojkantoj heb' naj.

²¹ Mach k'uluj tzet xwuh han,
toxanhetik'a chin chiwakanoj ay han.

²² Kaw wi'ehintik'a han, maxhtik'a chin
txumkaniloj han;
lahan xwute b'oj haka' hunuj no' noq' yinh hasat
han.

²³ Yaja' maxhtik'a xhwikanoj hinb'ah tawinh han,
hawatx' q'ab' mach chin a'ni ayk'ayoj han.

²⁴ Hach chin hawijb'a han, chawalni tzet q'a' k'ultu
wuni han,
chin hawinitoj b'ay ay sq'aq'al hamay han.

²⁵ Matxa hunujxa mak ay satkanh b'ay xhkawxi
hink'ul han,
to hachnhe Mamin.

Matxa hunujxa tzet xhwoche sat tx'otx' tx'otx' ti'
han, to hachnhe.

²⁶ Waxamkami stx'ojb'ikanh hink'ul han, kat
spaxiloj wip han;
yaja' hach chawa' yip wanma han,
hach werencia yinh stohb'al q'inal han Dios Mamin.

²⁷ Yinh kaw yeli, xhtanhojkaniloj sunil mak
shitziloj tawinh,
haxkam hach chatanhtzeloj mak chach anikanoj.

²⁸ Yaja' wal hin han, mach chin hitzojiloj tawinh
han,
haxkam ha' hune' tu' q'a' k'ultu Dios Mamin.
Tawinh chin kolkoj hinb'ah han Mamin Yahveh,
xhwala'k'oj sunil tzet xax hawuh han.

Xhq'anlaxi yuh skol-lax konhob'

Smasquil^b ya' Asaf.

74¹ ¿Tzet yuh xonh hawakanoj yinh stohb'al q'inal han Dios Mamin?

¿Tzet yuh xtit lemna chawil yinh hakaneluh chatanhe?

² Natij ta hayonh honh hakonhob' xasik'le yet payxa han,

hayonh xonh hasik'le hawetoj han,

yuh jok hune' ik'ale honh ti' hawerenciahoj han.

Natij witz Sión b'ay chach ehayoj.

³ Hulanh ilah tzet yekantoj sq'al konhob' huneknhe xtanhkaniloj,

heb' naj enemigo xul huchanojkantoj b'ay hawatut xikiltaj yeyi.

⁴ Ch'el yaw heb' naj hawenemigo b'ay chayamb'akoj hab'ah;

chanikanh heb' naj sbandera yuh syeniloj heb' naj ta x'i'wa heb' naj yinh howal.

⁵ Lahan heb' naj b'oj heb' naj stzepnik'oj te' te' yinh ch'en echeh xol q'eb'tajlaj.

⁶ Yinh ch'en echeh b'oj ch'en martillo xetakantoj heb' naj

nixhtej yelow te' aq'in yul hawatut.

⁷ Xtzujb'akoj heb' naj q'a' yinh hawatut xikiltaj yeyi,

xiniloj heb' naj spixan b'ay chach ehayoj.

⁸ Xalni heb' naj yinh yanma: «Maq'il jetankantoj sunil», xhi heb' naj.

^b74:0 *Smasquil* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune' tzoti' hebreo ti'; yaja' ch'al-laxi ta kuyb'anile chaliloj.

Xnhuskantoj heb' naj sunil b'ay chach haq'elaxi
Dios Mamin.

⁹ Matxa hej k'ayb'alk'ule^c chayeh jet han,
matxa heb' ya' profeta;
mach hunuj mak chuh yalni jet han
b'aq'inh xhtanhk'ohoj hune' ti'.

¹⁰ ¿B'aq'inh xhtanhk'ohoj heb' naj hawenemigo
hach sb'ahni Dios Mamin?

¿Tom sunilb'al q'inal chiha'loj heb' naj hapixan?

¹¹ ¿Tzet yuh chaweb'atoj skanhil yip haq'ab'?
¿Tzet yuh tonhe kulusnheb'il haq'ab' hawuh?

¹² Yaja' hach Dios Mamin, payat-xatik'a hach
hinrey han,

hach chawa' kolb'anile sat tx'otx' tx'otx'.

¹³ Xakab'nhetoj ha' mar yuh skanhil hamay,
xamaq'nikanojpohoj swi' no' nimejtaj noq' ay yul
ha' mar.

¹⁴ Xapaq'chakantoj hej swi' no' Leviatán,^d
xawa'ni lolaxojkantoj no' yuh no' noq' ay yul
desierto.

¹⁵ Xawa' ahojiloj snuq' ha' ha' b'oj ha' niman,
xawa'ni tanhojtoj hej ha' niman maxhtik'a
xhtanhtoj.

¹⁶ Hawet yeh tz'ayikalil b'oj aq'b'alil;

^c74:9 *k'ayb'alk'ule* Chuh stxumlaxpax yinh hebreo ta: ha' hej bandera chakanh heb' naj soldado. Ilwejk'anab' yinh versículo 4.

^d74:14 *Leviatán* Hakti' ch'al-lax yinh hune' no' niman payat noq'. Ch'al-laxi ta ha' hune' no' lab'ah telan yanhe. Chal heb' ya' israelita b'oj heb' naj cananeo ch'ehayoj skawilal heb' ya', ta yenhelal hej nimejtaj tzetet lekankantoj sat tx'otx' tx'otx' yeh no' ti'.

hach xawatx'e tz'ayik b'oj x'ahaw.

¹⁷ Hach xawakanoj tzet chuh shelni sb'ah sat
yib'anh q'inal,

hach xawakanoj waresma b'oj nhab'il.

¹⁸ Natij Mamin Yahveh ta xhb'ahwa heb' naj
enemigo tawinh,

tx'oj stzotel hune' konhob' xhpalk'on swi'ehal
tawinh.

¹⁹ Mach tonhehoj chawila xhtanhtzeniloj

no' xol-telajil noq' nixhtej hamuk' ti';

mach b'aq'inh chanahulnhetoj hakonhob' meb'a'
xhkawxi sk'ul tawinh ti'.

²⁰ Natij halahk'ulal, haxkam sunil yul konhob'
nohnajajoy hej stx'ojal.

²¹ Mach tonhehoj chawila ch'ilaxiloj spixan
mak ch'a'lax ek'oj ya' yanma.

Yahab'koj mak meb'a' hamay b'oj mak ya'taj ch'ek'
yuh.

²² Ikanh hab'ah Dios Mamin, kol hab'ah;

natij tzet chuh hach sb'ahni heb' naj

ichamta wi'e tu' hunun tz'ayik.

²³ Mach chanahulnhetoj tzet chuh yawikanoj heb'
naj hawenemigo,

tzet chuh yahkanoj yaw anma kaw tx'oj tawinh.

Juez Komam Dios

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj
hune' b'it ti'. Sb'it ya' Asaf. Ilaxojab'iltoj
yinh hune' b'it: «Mach chatanhtzeloj».*

75¹ Xhja' yuch'antiyoxh tawet han Dios Mamin,
yuch'antiyoxh tawet haxkam kaw kawil
hawetij;^e
sunil sat tx'otx' tx'otx' ch'al-lax sunil hej
k'ayb'alk'ule chawuh.

² Chawalni: «Yet ch'apnoj stz'ayikalil b'ay xhwub'
tzet ayiktoj yul hin-nab'al han,
lahan-nhe wunuj st'inhanil yinh anma han.

³ Yet yukanxanhe tx'otx' tx'otx' b'oj sunil anma ay
sat tx'otx',
hayin i'nhe sxe' tx'otx' han. *Selah*

⁴ Xwal tet heb' naj ichamta ch'anikoj smay tu' han
ta mach chakoj heb' naj smay.

Xwalnipax tet heb' naj ichamta tx'oj han ta mach
chakoj heb' naj lolo'al yinh,

⁵ ta mach chakoj heb' naj smay,
ta mach lolo'oj stzotel heb' naj».

⁶ Mataj yetk'ulal b'ay ch'ahiloj tz'ayik chuluj mak
ch'anojkoj hemay,^f

mataj yetk'ulal b'ay xhtoh tz'ayik;
mataj yul desierto.

^e75:1 *kawil hawetij* Yinh griego chala: Ch'ah jaw tawet han.

^f75:6 *ch'anojkoj hemay*, Mataj b'et tu' xhtij tzet yetwanoj ay
yulaxi, haktu' choche yala'paxiloj hune' tzoti' ti' yinh hebreo.

⁷ Ha' Komam Dios xhwatx'en hej tzetet yinh
st'inhanil,
ha' YA' ch'anikoj smay anma, ha' YA' ch'inipaxiloj
spixan.

⁸ Watx'eb'ilxatij scopa^g Komam Yahveh yuh,
kalb'ilxa b'oj k'ahla telaj, k'uhinajxakanoj vino;
Yet shamnojajoj Komam,
sunil mak tx'oj ay sat tx'otx' tx'otx' ti' yetwanoj ay
yuk'nujkantoj sunil.

⁹ Wal hin han, hunun tz'ayik walnojk'oj tzet chuh
Komam Dios han,
xhwaha'koj smay sDiosal ya' Jacob yinh b'it han.

¹⁰ Ha' Komam Dios xhmaq'noj-kanojtanhoj
slolo'al heb' naj ichamta tx'oj tu',
yaja' chaha'koj Komam smay mak k'ul sb'eyb'al.

Ha' Komam Yahveh ch'i'wa yinh sunil hej tzetet

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
b'it ti'. Sb'it ya' Asaf, yib'anhiloy Neginot^h*

76 ¹ Ohtajb'il Komam Dios b'et Judá;
kaw nimej yelapnojal yeh YA' b'et Israel.

² Hat ay spat Komam xikiltaj yeh b'et Salem,ⁱ
b'et Sión ay Komam.

³ B'et tu' xjonhkantoj Komam sflecha
heb' naj yenemigo ayxahiktoj yul yarco,

^g75:8 *scopa* Chiha'tij Komam showal yinh anma tx'oj kat
swatx'enoj Komam tzetet yinh st'inhanil, ha' yenhelal yeh ch'en
copa ti'.

^h76:0 *Neginot* Ha' choche yala'iloj hune' tzoti' hebreo ti', ha'
yilaxiltoj b'it yinh arpa mato yinh hej tzetet chuh stzinhlaxi.

ⁱ76:2 *Salem* Hakti' ch'al-laxpax yinh Jerusalén yet payxa.
Ilwejk'anab' yinh Gn. 14:18

xetankantoj Komam hej spahb'al lanza heb' naj,
 hej yespada heb' naj b'oj sunil hej sch'en heb' naj
 yet howal. *Selah*

⁴ Kaw nimejal sq'aq'al hamay,
 q'a' ayto skanhil hamay sataj hej swi'laj witz b'ay
 ay hej no' noq'.^j

⁵ X'ilaxkaniloj tzet ay heb' naj soldado kaw k'ul
 yinh howal,
 mach xuh skolnikanoj sb'ah heb' naj winaj kaw ay
 yip;

xkamkantoj heb' naj,
 mach hunuj heb' naj soldado tu' xhk'ojikoj jinh.

⁶ Yet xakachni heb' naj Dios Mamin sDiosal ya'
 Jacob,
 matxatik'a xuh yek'kanoj scarro heb' naj yet howal
 b'oj scheh heb' naj.

⁷ ĵSunil mak xiw tawet Dios Mamin!
 ĵMach hunuj mak chuh yah linhnoj yinh hasat yet
 lemantij chawila!

⁸ Yulta satkanh chawa' ohtajnhelaxoj tzet yetwanoj
 ay yulaxi,
 kat xiwkanh tx'otx' tx'otx', matxa xhb'ilinakanoj
 tx'otx'.

⁹ Haktu' xute sb'ah yet xawinikanh hab'ah Dios
 Mamin, xawuni st'inhanil;
 xakol sunil anma meb'a' xhkawxi sk'ul tawinh ay
 sat tx'otx' tx'otx'. *Selah*

^j76:4 *hej no' noq'* Hej q'eb'tajlaj ay yinh stohb'al q'inal, haktu' yeyoj yinh griego.

¹⁰ Ch'i'wa skanhil hamay yinh syab'il swi' anma,
kat spak'i syab'il swi' tu' hacoronahoj.

¹¹ Ta'wewejkoy tzetet heyib'anh tet Komam Yahveh
heDiosal, yaja' yilal heyuni;
sunil hojab' mak ch'ehayoj shoyanil Komam
ch'initij yofrenda tet YA',
tetnhe Komam yetwanoj ay koxiwi.

¹² Ha' YA' ch'iniloj spixan heb' ya' aykoj swi'aloj
konhob',
ha' YA' ch'anikoj xiwkilal yinh heb' ya' aykoj
sreyaloj sat tx'otx' tx'otx'.

Yib'anhiloj hej nimejtaj tzet xax yuh Komam Dios

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
b'it ti'. Sb'it ya' Asaf tet ya' Jedutún.^k*

77 ¹ Kaw ip ch'ah waw tet Komam Dios han,
chab'e'toj Komam tzet xhwala' han.

² Chin say Komam Yahveh yinh stz'ayikalil b'ay
kaw tx'oj wekankoj han,
mach chin b'ejkanoj hinleb'ankanh hinq'ab' tet
Komam sunilb'al aq'b'al han yet chin txahli
han;
yaja' mach xhwi' yaq'lob'al hink'ul han.

³ Chin natij Komam Dios han, kat spaxkaniloj wip
han;
chin ok tuknuj hintxumu'iloj han, kat yelkanoj wip
han. *Selah*

⁴ Mach chawa' tij hinwayanh han,

^k39:0 *Jedutún* Mak ch'anikoj b'it, ha' chaliloj hune' tzoti' ti'.
Hakpaxtu' sb'ih hune' yik'al ya' Leví.

kaw tx'oj yekaniloj wanma han,
mach chuh hintzotelkanoj han.

⁵ Chin natij hej tz'ayik xax ek'toj yet payxa han;

⁶ xhtit yinh hink'ul han tzet chuh
hinb'itni aq'b'alil han.

Chin ok hintxumu'iloj yinh wanma han, kat
hinq'amb'en wet han:

⁷ ¿Tom leman-nhetik'atij chila' Komam jinh?

¿Tom mach syeb' Komam sk'ulch'anil sk'ul jinh
hunekxa?

⁸ ¿Tom xax tanhk'o Komam honh yocheni?

¿Tom xax tanhk'okanoj yuni Komam tzet
sta'wekoj yib'anh yinh stohb'al q'inal?

⁹ ¿Tom xax snahulnhetoj Komam sk'ulch'anil sk'ul?

¿Tom lemantij chilkanoj YA'

yuxin matxa stz'a'kanoj sk'ul YA' jinh? *Selah*

¹⁰ Xhwalni han: «Ha' tzet kaw ya'kanoj wet han,
ha' ta xikanh Komam swatx' q'ab' winh han,
Komam Nimej Hitzantajil Yeyi».

¹¹ Yaja' lawitu', chin ok hin nab'tij sunil tzetet xax
yuh Komam Yahveh han,

sunil hej k'ayb'alk'ule xuh YA' yet payxa.

¹² Aynhetik'akaniktoj yul hinwi' han,

mach xhwiha'iloj hin-nab'al yinh sunil tzet xax yuh
YA' han.

¹³ ¿Xikiltaj yeh sunil tzet chawuh Dios Mamin!

¿Mach hunuj dios kaw nimej yelapnojal yeh haka'
hach!

¹⁴ Hach ti' Dios hach chawuh hej k'ayb'alk'ule;
chayeh nimejtaj skanhil hamay xol hej konhob'.

¹⁵ Skanhil hamay xkolnihiltij hakonhob', yik'al ya'
Jacob b'oj ya' José. *Selah*

¹⁶ Yet xach yilni ha' mar Dios Mamin,
xiwkanojkanh ha';
xk'uyk'unkanojkanh sunil snhahab'il ha' ha' hach
yilni.

¹⁷ X'aykaniloj ha' nhab' xol moyan,
xhq'anhkanoj k'uh satkanh;
ch'ahkanoj jepla kayompah.

¹⁸ Ch'ab'elaxkanoj sq'anh k'uh xol hej kajxuchkum;
x'elwankanoj sat yib'anh q'inal yuh hej kayompah;
yukanxanhekanoj tx'otx' tx'otx', xhb'ilikanoj
tx'otx'.

¹⁹ Xahajtoj hab'eh yul ha' mar, tx'ihal hej ha' ha'
b'ay xach ek'i,
yaja' mach hunuj mak x'ilni yechel hawoj.

²⁰ Haka' sb'eytzelay hun tenan no' kaneluh,
haktu' xuh hab'eytzen hakonhob';
ya' Moisés x'ijb'an hakonhob' b'oj ya' Aarón.

Sk'ulch'anil sk'ul Komam Dios yinh skonhob'

Smasquil^l ya' Asaf.

78 ¹ Hex wet konhob', ab'ewej hinkuyb'anil han,
k'ul cheyute heyab'en tzet xhwal han.

² Xhwala' proverbios^m teyet han;
xhwala'iloj hej tzetet ewantik'a yekanoj yet payxa
han;

^l78:0 *Smasquil* Kuyb'anile chaliloj hune' tzoti' ti'.

^m78:2 *proverbios* Ha' hunq'ahan tzoti' ti' xhajnitoy snab'al
anma yunhe swatx'enkoj sb'eyb'al kat yi'ni stz'ajanil sk'ul.
Yenhelalhe hunuj tzetet chuh yal-laxi.

³ hej tzetet xjab'e b'oj tzet xjohtajnehiloy yuh heb'
ya' jichmam.

⁴ Mach xhxeb'a'ayoj hej nimejtaj syelal ti' tet
juninal,

xhjala' hej nimejtaj skanhil smay Komam Dios
tet ik'ale xhto huluj yinh yahtoj tu',
b'oj pax hej nimejtaj k'ayb'alk'ule chuh Komam.

⁵ Xakanoy Komam chejb'anile tet yik'al ya' Jacob
yuh snalaxtij,

xanikanoy Komam skuyb'anil tet Israel.

Xchejni Komam heb' ya' jichmam

ta yilal ya'noj heb' ya' skuyu' hej yik'al.

⁶ Haktu' chuh yohtajnhenojiloy hej ik'ale xhto huluj
yinh yahtoj tu',

b'oj hej nixhtej unin maxhto xhpitzk'akoj,
kat ya'noj pax skuyu' yuninal.

⁷ Haximwal chuh yanojkoj hej ik'ale tu' skawxob'al
sk'ul yinh Komam Dios,

yunhe mach snahulnhe'toj hej nimejtaj tzetet kaw
k'ulch'an chuh Komam,

kat syijyenoj schejb'anil Komam Dios.

⁸ Yunhe mach chib'otx'nhe' sb'ah, kat swi'enhenoj
sb'ah haka' xute yichmam

yet ek'omnhe yek' snab'al,

yet xpohnihiloy sb'ah heb' ya' yinh Komam Dios.

⁹ Waxamkami ib'il yarco heb' naj yik'al ya' Efraín
yuh,

heb' naj kaw k'ul yinh howal,

yaja' x'elkanh heb' naj yinh stz'ayikalil b'ay x'ok
howal.

¹⁰ Mach xyijye heb' naj slahk'ulal Komam Dios,
maxhtik'a ninoj x'ehik'oj heb' naj yinh skuyb'anil
YA'.

¹¹ Xnahulnhekantoj heb' naj sunil tzet xuh Komam,
hej k'ayb'alk'ule xyeh Komam yila' heb' naj.

¹² Xyeh Komam hej k'ayb'alk'ule yinh sat yichmam
heb' naj

b'et tx'otx' Egipto, b'ay yak'alil Zoán,

¹³ xkab'nhentoj Komam ha' mar, xinik'toj Komam
heb' naj;

haka' peyab' xukanojkanh ha' yinh sat heb' naj.

¹⁴ Yinh hune' topan nhub' xb'eytze

Komam heb' ya' israelita tu' tz'ayikalil,

yinh hune' topan q'a' q'a' xb'eytze YA' heb' ya'
aq'b'alil.

¹⁵ Ha' Komam xkab'nhentoj ch'en niman ch'en yul
desierto,

xa'ni YA' hun tenan ha' ha' yuk'u' heb' ya'.

¹⁶ Xiltij Komam ha' ha' yul ch'en niman ch'en,
x'eliløj hamna ha',

haka' xanhe yeltoj ha' niman, hakxanhetu' xuh
yeliløj ha'.

¹⁷ Waxamkami haktu' xute Komam,

yaja' xto kam yapaxkoj heb' ya' smul tet YA',

xinikanh sb'ah heb' ya' yinh Komam yul desierto,
Komam Nimej Hitzantajil Yeyi.

¹⁸ Xakoj heb' ya' Komam Dios yinh ilweb'al,

xq'an-ni heb' ya' yitah kaw choche slob'.

¹⁹ Tx'øj xuh stzotel heb' ya' yinh Komam Dios,
xalni heb' ya':

«Mach chuh ya'ni Komam Dios tzet xhkoloh yul
desierto ti'.

20 Yeli, xkab'nhetoj YA' ch'en niman ch'en,
 x'eliloj hamna ha' ha' yul ch'en, hun tenan ha'
 x'elkaniloj;
 yaja' mach chuh ya'ni Komam tzet xhkoloh,
 mach chuh ya'ni Komam chib'e slob' skonhob'»,
 xhi heb' ya'.

21 Yet xab'en Komam Yahveh tzet xal heb' ya',
 xtit lemna chil YA' yinh heb' ya',
 xtit showal Komam yinh yik'al ya' Jacob,
 x'ahkanojkanh smalil showal Komam yinh Israel.

22 Mach xa' heb' ya' yuluj sk'ul ta chuh skolni
 Komam Dios heb' ya',
 mach xakoj heb' ya' skawxob'al sk'ul yinh Komam.

23 Yaja' xchej Komam, ta spohtoj sb'ah moyan
 satkanh,
 xajnitij Komam sputahil satkanh.

24 Xanitij Komam maná slob' heb' ya',
 xa' YA' hej trigo ay satkanh slob' heb' ya'.

25 Yitah ángeles xloh heb' ya',
 xnohkanoj heb' ya' yinh kaw k'ul.

26 Satkanhta xtit niman kaq'e';
 xtit kaq'e' yetk'ulal b'ay ch'ahiloj tz'ayik
 b'oj yetk'ulal sur.

Skanhil smay Komam Dios x'anitij kaq'e' tu',

27 xanitij Komam hun tenan no' chib'e
 tet heb' ya' haka' yekantoj pojoj;
 hun tenan no' ch'ik xakantij Komam tet heb' ya'
 haka' yekantoj arena sti' ha' mar.

28 Hat xa' ayoj Komam Dios no' yiktajb'al b'ay
 ch'ehayoj heb' ya'
 b'oj shoyanil spat heb' ya'.

²⁹ Xwa' heb' ya', xnohkanoj heb' ya' yinh kaw k'ul;
xa' Komam tzet xoche heb' ya'.

³⁰ Maxhtotik'a chi'koj sk'ul heb' ya',
aytotik'ahiktoj yitah heb' ya' yul sti',

³¹ yet xtit lemna chil Komam Dios yinh heb' ya',
xpotx'nikantoj Komam heb' naj winaj q'a' ayto yip,
heb' naj tzehtaj q'a' ayto yip ay b'et Israel.

³² Waxamkami haktu' xute sb'ah,
maxhtik'a xb'ejkanoj heb' ya' yanikoj smul;
mach xa' heb' ya' yuluj sk'ul yinh hej k'ayb'alk'ule
xuh Komam.

³³ Yuxin pet-tik'a xiloj Komam sq'inal heb' ya',
xkamkantoj heb' ya' xol nimantaj sya'tajil.

³⁴ Yet spotx'nitoy Komam heb' ya', kat sayni heb'
ya' Komam,

xasaykanoj heb' ya' Komam Dios yinh kaw k'ul.

³⁵ Hatotu' snatij heb' ya' ta hanhe Komam Dios
b'ay chuh skolnikoj sb'ah heb' ya',
ta Komam Dios Nimej Hitzantajil Yeyi,
ha' YA' xhkolni heb' ya'.

³⁶ Yaja' sti'nhe heb' ya' ch'alni yinh haktu',
haxkam xhleq'ti'wi heb' ya' tet Komam.

³⁷ Mach suniloj yanma heb' ya' chalni heb' ya',
mach xyijye heb' ya' slahk'ulal Komam.

³⁸ Yaja' yuh stz'a' sk'ul Komam Dios,
xa' nimank'ulal YA' yinh smul heb' ya';
mach xtanhtzeloy Komam heb' ya'.

Tx'ihal el mach xtit lemna chil Komam yinh heb'
ya',

xchewnhehayoj Komam showal.

³⁹ Xnatij Komam ta anmanhe heb' ya';

lahan heb' ya' b'oj kaq'e' tonhe ch'ek'i, matxa
xhmeltzohi.

40 Tx'ihalk'a el xikanh sb'ah heb' ya' yinh Komam
Dios yul desierto,
xa'ni takoj heb' ya' sk'ul Komam sat hune' tx'otx'
tajinhla tx'otx'.

41 Tx'ihalk'a el xakoj heb' ya' Komam Dios yinh
ilweb'al,
xa'ni heb' ya' takoj sk'ul sDiosal Israel, xikiltaj yeyi.

42 Mach xnatij heb' ya' skanhil smay Komam Dios,
yet xiniloj Komam heb' ya' yul sq'ab' hej yenemigo.

43 Xnahulnhetoj heb' ya' hej k'ayb'alk'ule
xuh Komam yinh b'ay tx'otx' Zoán yet Egipto.

44 Xpak'ikanoj hej ha' niman chik'al yuh Komam,
matxa xuh yuk'nikanoj heb' naj ah Egipto ha'.

45 Xatij Komam hun tenan no' us, yunhe yetlikoj
no' yinh heb' naj;
xanipaxtij Komam hun tenan no' pahtza' xol heb'
naj,

yunhe yetankantoj no' sunil.

46 Xlokantoj no' tz'ulik tziltzil stz'unub' heb' naj,
xtanhtzenkaniloj no' nimejtaj tziltzil
tzet tz'unb'il yuh heb' naj.

47 Xetakantoj hej ch'en nimejtaj sajb'at yuva heb'
naj,

x'etaxkantoj yigo heb' naj yuh ch'en hielo.

48 Xkamkank'oj swakax heb' naj b'oj skaneluh heb'
naj

yuh ch'en sajb'at b'oj yuh hej k'uh.

49 Xtit showal Komam yinh heb' naj,
xtit lemna chil YA' yinh heb' naj;

xatij YA' hej sya'tajil yib'anh heb' naj,
xanitij ya' hun tenan ángeles stanhtzenojiloj heb'
naj.

⁵⁰ Mach xa' nimank'ulal Komam yinh heb' naj;
xtit lemna chil YA',
xanihayoj Komam hej sya'tajil xol heb' naj,
xinikaniloj Komam sq'inal heb' naj.

⁵¹ Xpotx'toj Komam sunil heb' naj b'ab'el k'ahole
ah Egipto tu',
heb' naj b'ab'el k'ahole ay yinh hunun familia
b'ay hej te' pat yet yik'al ya' Cam.

⁵² Xb'eytzentoj Komam skonhob'
haka' sb'eytzelax hun tenan no' kaneluh;
hat xka yinitoj Komam skonhob' yul desierto.

⁵³ Kaw k'ul xuh stanhen Komam skonhob' yunhe
mach xiwkanh;
wal yenemigo heb' ya', stokanoj yichta ha' mar.

⁵⁴ Ha' Komam x'initij skonhob' b'ay stx'otx' xikiltaj
yeyi,
hej tx'otx' q'eb'tajlaj xetnhe Komam,
yuh ya'ni Komam tx'otx' tet heb' ya'.

⁵⁵ Xiloj Komam hej konhob' yinh sat heb' ya'
israelita,
xpohnikanayoj Komam tx'otx' tx'otx' tu'
yinh skonhob', xetnhenkanoj heb' ya' tx'otx';
xa'ni ehoj Komam hej yik'al Israel yul hej spat.

⁵⁶ Yaja' xto kam yakoj heb' ya' Komam Dios Nimej
Hitzantajil Yeh yinh ilweb'al,
xikanh sb'ah heb' ya' yinh Komam,

mach xyijye heb' ya' schejb'anil YA' ab'ilkanoj yuh
snalaxtij.

⁵⁷ Xa' heb' ya' stel yinh tet Komam,
xinikanh sb'ah heb' ya' yinh Komam Dios haka'
xute yichmam;

matxa chuh skawxi sk'ul Komam yinh heb' ya'
haka' hunuj te' arco kotxan yeyi.

⁵⁸ Xa' tij heb' ya' showal Komam
yuh b'ay xhaq'elax hej komon dios,
b'ay xb'ey heb' ya' shaq'e' hej stiyoxh;
x'ok Komam sawenal yuh ichamta tiyoxh tu'.

⁵⁹ Yet xilni Komam sunil hunq'ahan ti', xtit lemna
chil YA',
xanikanoj Komam heb' ya'.

⁶⁰ Xakanoj Komam spat xikiltaj yeh ay b'et Silo,
spat Komam x'ehayoj xol skonhob'.

⁶¹ Xa'kanoj elq'ahojtoj Komam yechel sq'aq'al smay
tet heb' naj yenemigo,
x'ilaxkantoj yechel skanhil smay Komam.

⁶² Lemankantij chil Komam yinh skonhob',
xanikankoj Komam yul sq'ab' yenemigo;
espada ch'en xtanhtzenkaniloj.

⁶³ Xnhuslaxkantojⁿ heb' naj tzehtaj,
matxa x'ok b'it yinh smohyilal heb' ix q'opotaj.

⁶⁴ Xpotx'laxkantoj heb' ya' sacerdote yinh ch'en
espada,

mach x'oq' yixal heb' ya' yinh.

⁶⁵ Haka' yel swayanh anma yinh sat,
haktu' xuh yel swayanh Komam;

ⁿ78:63 *Xnhuslaxkantoj* Yet xhkam anma yinh howal, ha' choche yala'paxiloj q'a' q'a' ti'.

lahan b'oj haka' chute hunuj naj winaj k'ul yinh
howal

yet ch'el te' vino yinh sat naj.

⁶⁶ X'i'wakanoj Komam yinh yenemigo,
x'elkanojkanh heb' naj;
xanikankoj Komam heb' naj
yinh tx'ixwilal yinh stohb'al q'inal.

⁶⁷ Xakanoj Komam yik'al ya' José,
mach xsik'le Komam yik'al ya' Efraín.

⁶⁸ Yik'al ya' Judá xsik'le Komam;
witz Sión kaw choche Komam.

⁶⁹ Xakanh Komam hune' lugar xikiltaj yeyi,
kaw nimejalkanoj haka' satkanh;
xkawxenkanoj Komam yinh kaw k'ul
haka' yeh tx'otx' tx'otx' yinh stohb'al q'inal.

⁷⁰ Xsik'le Komam ya' David,
ya' schejab'lom Komam tanhehom kaneluh tik'a.

⁷¹ Xiloj Komam ya' xol no' kaneluh,
yunhe stanhen ya' skonhob' Komam yik'al ya'
Jacob,
yuh stanhen ya' Israel.

⁷² Xtanhe ya' David tu' skonhob' Komam Dios yinh
sunil yanma,
x'oknikoj sunil shelanil ya' yuh
xijb'an ya' skonhob' Komam yinh k'ul.

B'isk'ulal xuh yetaxkantoj Jerusalén

Sb'it ya' Asaf.

79 ¹ Xetnhekanoj hej konhob' mach Dios sat
hatx'otx' Dios Mamin.

Xikaniløj spixan hawatut xikiltaj yeyi,

xuchankanayoj Jerusalén, sq'alxanhe xakanøj.

² Haka' itahil xuh ya'nikanøj heb' naj schib'ehal hej
hachejab'lom tet no' ch'ik ch'ek' satkanh.

X'a'laxkanøj schib'ehal mak hawet-xa yitahøj no'
xol-telajil noq'.

³ Xshamlaxkantoj schik'il heb' ya' yul sunil
Jerusalén haka' shamlaxtoj ha' ha';
mach mak chuh smujnikanaytoj heb' ya'.

⁴ Chonh stzeyeh sunil mak ch'ehayøj kokawilal
b'øj sunil mak ch'ehayøj kohoyanil han,
chiloj kopixan b'øj kotx'ixwilal han.

⁵ ¿Tom leman-nhetik'atij chawila' jinh yinh stohb'al
q'inal han Mamin Yahveh?

¿Leman-nhetik'atij chawila' jinh haka' stzujli q'a'
q'a' han?

⁶ Ayoj hahowal yib'anh sunil konhob' mach hach
ohtajnhenoj,
yib'anh heb' naj rey mach chach haq'eni.

⁷ Xtanhtzekaniloj heb' naj ya' Jacob,
xetankantoj heb' naj sunil yul konhob'.

⁸ Mach hojab' xhja' tanhoj smul heb' ya' jichmam
han.

Tz'a'ojab' hak'ul jinh han, kat honh hakolni han,
haxkam kaw tx'ojxa yekaniloj janma han.

⁹ Kol honh han Dios Mamin, kokolomal haweh han,
kol honh han, yuh yok hamay;
a' nimank'ulal yinh komul han,
kol honh han yuh hawa'ni elwanøj hab'ah.

¹⁰ Ta mach xin, chala' anma mach Dios sat: «¿B'ay
xtokøj heDiosal?», xhinahøj.

A' jila' han tzet chuh hapajtzenoj skamikal hej
hachejab'lom,

kat yohtajnhenoj paxiloj anma mach Dios sat tu'.

¹¹ Ab'etoj yoq'ilal heb' ya' ayiktoj yul preso.

Kol anma sat-xa yekaniktoj yul preso yuh skanhil
hamay.

¹² Hujel el chach pajnoj yinh heb' naj ch'ehayoj
kokawilal han,

haxkam xach stzeyeh heb' naj yuh tzet xach yute
heb' naj.

¹³ Wal honh, honh hakonhob' ti' han,

hach chonh hatanhe haka' stanelax no' kaneluh
han;

hunun tz'ayik janojkoj hamay han.

Xhkob'itnhe'toj hamay yinh stohb'al q'inal han.

Ayoj sk'ulch'anil hak'ul jib'anh han Mamin

*Tet ya' ijb'alom x'alaxayoj hune' b'it ti',
yib'anhiloj. «Lirios yet lahk'ulal». Sb'it ya' Asaf.*

80 ¹ Haka' hunuj naj tanhehom kaneluh,
haktu' hab'eytzen konhob' Israel, ab'etoj tzet
xhwal han,

hach ti' chatanhe skaneluh ya' José.

Yib'anh hej querubín^o ayachatoj, yeloj sq'aq'al
hamay.

² Yeloj skanhil hamay yinh sat ya' Efraín,

ya' Benjamín b'oj ya' Manasés,

kat hawul honh hakolnoj han.

^o80:1 *Yib'anh hej querubín* Lehantoj sxik' hej querubín ti' yib'anh
te' Kaxhah yet lahk'ulal.

³ Heltoj koq'inal haka'tik'a jeh payxa han Dios
Mamin,
kat hayeni sk'ulch'anil hak'ul jet han,
haknhetu' chuh kokolchahoj han.

⁴ Dios Mamin Yahveh Sunil Chuh Yuh,
¿b'aq'inh xhchewb'ojajoj hahowal yinh tzet sq'an
hakonhob' ti' tawet?

⁵ Yal kosat xawa' kolob' han,
hun tenan yal kosat xawa' juk'u' han.

⁶ Tonhe xawila xonh sb'ahnikanoj anma ch'ehajoj
kokawilal han,
xonh stzeyenkanoj heb' naj jenemigo han.

⁷ Dios Mamin Sunil Chuh Yuh,
heltoj koq'inal haka'tik'a jeh payxa han,
kat hayeni sk'ulch'anil hak'ul jet han,
haknhetu' chuh kokolchahoj han.

⁸ Xawitij hune' petan yoj te' uva b'et Egipto,
xawinikaniloj hej konhob' sat stx'otx',
xatz'un-nihajoj te' b'et tu'.

⁹ Kaw k'ul xawute hahamni te' sat tx'otx' tx'otx' tu',
xanihaloj te' sxe', xnohkantoj te' sat tx'otx' tx'otx'
tu'.

¹⁰ Xmujikantoj hej telaj yuh yenhelal te',
xmujikantoj niman hatzis yuh sq'ab' te'.

¹¹ Xtokanoj sq'ab' te' b'ay ha' mar,
hat-ta b'ay ha' niman Éufrates x'apnikanoj swolni
te'.

¹² ¿Yaja' tzet yuh xahuychakank'oj speyab'il te'?
Sunil mak ch'ek'toj b'et tu' ch'iniloj sat te'.

¹³ Chetakantoj no' xol-telajil txitam te',
slonikantoj no' xol-telajil noq' te'.

¹⁴ Hulanh ti'nanh Dios Mamin Sunil Chuh Yuh.
T'anhxanhaytij satkanh,
kat hawilni tzet jekankoj hayonh hune' petan yoj
te' uva ti' han, tanhe te'.

¹⁵ Hach kaw xatz'un te', hach kaw xawa' tij swol
te'.

¹⁶ Xnhusmukantoj te' yuh q'a' q'a',
xtzepkank'oj heb' naj jenemigo te' han;
kachwahanh yinh heb' naj, tanhtzeloj heb' naj.

¹⁷ Kolwahanh yinh naj winaj kaw chawoche,
naj k'ahole hach kaw xasik'le,

¹⁸ haximwal matxa b'aq'inh xhkopoho'iltoj kob'ah
tawinh han.

A' koq'inal han, haximwal chuh hach kohaq'enoj
hunekxa han.

¹⁹ Dios Mamin Sunil Chuh Yuh,
heltoj koq'inal haka'tik'a jeh payxa han,
kat hayeni sk'ulch'anil hak'ul jet han,
haknhetu' chuh kokolchahoj han.

**Sk'ulch'anil sk'ul Komam Dios
b'oj stx'ojal konhob' Israel**

Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune' b'it ti'. Ya' Asaf xtz'ib'nhenayoj. B'it yib'anhiløj Gitit.^P

81 ¹ ;Awejkoj smay Komam Dios yinh tzalalal!
Yip janma yeh Komam.

;Ahanhwej xayna tzalalal! B'itnhewejtoj smay
sDiosal ya' Jacob.

² B'itnanhwej, awejkoj pandero;

k'ulch'an cheyuteltoj b'it yinh arpa b'oj lira.

³ Oq'tzewej yuk'a' no' winaj kaneluh yinh q'inh
x'ahaw,^q

oq'tzewej yinh yih x'ahaw;

oq'tzewejpax yinh stz'ayikalil b'ay yilal jek'tzen
hune' q'inh xikiltaj yeyi.

⁴ Ha' hune' chejb'anile ti' yilal syijyen konhob'
Israel,

sDiosal ya' Jacob chonh chejni jub'.

⁵ Ha' hune' chejb'anile ti' x'alaxkanøj

tet yik'al ya' José^r yuh snalaxtij,

yet xinikanh sb'ah Komam^s Dios yinh Egipto.

P81:0 *Gitit* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune' tzoti' ti'. Chuhi, ta ha' hune' b'it ch'alaxkoj yet ch'uxlax sat te' uva, yet xhyatz'laxiltij yal te', mato ha' hune' b'it ch'alaxkoj yinh te' cítara haka' lira ay b'et konhob' Gat.

q81:3 *yinh q'inh x'ahaw* Ilwejk'anab' yinh Nm. 29:1-12 b'oj yinh Lv. 23:42-43 hat ayayoj tzet yeh q'inh x'ahaw b'oj yih x'ahaw ti'.

r81:5 *José* Heb' ya' 12 yik'al Israel lanhan yalni b'et ti'.

s81:5 *xinikanh sb'ah Komam* Hakti' yalni yinh hebreo, wal yinh griego chala, ta x'eltij b'et tx'otx' Egipto.

Mach xin txum hune' yul nuq'e xwab'e han, chalni
yinh hakti':

⁶ «Xwiloj heyijatz kaw al yekankoj heyib'anh han,
xax hex hinkoliloj yul sq'ab' hej munil kaw ya'taj
han.

⁷ Yet kaw tx'oj heyekankoj, xex awi wet han, xex
hinkolni han;
xol hej k'uh xin ta'wi teyet han,
xex wanikoj yinh ilweb'al b'ay ha' ha' yet Meriba
han. *Selah*^t

⁸ »Ab'ewej tzet xhwal han wuninal, chin kachwahoj
teyinh han.

¡Oxhimi cheyab'etoj tzet xhwal han Israel!

⁹ Mach hej komon dios cheyaha'koj heDiosaloj.
Mach hunuj hej komon dios b'ay chex ayoj jahnoj.

¹⁰ Hayin ti' Yahveh hin heDiosal han,
hayin xex wiltij b'et tx'otx' Egipto han;
hajwejtoj heti', hayin chex hinlotze' han, kinchi
teyet han.

¹¹ Yaja' mach xeyab'etoj tzet xwal han,
mach xeyijye tzet xwal han.

¹² Yuxin xex wakanoj heyuni hewi'ehal han,
xeyuni tzet-tik'a xeyoche heyub'.

¹³ Ta xeyab'etoj tzet xwal han,
xex ok tzujnuj yinh hinh'eyb'al han;

¹⁴ kaw pet-tik'am xex wa' i'wahoj yinh heyenemigo
han,

^t81:7 *Selah* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune' tzoti' hebreo ti'; yaja' chuhi ta kokan tuknuj yuh kam kotxumniloj stzoti' Komam Dios.

kaw pet-tik'am xwaktoj heb' naj yalanh
hechejb'anil han.

¹⁵ Ta xeyijye tzet xwal han, chim hul jahjon heb'
naj chin yahni yinh hinsat xiwkilal han,
katmi stokanoj smul heb' naj yib'anh yinh stohb'al
q'inal.

¹⁶ Wal hex xin, k'ul-la trigomi xhwa' helob' han,
katmi wa'ni no' kab' ch'eltij yul ch'en ch'en helob'
han».

**Hanhe Komam xhwatx'en
hej tzetet yinh st'inhanil**

Sb'it ya' Asaf.

82 ¹ Ha' Komam kaw swi'al yekoj yinh b'ay
xhwatx'i hej sya'tajil b'et satkanh,
swatx'en Komam hej tzetet yinh st'inhanil xol hej
dios;

² chalni Komam: «¿B'aq'inh cheb'eja'kanoj
heyetantoj hej st'inhanil?

¿B'aq'inh chex tanhk'ohoj heya'ni heb'ah yinh heb'
naj tx'oj?

³ Uwej st'inhanil yinh mak meb'a' b'oj yinh nixhtej
meb'a' unin;

kolwahanhwej yinh mak mach mak xhkolni
b'oj yinh mak kaw ya'taj ch'ek' yuh.

⁴ Kolwejiltij mak meb'a' b'oj mak mach chuh skolni
sb'ah;

kolwejiloj yul sq'ab' anma tx'oj.

⁵ Hex ti' mach heyohtajoj, mach chetxumu, xol
sk'ejalholo ayexkoj;

yuxin lanhan yetaxkantoj sunil sxe' tx'otx' tx'otx'.

⁶ Xax wal han ta hex ti' dios hex, yuninal Komam
Nimej Hitzantajil Yeh heyeyi.

⁷ Yaja' chex kamoj haka' skam sunil anma,
chex kamoj haka' skamtoj heb' naj
aykoj swi'aloj konhob'», xhi Komam.

⁸ Ikanh hab'ah Dios Mamin,
watx'e hej st'inhanil sat tx'otx' tx'otx',
haxkam hach yahaw hach yinh sunil hej konhob'.

Xhq'anlaxi yuh stanhtzelaxiloj yenemigo Israel
Sb'it ya' Asaf.

83 ¹ ;Dios Mamin, ta'wanh wet han!,
mach chach kan tuknuj;
ab'etoj tzet xhwal han.

² Ilk'anab' heb' naj hawenemigo,
heb' naj aykoj showal tawinh; xanhe shomcha heb'
naj,
kat yinikanh sb'ah heb' naj tawinh.

³ Say heb' naj yinh ewantajil tzet chuh yinikanh
sb'ah heb' naj yinh hakonhob',
chikanh sb'ah heb' naj yinh mak kaw tanheb'il
hawuh.

⁴ Chal heb' naj: «Tonhwej kotanhtze'iloj Israel,
yunhe matxa ch'ok heb' naj konhob'al,
haximwal matxa xhnalaxojtij Israel», xhi heb' naj.

⁵ Hune'nhe xute heb' naj snab'al,
xwatx'en heb' naj hune' lahk'ulal,
yuh yinojkanh sb'ah heb' naj tawinh.

⁶ Ha' heb' naj ti' xyamb'akoj sb'ah tawinh: Heb' naj
edomita, heb' naj ismaelita;
heb' naj moabita b'oj heb' naj agareno.

⁷ Heb' naj ah Gebal, heb' naj ah Amón;
heb' naj Amalec, heb' naj filisteo b'oj heb' naj ah
Tiro.

⁸ Xetb'inhepax sb'ah heb' naj b'oj heb' naj asirio;
ha' heb' naj ti' kaw ch'a'ni yip heb' naj yik'al ya'
Lot. *Selah*

⁹ Utetoj heb' naj haka' xawutetoj Madián, haka'
xawutetoj ya' Jabín,
b'oj haka' xawutetoj ya' Sísara b'ay snuq' ha' Cisón.

¹⁰ Hat xtanhtzelaxkaniloj heb' naj b'et Endor,
haka' stza' no' noq' xukantoj heb' naj sat tx'otx'
tx'otx'.

¹¹ Utetoj heb' naj winaj nimej yelapnojal yeh ay
b'et tu',

haka' xawutetoj naj Oreb b'oj naj Zeeb;^u
kamojab'toj heb' naj haka' naj Zeba b'oj naj
Zalmuna,^v

¹² haxkam xal heb' naj: «Xhjetnhe'kanoj
tx'otx' b'ay ay te' yaxla ch'im yet Komam Dios
han», xhi heb' naj.

¹³ Dios Mamin, sajleklo chawutetoj heb' naj haka'
yilaxtoj tajinhla ch'im,

haka' yilaxkanh tajinhla sxaj telaj yuh kaq'e';

¹⁴ haka' chuh stz'akantoj hej witz yuh q'a' q'a',
haka' chuh snhusmukantoj hej q'eb'tajlaj.

¹⁵ Tzumb'e heb' naj yuh hakaq'e' nhab',
xib'tekanojkanh heb' naj yuh niman nhab' kaw ay
skaq'e'al.

^u83:11 *Zeeb*; Ilwejk'anab' yinh Jue. 7:25

^v83:11 *Zalmuna*, Ilwejk'anab' yinh Jue. 8:12

¹⁶ Ikaniloj niman stx'ixwilal heb' naj,
yunhe hach sayni heb' naj Mamin Yahveh.

¹⁷ Ikaniloj stx'ixwilal heb' naj yinh stohb'al q'inal,
matxa hojab' stxumcha yuh heb' naj tzet chute
sb'ah heb' naj;
elobjab'kanoj spixan heb' naj, kat skamkanoj heb'
naj.

¹⁸ Haktu' chuh yohtajnhenojiloj heb' naj,
ta hachnhe Yahveh hach;
ta hachnhe Nimej Hitzantajil Haweh sunil sat
tx'otx' tx'otx'.

Kaw k'ulch'an yatut Komam Dios

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom, xayoj heb' naj
yik'al ya' Coré hune' b'it ti'. B'it yib'anhi loj Gitit.^w*

84 ¹ Kaw k'ulch'an b'ay ayach,
Mamin Yahveh Sunil Chuh Yuh.

² Kaw xhwoche okojtoj b'ay yamaq'il yatut Komam
yinh machnhe hanik'oj han.
Yinh sunil wanma chin b'itni yinh ip tet Komam
Dios itzitzal yeh han.

³ Mamin Yahveh Sunil Chuh Yuh,
sunilta no' gorrión xhnacha yatut yuh,
kat swatx'enpax no' latz'lanh sq'u',
yuh sch'ib'tzen no' nixhtej stz'ul ch'ik
skawilal b'ay ch'ahtoj xahanb'al tawet.
Hach hinreyal han Dios Mamin.

^w84:0 *Gitit* Mach kaw ohtajb'iloj tzet kaw choche yala'iloj hune' tzoti' ti'. Chuhi, ta ha' hune' b'it ch'alaxkoj yet ch'uxlax sat te' uva, yet xhyatz'laxiltij yal te', mato ha' hune' b'it ch'ilaxiltoj yinh te' cítara haka' lira ay b'et konhob' Gat.

⁴ Tzet saq'al tet mak ch'ehayoj b'ay hawatut
Mamin,

aynhetik'akoj yanikoj hamay. *Selah*

⁵ Tzet saq'al tet mak ayachkoj yipoj yanma,
tet mak aykoj snab'al sb'elwitoj masanta Jerusalén.

⁶ Ha' yet ch'ek'ojtoj anma tu' b'ay yak'alil sti' ha'
ha' yet Oq'ilal,^x

ch'ayoj txahyeb'al yuh ha' b'ab'el nhab',
ha'lajxa chub'kaniloj sat ak'al tu'.

⁷ Kam yi'nojkanojkanh anma tu' yip,
kat yapnoj yinh sat Komam Dios b'et Sión.

⁸ Ab'etoj tzet chin q'an han Dios Mamin Yahveh
Sunil Chuh Yuh,

ab'etoj tzet xhwal han sDiosal ya' Jacob. *Selah*

⁹ Dios Mamin, il yinh k'ul koreyal chonh kolni
haka' pahb'al lanza han;

yeh sk'ulch'anil hak'ul yinh ya' xasik'le reyal.

¹⁰ Q'a' k'ultu weh hunuj tz'ayikal b'ay yamaq'il
hawatat,

sataj weh hun tenanoj tz'ayik b'ay hunujxa lugar
han.

Q'a' k'ultu hintanhen spultahil yatut Komam Dios,
sataj wehayoj b'ay stx'ojal han.

¹¹ Ha' Komam Yahveh ch'a'ni sajlq'inal haka'
tz'ayik,

ha' Komam Dios chonh kolni haka' pahb'al lanza.

^x84:6 ha' ha' yet Oq'ilal, Chuh stxumlxapax yinh hebreo ta ha' hune' lugar b'ay ch'ahiloj te' bálsamo.

Ha' Komam stz'a' sk'ul jinh kat yanikoj YA' komay:
Ha' YA' ch'anihayoj sk'ulch'anil sk'ul yib'anh mak
mach ninoj stx'ojal ch'ilchahiloj yinh.

¹² Mamin Yahveh Sunil Chuh Yuh,
tzet saq'al tet mak aykoj skawxob'al sk'ul tawinh.

**Xhq'anlax tet Komam Dios
ta skol YA' Israel hunekxa**

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj
hune' b'it ti'. Sb'it heb' ya' yik'al ya' Coré.*

85 ¹ Kaw k'ulch'an xawute hak'ul yinh hakonhob'
ti' Mamin Yahveh,

xawa' meltzohojtij ya' Jacob.^y

² Xawa' nimank'ulal yinh stx'ojal hakonhob';

xab'utnikantanhoj sunil smul. *Selah*

³ Xachewnhehayoj hahowal,
matxa lemanojtij chawila.

⁴ Kolonhpax hunekxa han Dios Mamin,
hach kokolomal han;

matxa chawitij hahowal jinh han.

⁵ ¿Tom haknhetik'ati' yetij hahowal
jinh yinh stohb'al q'inal han?

Tom leman-nhetik'atij chawila' yinh
hej ik'ale yinh stohb'al q'inal?

⁶ ¿Tom mach chawaha' koq'inal han
yunhe ja'noj tzalahoj kok'ul tawinh han?

⁷ Yeh jet han Mamin Yahveh ta chonh
hawoche yinh stohb'al q'inal han, kat honh hakolni
han.

^y85:1 *Jacob* Ha' heb' ya' israelita xpaxtij yet x'ilaxtoj heb' ya' chejab'lomal.

⁸ Xhwab'e tzet chal Komam Dios Yahveh han,
 haxkam cha' YA' aq'ank'ulal tet skonhob',
 tet mak mach spohniltoj sb'ah yinh YA',
 yunhe matxa xhmeltzo yuni hej wi'ehal.

⁹ Kaw kawil yetij Komam yinh mak ay sxiwk'ulal
 tet YA' yuh skolni YA';
 xhnohojkanayoj sq'aq'al smay Komam sat kotx'otx'.

¹⁰ Chila'ayoj sb'ah sk'ulch'anil sk'ul Komam Dios
 b'oj syelal,
 stz'oho'ayoj sb'ah aq'ank'ulal b'oj sk'ulal.

¹¹ Sat tx'otx' tx'otx' ch'ichohtij
 syenojkanh sb'ah syelal
 kat st'anhxojaytij st'inhanil satkanh.

¹² Ha' Komam Yahveh ch'anojayoj
 stxahyeb'al yib'anh kotx'otx'
 kat ya'nojpac hej tz'unub'.

¹³ Ha' st'inhanil xhb'ab'oj yinh sat Komam Yahveh
 ha' schanoj yuluj YA'.

**Xsq'an ya' David sk'ulch'anil
 sk'ul Komam Dios yinh**

Xtxahli ya' David tet Komam Dios.

86 ¹ Ab'e tzet xhwal han Mamin Yahveh, ab'etoj
 tzet chin q'an han,
 haxkam ch'ek' ya' wanma han, xhwoche hakolwal
 han.

² Kol hin tet kamikal han, haxkam mach chach
 wakanoj han;
 hin hachejab'lom han Dios Mamin, kol hin han,
 aykoj skawxob'al hink'ul tawinh han.

³ Tz'a'ojab' hak'ul winh han Mamin,

hunun tz'ayik yah waw tawet han.

⁴ Akoz tzalalal yinh wanma han Mamin Yahveh,
tawet lanhan hintxahli han.

⁵ Kaw k'ulch'an hak'ul Dios Mamin,
chawa' nimank'ulal yinh anma;
mach sb'ih hantaj chawoche anma ch'ah yaw
tawet.

⁶ Ab'etoj tzet xhwal han Mamin Yahveh,
ab'etoj tzet xhwal han yet chin awi tawet han.

⁷ Ch'ah waw tawet han yet tx'oj wekankoj han,
haxkam chapajtze tzet xhwal han.

⁸ Mach hunujxa dios lahan b'oj hach Mamin,
mach hunuj mak chuh yuni haka' tzet chawuh.

⁹ Sunil hej konhob' xawatx'e, chuluj yich hawoj,
kat yayoj jahnoj yinh hasat Mamin,
Chaha'koj hamay yinh xikiltajil,

¹⁰ haxkam hachnhe Dios hach;
kaw nimej yelapnojal haweyi,
chawuh hej k'ayb'alk'ule.

¹¹ Yehintoj yinh hab'eyb'al han Mamin Yahveh,
yunhe mach chin pohiltoj hinb'ah yinh han.

Tx'ahtx'e wanma han, haximwal ay hinxiwk'ulal
tawet han.

¹² Xhwaha'koj hamay yinh sunil wanma han
Mamin Yahveh,
hach hinDiosal han, xhwaha'koj hamay yinh
stohb'al q'inal han.

¹³ Kaw chin hawoche han, xin hakoliloj
yul sq'ab' b'ay ch'apni kamom han.

¹⁴ Chikanh sb'ah heb' naj xhpalk'on stx'ojal winh
han Dios Mamin,
syamb'akoj sb'ah heb' naj winh han,
chochen heb' naj hin spotx'noj han.
Mach ninoj tzet chawaliloj yul sat heb' naj.

¹⁵ Yaja' wal hach Mamin,
tzet stz'a' hak'ul, kaw k'ulch'an hak'ul;
kaw ay snimanil hak'ul,
chonh hawoche yinh stohb'al q'inal han,
chawuh tzet chata'wekoj hawib'anh.

¹⁶ Il hin han Mamin, tz'a'ojab' hak'ul winh han.
Kol hin hayin hin hachejab'lom ti' han,
a' wip hayin hinyunin ix hachejab'lom han.

¹⁷ Yeloj sk'ulch'anil hak'ul wet han,
haximwal yet chilnoj heb' naj aykoj showal winh
han,
stx'ixwojkanojkanh heb' naj.
Hach chin hakol han Mamin Yahveh,
hach chawa' yaq'lob'al hink'ul han.

Ch'alaxkoj smay skonhob' Komam Dios

Heb' ya' yik'al ya' Coré x'anihayoj hune' b'it ti'.

87 ¹ Yib'anh witz xikiltaj yeyi,
hat xkawxekanatoj Komam Dios skonhob'.

² Q'a' xhto yoche Komam Yahveh skonhob' Sión,^z
sataj yaq'b'ilxa hej konhob' b'aytaj x'ek'le yik'al
ya' Jacob.

³ Wak'a' sk'ulch'anilkanoj nixhtej tzetet ch'al-lax
yinh hune' skonhob' Komam Dios. *Selah*

^z87.2 Sión, Hakti' ch'al-laxpax yinh Jerusalén.

⁴ «Xhwa' b'inahoj Egipto^a b'oj Babilonia xol hej konhob' hin ohtajnhen han; xhwa' b'inahoj skonhob' heb' naj filisteo b'oj Tiro han, kat wa'nipax b'inahoj Etiopía han: Yinh konhob' Sión x'eltoj yik'al hej konhob' ti', hat elnajkoj b'et tu'».

⁵ Ch'al-laxoj yinh konhob' Sión:
 «Yinh konhob' Sión x'eltoj yik'al sunil konhob' ti'»,
 xhinahoj.
 Komam Dios Nimej Hitzantajil Yeyi,
 ha' kaw Komam xhkawxenojajoj hune' konhob' ti'.
⁶ Yet stz'ib'nhenojajoj Komam sb'ih hej konhob',
 kat yalnoj Komam:
 «Yinh konhob' Sión xtit yik'al sunil hej konhob' ti',
 hat elnajkoj b'et tu'», xhinahoj Komam. *Selah*

⁷ Sunil anma xhb'itnoj kat yek'oj tx'ejla tzalalal, kat yalnoj:
 «Hat xtit sunil txahyeb'al b'oj skawxob'al kok'ul b'et Jerusalén»,^b xhinahoj.

^a87.4 *Egipto* Rahab yeyoj hune' tzoti' ti' yinh hebreo, hakti' ch'al-laxpax yinh.

^b87.7 *Jerusalén*», Mach kaw stxumlax tzet choche yala'iloj hebreo b'et ti'.

Dios Mamin, mach chin hawakanoj han

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom x'alaxayoj hune'
b'it ti'. Sb'it heb' ya' yik'al ya' Coré. Yib'anhiloj
Mahalat.^c Smasquil^d ya' Hemán ezraíta.*

88 ¹ Mamin Yahveh, hach hinDiosal han,
hinkolomal haweh han.

Tz'ayik aq'b'al ch'ah waw tawet han.

² Ahojab'apnoj yinh hasat tzet xhwal han;
ab'etoj tzet chin q'an han.

³ Nohnajkankoj sya'tajil winh han,
hinkamojxakantoj^e han.

⁴ Kamomxa wekoj haka' hunuj naj winaj k'ul yinh
howal matxakanoj yip han.

⁵ Xolxa kamom ayinkanoy han,
lahan hin b'oj anma xhkam yinh howal ayxahaytoj
yul hunuj komon holan han;
hunq'ahan anma matxa chanatij, haxkam xax
ilaxiloj yul haq'ab'.

⁶ Nahat-ta xin hawakanaytoj yul holan han,
xol sk'ejalholo, b'ay nahat-ta yekanaytoj.

⁷ Lemankantij chawil winh han,
schul sb'ah ha' ha', xin hawanikantoj xol ha' han.

Selah

⁸ Xahitzkaniloj wamigo winh han,
yahb'ehalxa xin hawutekankoj tet heb' naj han.

^c**88.0** *Mahalat* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune' tzoti' ti'. Chuhi ta yab'il.

^d**88.0** *Smasquil* Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune' tzoti' hebreo ti'; yaja' ch'al-laxi ta kuyb'anile chaliloj.

^e**88.3** *hinkamojxakantoj* Seol yeyoj hune' tzoti' ti' yinh hebreo.

Majcheb'ilinkanoj han, mach chuh welkanh han.

⁹ Tx'ojxa yekanoj sb'aq' hinsat yuh yek' ya' wanma han.

Hunun tz'ayik yah waw tawet han Mamin Yahveh, chin leb'akanh hinq'ab' tawet han.

¹⁰ ¿Tom chawuh k'ayb'alk'ule yinh kamom?

¿Tom chuh yah wanoj kat yanikoj hamay? *Selah*

¹¹ ¿Tom chuh yalnik'oj kamom sk'ulch'anil hak'ul?

¿Tom chuh spujb'ank'oj ta maxhtik'a chonh hawakanoj han,

yet hat-xa ayaytoj b'ay ch'apni kamom?^f

¹² ¿Tom chuh yohtajnhelaxiloj hej k'ayb'alk'ule chawuh b'ay sk'ejalholo?

¿Tom chuh yohtajnhelaxiloj hej nimejtaj sk'ulal chawuh

b'ay lugar sunil tzet xhnahulnhelaxkantoj?.

¹³ Ch'ah waw tawet han Mamin Yahveh, chin txahli tawet sab'sahk'alil han.

¹⁴ ¿Tzet yuh chin hawakanoj han Mamin Yahveh?

¿Tzet yuh chaweb'atoj hab'ah wet han?

¹⁵ Yinhtax hintzehal x'ichikantij yek' ya' wanma han,

hinkamxakantoj han.

Nimejtajxa sya'tajil chawayoj wib'anh han, matxa xhtechahoj wuh han.

¹⁶ Lemankantij chawil winh han,

ch'ek'kanoj ya' wanma yuh sya'tajil chawatij wib'anh han.

^f88.11 *ch'apni kamom* Abadón yeyoj hune' tzoti' ti' yinh hebreo.

¹⁷ Sunilb'al tz'ayik hoyb'ilinkanayoj yuh haka' ha'
nimejtaj ha' han;

hoyb'ilinxakanayoj yuh ha' han.

¹⁸ Xahitzkaniloj wamigo b'oj hinfamilia hink'atanh
han,

haxanhe b'oj sk'ejalholo chin tzotel han.

Slahk'ulal Komam Dios b'oj ya' David

Smasquil^g ya' Etán ezraíta.

89 ¹ Chin b'itnhe'toj hej sk'ulch'anil hak'ul yinh
stohb'al q'inal han Mamin Yahveh;
xhwala'k'oj tet sunil ik'ale han ta maxhtik'a chonh
hawakanoj han.

² Xhwala'k'oj han ta kaw k'ulch'an hak'ul jinh yinh
stohb'al q'inal han;

maxhtik'a chonh hawakanoj han,
lahan steyen hune' tu' b'oj satkanh.

³ Xawatx'e hune' lahk'ulal
b'oj mak sik'leb'il hawuh,
xata'wenkoj yul hati' tet ya' David hachejab'lom,
xawalni:

⁴ «Xhwaha'koj hawik'al reyal yinh stohb'al
q'inal hahelb'aloj han»,^h kachi tet ya'. *Selah*

⁵ Sb'itnhetoj satkanh hej k'ayb'alk'ule chawuh
Mamin Yahveh,

^g89.0 Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune' tzoti' hebreo ti'; yaja' ch'al-laxi ta kuyb'anile chaliloj.

^h89:4 *hahelb'aloj han* Etza lahan tzet ayayoj b'et ti' b'oj yinh 2 S. 7:16

kat yanikoj hamay b'ay yamankoj ángeles, yuh
maxhtik'a chawakanoj.

⁶ Mach hunuj dios ay satkanh
chuh slahb'ankoj sb'ah b'oj hach Mamin Yahveh,
mach hunuj dios lahan b'oj hach.

⁷ Kaw nimej yelapnojal haweyi, sunil ángeles xiw
tawet;

q'a' ayto yelapnojal haweh sataj mak hoyankoj
hak'atanh.

⁸ Mach hunuj mak lahan b'oj hach Mamin Yahveh
Sunil Chuh Yuh,

kaw ay skanhil hamay; maxhtik'a chonh hawakanoj
han, hoyb'ilachkanoj yuh.

⁹ Hach chachewnhehayoj showal ha' mar;
kat spax tz'in-na ha' yet xanhe schul sb'ah ha' yuh
kaq'e' nhab'.

¹⁰ Hach xapaq'chakantoj Rahabⁱ haka' hunuj
kamom;

xapujb'ankantoj hawenemigo yuh skanhil hamay.

¹¹ Hawet yeh satkanh b'oj tx'otx' tx'otx';

hach xawatx'e sat yib'anh q'inal

b'oj sunil hej tzet ay sat.

¹² Hach xawatx'e norte b'oj sur;

kaw tzalalal chuh sb'itni witz Tabor b'oj Hermón
tawet.

¹³ Kaw ay skanhil smay haq'ab',

kaw ay yip hawatx' q'ab',

kaw nahat yekanh smay.

¹⁴ St'inhani b'oj stoholal aykoj sxe'aloj
hatz'onhob'al,

ⁱ89:10 Ilwejk'anab' yinh Sal. 87:4; Job 9:13; Is. 51:9; nimej noq'
chaliløj hune' tzoti' ti'. Chalpaxiløj lolo'.

sk'ulch'anil hak'ul b'oj syelal, ha' b'ab'el yinh
hasat.

¹⁵ Tzet saq'al tet konhob' ohtajnhen yah xayna
tzalalal Mamin Yahveh;

hach chawaha'ayoj sk'ulch'anil hak'ul yib'anh.

¹⁶ Hunun tz'ayik ya'ni tzalahoj sk'ul tawinh,
kaw stzalakanoj yuh st'inhani chawuh.

¹⁷ Haxkam chawa' niman yelapnojal yeyi b'oj yip,
hach kam chawa' jip yuh sk'ulch'anil hak'ul han.

¹⁸ Haka' hunuj pahb'al lanza,^j haktu' hawekoj jinh
han Mamin Yahveh;

hach koReyal han, hach sDiosal Israel, xikiltaj
haweyi.

¹⁹ Xach tzoteli, xawa'ni hej tzetet yila' hakonhob'
hawet-xa, xawalni tet:

«Xin sik'le hune' naj winaj kaw ay yip

xol hinkonhob' han, xin kol naj han;

kaw nimej yelapnojal xwutekoj naj han.

²⁰ Xnacha ya' David hinchejab'lom wuh han,

xin sik'len ya' han, xwanihatoj te' aceite xikiltaj
yeh yinh swi' ya' han.

²¹ Chin okoj yetb'ihoj ya' yinh stohb'al q'inal han.

Xhwaha' yip ya' yuh skanhil hinmay han.

²² Mach ch'i'wahoj yenemigo ya' yinh,

mach ch'ek'oj ya' yanma ya' yuh heb' naj tx'oj.

²³ Chin xanha'kan paq'chahoj yenemigo ya' yinh
sat han;

^j89:18 *hunuj pahb'al lanza*, Yinh hebreo chuh yal-laxpaxoj ta yinh Komam xhtit kokolomal, ha' Komam x'a'ni korey.

kat wetanojkantoj maktaj aykoj showal yinh ya'
han.

²⁴ Mach xhwaha'kanoj ya' han,
chin okoj yetb'ihoj ya' han;
xhwoche ya' yinh stohb'al q'inal han,
ch'ahojkanojkanh smay ya' wuh han.

²⁵ Chetnhe'kanoj ya' b'ay ha' mar,^k
masanta b'ay hej ha' niman.^l

²⁶ Chala' ya' wet han:

“Hach hinmam han, hach hinDiosal han;
hach hune' ch'en niman ch'en b'ay xhweb'akoj
hinb'ah han yuh hin hakolni han”,
xhinahoj ya' wet han.

²⁷ B'ab'el k'ahole xhwute'koj ya' han,
q'a' ayto yelapnojal xhwute'koj ya' sataj heb' ya'
sreyal sat tx'otx' tx'otx' han.

²⁸ Xhwoche' ya' yinh stohb'al q'inal han,
mach ch'ek'oj hek'on hinlahk'ulal b'oj ya' han.

²⁹ Ch'okoj yik'al ya' reyal shelb'aloj yinh stohb'al
q'inal,
steye' haka' ch'ehojk'oj satkanh.

³⁰ »Yaja' ta chaha'kanoj sk'ahol ya' hinkuyb'anil
han,

kat mach chub' tzet yetwanoj ay yulaxi;

³¹ ta snahulnhe'toj hinchejb'anil yilal syijyelax han,
kat smanhk'onoj hinchejb'anil han,

³² xhwaha'ayoj sya'tajil yib'anh yuh stx'ojal han,
xhwaha' ek'oj ya' yanma yuh swi'ehal han.

^k89:25 *ha' mar*, Tita ha' mar Mediterráneo xhb'ina b'et ti'.

^l89:25 *hej ha' niman*. Tita lanhan yal-lax yib'anhiloj Mesopotamia.

³³ Yaja' mach chin tanhk'ohoj wochenoj ya' David
han,

mach xhwaha'kanoj ya' han.

³⁴ Mach chin nahulnhe'toj hinlahk'ulal han, xhwub'
tzet xwal han.

³⁵ Xin ta'wekoj yul hinti' han, xikiltaj weh han,
mach chuh hinleq'ti'wi tet ya' David han.

³⁶ Ch'okoj yik'al ya' reyal shelb'aloj yinh stohb'al
q'inal:

steye' sreino ya' haka' ch'ehojk'oj tz'ayik.

³⁷ Haka' yehik'oj x'ahaw testigohal^m yinh stohb'al
q'inal satkanh,

haktu' chub'kankoj yik'al ya'», kachi Mamin. *Selah*

³⁸ Yaja' xawakanoj ya' rey xasik'le,
xatinhchankanoy ya', xtitkanoy lemna chawil yinh
ya'.

³⁹ Xawetatoj halahk'ulal b'oj hachejab'lom;
xab'ejnikanayoj scorona ya' sat tx'otx'.

⁴⁰ Xahuychakank'oj sunil speyab'il skonhob' ya',
sq'al xanhe hej konhob' aykoj speyab'il xawakanoy.

⁴¹ Sunil mak ch'ek'toj b'et tu' ch'elq'aniltij tzet
choche;

sunil anma ch'ehayoj skawilal konhob' tu'
stzeyenkanoy.

⁴² Hach xawa' yip heb' naj yenemigo ya',
xawa'ni tzalalal tet heb' naj.

⁴³ Xawikaniltoj yeh yespada ya',
mach xakol ya' yinh howal.

^m89:37 *testigohal* Mach kaw stxumlaxi tzet choche yala'iloj hebreo b'et ti'. Chuhi ta x'ahaw ch'ok testigohal, satkanh mato kaw ha' Komam Dios.

44 Matxa ch'elwankanoj smay ya',
xab'ejnikanayoj stz'onhob'al ya' sat tx'otx'.

45 Kaw pet xawa' ichamb'ojtoj ya',
xawinikaniloj stx'ixwilal ya'. *Selah*

46 ¿B'aq'inh xhtanhk'ohoj hune' ti' Mamin Yahveh?
¿B'aq'inh xhtanhk'ohoj haweb'anojtoj hab'ah wet
han?

¿Tom leman-nhetik'atij chawila' winh
yinh stohb'al q'inal haka' stzujli q'a' q'a' han?

47 Natij Mamin ta kaw ninch'an-nhe hinq'inal han;
kaw mach nahatiloj ch'ehik'oj sunil anma.

48 Mach hunuj mak chul sat yib'anh q'inal ti' ta
mach xhkami;
mach hunuj mak xhkolcha yul sq'ab' b'ay ch'apni
kamom. *Selah*

49 B'ay tu' xtokoj hawochen ya' David haka' yet
payxa,

xata'wenkoj yul hati' tet ya',
ta maxhtik'a chawaha'kanoj ya'.

50 Natij Mamin, ta kaw stzeyelaxkanoj
heb' ya' hachejab'lom yuh tx'ihal anma;
ayakanaytoj yinh wanma han
tzet chuh honh sb'ahni hej konhob' han.

51 Chonh sb'ahkanoj heb' naj hawenemigo han
Mamin Yahveh;
chikaniloj heb' naj spixan ya' rey sik'leb'il hawuh
tzantik'a b'ay xhtohi.

52 ¡Okojab' smay Komam Yahveh yinh stohb'al
q'inal!

¡Haktu' yeyi, haktu' yeyi!

Te' skanh libro

(Salmos 90—106)

Mach nahatiloj ch'ehik'oj anma

Xtxahli ya' Moisés schejab'lom Komam Dios

90 ¹Tawinh xax kokolkoj kob'ah han Mamin
Yahveh,
yet-tax yichob'anil.

²Yalanhto maxhto hej witz, yet maxhto
chawatx'ekoj tx'otx' tx'otx'

b'oj sat yib'anh q'inal, Dios hachxatik'a yet payxa
b'oj ti'nanh.

³Hach chawa' pak'oj anma pojojal, yet chawalni:
«Pak'ojab' anma pojojal», kachi.

⁴Lahan yekoj mil hab'il tawet

b'oj haka' hune' tz'ayik xax ek'toj yet ewih.

Lahan yekoj tawet b'oj hayeb'oj hora yulb'al
aq'b'al.

⁵Chawiloj anma sat yib'anh q'inal;

lahan-nhe yeh b'oj hunuj wayike.

Lahan yeh b'oj hej telaj ch'ahiloj sab'sahk'alil;

⁶xhch'ib'kanh kat sxumakli,

yaja' xhmotx'ahayoj aq'b'alil kat stajkaniloj.

⁷Chonh tanhkaniloj yuh hahowal han,

yuh lemantij chawila, chonh xiwkanojkanh han.

⁸Kaw hab'an yetij kotx'ojal yinh hasat han,

kaw sajsajil yetij komul tawet han.

⁹ Lemankantij chawil jinh han ch'ek'kantoj koq'inal
han,

haka'nhe yah sk'ul hunuj anma,
haknhetu' yek'toj koq'inal han.

¹⁰ Ay mak ch'ehik'oj 70 hab'il,
maka 80 hab'il ta kaw ay yip.
Yaja' nab'a'nhe tx'ihal hab'ilkanoj,
sya'tajilnhe xhjilkanoj b'oj sikilal han.
Kaw pet ch'ek'toj koq'inal han, kat kotoh han.

¹¹ Mach hunuj mak xhk'oji stxumnihiloj yip syab'il
hawi'.

Kaw nimejalkanoj hahowal haka' xiwk'ulal
yetwanoj ay koyeni tawet han.

¹² Yehonhtoj tzet chuh kob'isni hunun tz'ayik
koq'inal han,
yunhe ji'ni stz'ajanil kok'ul han.

¹³ Hulanh kok'atanh han Mamin Yahveh.

¿B'aq'inh chach huluj?

Tz'a'ojab' hak'ul yinh heb' ya' hachejab'lom ti'.

¹⁴ A' tzalahoj kok'ul hunun sab'sahk'al yuh chonh
hawoche yinh stohb'al q'inal han,

kat kob'itnoj yinh tzalalal sunilb'al koq'inal han.

¹⁵ Tx'ihalxa tz'ayik b'oj hab'il xax hawa' ek'oj ya'
janma han,

hej hab'il b'ay kaw tx'oj xjil han;

a' tx'ihal hej hab'il jet b'ay xhjil tzalalal han.

¹⁶ A' nimejtaj tzetet yila' heb' ya' hachejab'lom ti',
kat yilni yik'al heb' ya' hej k'ayb'alk'ule chawuh.

¹⁷ Yahab'ayoj Komam Yahveh koDiosal sk'ulch'anil
sk'ul jib'anh.

Ha' hojab' YA' stxahyen komunil;
ho', ha' hojab' YA' stxahyen komunil.

Yinh-nhe Komam chuh kokolnikoj kob'ah

91 ¹ Maktik'a q'aynaj stanhelax yuh Komam
Nimej Hitzantajil Yeyi,
ch'a'lax xewoj yuh YA' Shaddai Sunil Chuh Yuh.

² Xhwal tet Komam Yahveh han:

«Tawinh-nhe chuh hinkolnikoj hinb'ah han,
tawinh xhweb'akoj hinb'ah han;
aykoj skawxob'al hink'ul tawinh han», kinchi han.

³ Hanhe Komam chuh hach skolni tet sunil hej
lek'ab',

b'oj tet hej yab'il matxa yanhal.

⁴ Chach yeb'atoj Komam yalanh sxik',
chach stanhe YA', matzet chawa'le.

Mach chach yakanoj Komam,
chach skol YA' haka' ch'en pahb'al lanza.

⁵ Mach chach xiw tet hej stx'ojal ch'ek' aq'b'alil,
tet flecha ch'alaxtij tz'ayikalil.

⁶ Mach chach xiw tet hej yab'il ch'ek' aq'b'alil,
tet hej huchan ch'ek'toj yinh chuman tz'ayik.

⁷ Waxamkami xhkamtoj miloj anma yinh hamek,
yok 10 mil hojxa anma yinh hawatx',
wal hach, matzet chawub'.

⁸ Tonhe chawila' tzet chuh schanoj heb' naj tx'oj
tzet yetwanoj ay schani.

⁹ Ta yinh Komam chakolkoj hab'ah,
ta ha' Komam Nimej Hitzantajil Yeh chach tanheni,

¹⁰ mach hunuj stx'ojal chuluj tawinh,

mach hunuj yab'il ch'apnoj b'ay hawatut.

¹¹ Ha' Komam ch'anojtij hej yángeles hach stanhe'
yinh sunil tzet chawub'.

¹² Chach sxeka'kanh, yunhe
mach chach txaq'mohoj yinh ch'en ch'en.

¹³ Chapaq'cha'kantoj no' b'alam b'oj no' icham
lab'ah;

chaxanha'kantoj no' tzeh b'alam b'oj no' lab'ah
xhchini kamoj anma.

¹⁴ Chal Komam Yahveh: «Chin kolo' mak chin
ochen han,

chin tanhe' mak xhkawxi sk'ul winh han.

¹⁵ Yet ch'ahoj yaw wet han,

xhwab'e'toj tzet chala' han,

chin okoj yetb'ihoj han.

Hayin chin kolo' han yet tx'ojxa yekankoj,

kat wanojkoj smay han.

¹⁶ Xhwaha' tx'ihal sq'inal han,

kat wa'noj tzalahoj sk'ul han;

xhwaha' skolb'anil han», xhi Komam.

**Ch'alaxkoj smay Komam
Dios yuh sk'ulch'anil sk'ul**

B'it ch'alaxkoj yinh sábedo xewb'al tz'ayik.

92 ¹ Kaw k'ulch'an janikoj hamay han Mamin
Yahveh,

kat janikoj hej b'it hamayoj han,

kaw Nimej Hitzantajil Haweyi.

² Kaw k'ulch'an jalnik'oj hunun sab'sahk'al b'oj
 hunun aq'b'al han,
 ta kaw chonh hawoche han, b'oj maxhtik'a chonh
 hawakanoj han.

³ Xhjakoj hamay yinh arpa lahunheb' yekoj sat b'oj
 yinh lira han,
 kat k'ulch'anojab' xhjuteltoj b'it han.

⁴ Kaw chawa' tzalahoj hink'ul yuh hej k'ul-la tzetet
 chawuh

winh han Mamin Yahveh,
 chin awi tzalalal yuh sunil tzet xax hawuh han.

⁵ ¡Nimejtaj tzetet chawuh Mamin Yahveh!

¡Mach hunuj mak xhk'oji yohtajnheniloj hanab'al!

⁶ Mak xhpalk'on swi'ehal, mach yohtajoj,
 mak mach stz'ajanil sk'ul, mach stxum hune' ti':

⁷ Waxamkami xhch'ib'tij heb' naj tx'oj haka' hej
 telaj,

kat stx'ihalb'ihaloj heb' naj stx'ojalnhetik'a chuh;
 xhtanhtzelaxojiloj heb' naj yinh stohb'al q'inal.

⁸ Yaja' wal hach Mamin Yahveh,

ch'alaxojkoj hamay yinh stohb'al q'inal.

⁹ Yinh kaw yeli Mamin Yahveh,

xhtanhtzelaxojkaniloj heb' naj hawenemigo;

xhpujb'alaxojkantoj sunil heb' naj stx'ojalnhetik'a
 chuh.

¹⁰ Hach xawa' yaq'b'ilxa wip haka' hunuj no'
 xol-telajil toro han,

xawanihatoj xuq'la perfume yinh hinwi' han.

¹¹ Xwil han tzet yuh yaykanoj heb' naj wenemigo
 han;

kaw hintxikin x'ab'en han, yet xk'aywakanoj
heb' naj ichamta tx'oj x'inikanh sb'ah winh han.

¹² Haka' sxumakli te' palma,
haktu' sxumakli mak k'ul sb'eyb'al;
chiha'kanh yip haka' te' tziš ay b'et Líbano.

¹³ Hat ay anma tu' b'ay yatut Komam Yahveh,
hat sxumakloj b'ay yamaq'il yatut koDiosal.

¹⁴ Waxamkami kaw ichamxa, xhto satnojkanoj;
kaw aynhetik'akanoj yip b'oj kaw yaxnhetik'a
yil-laxoj.

¹⁵ Kat yalnoj'oj: «Kaw st'inhanilnhetik'a tzet chuh
Komam Yahveh.

Ha' YA' ch'en niman ch'en b'ay xhweb'akoj hinb'ah
han,
mach hunuj stx'ojal ch'ilchahiloj yinh Komam»,
xhinahoj.

Rey Komam Yahveh

93 ¹ ¡Rey Komam Yahveh!
¡Kaw ay yelapnojal yeh YA'!

Yinh kaw yeli kaw ay yelapnojal yeh Komam,
kaw ay skanhil smay YA'.

K'ul xutekanayoj Komam sat yib'anh q'inal ti',
mach hunuj mak chuh shek'ob'tajnheni.

² Rey hachxatik'a yet yalanhto tu',
itzitzalnhetik'a haweh yinh stohb'al q'inal.

³ Xch'ib'kanh hej ha' ha' Mamin Yahveh,
xanhe xhwahcha yeltoj hej ha' niman,
xanhe wakla stit yipomal ha' ha'.

⁴ Yaja' hach Mamin q'a' ayto yip skanhil hamay
yib'anhatoj satkanh,
sataj swahcha yipomal hej ha' ha';
ek'b'alto hawip sataj yipomal ha' mar.

⁵ Mach chuh skab'kon kok'ul
yinh hachejb'anil ab'ilkanoj yuh snalaxtij;
sxikiltajil hamay, ha' ch'elwan yinh hawatut yinh
stohb'al q'inal.

Juez Komam Dios sunil sat tx'otx' tx'otx'

94 ¹ Mamin Yahveh, Dios hach, chach pajni yinh
anma,
chawa' tzet yetwanoj ay schani; yeloj hab'ah
Mamin.

² Hachnhe Juez hach chawatx'e hej tzetet yinh
st'inhani sat tx'otx' tx'otx',
a' tz'a'oj sat heb' naj ichamta xhpalk'on slolo'al.

³ ¿B'aq'inh xhtanhk'ohoj hune' ti'?

¿B'aq'inh xhtanhk'ohoj stzalahoj heb' naj ichamta
tx'oj ti'?

⁴ ¿B'aq'inh xhtanhk'ohoj heb' naj yalnoj hej
slolo'al,
yinh slolo'nhen sb'ah heb' naj yinh tzet chuh?

⁵ Xanhkanayoj heb' naj hakonhob' yalanh yoj
Mamin Yahveh,

cha'kanoj heb' naj ek'oj ya' yanma mak hawet-xa.

⁶ Spotx'kantoj heb' naj heb' ya' kannajxa yichamil
b'oj mak nan konhob'al;

chikaniloj heb' naj sq'inal nixhtej meb'a' unin.

⁷ Chalni heb' naj: «Mach lanhanoj yilni Komam
Yahveh,

mach chohtajne'iloj sDiosal ya' Jacob», xhi heb' naj.

⁸ Hex xhpalk'on hewi'ehal ay yul konhob' ti', txumwejiloj;

¿b'aq'inh stz'ajnahojiloj hek'ul hex xhpalk'on hewi'ehal ti'?

⁹ ¿Tom mach chab'e ya' xwatx'en txikine tzet cheyal ti'?

¿Tom mach chil ya' xwatx'en sb'aq' sate tzet cheyuh ti'?

¹⁰ Chaha'ayoj Komam sya'tajil yib'anh hej konhob', chaha'paxayoj YA' sya'tajil heyib'anh hex ti'.

Yohtaj YA' sunil tzet cheyuh, ha' Komam ch'a'ni tz'ajank'ulehal.

¹¹ Yohtaj Komam Yahveh snab'al anma, matzet ch'oknikoj tzet ch'ek'iktoj yul snab'al.

¹² Tzet saq'al tet mak chawayoj sya'tajil yib'anh Mamin Yahveh

yuh hawatx'enkoj sb'eyb'al, tet mak chayetoj yinh hakuyb'anil.

¹³ Hach chawa' yaq'lob'al sk'ul yet ya'taj yekoj, kat sk'ajlo holan tet mak tx'oj.

¹⁴ Mach chaha'kanoj Komam Yahveh skonhob', mach stinhcha'kanoj Komam mak yet-xa YA'.

¹⁵ Chiha'pax hej st'inhani ti' yip yul hej b'ay xhwatx'i hej sya'tajil, sunil mak tohol sb'eyb'al xhwatx'enoj pax hej tzetet yinh st'inhani.

- 16 ĜMak ch'inojkanh sb'ah kat hin skolnoj tet heb'
naj tx'oj han?
ĜMak chin kolnoj tet heb' naj stx'ojalnhetik'a chuh
han?
- 17 Ta mach xin skol Komam Yahveh han,
kamnajinxam ti'nanh han,
hat-xam ayin b'ay ch'apni kamom han.
- 18 Yet xwalni han: «Wayk'ayxatoj b'ay ch'apni
kamom han», kinchi han;
mach xin schah ayk'ayojtoj sk'ulch'anil sk'ul
Komam Yahveh han.
- 19 Yet mach stxumcha wuh han tzet xhwutekanoj
hinb'ah han,
hach chawa' skawxob'al hink'ul b'oj hintzalalal
han.
- 20 Mach hawamigohoj heb' naj juez mach ch'uni
st'inhani,
tx'oj tzet chuh heb' naj, skotxb'ak'oj heb' naj tzet
yetwanoj ay yulaxi.
- 21 Syamb'akoj sb'ah heb' naj yinh mak k'ul
sb'eyb'al,
kat yanikantoj heb' naj mule yib'anh mak mach
smul.
- 22 Yaja' yinh Komam Yahveh chin kolkoj hinb'ah
han;
haka' hunuj ch'en niman ch'en haktu' hinDiosal
han,
yinh YA' xhweb'akoj hinb'ah han.
- 23 Ha' YA' xhpajtzenoj tet heb' naj,
kat stanhojkaniloj heb' naj yuh stx'ojal,

ha' Komam Yahveh koDiosal xhtanhtzenojkaniloj
heb' naj.

Jaha'wejkoj smay Komam Dios yinh tzalalal

95 ¹ Katwej, jaha'wejkoj smay Komam Yahveh
yinh tzalalal.

Ahojonhwej xayna tzalalal,
kat kob'itnhentoj smay Komam kokolomal,
ha' YA' hune' ch'en niman ch'en b'ay chuh
jeb'ankoj kob'ah.

² Apnojonhwej yinh sat Komam,
jaha'wej yuch'antiyoxh tet YA';
jaha'wejkoj smay YA' yinh hej b'it yinh kaw ip

³ haxkam kaw nimej yelapnojal yeh Komam
Yahveh,

Rey Komam yinh sunil hej dios.

⁴ Yul sq'ab' Komam aykoj hej tx'otx' tx'otx'
kaw nahat-ta yeytoj yalanhta tx'otx' tx'otx',
yet YA' yeh hej schunhkulta witz kaw nahat
yekanh.

⁵ Yetpax Komam yeh ha' mar, ha' YA' xwatz'en ha';
kaw sq'ab' YA' xwatz'enkanayoj tx'otx' tx'otx' ti'.

⁶ Katwej, kohaq'e'wej Komam,
ayojonhwej jahnoj, kat yaykanoj kopalanh sat
tx'otx';

kohaq'e'wej Komam Yahveh xonh watx'eni.

⁷ KoDiosal yeh Komam Dios, honh skonhob' YA';
ha' YA' chonh tanhen haka' stanhelax no' kaneluh.

Ab'ewej tzet chal Komam ti'nanh, hakti' yalni YA':

⁸ «Mach chekawne heyanna haka' xute konhob'
Israel b'et Meriba,

haka' xute b'et sdesiertohal Masah.

⁹ B'et tu' xin yakoj heyichmam yinh ilweb'al han,
waxamkami xil heb' ya' sunil tzet xwuh han.

¹⁰ 40 hab'il aykantij hin-howal yinh hune' majan
ik'ale tu' han,

xwalni han: “Kaw tx'oj yekankoj sb'eyb'al hune'
konhob' ti',

mach stxumiloj hinb'eyb'al han”, kinchi han.

¹¹ Yuxin lemantij xhwil han, xin ta'wenkankoj yul
hinti' han,

ta mach ch'okojtoj heb' ya' sat hintx'otx' b'ay
xhwa' xewoj han».

Jaha'wejkoy hunuj ak' b'it smayoj Komam Yahveh

(1 Cr 16.23-33)

96 ¹ Jaha'wejkoy smay Komam Yahveh yinh
hunuj ak' b'it;

yahab'koj sunil anma ay sat tx'otx' tx'otx' smay
Komam.

² Kob'itnhe'wejtoj smay Komam Yahveh;
jaha'wejkoy smay Komam yuh hej stxahyeb'al;
hunun tz'ayik jalnik'oj ta ha' YA' kokolomal.

³ Kopujb'a'wejk'oj sq'aq'al smay YA' yul hej
konhob',

jala'wej tet sunil anma sunil hej nimejtaj tzetet
chuh Komam.

⁴ Nimej yelapnojal yeh Komam Yahveh,
hanhe Komam yetwanoj ay yalaxkoj smay.
Tetnhe Komam yetwanoj ay koxiwi,

ek'b'alto yeh Komam sataj yaq'b'ilxa hej komon dios.

⁵ Matzet ch'oknikoj hej sdiosal yaq'b'ilxa konhob'; wal Komam Yahveh, ha' YA' xwatx'en satkanh.

⁶ Xanhe xhjepjon b'ay ay Komam, kaw nimej yelapnojal yilot; kaw ay smay yilot b'oj ay sk'ulch'anil yatut Komam.

⁷ Yahab'koj sunil konhob' ay sat yib'anh q'inal smay Komam Yahveh; awejkoj smay YA' yuh sq'aq'al smay b'oj yuh skanhil smay.

⁸ Hanhe Komam Yahveh yetwanoj ay yalaxkoj smay yuh sq'aq'al smay, awejkoj smay YA'. Iwejtij heyofrenda, hulanhwej b'ay yamaq'il yatut Komam.

⁹ Haq'ewej Komam b'ay yatut kaw k'ulch'an xikiltaj yeyi, xiwojab' sunil konhob' ay sat tx'otx' tx'otx' tet Komam.

Sb'it ya' David.

¹⁰ Alwejk'oj yul sunil konhob' ta rey Komam Yahveh.

Ha' Komam xwatx'enkankoj sat yib'anh q'inal ti', mach mak chuh sb'ileni.

Ha' Komam xhwatx'enoj tzetet yinh st'inhanil; lahan-nhe yunuj Komam st'inhanil yinh hej konhob'.

¹¹ Tzalahojab' tx'otx' tx'otx',

tzalahojab' satkanh;
wahchahojab'kanh ha' mar b'oj sunil tzet ay yul
ha'.

¹² Tzalahojab' tx'otx' tx'otx' yet munil b'oj sunil
tzet ay sat tx'otx'.

B'itnojab' te' te' ay xol hej q'eb'tajlaj yinh tzalalal
¹³ yinh sat Komam Yahveh.

Yulujxa Komam swatx'enoj tzetet yinh st'inhanil
sat tx'otx' tx'otx';

sunil anma ay sat yib'anh q'inal schanoj tzet
yetwanoj ay schani;

sunil hej konhob' schanoj yet,

mach shela'toj Komam tzet yetwanoj ay yunuuj.

Rey Komam Yahveh

97 ¹ ;Tzalahojab' tx'otx' tx'otx'! ;Rey Komam
Yahveh!

;Tzalahojab' konhob' nahat yetoj ay sti'laj ha' mar!

² Hoyb'ilkanoj Komam yuh tatla moyan.

St'inhanil b'oj stoholal aykoj sxe'aloj stz'onhob'al
Komam.

³ B'ab'el q'a' q'a' yinh sat Komam,
snhusnikantoj q'a' sunil yenemigo YA'.

⁴ Xanhe stzejo yah kayompah,
ch'elwankanoj sat yib'anh q'inal;
xhb'ilikanojkanh tx'otx' tx'otx',
yet chilni tx'otx' yah tzejohi.

⁵ Haka' yulitoj no' ixkab',

haktu' chukanayoj hej witz yinh sat Komam.

Ha' Komam aykoj yahawoj sunil sat tx'otx' tx'otx'.

⁶ Satkanh ch'alnik'oj ta st'inhanilnhetik'a chuh
Komam.

Sunil konhob' ch'ilni sq'aq'al smay Komam.

⁷ Elojab' spixan sunil mak haq'ehom tiyoxh
sunil mak xhlolon yinh shaq'en stiyoxh matzet
ch'oknikoj.

Ayobjab' jahnoj sunil hej komon dios yinh sat
Komam Yahveh.

⁸ Mamin Yahveh, kaw stzalakanoj konhob' Sión
b'oj skonhob'al Judá yinh tzet yetwanoj ay yulaxi.

⁹ Mamin Yahveh, kaw Nimej Hitzantajil Haweh
sunil sat tx'otx' tx'otx',

q'a' ayto yelapnojal haweh sataj sunil hej komon
dios.

¹⁰ Maktaj ch'ochen Komam Yahveh, yilal syahni
hej stx'ojal.

Ha' YA' xhtanhen maktaj yet-xa YA',
ha' YA' xhkolniloj yul sq'ab' anma kaw tx'oj.

¹¹ Cha' elwanoj Komam anma k'ul sb'eyb'al,
kat ya'ni Komam tzalalal tet anma tohol sb'eyb'al.

¹² Sunil anma k'ul sb'eyb'al,
yahab' tzalahoj sk'ul yinh Komam Yahveh;
yahab'koj smay Komam xikiltaj yeyi.

**Ch'alaxkoj smay Komam Dios yuh
ch'i'wa Komam yinh howal**

B'it.

98 ¹ Awejkoj smay Komam Yahveh yinh hunuj
ak' b'it,

tx'ihal hej k'ayb'alk'ule xax yuh YA'.

Yip skanhil smay YA' x'a'ni i'wahoj,

swatx' q'ab' Komam x'oknikoj yuh, mach hunujxa
mak ay skanhil smay haka' YA'.

² Xa' elwanoj Komam tzet xuh yi'wa yinh sat sunil
hej konhob',

xyeloj YA' st'inhani chuh tet hej konhob'.

³ Xnatij Komam konhob' Israel,

xanihayoj YA' sk'ulch'anil sk'ul yib'anh,

maxhtik'a xakanoj Komam;

sunil b'ay xhkachna sat yib'anh q'inal x'ilni yi'wa
koDiosal.

⁴ Yahab'koj sunil hej konhob' ay sat tx'otx' tx'otx'
smay Komam Yahveh yinh tzalalal.

Ahojab' xayna yawi yuh tzalalal,

kat yanikoj smay Komam yinh hej b'it.

⁵ Jaha'wejkaj te' arpa kat janikoj smay Komam
Yahveh yinh hej b'it;

k'ulch'an xhjutewejiltoj nixhtej b'it yinh te' arpa.

⁶ Joq'tze'wej ch'en trompeta, joq'tze'wej yuk'a' no'
winaj kaneluh,

kat jah xayna yinh kaw ip yinh sat Komam, rey
Komam Yahveh.

⁷ Wahchahojab' ha' mar b'oj sunil tzet ay yul ha',
kat yanikoj ha' smay Komam b'oj sunil tzetet ay
yul ha';

yahab'koj tx'otx' tx'otx' smay Komam

b'oj sunil tzet itzitzal yeh ay sat tx'otx'.

⁸ ;Spoq'ab' hej ha' niman sq'ab' yinh tzalalal!

B'itnojab' hej witz yinh tzalalal

⁹ yinh sat Komam Yahveh.

Yulujxa Komam swatx'enoj tzetet yinh st'inhanil
sat tx'otx' tx'otx';

sunil anma ay sat yib'anh q'in al schanoj tzet
yetwanoj ay schani;

sunil hej konhob' schanoj yet,

lahan-nhe chuh swatx'enoj Komam stzetet hej
konhob'.

Mach chakanoj Komam konhob' Israel

99 ¹ ;Rey Komam Yahveh! K'uyk'unujab'kanh
sunil hej konhob'.

Yib'anh hej querubín ayatoj stz'onhob'al Komam,
xiwojab'kanh tx'otx' tx'otx'.

² Kaw nimej yelapnojal yeh Komam Yahveh b'et
Sión,

kaw ayatoj smay Komam yib'anh yaq'b'ilxa
konhob'.

³ Alaxojab'koj hamay yuh nimej yelapnojal haweyi
Mamin,

sunil mak xiw tawet; kaw xikiltaj yeh hab'ih.

⁴ Rey hach Mamin, kaw ay skanhil hamay;

kaw chawoche tzet st'inhanil;

lahan-nhe yekoj sunil anma tawet,

xawuh tzet stoholal b'oj st'inhanil yinh ya' Jacob.

⁵ Awejkaj smay Komam Yahveh koDiosal,

ayanhwej jahnoj yich yoj Komam Yahveh, xikiltaj
yeh Komam.

⁶ Aykoj ya' Moisés b'oj ya' Aarón xol sacerdote
 Komam,
 aypaxkoj ya' Samuel xol heb' ya' x'ah yaw tet
 Komam;
 x'ah yaw heb' ya' ti' tet Komam Yahveh,
 xq'an-ni heb' ya' skolwal YA',
 xab'entoj YA' tzet xal heb' ya'.

⁷ Xol hune' topan nhub' xtzotel Komam Dios tet
 heb' ya',
 xyijyen heb' ya' yuni schejb'anil Komam ab'ilkanoj
 yuh snalaxtij,
 b'oj hej chejb'anile yilal syijyelaxi.

⁸ Mamin Yahveh koDiosal han, xawab'etoj tzet xal
 heb' ya',
 xawa'ni nimank'ulal yinh heb' ya';
 yaja' xawayoj sya'tajil yib'anh heb' ya' yet
 xpohniltoj sb'ah heb' ya' tawinh.

⁹ Awejkoj smay Komam Yahveh koDiosal,
 ayanhwej jahnoj tet YA' b'ay switz xikiltaj yeh ay
 b'et Jerusalén,
 kat yaykanoj hepalanh sat tx'otx',
 xikiltaj yeh Komam Yahveh koDiosal.
B'it yuh ya'lax yuch'antiyoxh tet Komam Dios

100 ¹ Yahab'koj sunil mak ay sat tx'otx' tx'otx'
 ti',
 smay Komam Dios yinh tzalalal.
² Haq'ewej Komam Yahveh yinh tzalalal,
 b'itnanhwej yinh kaw ip, hulanhwej yinh sat
 Komam yinh tzalalal.

³Txumwejiloj ta Dios Komam Yahveh,
 ha' YA' xonh watx'eni, honh yet Komam;ⁿ
 honh skonhob' Komam,
 ha' YA' chonh tanhen haka' stanhelax no' kaneluh.

⁴Okanhwejtij b'ay spultahil yatut Komam,
 a'wej yuch'antiyoxh tet YA';
 hulanhwej b'ay yamaq'il yatut Komam,
 b'itnanhwej yuh heyanikoj smay YA',
 awejkoj smay Komam yuh stxahyeb'al.

⁵Kaw k'ulch'an sk'ul Komam Yahveh,
 chonh yoche Komam yinh stohb'al q'inal;
 mach chakanoj Komam sunil majan ik'ale.

Tzet sta'wekoj ya' rey yib'anh tet Komam Dios

Sb'it ya' David.

101 ¹Xhwoche waha'koj smay sk'ulch'anilk'ule
 han

b'oj tzet yetwanoj ay yulaxi; chin b'itnhetoj hamay
 han.

²Xhwoche han ta mach ninoj stx'ojal ch'ilchahiloj
 winh han.

¿B'aq'inh chach huluj hin hakolo' han?

Xhwoche han ta mach ninoj stx'ojal
 ch'ilchahiloj winh hawuh yul hinpalacio han.

³Mach xhwaha'koj hinsat yinh hej nab'ale mach
 k'uluj han,

kaw chin yah mak xhpohniloj sb'ah tawinh han;
 mach b'aq'inh chin hunb'a' hin-nab'al b'oj han.

ⁿ100.3 *honh yet Komam* Mataj hayonh. Haktu' chuh ya'laxpax
 leer hune' ti' yinh hebreo.

⁴ Mach chin chab' okojtoj hej tx'ojla nab'ale yul
hinwi' han,
chin hitzojiloj yinh sunil hej stx'ojal han.

⁵ Chin tanhtze'iloj mak ewantajnhe ch'alni sq'umal
yet anmahil han;
mak lolo' q'a' ayto yelapnojal yeh yab'en sb'ah,
mach xhtechahoj wuh han.

⁶ Anma mach spohiltoj sb'ah tawinh, ha'
xhwetb'i'nhe' han;
mak mach ninoj stx'ojal ch'ilchahiloj yinh, ha'
ch'okoj hinchejab'lomal han.

⁷ Mach hunuj mak ch'inihaytij swi' yet anmahil
ch'okoj hinchejab'lomal yul hinpalacio han,
mach hunuj mak leq'ti' xhitzojkoj hink'atanh han.

⁸ Hunun tz'ayik hintanhtzenojiloj sunil mak tx'oj
ay sat tx'otx' tx'otx' han;
sunil mak ch'uni hej stx'ojal, xhtanhojkaniloj b'ay
hakonhob' Mamin Yahveh.

Xtxahli hune' mak ch'ek' ya' yanma

*Xtxahli hune' mak ch'ek' ya' yanma tet
Komam Dios, matxakanoj yip, kat yalni
sya'il yanma tet Komam Yahveh.*

102 ¹ Ab'etoj tzet xhwal tawet han Mamin
Yahveh,

ahojab'apnoj yah waw tawet han.

² Mach chawa' stel hawinh wet han yet tx'oj wekoj
han.

Ab'etoj tzet xhwal han, lemb'il chach ta'wi wet han
yet chin awi tawet han.

³ Stanhxakaniloj hinq'inal haka' nhub' han,
xanhe xhnhatxnhon hinb'ajil haka' tzaq'a' han.

⁴ Matxakanoj yip wanma han, stajxakantoj haka'
telaj;
matxa chin nhohchakanoj han.

⁵ Xax ok-kanoj lak'na hinchib'ehal yinh hinb'ajil
yuh hink'ajwi han.

⁶ Lahan hin b'oj no' aq'b'al noq' ay yul desierto
han,
lahan hin b'oj no' kuhnoq' schukilnhe ch'ek'ayoj
b'ay mach anma han.

⁷ Ch'elkanoj hinwayanh han,
lahan hin b'oj hunuj no' ch'ik ch'ek'atoj schukil
swi' nhah han.

⁸ Hunun tz'ayik hin stzeyen heb' naj wenemigo
han, chiloj heb' naj hinpixan han,
ch'oknikoj hinb'ih yuh heb' naj han yet stz'akti'wi
heb' naj.

⁹ Yuxin haka'xa witah yekankoj tanh han;
ch'aykantij txab'la yal hinsat han
kat stokanoj xol tzet xhwuk' han.

¹⁰ Xtit hahowal, xtit lemna chawila,
xin hawinikanh han, xin hayumnikantoj han.

¹¹ Haka'nhe steyen yekoj hunuj enhel, haknhetu'
yek'toj hinq'inal han;
chin motx'akanayoj haka' telaj han.

¹² Wal hach Mamin Yahveh, rey hach yinh stohb'al
q'inal;

chach ohtajnhelaxojiloj yuh sunil hej ik'ale yinh
stohb'al q'inal.

¹³ Chawiha'kanh hab'ah kat stz'a'oj hak'ul yinh
Sión,

haxkam xax apni stz'ayikal b'ay stz'a' hak'ul yinh;
k'uxanxa chawuh sk'ulal yinh haka' xuh
hata'wenkoj hawib'anh.

¹⁴ Kaw chochekanoj hakonhob' ti' hej ch'en ch'en
aykoj peyab'il,
kaw stz'a'kanoj sk'ul yilnihayoj sq'al ch'en.

¹⁵ Sunil hej konhob' ay sat tx'otx' tx'otx' ti' ch'ayoj
ni'anb'ahil tet Komam Yahveh;

xiwoj sunil heb' ya' rey tet sq'aq'al smay Komam,

¹⁶ yet swatx'enojkanh Komam Yahveh Sión,
yet syenojkanh Komam sq'aq'al smay;

¹⁷ yet chab'enojtoj Komam tzet sq'an mak mach
chuh skolni sb'ah,

yet mach sb'eja'kanoj Komam skolnoj yet ch'ahoj
yaw.

¹⁸ Stz'ib'nhelaxkanoj hune' ti' tet ik'ale xhto huluj
yinh yahtoj tu',

yunhe mak maxhto xhpitzk'akoj, chuh yanojkoj
smay Komam Yahveh.

¹⁹ Hat-ta b'ay yatut Komam xikiltaj yeh ay satkanh,
hat-ta xilaytij Komam tx'otx' tx'otx',

²⁰ yunhe yab'entoj Komam yoq'ilal mak aykaniktoj
yul preso,

mak matxa yelb'altij, hat xhkamkaniktoj b'et tu'.

²¹ Yuxin ch'al-laxojk'oj yelapnojal yeh Komam
Yahveh b'et Sión,

ch'alaxojkoj smay YA' b'et Jerusalén,
²² yet syamb'anojkoj sb'ah anma ay yul sunil hej
 konhob',
 kat shaq'enoj Komam Yahveh.

²³ Xiloj Komam Dios wip yulb'al hinq'inal han,
 xk'otzb'a Komam hinq'inal han.

²⁴ Yaja' xwal han: «Mach chak'otzb'a hinq'inal yinh
 hintzehalto han Dios Mamin.

Ayachnhetik'a yinh stohb'al q'inal hach ti'.

²⁵ Hach xawatx'e tx'otx' tx'otx' ti' yinhtax
 yichob'anil,

kaw haq'ab' xwatx'en satkanh.

²⁶ Ch'etaxojkantoj hunq'ahan tu', xilb'ojkantoj
 haka' sxilb'itoj xilq'ape;

chawak'nhe' sunil, kat hahelnoj haka' xilq'ape;
 wal hach, ayachnhetik'a yinh stohb'al q'inal.

²⁷ Mach b'aq'inh chach helmohi,
 ayachnhetik'a yinh stohb'al q'inal.

²⁸ Kaw k'ul chuh yehojk'oj jik'al hayonh honh
 hachejab'lom ti' han,

kaw k'ul chila' jihtxikin han kat yehojk'oj hak'atanh
 yinh stohb'al q'inal», kinchi han.

Ch'alaxkoj smay Komam Dios

Sb'it ya' David.

103 ¹ Xhwakoj smay Komam Yahveh yinh sunil
 wanma han;

xhwakoj smay YA' yinh sunil hink'ul han, xikiltaj
 yeh Komam.

² Xhwakoj smay Komam Yahveh yinh sunil wanma
 han,

mach b'aq'inh chin nahulnhe'toj sunil hej sk'ulal
xax yuh YA' winh han.

³ Ha' YA' ch'a'ni nimank'ulal yinh sunil hinmul
han,

ha' YA' chin anhten yinh sunil hinyab'il han.

⁴ Ha' YA' chin kolniloj yul sq'ab' kamikal han;
chin yoche Komam han, stz'a' sk'ul YA' winh han.

⁵ Ha' YA' ch'a'ni hej k'ul-la tzetet wet han,
kat wok tzehal hunekxa haka' shelmo xil no' t'iw
han.

⁶ Ha' Komam ch'uni hej nimejtaj sk'ulal,
kat yuni ya' tzet yetwanoj ay yuni yinh mak
ch'a'lax ek'oj ya' yanma.

⁷ Xa' Komam yohtajnhe'iloj sb'eyb'al tet ya' Moisés,
xyeniloj YA' hej nimejtaj tzetet tet konhob' Israel.

⁸ Kaw k'ulch'an sk'ul Komam Yahveh, tzet stz'a'
sk'ul YA';
kaw ay snimanil sk'ul Komam, chonh yoche YA'
yinh stohb'al q'inal.

⁹ Mach sunilb'aloj q'inal xhkachwa Komam jinh,
mach chitij YA' showal jinh yinh stohb'al q'inal.

¹⁰ Waxamkami kaw tx'oj honh, mach cha' YA' tzet
yetwanoj ay kochani;
waxamkami kaw xhjako j komul, k'ul tzet cha' YA'
jet.

¹¹ Haka' snahatil yekanojkanh satkanh yib'anh
tx'otx' tx'otx',
haktu' yochenkanoj Komam mak ay sxiwk'ulal tet
YA'.

¹² Haka' snahatil yeloj b'ay ch'ahiloj tz'ayik yinh
b'ay xhtoh tz'ayik,

haktu' xuh shitznikaniloj Komam komul jinh.

¹³ Haka' stz'a' sk'ul hunuj ya' mame yinh yuninal,
haktu' stz'a' sk'ul Komam Yahveh yinh mak ay
sxiwk'ulal tet.

¹⁴ Yohtaj Komam tzet xuh honh swatx'en YA',
yohtaj YA' ta pojog honh-nhe.

¹⁵ Lahan yeh sq'inal anma b'oj telaj,
lahan b'oj te' xol-telajil aq'b'al sxumakli;

¹⁶ chinhetik'a b'ilelax te' yuh kaq'e',
kat stanhnakaniloj te', matxa ninoj b'ay
ch'il-laxnakanoj te'.

¹⁷ Yaja' mak ay sxiwk'ulal tet Komam Yahveh,
choche YA' yinh stohb'al q'inal; chuh Komam
nimejtaj sk'ulal yinh sunil majan yik'al,

¹⁸ yinh mak xhyijyen slahk'ulal YA',
yinh mak xhnanitij hej schejb'anil Komam, kat
syijyenk'oj.

¹⁹ Hat xwatx'ekoj Komam Yahveh stz'onhob'al
satkanh,
yahaw yekoj YA' yinh sunil anma.

²⁰ Hex ángeles hex ti', awejkoj smay Komam
Yahveh,
hex nimej yelapnojal heyeh ti', hex cheya' cheja'
heb'ah tet Komam ti',
kat heyijyen tzet chal Komam.

²¹ Hehunil hex ángeles hex ti', awejkoj smay
Komam Yahveh,

hex schejab'lom YA', cheyuh tzet choche sk'ul
Komam.

²² Sunil tzet watx'eb'il yuh Komam Yahveh,
yahab'koj smay YA';
alaxojab'koj smay YA' yul sunil lugar yet YA' yeyi.

¡Xhwakoj smay Komam Yahveh yinh sunil wanma
han!

Stanhe Komam Dios sunil tzet xwatx'e

104 ¹ ¡Xhwakoj hamay yinh sunil wanma han
Mamin Yahveh!

Kaw nimej yelapnojal haweyi, hach hinDiosal han.
Sq'aq'al hamay b'oj snimej yelapnojal haweyi ha'
aykoj xiloj haq'ap.

² Xiloj haq'ap yekoj sajilq'inal.

Haka' hunuj velo haktu' chawute haleb'antij
sajilq'inal satkanh.

³ Yib'anh hej ha' ha' xawahtoj spilalil hawatut,
nahat-ta xawakanatoj.

Moyan ha' chawakoj hacarretahoj, kat hawek' xol
kaq'e'.

⁴ Hachejab'lom chawutekoj kaq'e',
sxaj q'a' q'a' ch'ek' b'atxb'on tawet.

⁵ Kaw k'ul xawutehayoj tx'otx' tx'otx' b'ay ayayoj,
yunhe mach b'aq'inh xhek'laxoj tx'otx'.

⁶ Nohnajtik'akantoj sat tx'otx' tx'otx' ti' yuh ha'
mar, haka' smajchentoj hunuj xilq'ape;
mujinajtik'atoj hej witz yuh ha' ha'.

⁷ Yaja' yet xachejni ta spohiloj sb'ah ha',
xpohnnakaniloj sb'ah ha';

xinhetik'a yab'en ha' yipal yul hanuq' haka' k'uh,
xtonakanoj ha'.

⁸ X'ahtoj ha' swi'laj witz, x'aytij ha' b'ay yak'alil
sti' ha' ha';

xtoh ha' b'ay xawala ta xtoh ha'.

⁹ Xawakankoj hune' najach b'ay yilal skachna ha',
yunhe matxa b'aq'inh xhnohtoj ha' sat tx'otx'
tx'otx'.

¹⁰ Hach chawa' ahojiloj hej snuq' ha' ha',
kat yeltoj hej ha' niman xolb'al witz.

¹¹ Ha' ha' tu' chuk' sunil no' xol-telajil noq',
b'oj no' xol-telajil burro yunhe matxa xhtaj sti' no'.

¹² B'ay sti' ha' ha' tu' swatx'ehayoj nixhtej ch'ik
sq'u',

kat sb'itnihaltij xolb'al sq'ab' te' te'.

¹³ Hata b'ay hawatut nahat-ta yehtoj,
hat-ta chawaytij ha' nhab' yib'anh hej q'eb'tajlaj,
kat hawanihayoj hatxahyeb'al yib'anh tx'otx'
tx'otx'.

¹⁴ Hach chawa' ahojiloj te' nixhtej telaj sloh no'
noq',

b'oj te' itah stz'un anma yunhe yinikanh tzet sloh
sat tx'otx' tx'otx'.

¹⁵ Hach chawa' te' vino ch'a'ni tzalahoj sk'ul anma,
hach chawa' te' aceite yet te' olivo yuh sjepjonkanh
sat anma;

hach chawa' ixim pan yuh yok yip anma.

¹⁶ Kaw k'ul chuh yok yal hej te' nimejtaj te' yet
Komam Yahveh,

hej te' tziš ay b'et Líbano tz'unb'ilayoj yuh YA'.

¹⁷ Yib'anh hej te' te' tu' chahtoj no' nixhtej ch'ik
sq'u',

yib'anh te' tz'isis ch'ehatoj no' nixhtej cigüëña.

¹⁸ Yet no' xol-telajil kaplaxh yeh hej witz nahat
yekanh,

yul hej ch'en nimejtaj ch'en cheb'aktoj sb'ah no'
xol-telajil conejo.

¹⁹ Hach xawatx'e x'ahaw, yuh syeni tzet chuh
shelni sb'ah sat yib'anh q'inal, yohtaj tz'ayik hanik'
xhtohi.

²⁰ Chawatij sk'ejalholo, kat yay numnahi,
kat yeltij no' noq' ay xol q'eb'tajlaj.

²¹ Ch'el yaw no' tzeh b'alam yuh yi'cha tzet sloh
no' yuh;

sq'an no' tzet sloh tawet Dios Mamin.

²² Yet ch'ahiloj tz'ayik,

kat stoh no' spajb'anojaktoj sb'ah yul snhahch'en.

²³ Xhtoh anma munil kat smunlakanøj,
masanta yet ch'ay numnahi.

²⁴ ¡Mamin Yahveh, hun tenankanøj hej tzetet
xawatx'ekanoj!

X'oknikøj stz'ajanil hak'ul hawuh xawatx'en sunil
hej tzetet ti'.

Nohnajkanoj sat tx'otx' tx'otx' yuh sunil tzet
xawatx'e.

²⁵ Ilk'anab' niman mar xawatx'ekanoj, kaw nimejal
yekankøj satb'al ha';

hun tenan no' nimejtaj noq' b'øj no' tz'ulik noq' ay
yul ha', mach b'ischakanøj no'.

²⁶ Ilk'anab' te' barco ch'ek' yib'anh ha',

b'oj ich niman Leviatán xawatx'e yuh sajchihaytoj
yul ha' mar.

27 Sunil hej no' noq' tu' ch'echman hawa'ni tzet
sloh yet xnhhohchakanh no'.

28 Chawa' tzet sloh no', kat schanik'oj no';
chawatij hatxahyeb'al yib'anh no', kat snohkanoj
sk'ul no'.

29 Ta chawakanoj no', xhtit niman xiwkilal yinh
no';

ta matxa chawa' shaq'o no', xhkamk'oj no', kat
spak'i no' pojojal.

30 Yet chawa'ni shaq'o no', kat swatx'iloj jilni sat
tx'otx' tx'otx'.

31 Ayojab'nhetik'a sq'aq'al smay Komam Yahveh
yinh stohb'al q'inal.

¡Kaw stzalakanoj sk'ul Komam Yahveh yinh sunil
tzet xwatx'e!

32 Xht'anhxytij Komam sat tx'otx' tx'otx' kat
sb'ilikanh tx'otx';

yet stzab'ni Komam hej witz, kat yel nhub' yinh.

33 Xhwaha'koj smay Komam Yahveh sunilb'al
hinq'inal han,

chin b'itnhe'toj smay hinDiosal han yet ayintok'oj
han.

34 Kaw k'ulch'an hojab' yab'en Komam ni'an hinb'it
ti' han;

kaw xhwa' tzalahoj wanma yinh Komam Yahveh
han.

35 Tanhojab'kaniloj sunil mak ahmul ay sat tx'otx'
tx'otx' ti',

tanhojab'kaniloj sunil mak tx'oj yinh stohb'al
q'inal.

¡Xhwakoj hamay yinh sunil wanma han Mamin
Yahveh!

¡Okojab' smay Komam Yahveh!

Hej sk'ulch'anil xuh Komam Yahveh yinh Israel

(1 Cr 16.7-22)

105 ¹ A'wej yuch'antioxh tet Komam Yahveh,
ahojab' heyaw tet YA';
sunil hojab' konhob' ch'ohtajnheniloj hej tzetet xax
yuh Komam.

² B'itnanhwej tet Komam, awejkoj b'it tet YA'.
A'wej ohtajnhelaxoj hej nimejtaj tzetet chuh
Komam.

³ A'wej tzalahoj hek'ul yinh Komam Yahveh xikiltaj
yeyi;
tzalahojab' yanma maktaj sayni Komam Yahveh.

⁴ Saywej heyila' Komam Yahveh b'oj skanhil smay;
mach cheb'ejkanoj hesayni YA'.

⁵ Nawejtij sunil hej k'ayb'alk'ule
b'oj hej nimejtaj tzetet xax yuh Komam,
b'oj hej tzetet xal YA' ta yetwanoj ay yulaxi.

⁶ Hex yik'al ya' Abraham, ya' schejab'lom Komam;
hex yik'al ya' Jacob sik'leb'ilxa yuh Komam.

⁷ Ha' Komam Yahveh koDiosal,
chuh YA' hej st'inhanil sunil sat tx'otx' tx'otx'.

⁸ Mach b'aq'inh snahulnhe'toj Komam slahk'ulal,
tzet xta'wekoj YA' yib'anh tet hun tenan ik'ale.

⁹ Ha' hune' lahk'ulal xwatx'e Komam b'oj ya'
Abraham,

tzet xta'wekoj Komam yul sti' tet ya' Isaac.

¹⁰ Ha' xalkanoj Komam tet ya' Jacob tzet yetwanoj
ay yunuj YA',

lahk'ulal xukankoj tet Israel yinh stohb'al q'inal,

¹¹ xalnikanoj Komam: «Xhwaha' tx'otx' Canaán
tawet hawerenciahoj han,
ha' tx'otx' chawetnhe'», xhi Komam.

¹² Waxamkami kaw ninch'anexto sb'isil heb' ya',
kaw haywanhexto heb' ya' ch'ehayoj haka' nan
konhob'al b'et Canaán yet tu';

¹³ nanan-nhe konhob'al b'ay x'ek'le heb' ya',
nanantajnhe heb' ya' rey aykoj reyal b'ay x'ek'le
heb' ya',

¹⁴ yaja' mach tonhehoj xil Komam x'a'lax ek'oj ya'
yanma heb' ya',

xalnikanoj Komam yab'e' heb' ya' rey, xalni YA':

¹⁵ «Mach cheyaha'koj heq'ab' yinh hinkonhob'
sik'leb'il wuh han,

matzet cheyute' heb' ya' hinprofeta han», xhi
Komam.

¹⁶ Xayoj Komam wahilal sat tx'otx' Canaán,
xetankantoj Komam sunil tzet sloh heb' ya'.

¹⁷ Yaja' xa' b'ab'ojtoj Komam hune' ya' winaj yinh
sat heb' ya',

ya' José, xtxonhlaxtoj ya' haka' chejab'lom.

- 18 Xlahwi yoj ya' yuh ch'en cadena, x'alaxiktoj ya' yul preso.
- 19 Yet xijni sb'ah tzet xal ya',
ha' tu' xyeni Komam Yahveh ta syelal tzet yalnaj ya' José tu'.
- 20 Xchejni ya' rey ilaxojiltij ya' yul preso,
ya' aykoj swi'aloj konhob' x'inihaltij ya'.
- 21 Xanikoj ya', ya' José tu' yahawoj sunil tzet ayah,
haxa ya' ch'ilni sunil hej stzetet ya'.
- 22 Kaw k'ul chuh syenikantoj ya' José tu' heb' ya' nimej yelapnoj al yeh xhmunlahiktoj sk'atanh ya' rey,
syenitoj ya' heb' ya' icham winaj, yuh yi'ni heb' ya' stz'ajanil sk'ul.
- 23 X'apni ya' Israel b'et Egipto,
haka' nan konhob'al xuh yehayoj ya' Jacob sat tx'otx' Cam.^o
- 24 Ha' Komam xtx'ihalnheniloj heb' ya' israelita tu',
q'a' ayto yip xukaniloj heb' ya' sataj heb' naj yenemigo.
- 25 Ha' Komam x'anikoj yinh sk'ul heb' naj ah Egipto tu',
xyahnikanh heb' naj konhob' Israel,
xinikanh sb'ah heb' naj yinh hej schejab'lom Komam Dios.
- 26 Haktu' xuh sik'len Komam ya' Moisés b'oj ya' Aarón,
xanitoj Komam heb' ya'.

^o105.23 *Cam.* Ha'tik'apax Egipto. Ilwejpax yinh versículo. 27

- 27 Tx'ihal hej sk'ulch'anil xyeh heb' ya' xol heb' naj
ah Egipto tu',
xyeh heb' ya' hej k'ayb'alk'uile b'et tx'otx' Cam.
- 28 Xayoj Komam Dios hune' niman sk'ejalholo yul
sunil Egipto tu',
yaja' maxhtik'a xab'etoj heb' naj tzet xal YA'.
- 29 Xchik'nhenkantoj Komam ya' heb' naj,
xkamkank'oj skay heb' naj.
- 30 Xpohchakanokanh no' pahtza' sat stx'otx' heb'
naj,
x'ok-kanapnoj no' b'ay xhway ya' rey.^P
- 31 Yet xalni Komam, xulnakanok hun tenan no' us;
xanhe xhb'ok'chakanok no' uk' yul sunil Egipto.
- 32 Haxa ch'en sajb'at xayoj Komam sheleloj ha'
nhab' tet heb' naj,
xanitij Komam hej kayompah sat stx'otx' heb' naj.
- 33 X'etaxkantoj yuva heb' naj b'oj yigo,
xjonhmokanayoj sunil hej te' nimejtaj te' ay b'et
Egipto tu'.
- 34 Xalnipax Komam Dios,
x'apnipaxkanok hun tenan no' nimejtaj tziltzil,
matxa chuh sb'islaxkanok no'.
- 35 Xlokantoj no' sunil hej syaxil sat tx'otx' tx'otx',
xetankantoj no' sunil hej sat tz'unub'.
- 36 Xiloj Komam sq'inah sunil heb' naj b'ab'el k'ahole
ah Egipto tu',
heb' naj b'ab'el b'ay stzalah sk'ul sunil hej familia.
- 37 Hun tenan oro b'oj plata ijb'ilkanok yuh skonhob'
Komam yet x'eltij b'et Egipto;
mach hunuj mak xtxaq'mo xol yik'al heb' ya'.

38 Kaw xtzalakanoj heb' naj ah Egipto tu' yet x'eltij
heb' ya',
haxkam ayxakankoj xiwkilal yinh heb' naj yuh heb'
ya'.

39 Xayoj Komam hune' moyan yib'anh heb' ya',
yunhe yenhlenoj heb' ya',
xatij Komam q'a' q'a' yunhe smujli q'a' aq'b'alil.

40 Xq'an heb' ya' tzet sloh, xanitij Komam no'
pohwi' slob' heb' ya';
maná xa' Komam slob' heb' ya', xnohkanoj heb' ya'
yinh k'ul.

41 Xat-toj hune' ch'en niman ch'en yuh Komam,
x'eliloj hamna ha' ha' yul ch'en haka' yeltoj ha'
niman.

42 Xnatij Komam stzoti' xikiltaj yeh yalnaj tet ya'
Abraham schejab'lom.

43 Kaw tzalalal xuh yinihaltij Komam skonhob'
sik'leb'il yuh, xayanxanhe tzalalal.

44 Stx'otx' hej yaq'b'ilxa konhob',
ha' xa' Komam tet skonhob',
xetnhenkanoj heb' ya' hej stz'unub' yaq'b'ilxa
konhob' tu'.

45 Haktu' xute Komam, yunhe
syijyen skonhob' YA' hej chejb'anile yilal syijyelaxi,
b'oj yuh syijyen skuyb'anil Komam.

¡Okojab' smay Komam Yahveh!

Swi'ehal konhob' Israel

106 ¹ ¡Okojab' smay Komam Yahveh!

A'wej yuch'antiyoxh tet Komam Yahveh
 haxkam kaw k'ulch'an sk'ul Komam,
 chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

² Mach hunuj mak xhk'oji sb'isni
 hej nimejtaj tzetet chuh Komam Yahveh yuh
 skanhil smay.

Mach hunuj mak chuh yanikoj smay Komam haka'
 yetwanoj ay yalaxkoj.

³ Tzet saq'al tet mak ch'uni tzet yetwanoj ay yulaxi,
 mak ch'uni hej st'inhanil hunun tz'ayik.

⁴ Chin hanab'tij han Mamin Yahveh
 yet chawunuj hej sk'ulal yinh hakonhob'.
 Hulanh kol hin han,

⁵ yunhe chuh wilnoj hej sk'ulal chila' mak
 sik'leb'ilxa hawuh han;

xhwaha' tzalahoj hink'ul yinh stzalalal hakonhob'
 han;

kat wanojkoj hamay b'oj hakonhob' hawet-xa han.

⁶ Xjakoj komul haka' heb' ya' jichmam han,
 xjuh hej stx'ojal han, mach k'uluj tzet xjuh han.

⁷ Mach yelapnojal xutekoj heb' ya' jichmam
 hej nimejtaj k'ayb'alk'ule xuh Komam Yahveh, yet
 hat ay heb' ya' b'et Egipto;

xnahulnhetoj heb' ya' sk'ulch'anil sk'ul Komam,
 xinikanh sb'ah heb' ya' yinh YA' skawilal ha' Mar
 Rojo.

⁸ Yaja' xkoliltij Komam Dios heb' ya',
 yunhe ya'ni Komam elwanoj sb'ah,
 kat yohtajnhelaxiloj skanhil smay YA'.

⁹ Xchej tanhojtoj Komam ha' Mar Rojo,
xinik'toj YA' heb' ya' yiktajb'al ha' mar,
haka' yul desierto x'ek'toj heb' ya'.

¹⁰ Xkoliloj Komam heb' ya' yul sq'ab' heb' naj
yenemigo,
xkoliltij Komam heb' ya' tet heb' naj aykoj showal
yinh.

¹¹ Xmujikantoj heb' naj yenemigo heb' ya' tu' yul
ha' mar,
xkamkantoj heb' naj sunil.

¹² Haktu' xuh ya'ni heb' ya' yuluj sk'ul yinh stzoti'
Komam Dios,
xanikoj heb' ya' b'it smayoj YA'.

¹³ Kaw pet-tik'a xnahulnhetoj heb' ya' tzet xuh
Komam yinh heb' ya',
mach xoche heb' ya' yechma'k'oj
tzet choche Komam yub' yinh sq'inah heb' ya'.

¹⁴ Xuh heb' ya' tzet-tik'a xoche sk'ul yul desierto,
xanikoj heb' ya' Komam Dios yinh ilweb'al.

¹⁵ Xa' Komam tzet xq'an heb' ya',
yaja' xatij YA' hune' niman yab'il matxa yanhal xol
heb' ya'.

¹⁶ Xchichonkoj sk'ul heb' ya' yinh ya' Moisés yul
desierto
b'oj yinh ya' Aarón pohb'ililoj sacerdotehoj Komam
Yahveh.

¹⁷ Xajtoj sb'ah tx'otx' tx'otx',
xtokanoj naj Datán b'oj naj Abiram yalanh tx'otx',
b'oj yaq'b'ilxa heb' naj wi'e xetb'inhe sb'ah b'oj
heb' naj tu'.

18 X'ayiloj q'a' q'a' yib'anh sunil heb' naj x'ok
 tzujnuj yinh heb' naj tu',
 xnhusnikantoj q'a' heb' naj ichamta tx'oj tu'.

19 Xwatx'epax heb' ya' israelita tu'
 hune' yechel no' tzeh wakax b'et Horeb,
 xshaq'en heb' ya' hune' tiyoxh xa' ulujtuj yinh
 ch'en oro.

20 Xakanøj heb' ya' Komam Dios kaw ay yelapnojal
 yeyi

yuh hune' yechel no' buey lohom telaj.

21 Xnahulnhetoj heb' ya' Komam Dios skolomal,
 YA' x'uni hej nimejtaj tzetet b'et Egipto,

22 YA' x'uni hej nimejtaj k'ayb'alk'u'le sat stx'otx'
 yik'al naj Cam,

b'oj b'ay ha' Mar Rojo.

23 Xtik'a yoche Komam stanhtze'iloj heb' ya';

yaja' ya' Moisés sik'leb'il yuh Komam,

ha' ya' xq'an-ni ta schewnhehayoj Komam showal
 yinh heb' ya' israelita tu';

yuxin matxa xtanhiloj heb' ya'.

24 Mach xochetoj heb' ya' b'ay hune' tx'otx' tx'otx'
 kaw oheb'il,

mach xa' heb' ya' yuluj sk'ul yinh stzoti' Komam.

25 Sahwenalnhe stzotel heb' ya' yul hej spat,

tx'oj xuh stzotel heb' ya' yinh Komam;

mach xab'etoj heb' ya' tzet xal Komam Yahveh.

26 Yuxin xikanh sb'ah Komam yinh heb' ya',

xta'wenkoj YA' yul sti' tet heb' ya', ta xhkamojtoj
 sunil heb' ya' yul desierto,

27 kat ya'noj Komam eloj stx'ixwilal heb' ya'^q xol
 hej konhob',
 kat spujb'anojkantoj Komam heb' ya' sat tx'otx'
 tx'otx'.

28 X'ok heb' ya' stz'ajoj yinh shaq'en ich Baal-peor,
 xloni heb' ya' itah ch'alaxkoj xahanb'alil tet hej
 dios mach sq'inal.

29 Xa' tij lemna heb' ya' showal Komam Dios yuh
 tzet chuh,
 haktu' xuh yay hune' niman yab'il matxa yanhal
 xol heb' ya'.

30 Yaja' xikanh sb'ah naj Finees,^r xanihaktoj sb'ah
 naj xol,
 xtanhayoj yab'il tu'.

31 Yuxin k'ul xukankoj naj yul sat Komam Dios yinh
 stohb'al q'inal.

32 Xa'pax tij heb' ya' israelita tu' showal Komam
 b'ay ha' ha' yet Meriba,
 tx'oj xtanhkanoj ya' Moisés yuh heb' ya'.

33 Xa' heb' ya' chiwahojkanh sk'ul ya',
 yuxin matxa xtxum ya' tzet xalkanoj ya'.

34 Mach xtanzepaxiloj heb' ya' hej konhob'
 xal Komam Yahveh ta yilal stanhtzeniloj heb' ya'.

35 Xshunb'ah sb'ah heb' ya' b'oj hej konhob' tu',
 x'ok tzujnuj heb' ya' yinh sb'eyb'al.

^q106.27 *stx'ixwilal heb' ya'* Ya'taj stxumlax tzet choche yala'iloj hebreo b'et ti'. Chaha' kamoj ya' sunil yik'al heb' ya', haktu' yeyoj yinh hebreo, yaja' tita mach kaw k'luluj xuh yalaxik'toj tz'ib'.

^r106.30 *Finees* Ilwejk'anab' yinh Nm. 25. 6-13.

36 Xshaq'en heb' ya' ichamta stiyoxh hej konhob'
tu',

ha' hune' tu' lanhte' xukuj tet heb' ya'.

37 Xakoj heb' ya' sk'ahol b'oj skutz'in
xahanb'alil tet heb' naj matzwalil.

38 Xpotx'kantoj heb' ya' anma mach smul,
xkistalnhenkantoj heb' ya' tx'otx' tx'otx';
xmaltoj heb' ya' schik'il yuninal,
yet xanikoj heb' ya' xahanb'alil
tet ichamta tiyoxh ay b'et Canaán.

39 Xkistalnhekantoj sb'ah heb' ya' yuh tzet xuh,
stx'ojnhenkantoj heb' ya' yul swi' yuh hej stx'ojal
xuh heb' ya' tu'.

40 Yuxin xtit lemna chil Komam Yahveh yinh
skonhob',

xyahnikanojkanh Komam yerencia.

41 Xakankoj Komam skonhob' yul sq'ab' hej
konhob' mach Dios sat,
x'ok-kantoj heb' ya' yalanh schejb'anil heb' naj
aykoj showal yinh.

42 X'a'laxkanoj ek'oj ya' yanma heb' ya' yuh heb'
naj,

x'ok-kantoj heb' ya' yalanh schejb'anil heb' naj.

43 Tx'ihalk'a el xkoliltij Komam heb' ya',
yaja' xikanh sb'ah heb' ya' yinh tzet xoche Komam
yub',

x'ilaxkaniloj spixan heb' ya' yuh stx'ojal.

44 Waxamkami haktu' xuh heb' ya', yaja' yet tx'ojxa
yekankoj heb' ya',

kat yah yaw heb' ya' tet Komam,
yab'enpaxtoj YA' tzet chal heb' ya'.

⁴⁵ Xnatiĵ Komam slashk'ulal b'oj heb' ya',
xtz'a'kanh sk'ul Komam yinh heb' ya',
haxkam choche YA' heb' ya' yinh stohb'al q'inal.

⁴⁶ Ha' Komam x'anikoj yinh sk'ul heb' naj ch'a'ni
ek'oj ya' yanma heb' ya',
yunhe k'ulch'anxa chil heb' naj heb' ya'.

⁴⁷ Kol honh han Mamin Yahveh, hach koDiosal
han.

Yamb'ahonhpaxkoj yul sunil hej konhob' han,
yunhe chuh janojkoj hamay xikiltaj yeh han,
kat ja'noj tzalahoj kok'ul yinh janojkoj hamay han.

⁴⁸ Okojab' smay Komam Yahveh yinh stohb'al
q'inal;
YA' sDiosal Israel. Sunil hojab' anma ch'alni ta
haktu' yeyi.

ĵOkojab' smay Komam Yahveh!

Te' sho' libro

(Salmos 107—150)

Chonh yoche Komam yinh stohb'al q'inal

107 ¹ A'wej yuch'antiyoxh tet Komam Yahveh,
kaw k'ulch'an sk'ul Komam;
chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

² Tzoteloĵab' mak kolb'ilxa yuh Komam Yahveh,
mak xkoliloĵ YA' yul sq'ab' yenemigo.

³ Mak xyamb'akoj Komam, xinitij YA' yul sunil hej
konhob':

yetk'ulal b'ay ch'ahiloj tz'ayik b'ay xhtoh tz'ayik,
yetk'ulal norte b'oj sur.

⁴ K'aynajkantoj yul desierto,
maxhtik'a xhnachakanoj sb'elal hunuj konhob' yuh
b'ay chuh yehayoj.

⁵ Nhohchalal yekanoj, xhtajkanoj sti',
skamxakaniloj yab'eni.

⁶ Yaja' yet kaw tx'ojxa yekankoj,
x'ah yaw tet Komam Yahveh, xkolniloj YA' yinh
sya'tajil.

⁷ Xitoj Komam heb' ya' yul hune' tohol b'eh,
yunhe yapni heb' ya' b'ay hunuj konhob' b'ay chuh
yehayoj.

⁸ Awejkoj smay Komam Yahveh, yuh chonh yoche
YA' yinh stohb'al q'inal,
b'oj yuh hej k'ayb'alk'ule chuh YA' jinh hayonh
anma honh ti'.

⁹ Cha' tanhojtoj Komam stajinhti'al mak xhtaj sti',
kat ya'ni YA' tzet kaw k'ul tet anma nhohchalal
yeyi.

¹⁰ Ay mak aykaniktoj xol sk'ejalholo,
ch'ek'kanoj ya' yanma, majankanoj; aykankoj ch'en
cadena yinh,

¹¹ haxkam xikanh sb'ah yinh stzoti' Komam
Yahveh,

xanikanoj tzet ayiktoj yul snab'al Komam yuni,
Komam Nimej Hitzantajil Yeyi.

¹² Yuxin xakaniktoj Komam yalanh sik'leb'il munil;
ch'ayk'ayi, mach hunuj mak xhkolnikanoj.

13 Yaja' yet kaw tx'ojxa yekankoj,
x'ah yaw tet Komam Yahveh, xkolniloj YA' yinh
sya'tajil.

14 Xiltij Komam heb' ya' xol sk'ejalholo,
xiniloj YA' ch'en cadena yinh heb' ya'.

15 Awejkoj smay Komam Yahveh,
yuh chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal,
b'oj yuh hej k'ayb'alk'ule chuh Komam jinh hayonh
anma honh ti'.

16 Xhmaq'kan tixhchahoj Komam hej pultah nab'a'
bronce,
sjohnnikantoj YA' hej ch'en hierro q'atanik'toj b'ay
pultah.

17 Xshomchakantoj yul swi' heb' ya' xhpalk'on
swi'ehal,

x'ek'kanoj ya' yanma heb' ya' yuh stx'ojal.

18 Matxa tzet chochekanoj heb' ya' slob';
ayxakankoj heb' ya' yinh kamikal.

19 Yaja' yet kaw tx'ojxa yekankoj heb' ya',
x'ah yaw heb' ya' tet Komam Yahveh, xkolniloj YA'
heb' ya' yinh sya'tajil.

20 Xatij Komam stzoti' yuh yanhcha heb' ya';
xskoliloj YA' heb' ya' yul sq'ab' kamikal.

21 Awejkoj smay Komam Yahveh,
yuh chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal,
b'oj yuh hej k'ayb'alk'ule chuh Komam jinh hayonh
anma honh ti'.

22 Awejkoj xahanb'al yuh heya'ni yuch'antiyoxh;

tzalalahanwej kat hepujb'ank'oj hej tzetet chuh
Komam.

²³ Heb' ya' x'ok yul barco yib'anh ha' mar,
yuh stxonhi heb' ya' kat sloq'i heb' ya' b'ay ha'
nimejtaj ha',

²⁴ xil heb' ya' yinh kaw k'ul hej tzetet chuh Komam
Yahveh,

hej k'ayb'alk'u'le yichta ha' mar.

²⁵ Xtzotel Komam Dios, xtit hune' niman kaq'e'
nhab',

xanhe schulkanoj sb'ah ha' ha' xhtitkanoj ha'.

²⁶ Ch'ahkanapnoj ha' satkanh,

kat yaypaxkanapnoj ha' yichta ha' mar.

Xpaxkaniloj yip heb' ya' yuh hej sya'tajil.

²⁷ Xhk'uyk'unkanoj heb' ya', ch'ek'kanoj tekton
heb' ya' haka' uk'um;

matxa tzet ch'oknikankoj sunil stz'ajanil sk'ul heb'
ya'

b'oj shelanil heb' ya' yinh yuni hej tzetet.

²⁸ Yaja' yet kaw tx'ojxa yekankoj heb' ya', x'ah yaw
heb' ya' tet Komam Yahveh,

xkolniloj Komam heb' ya' yinh sya'tajil.

²⁹ Xchewnhenkanayoj Komam niman kaq'e' nhab',
kaw manyatajxanhe yek' hixon kaq'e', xpaxkan
tz'in-na ha' mar.

³⁰ Yet xilni heb' ya' ta xchewb'ihayoj hej tzetet,
xtzalakanojkanh heb' ya',

xinitoj Komam heb' ya' b'ay xoche apnoj, b'ay
ch'apni hej te' barco.

³¹ Awejkoj smay Komam Yahveh,

yuh chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal,
 b'oj yuh hej k'ayb'alk'ule chuh Komam jinh hayonh
 anma honh ti'.

³² Awejkoj smay Komam xol skonhob'
 b'oj b'ay yamankoj heb' ya' icham winaj ay yul
 konhob'.

³³ Cha' tanhojtoj Komam hej ha' niman, kat
 spak'ikanoj ha' desiertoal,
 xhtanhtzepaxtoj Komam hej snuq' ha' ha', kat
 stajkantoj sat tx'otx' tx'otx'.

³⁴ Ha' Komam ch'etanpaxtoj sat tx'otx' k'ul-la
 tx'otx',
 yuh stx'ojal anma ch'ehayoj sat tx'otx'.

³⁵ Yaja' swatx'epaxiloj Komam desierto, ha'laj
 chupaxkaniloj,
 kat ya'ni ahojiloj YA' hej snuq' ha' ha' sat tx'otx'
 tajinh tx'otx'.

³⁶ Chitoj Komam mak nhohchalal yeyi yunhe
 yehayoj b'et tu',
 kat yanikanh hej skonhob' b'ay ch'ehi.

³⁷ Xhmunla anma tu' sat tx'otx' tx'otx', stz'un-ni hej
 yuva;

hun tenan sat chi'kanoj.

³⁸ Chayoj Komam stxahyeb'al yib'anh, kat
 stx'ihalb'ikaniloj sb'isil;
 maxhtik'a ch'aytij sb'isil hej snoq'.

³⁹ Ta xhkam heb' ya' kat yaytij sb'isil heb' ya' yuh
 yek'kanoj ya' yanma,

yuh hej stx'ojal b'oj yuh hej sya'tajil;

⁴⁰ matxa yelapnojal chutekojo Komam heb' naj aykoj
 swi'aloj konhob',

kat ya'nikanoj k'ayojtoj Komam heb' naj yul
desierto b'ay mach b'eh.

⁴¹ Wal mak kaw ya'taj ch'ek' yuh, skoliloj Komam
yinh sya'tajil,

kat ya'ni YA' tx'ihalb'ojiløj sfamilia haka' hun
tenan no' kaneluh.

⁴² Yet chilnojiløj mak tohol sb'eyb'al, stzalahojkanh;
wal sunil mak tx'øj, matxa tzet chala'kanoj.

⁴³ Mak tz'ajan sk'ul chaha' syilalil hune' ti', kat
stxumnujiløj yinh k'ul
ta chonh yoche Komam Yahveh yinh stohb'al
q'inal.

Xhq'anlax skolwal Komam Dios

(Sal 57.7-11; 60.5-12)

Sb'it ya' David.

108 ¹ Aykoj skawxob'al hink'ul tawinh han
Dios Mamin,

xhwakoj b'it hamayoj han, xhwakoj hamay han.

² Ch'eløj hinwayanh yinh sab'sahk'al

wanojkoj hamay yinh lira b'øj arpa han.

³ Xhwaha'koj hamay xol hej konhob' han Mamin,

xhwaha'koj hej b'it hamayoj xol hej konhob' han.

⁴ Xhpalk'onkanatoj yib'anh satkanh honh

hawochen han;

ch'ahkanapnoj hat-ta b'ay moyan, chawuh tzet

chata'wekoj hawib'anh.

⁵ jPalk'onojab' yalaxkoj hamay yib'anhatoj satkanh
Dios Mamin!

¡Elwanojab' sq'aq'al hamay sunil sat tx'otx' tx'otx'!
 6 Koliltij maktaj kaw chawoche.
 Ta'wanh jet han, kol honh yuh hawatx' q'ab' han.

7 Xax yal Komam Dios b'ay yatut xikiltaj yeyi:
 «Chin poho'ayoj Siquem b'oj Yak'alil sti' ha' ha' yet
 Sucot yinh tzalalal han.

8 Wet yeh tx'otx' Galaad b'oj tx'otx' Manasés han.
 Haka' hunuj casco ch'eb'antoj hinwi' han, haktu'
 yekoj ya' Efraín wet han.

Ya' Judá, ha' ya' haka' hink'ojocho b'ay xhtitokoj
 heb' ya' hinrey han.

9 Haka' hunuj netb'al b'ay chin tx'ah hinq'ab' han,
 haktu' yekoj tx'otx' Moab wet han.

Yib'anh Edom chin yumu'ayoj hinxanhab' han.
 Chin awoj yuh tzalalal han,
 yet chin i'wahoj yinh heb' naj filisteo han», xhi
 Komam.

10 ¿Mak chin inojtoj b'ay konhob' kaw k'ul yekoj
 speyab'il han?

¿Mak chin inojtoj b'ay sb'elal Edom han?

11 Xax honh hawakanoj han Dios Mamin,

¡Matxa chach eltoj yinh heb' naj kosoldado han!

12 Kolwahanh jinh han, yuh ji'wa yinh jenemigo
 han,

haxkam matzet ch'oknikoj skolwal anma.

13 Xhjub' nimejtaj tzetet yuh skolwal Komam Dios
 han,

xanha'kan paq'chahoj YA' jenemigo han.

Ch'ah yaw hune' mak ch'ek' ya' yanma

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David.*

109 ¹ Xhwakoj hamay han Dios Mamin,
a' spaj tzet chin q'an han.

² Anma kaw tx'oj b'oj anma leq'ti' tx'oj stzotel winh
han,

mach syelaloj tzet chal winh han.

³ Kaw chin syah yinh k'ul han, hoyb'ilin yuh han;
cha' howal winh han, mach ninoj tzet xhwutetoj
han.

⁴ Xhwoche heb' naj han,
yaja' xhpak'ikoj heb' naj yinh howal winh han;
yaja' chin txahli han.

⁵ Sk'ulal tzet xhwuh yinh heb' naj han, stx'ojal tzet
cha' heb' naj spajoj wet han;
xhwoche heb' naj han, wal hin han chin syah heb'
naj han.

⁶ Awejkoj hunuj naj winaj kaw tx'oj,
kat heyantij hunuj naj winaj xhten-nikantoj smul
naj yib'anh.

⁷ Tojab'kanoj smul naj yib'anh yet xhwatx'elax hej
sya'tajil;
ha' hojab' tzet chal naj, ha' hojab' ch'anikantoj
yalil smul naj tu' yib'anh.

⁸ K'otzb'alaxojab' sq'inal naj,
nanobjab'xa hunujxa mak ch'unuj smunil naj.

⁹ Meb'a' unin hojab' chukanoj yuninal naj,
kat skankanoj yixal naj yinh manh ichamilehal.

¹⁰ Toxanche hojab' ch'ek'ojkanoj kolo yuninal naj,

kat yek'ojkanoj sq'an-noj tzet sloh;

hat hojab' ch'ek'oj saya' xol hej sq'al yatut. ^s

¹¹ Ilaxojab'kaniloj sunil tzet ay naj yuh heb' naj

ch'a'ni k'amloj;

yelq'ahab'kaniloj heb' naj nan konhob'al sunil tzet
ay naj.

¹² Mach hojab' hunuj mak k'ulch'an ch'uten sk'ul
yinh naj,

mach hojab' hunuj mak stz'a' sk'ul yinh nixhtej
smeb'a' unin naj.

¹³ Tanhojab'kaniloj sunil yik'al naj,

yinh-nhe hojab' b'ab'el ik'ale xhtanhkanayoj sb'ih
sfamilia naj.

¹⁴ Mach hojab' snahulnhetoj Komam Yahveh smul
smam naj,

mach hojab' sukanh Komam smul smi' naj.

¹⁵ Mach hojab' snahulnhetoj Komam Yahveh
hunq'ahan tu',

mach hojab' xhnalaxojtij naj sat tx'otx' tx'otx' ti'.

¹⁶ Mach xyeh naj sk'ulch'anil sk'ul yinh anma;

xikanh sb'ah naj yinh anma meb'a' yuh spotx'ni
naj, yinh anma ya'taj ch'ek' yuh

b'oj yinh anma ch'ek' ya' yanma.

¹⁷ Kaw xoche naj tz'akti'woj; yib'anh hojab' naj
ch'ayk'ay tz'akti' tu'.

Mach xoche naj stxahye' anma, mach hojab'
b'aq'inh stxahyelaxoj naj.

¹⁸ Nohojab'kankoj tz'akti' yinh naj,

haka' chuh smajchentoj xilq'ape snimanil anma;

okojab'kantoj yul sk'ul naj b'oj yul hej sb'ajil naj,

^s109.10 *sq'al yatut*. Mach kaw stxumlax tzet choche yala'iloj hebreo b'et ti'.

haka' yoktoj ha' ha' b'oj te' aceite.

¹⁹ Spichab'kantoj hej tz'akti' tu' naj haka' hunuj
xilq'ape,
kat sut'laxkanayoj naj yuh haka' hunuj tzet sut'ni
yiktaj anma.

²⁰ Hakojab'tu' chuh spajni Komam Yahveh
yinh heb' naj ch'ichenkanh hinmul han, heb' naj
tx'oj stzotel winh han.

²¹ Yaja' il hin yinh k'ul han Mamin Yahveh, hach
Wahaw han;
k'ul chin hawil han, yuh hawa'ni elwanoj hab'ah.
Kol hin yuh sk'ulch'anil hak'ul han.

²² K'anch'an hin han, xhwoche han ta chin hakol
han,
kaw ch'ek' ya' wanma han.

²³ Nixhtejtajnhe hintanhkanayoj haka' stanhayoj
hej yenhelal hunuj tzetet han;
lahan hin stzikob'tajnhen kaq'e', haka' yilaxtoj no'
nimejtaj tziltzil han.

²⁴ Xanhe xhk'uyk'unkanoy hinwitx'i' yuh wa'ni
ayuno han,
b'ajinxakanoy yuh manh itahil han.

²⁵ Toxanhe chin stzeyekanoj anma han,
syumub'tajnhe swi' yuh yiniloj hinpixan han.

²⁶ Kolwahanh winh han Mamin Yahveh, hach
hinDiosal han.

Kol hin yuh sk'ulch'anil hak'ul han.

²⁷ A' yohtajnhe'iloj heb' naj tu' ta hach lanhan
hawuni hune' ti',
hach kaw chawuh hune' ti' Mamin Yahveh.

²⁸ Matzet xhwi' yinh han ta chin stz'akti'nhe heb' naj han, txahye hin han.

Yet chinojkanh sb'ah heb' naj winh han, ch'elobj stx'ixwilal heb' naj;

wal hin han, yehnhe hintzalahoj han.

²⁹ Nohojab'kankoj tx'ixwilal yinh heb' naj ch'ichenkanh hinmul han,

pichlaxojab'kantoj heb' naj yuh nab'a' tx'ixwilal, haka' chuh spichlaxtoj heb' naj yuh hunuj capa.

³⁰ Wal hin han, mach chin tanhk'ohoj wa'noj yuch'antiyoxh tet Komam Yahveh han;

xhwaha'koj smay Komam xol hun tenan anma han.

³¹ Ha' Komam xhkolni mak meb'a',

skolilobj Komam yul sq'ab' mak xhten-nikantoj smul yib'anh.

A' Komam Yahveh ch'a'ni skanhil smay ya' rey

Sb'it ya' David.

110 ¹ Xal Komam Yahveh tet ya' Wahaw han: «Tz'onhan yinh hinwatx' han, masanto chin okoj xanhnoj yib'anh snuq' heb' naj hawenemigo han», xhi Komam.

² Hata b'et Sión chaha'tij Komam Yahveh hak'ojoch yenhelobj skanhil hamay,

kat hawokoj yahawoj yinh heb' naj hawenemigo.

³ Yet chach toj yinh howal,

xhwayojtij yinh yanma hakonhob' hach skolnoj,

pichb'ilachkantoj yinh xilq'ape xikiltaj yeyi. ^t
 Chach tzehb'ojiloj hunun tz'ayik haka' yal chew
 yet sajb'ojxahiloj.

⁴ Xax sta'wekoj Komam Yahveh yul sti', mach
 shela'toj Komam snab'al, xax yal YA' yinh
 hakti':

«Sacerdote hach yinh stohb'al q'inal,
 haka' ya' Melquisedec»,^u xhi Komam.

⁵ Aykoj Komam Yahveh yinh hawatx' q'ab';
 stanhtze'iloj YA' heb' naj rey, yet lemantij chila'
 Komam.

⁶ Chaha' Komam tzet yetwanoj ay schanoj konhob',
 kat stenb'anojkanokanh Komam snimanil anma;
 cheta'kantoj Komam skanhil smay mak aykoj
 swi'aloj sunil sat tx'otx' tx'otx'.

⁷ Chuk'u' ya' rey ya' yul b'eh b'ay snuq' ha' ha', kat
 yokojpax yip ya'.

Ha' Komam Dios xhtanhen skonhob'^v

¡Okojab' smay Komam Yahveh!

111 ¹ Xhwaha'koj smay Komam Yahveh yinh
 sunil wanma han,
 yet ayinkoj xol anma tohol sb'eyb'al han.

^t**110.3** *xilq'ape xikiltaj yeyi.* Kaw ya'taj stxumlax tzet choche yala'iloj hune' versículo ti' yuh heb' ya' kaw helan stxumnihiloj stzoti' Komam Dios.

^u**110.4** *Melquisedec* Ilwejk'anab' yinh Gn 14.18-20.

^v**111.0** *skonhob'* Hune' Salmo ti' b'oj 112, b'ab'el tz'ib' b'ay ch'ichitoj hunun txol, ha' hunun tz'ib' yet alfabeto hebreo.

² Kaw nimejtaj hej tzetet chuh Komam Yahveh,
mak kaw ch'ocheni, choche stxumu'iloj.

³ Kaw nimej yelapnoj yeh sunil tzet chuh Komam,
ha' xhyeniloj sq'aq'al smay YA'.

Sk'ulalnhetik'a tzet chuh Komam yinh stohb'al
q'inal.

⁴ Snanitij YA' jet, sunil hej k'ayb'alk'ule chuh YA'.
Kaw k'ulch'an sk'ul Komam, kaw tzet stza' sk'ul
YA'.

⁵ Cha' Komam tzet sloh mak ay sxiwk'ulal tet YA';
mach snahulnhetoj Komam slahk'ulal.

⁶ Xyeh Komam skanhil smay yinh tzet chuh tet
skonhob',

yet xa'ni Komam stx'otx' hunq'ahan konhob' tet
skonhob'.

⁷ Chuh Komam tzet sta'wekoj yib'anh b'oj tzet
yetwanoj ay yulaxi;

mach xhkab'kon kok'ul yinh sunil schejb'anil YA';

⁸ mach ch'ek' ek'on yinh stohb'al q'inal,
syelalnhetik'a chala b'oj toholnhetik'a.

⁹ Ha' Komam xkolnikanoj skonhob',

xwatx'enkanoj Komam slahk'ulal yinh stohb'al
q'inal.

Xikiltaj yeh Komam, sunil mak xiw tet YA'.

¹⁰ Hat xhtit tz'ajank'ulehal yinh koxiw tet Komam
Yahveh.

Kaw xhch'ib'kanoj stz'ajanil sk'ul sunil mak
xhyijyenk'oj schejb'anil Komam.

¡Ch'alaxojkoj smay Komam yinh stohb'al q'inal!

**Sk'ulal chil anma ay
sxiwk'ulal tet Komam Yahveh**
¡Okojab' smay Komam Yahveh!^w

- 112** ¹Tzet saq'al tet mak ay sxiwk'ulal tet Komam Yahveh,
mak ch'a'ni tzalahoj sk'ul yinh hej schejb'anil Komam.
- ²Kaw ay smay ch'elobjoj yik'al sat tx'otx' tx'otx', stxahyelaxoj yuninal mak tohol sb'eyb'al tu'.
- ³Hun tenan hej sk'ulal b'oj q'alomal ch'a'laxoj tet, hej nimejtaj sk'ulal schab', steye'kanoj yinh stohb'al q'inal.
- ⁴Haka' yelwaniltij sajilq'inal xol sk'ejalholo, haktu' yelwanoj hunq'ahan anma tohol sb'eyb'al tu';
anma tzet stz'a' sk'ul, k'ulch'an sk'ul b'oj k'ul sb'eyb'al.^x
- ⁵Kaw k'ul chil maktaj soman yeh swi' ch'a'ni smelyuh k'amil,
kat yuni st'inhanil yinh tzet ayah.
- ⁶Mach b'aq'inh ch'ayk'ayoj mak k'ul sb'eyb'al, xhnalaxojtij yinh stohb'al q'inal.
- ⁷Hunq'ahan anma tu', mach xiw yab'en hej huchan ch'ek'toj;
haxkam aykoj skawxob'al sk'ul yinh Komam Yahveh.
- ⁸Kaw aq'ank'ulal yeyi, mach xiwi;

^w**112.0** *Komam Yahveh* Ilwejk'anab' tzet chal nota aykoj yinh Sal. 111

^x**112.4** *k'ul sb'eyb'al*. Mach kaw stxumlax tzet choche yala'iloj hebreo b'et ti'.

tonhe stzeb'i yinh yenemigo.

⁹ Chitxq'atoj hej stzetet yinh anma meb'a',
aynhetik'akoj sanitoj hej stzetet tu';
steye'kanoj sunil hej sk'ulal tu' yinh stohb'al q'inal,
kaw ay yelapnojal chub'kuj, ch'alaxojkoj smay.

¹⁰ Yet chilnoj heb' naj ichamta tx'oj hune' ti', xhtij
lemna chila' heb' naj;
snhetx'a' heb' naj yeh yuh showal, matxa tzet chuh
yunuj heb' naj.

Ch'etaxojkantoj tzet choche' heb' naj yub'.

Sk'ulch'anil sk'ul Komam Dios

¡Okojab' smay Komam Yahveh!

113 ¹ Okojab' smay Komam Yahveh yuh hej
schejab'lom;

jaha'wejkoj smay Komam.

² Okojab' smay Komam Yahveh ti'nanh
b'oj yinh stohb'al q'inal.

³ Okojab' smay Komam sunil b'ayah:
yetk'ulal b'ay ch'ahiloj tz'ayik b'oj b'ay xhtoh
tz'ayik.

⁴ Kaw ayatoj smay Komam Yahveh yib'anh
yaq'b'ilxa hej konhob';
q'a' nimejalto sq'aq'al smay Komam sataj satkanh.

⁵ Mach hunuj mak lahan b'oj Komam Yahveh
koDiosal,

nahat-ta yekanatoj stz'onhob'al YA',

⁶ xhto ay k'onhnoj Komam kat yilni YA' satkanh
b'oj tx'otx' tx'otx'.

⁷ Ha' Komam ch'inikanh anma meb'a' xol pojooj,

kat yinihaltij YA' anma kaw ya'taj ch'ek' yuh b'ay
 xhb'ejlax q'alem,
 8 kat ya'ni tz'onhoj Komam xol anma aykoj swi'aloj
 konhob',
 xol heb' naj winaj ay yelapnojal yeh xol skonhob'.
 9 Ha' Komam ch'a'ni tzalalal yila' ix ix maxhtik'a
 chuh yilni yinh yunin,
 kat yok ix mi'ehal, kat ya'ni Komam b'ay ch'eh ix.
 ;Okojab' smay Komam Yahveh!

Yet x'eltij heb' ya' israelita b'et Egipto

114 ¹ Yet x'eltij heb' ya' israelita b'et Egipto,
 yet xanikanoj sfamilia ya' Jacob hune'
 konhob' nan konhob'al;

² x'ok-kanoj Judá yatutoj Komam Dios,
 x'ok-kanoj Komam yahawoj Israel.

³ Yet xilni ha' mar konhob' Israel, x'elkanh ha',
 xmeltzotoj ha' Jordán yinhtaj.

⁴ Haka' stz'itwi no' winaj kaneluh, haktu' xute hej
 witz;
 haka' st'ujwi nixhtej tzeh kaneluh, haktu' xute
 nixhtej tz'ulik witz.

⁵ ;Tzet xa'le ha' mar yuxin x'elkanh ha'?

;Tzet yuh xmeltzotoj ha' Jordán yinhtaj?

⁶ ;Tzet yuh xtz'itwi hej witz haka' hej no' winaj
 kaneluh?

;Tzet yuh haka' st'ujwi nixhtej tzeh kaneluh,
 haktu' xutepax nixhtej tz'ulik witz?

⁷ B'ilojab' tx'otx' tx'otx' yinh sat Komam Yahveh,
k'uyk'unujab' tx'otx' yinh sat sDiosal ya' Jacob.

⁸ Xpak'i ch'en niman ch'en yinh ha' ha' yuh

Komam,

x'eliloj hamna ha' ha' yul ch'en niman kawla ch'en
yuh Komam.

Komam Dios b'oj hej tiyoxh

115 ¹ Hachnhe yetwanoj ay yalaxkoj hamay
Mamin Yahveh,

mataj hayonh han; alaxojab'koj hamay yuh chonh
hawoche han,

chawuh tzet chata'wekoj hawib'anh.

² ¿Tzet yuh tonhe xhjila chalni anma jinh:

«¿B'ay tu' ay sDiosal Israel?», xhi.

³ Hat ay koDiosal satkanh;

chuh yuni Komam tzet-tik'a choche yub'.

⁴ Hej stiyoxh nab'a' oro b'oj plata yet hej konhob',
anma xhwatx'eni.

⁵ Aykoj sti', yaja' mach chuh stzoteli;

ayiktoj sb'aq' sat, yaja' mach chuh yilni.

⁶ Aykoj stxikin, yaja' mach chuh yab'eni;

aykoj stxam, yaja' mach chuh yab'en sam tzetet.

⁷ Aykoj sq'ab', yaja' matzet chuh stzab'ni; aykoj

yoj, yaja' mach chuh yek'i,

aykoj snuq', yaja' mach hunuj tzoti' chuh yahiloj
yul snuq'.

⁸ Lahan mak xhwatx'en tiyoxh tu' b'oj hej tiyoxh,
lahanpax b'oj maktaj aykoj skawxob'al sk'ul yinh.

⁹ ¡Akoj skawxob'al hak'ul yinh Komam Yahveh
Israel;

ha' Komam chach kolni haka' hunuj pahb'al lanza,
 ha' YA' chach tanheni.

¹⁰ Hex yik'al ya' Aarón hex ti',
 awejkoj skawxob'al hek'ul yinh Komam Yahveh,
 ha' YA' chex kolni haka' hunuj pahb'al lanza, ha'
 Komam chex tanheni

¹¹ Sunil mak ay sxiwk'ulal tet Komam Yahveh,
 yahab'koj skawxob'al sk'ul yinh YA';
 ha' YA' xholni haka' hunuj pahb'al lanza, ha' YA'
 xhtanheni.

¹² Chonh snatij Komam Yahveh, chayoj Komam
 stxahyeb'al jib'anh.

Chayoj YA' stxahyeb'al yib'anh Israel,
 chayoj YA' stxahyeb'al yib'anh heb' ya' yik'al ya'
 Aarón.

¹³ Chayoj Komam stxahyeb'al yib'anh mak ay
 sxiwk'ulal tet;
 chayoj Komam stxahyeb'al yib'anh mak ay
 yelapnojal yeyi b'oj mak komonalnhe yeyi.

¹⁴ Ha' hojab' Komam stx'ihalnhenojiloj heyik'al,
 b'oj yik'al hek'ahol.

¹⁵ Ha' hojab' Komam Yahveh ch'anojayoj
 stxahyeb'al heyib'anh,
 Komam xwatx'en satkanh b'oj tx'otx' tx'otx'.

¹⁶ Yet Komam Yahveh yeh satkanh,
 yet anma yeh tx'otx' tx'otx' yuh Komam.

¹⁷ Mak xax kamtoj, matxa chuh yanikoj smay
 Komam Yahveh,
 hat-xa ay xol anma kamom, tz'inanxa b'ay ayah.

¹⁸ Wal honh ti', xhjakoŋ smay Komam Yahveh,
ti'nanh b'oj yinh stohb'al q'inal.

¡Okobjab' smay Komam Yahveh!

Ch'a'lax yuch'antiyoxh tet Komam Dios

116 ¹ Xhwoche Komam Yahveh han,
haxkam chab'etoŋ Komam tzet xhwal han.

² Yuh chab'etoŋ Komam tzet xhwal han,
chin awoŋ tet YA' sunilb'al hinq'inal han.

³ Xin slek'kanayoj kamikal han,
x'ok-kanoj xiwkilal winh yuh b'ay ch'apni kamom
han.

Nab'a' b'isk'ulalxanhe b'oj sya'tajil xhwilkanoŋ han.

⁴ Haktu' xuh yah waw tet Komam Yahveh han,
xwalni han: «Chin q'an tawet han Mamin Yahveh
ta chin hakol han», kinchi han.

⁵ Kaw k'ulch'an sk'ul Komam Yahveh, chuh YA'
tzet st'inhanil.

Tzet stz'a' sk'ul Komam Dios.

⁶ Ha' Komam Yahveh xhtanhen mak kaw haknheti'
yeyi;

ha' YA' xin kolni han yet matxakanoŋ wip han.

⁷ Aq'ank'ulalxa yeh wanma ti'nanh han,
haxkam kaw k'ulch'an sk'ul Komam Yahveh winh
han.

⁸ Xin skoliloŋ Komam yul sq'ab' kamikal han, xin
tanhk'o woq' han;

xin skolni YA' han yuh mach chin ayk'ay han.

⁹ Yuxin yulb'al ayink'oj sat tx'otx' tx'otx' b'ay ay
 anma ti' han,
 chin ehojk'oj haka' chal sk'ul Komam han.

¹⁰ Waxamkami xhwal han ta kaw ch'ek'kanoj ya'
 wanma han,
 yaja', aynhetik'akankoj skawxob'al hink'ul yinh
 Komam Dios han.

¹¹ Yet matxa stxumchakanoj wuh han tzet
 xhwutekanoj hinb'ah han,
 xwalnikanoj han ta leq'ti' sunil anma.

¹² Telanxa tzet sk'ulch'anil chuh Komam winh han,
 matzet chuh wa'ni spajoj tet Komam Yahveh han.

¹³ Xhwiha'kanh copa^y yet kolb'anile han,
 kat wanojkoj smay Komam Yahveh han.

¹⁴ Yinh sat sunil konhob' xhwub' tzet
 xin ta'wekoj wib'anh tet Komam Yahveh han.

¹⁵ Kaw ay yelapnojal chukuj yul sat Komam
 Yahveh,
 yet xhkam mak yet-xa Komam.

¹⁶ Mamin Yahveh, hin hachejab'lom han, yeli,
 hachejab'lom weh han.

Hin yunin ya' hachejab'lom han.

Hach xin haholiltij yalanh tzet k'alnhehinkanayoj
 han.

^y116.13 Hune' copa xhb'ina b'et ti', tita ha' b'ay ch'alaxaytoj
 vino, kat shamlaxayoj yib'anh hej no' noq' ch'ok xahanb'alil.
 Ilwejk'anab' yinh Éx. 29.40.

¹⁷ Xhwaha'koj xahanb'al tawet han, yuh wa'noj
yuch'antiyoxh tawet han.

Xhwaha'koj hamay han Mamin Yahveh.

¹⁸ Yinh sat sunil konhob' xhwub' tzet xin
ta'wekoj wib'anh tet Komam Yahveh han.

¹⁹ Hat xhwub' b'ay yamaq'il yatut Komam Yahveh
han,
yiktajb'al Jerusalén ti'.

¡Okojab' smay Komam Yahveh!

Ch'alaxkoj smay Komam Yahveh

117 ¹ Yahab'koj sunil hej konhob' smay Komam
Yahveh,

b'itnojab' sunil konhob' tet Komam.

² Kaw chonh yoche Komam.

Chuh YA' tzet sta'wekoj yib'anh yinh stohb'al
q'inal.

¡Okojab' smay Komam Yahveh!

Kaw nimejal skanhil smay Komam Yahveh

118 ¹ A'wej yuch'antiyoxh tet Komam Yahveh,
haxkam kaw k'ulch'an sk'ul Komam,
chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

² Yalab' heb' ya' israelita:

«Chonh yoche Komam yinh stohb'al q'inal».

³ Yalab' heb' ya' yik'al ya' Aarón:

«Chonh yoche Komam yinh stohb'al q'inal».

⁴ Yalab' mak ay sxiwk'ulal tet Komam Yahveh:

«Chonh yoche Komam yinh stohb'al q'inal».

⁵ Yet kaw tx'oj wekankoj han, x'ah waw tet Komam
Yahveh han,
xab'entoj YA' tzet xwal han, xiniloj YA' tzet
k'alnhehinkanoj han.

⁶ Ha' Komam Yahveh aykoj wetb'ihoj han, mach
chin xiw han;
matzet chuh hinyuten anma han.

⁷ Ha' Komam aykoj wetb'ihoj han, ha' YA' xhkolwa
winh han;
xhwila' han tzet chuh sk'aywahojkanoj mak aykoj
showal winh han.

⁸ Q'a' k'ultu janikoj skawxob'al kok'ul yinh Komam
Yahveh sataj yinh anma.

⁹ Q'a' k'ultu janikoj skawxob'al kok'ul yinh Komam
Yahveh,
sataj yinh heb' naj ay yelapnojal yeyi.

¹⁰ Xin shoyayoj sunil konhob' han,
yaja' yinh sb'ih Komam Yahveh xin tanhtzekaniloj
han.

¹¹ Sunil b'ay xin hoylaxkanayoj han, xinikanh sb'ah
winh han,
yaja' yinh sb'ih Komam Yahveh xin tanhtzekaniloj
han.

¹² Xin hoylaxkanayoj yuh haka' snoq'al kab' han,
yaja' xtz'akantoj heb' naj haka' stz'akantoj te' tx'ix
xol q'a' q'a';
xin tanhtzekaniloj heb' naj yinh sb'ih Komam
Yahveh han.

¹³ Kaw tx'oj xuh saynikanoj heb' naj wenemigo tzet
chuh wayk'ay han,

yaja' ha' Komam Yahveh xin kolni han.

¹⁴ Ha' Komam Yahveh ch'a'ni wip han,
chin b'itni tet Komam han, ha' YA' hinkolomal han.

¹⁵ Kaw tzalalal yok b'it b'ay yatut anma k'ul
sb'eyb'al, yuh x'i'wa yinh howal.

Ha' skanhil smay Komam Yahveh ch'uni hej
nimejtaj tzetet.

¹⁶ Kaw nimej yelapnojal yeh swatx' q'ab' Komam
Yahveh;

skanhil smay Komam Yahveh ch'uni hej nimejtaj
tzetet.

¹⁷ Mach chin kamoj han,

chin ehojk'oj han, yuh walnojk'oj tzet-taj xax yuh
Komam Yahveh han.

¹⁸ Kaw tx'oj xuh yanihayoj Komam Yahveh sya'tajil
wib'anh han,

yaja' mach xin ya' kamoj Komam han.

¹⁹ Hajwej spultahil b'ay ch'oktoj mak ch'uni hej
st'inhnil,

yunhe woktoj wa'noj yuch'antiyoxh tet Komam
Yahveh han.

²⁰ Ha' pultah ti' chonh iniktoj b'ay ay Komam
Yahveh,

yul pultah ti' ch'oktoj mak k'ul sb'eyb'al.

²¹ Xhwa' yuch'antiyoxh tawet han Mamin,
haxkam xawab'etaj tzet xwal han xin hakolni han.

²² Ch'en ch'en xyahkanoj heb' naj ahomkanh nhah,
ha' ch'en q'a' ay yelapnojal xukankoj ti'nanh.

²³ Ha' Komam Yahveh x'uni hune' ti',

kaw k'ayb'alk'ule jilni.

²⁴ Ha' hune' tz'ayik ti' xwatx'e Komam Yahveh;
tzalahojonhwej, jaha'wej tzalahoj kok'ul.

²⁵ Xhkoq'an tawet han Mamin Yahveh ta chonh
hakol han;
xhkoq'an tawet han ta k'ul hojab' ch'elojkoj tzet
xhjub' han.

²⁶ Okojab' smay mak chul yinh sb'ih Komam
Yahveh.

Yulta yatut Komam Yahveh xhjakoj hemay hex ti'
han.

²⁷ Dios Komam Yahveh, ha' YA' chonh a'ni elwanoj.
Iwejtoj xahanb'al, kat heximnihatoj yib'anh b'ay
ch'ahtoj xahanb'al.

²⁸ Hach hinDios han Mamin, xhwa' yuch'antiyoxh
tawet han;
xhwakoj hamay han, hinDiosal haweh han.

²⁹ Awejkoj smay Komam Yahveh, haxkam kaw
k'ulch'an sk'ul Komam,
chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

**Mach hunujxa tzet lahan b'oj
skuyb'anil Komam Dios ^z**

Alef

119 ¹ Tzet saq'al tet mak mach ninoj stx'ojal
ch'ilchahiloj yinh,

^z119.0 *Komam Dios* B'ab'el tz'ib' yet alfabeto hebreo, hat ch'ichitij hunun txol, ay tiempo waxajeb' txol ib'il yuh hunun tz'ib' tu', yuxin acróstico ch'al-lax yinh. 22 tz'ib' tu' yinh sunil.

mak ch'ehik'oj yinh skuyb'anil Komam Yahveh.

² Tzet saq'al tet mak xhyijyen'oj schejb'anil
Komam ab'ilkanoj yuh snalaxtij,

kat sayni YA' yinh sunil yanma.

³ Tzet saq'al tet mak mach ch'uni hej stx'ojal,
kat yehik'oj yinh sb'eyb'al Komam.

⁴ Hach xonh hachej koyijye'k'oj hachejb'anil yinh
kaw k'ul han.

⁵ Kaw xhwoche han ta mach b'aq'inh chin
poho'iltoj hinb'ah

yinh hachejb'anil yilal syijyelax han,

⁶ haximwal mach chin a'laxoj tx'ixwanoj han,
yet chin lahb'anojkoj hinq'inal b'oj haka' yalni
hachejb'anil han.

⁷ Yet xhkuychahojapnoj hej k'ul-la tzetet yetwanoj
ay yulax wuh han,

xhwaha'koj hamay yinh sunil wanma han.

⁸ Chin yijye'k'oj hachejb'anil yilal syijyelax han,
mach b'aq'inh chin hawakanoj han.

Bet

⁹ ;Tzet-taxka chuh yinitoj tzehtaj b'oj q'opotaj
hune' sq'inal kaw k'ul yul sat Komam Dios?

Hanhk'anhe yehik'oj haka' yalni stzoti' Komam.

¹⁰ Chach hinsay yinh sunil wanma han;
kolwahanh winh han, yunhe mach chin pohiltoj
hinb'ah yinh hej hachejb'anil han.

¹¹ Xhwikanoj hatzoti' yinh wanma han,
yunhe mach chin mahlan tawet han.

¹² Xhwakoj hamay han Mamin Yahveh.

Yehintoj yinh hachejb'anil yilal syijyelax han.

¹³ Hayin kaw xhwalk'oj hej tzetet yetwanoj ay
yulax alb'ilkanoj hawuh han.

¹⁴ Q'a' xhto wa' tzalahoj hink'ul
yinh hachejb'anil ab'ilkanoj yuh snalaxtij han, sataj
sunil hej q'alomal.

¹⁵ Xhwaha'koj hin-nab'al yinh hej hachejb'anil han,
kat hintxumnujiloj hab'eyb'al han.

¹⁶ Xhwaha' tzalahoj hink'ul yinh hachejb'anil yilal
syijyelax han;
mach chin nahulnhe'toj hatzoti' han.

Guímel

¹⁷ Ayoj sk'ulch'anil hak'ul wib'anh hayin hin
hachejab'lom ti' han,
yunhe wehojk'oj han, kat hinyijyenojk'oj hatzoti'
han.

¹⁸ Hajtoj hinsat han,
yunhe wilniloj sunil hej sk'ulch'anil ib'il yuh
hakuyb'anil han.

¹⁹ Ek'omnhe wek' sat yib'anh q'inal ti' han;
mach chaweb'atoj sunil hachejb'anil wet han.

²⁰ Aykankoj yinh wanma wohtajnheniloj sunil
tzetet yetwanoj ay yulax han.

²¹ Hach chach kachwa yinh anma xhpalk'on
slo'lo'al,
yinh anma kaw tx'oj spohiltoj sb'ah yinh hej
hachejb'anil.

²² Mach hojab' mak ch'iniloj hinpixan han, kat hin
sb'ahni han,
haxkam chin yijye wuni hachejb'anil ab'ilkanoj
yuh snalaxtij han.

²³ Waxamkami ch'ay tz'onhnoj heb' naj aykoj
swi'aloj konhob',
kat yochen heb' naj yunuj hej stx'ojal winh han,

maxhtik'a chin poho'iltoj hinb'ah yinh hachejb'anil
yilal syijyelax han.

²⁴ Kaw xhwa' tzalahoj hink'ul yinh hachejb'anil
ab'ilkanoj yuh snalaxtij han,
ha' ch'a'ni tz'ajank'ulehal wet han.

Dálet

²⁵ Ayinxakanayoj xol pojoj han;
a' hinq'inal haka' yalni hatzoti' han.

²⁶ Xax wal hinb'eyb'al tawet han,
xawab'entoj tzet xwal han.

Yehintoj yinh hachejb'anil yilal syijyelax han.

²⁷ A' wohtajne'iloj hej hachejb'anil han,
yunhe hintxumniloj hej k'ayb'alk'ule chawuh han.

²⁸ Ya' wanma yuh b'isk'ulal han,
a' wip haka' yalni hatzoti' han.

²⁹ Ayoj sk'ulch'anil hak'ul wib'anh han,
pohiniloj yinh hej leq'ti'al han,
kat hin hayenitoj yinh hakuyb'anil han.

³⁰ Xin sik'le winitoj syelal han,
mach xhka'b'kon hink'ul hinyijyen tzet yetwanoj ay
yulax han.

³¹ Aykankoj wanma yinh hachejb'anil ab'ilkanoj
yuh snalaxtij han,
mach chawa' eloj hintx'ixwilal han Mamin Yahveh.

³² Lemb'ilnhe chin yijye hachejb'anil han,
haxkam chawa' tzalahoj wanma han.

He

³³ Kuyintoj yinh hej chejb'anile yilal syijyelax han
Mamin Yahveh,
kat hinyijyenojk'oj masanto yinh slahwob'al tz'ayik
han.

³⁴ A' hin-nab'al han tzet chuh hinyijyenk'oj
hakuyb'anil han,

chin yijye'k'oj yinh sunil wanma han.

³⁵ B'eytze hin yinh hej hachejb'anil han,

haxkam yinh xhwi' hintzalalal han.

³⁶ Akoj wanma yinh hachejb'anil ab'ilkanoj yuh
snalaxtij han,

sataj wochentoj hun tenan melyuh han.

³⁷ Iloj hinsat yinh hej tzetet matzet ch'oknikoj han;

a' hinq'inal han yunhe kam wehik'oj yinh

hab'eyb'al han.

³⁸ Hin hachejab'lom han, uh tzet xawala,

ta chawuh yinh mak ay sxiwk'ulal tawet.

³⁹ Hitziloy hej tx'ixwilal winh han,

haxkam kaw k'ul hachejb'anil yetwanoy ay yulaxi.

⁴⁰ Kaw xhwoche hej hachejb'anil han,

a' hinq'inal yuh nimejtaj sk'ulal chawuh han.

Vau

⁴¹ Yeh sk'ulch'anil hak'ul winh han Mamin Yahveh,
kol hin haka' xuh hawalni han.

⁴² Haktu' chuh hinta'woj tet mak chin stzeyen han,
haxkam aykoj skawxob'al hink'ul yinh hatzoti' han.

⁴³ Mach chawiloy syelal yinh hinti' han,

aykoj skawxob'al hink'ul yinh tzetet yetwanoy ay
yulax han.

⁴⁴ Chin yijye'k'oj hakuyb'anil yinh stohb'al q'inal
han,

hunun tz'ayik hinyijyenojk'oj han.

⁴⁵ Mach hunuj tzet xhmajchenoj hinb'eh han,

haxkam tzujan hin yinh hej hachejb'anil han.

⁴⁶ Xhwala' hachejb'anil tet heb' ya' rey han, tzet
ab'ilkanoj yuh snalaxtij,

mach chin tx'ixwoj walnoj han.

⁴⁷ Kaw xhwoche hej hachejb'anil han,
kaw xhwa' tzalahoj hink'ul yinh han.

⁴⁸ Kaw xhwoche hachejb'anil han, kaw k'ul chuh
hinchani han;
xhwaha'koj hin-nab'al yinh hachejb'anil yilal
syijyelax han.

Zain

⁴⁹ Natij tzet xawal wet hayin hin hachejab'lom ti'
han,

yinh hune' tu' aykoj skawxob'al hink'ul han.

⁵⁰ Ha' ch'a'ni snimanil hink'ul han yet ch'ek' ya'
wanma han;

ha' tzoti' ch'a'ni yaq'lob'al hink'ul han.

⁵¹ Tzet-tik'a chal sk'ul heb' naj ichamta xhpalk'on
slolo'al, ha' chuh heb' naj winh han,
yaja' maxhtik'a chin poho'iltoj hinb'ah yinh
hakuyb'anil han.

⁵² Chin natij tzet yetwanoj ay yulax ab'ilkanoj
hawuh yet payxa han,

ha' ch'a'ni yaq'lob'al hink'ul han Mamin Yahveh.

⁵³ Kaw xhtit lemna xhwil yinh heb' naj ichamta
xhpalk'on stx'ojal han,

haxkam spohiltoj sb'ah heb' naj yinh hakuyb'anil.

⁵⁴ Hachejb'anil yilal syijyelaxi, ha' xhwakoj
hinb'itoj

b'ay hej tx'otx' tx'otx' b'ay chin ehayoj haka' nan
konhob'al han.

⁵⁵ Chin ok hintxumu'iloj aq'b'alil

yib'anhiloy yelapnojal haweh han Mamin Yahveh,
kat hinyijyen hakuyb'anil han.

⁵⁶ Ha' tzet yetwanoj ay wuni han,

ha' hinyijyen hej hachejb'anil han.

Chet

⁵⁷ Hach werencia han Mamin Yahveh,
xax hinta'wekoj wib'anh hinyijyen hej hatzoti' han.

⁵⁸ Chach hinsay yinh sunil wanma han,
tz'a'ojab' hak'ul winh haka' yalni hatzoti' han.

⁵⁹ Xin ok hintxumu'iloj hinb'eyb'al han,
xin ichipaxkoj hinyijyen hachejb'anil ab'ilkanoj
yuh snalaxtij han.

⁶⁰ Kaw pet-tik'a xin ichikoj hinyijyen hej
hachejb'anil han,
mach xwa' ek'ojtoj tz'ayik han.

⁶¹ Chin slek'ayoj anma kaw tx'oj han,
yaja' maxhtik'a xhwakanoj hakuyb'anil han.

⁶² Yinh chuman aq'b'al chin ah wanoj han,
kat wanikoj hamay yuh hej sk'ulal hachejb'anil
yetwanoj ay yulax han.

⁶³ Wamigo sunil mak ay sxiwk'ulal tawet han,
anma xhyijyen hej hachejb'anil.

⁶⁴ Nohnajajoy sk'ulch'anil hak'ul sunil sat tx'otx'
tx'otx' Mamin Yahveh.

Kuyintoj yinh hachejb'anil yilal syijyelax han.

Tet

⁶⁵ Hun tenan hej sk'ulal xax hawuh
winh hayin hin hachejab'lom ti' han Mamin
Yahveh

haka' xuh hawalni wet han.

⁶⁶ Yehintoj han tzet chuh hintxumniloj sk'ulal b'oj
stx'ojal han,

kat wi'ni stz'ajanil hink'ul han,
aykoj skawxob'al hink'ul yinh hej hachejb'anil han.

⁶⁷ Yalanhto maxhto ch'ek'iloj ya' wanma han,

pohb'iltik'ahiloj hinb'ah tawinh han,
yaja' chin yijye hatzoti' ti'nanh han.

⁶⁸ Kaw k'ul hach Mamin, sk'ulalnhetik'a tzet
chawuh.

Yehintoj yinh hachejb'anil yilal syijyelax han.

⁶⁹ Waxamkami chiloj heb' naj xhpalk'on slolo'al
hinpixon han,

kat yichenkanh heb' naj leq'ti'al winh han;
yaja' chin yijye'k'oj hej hachejb'anil yinh sunil
wanma han.

⁷⁰ Suk yekantoj snab'al heb' naj b'oj yanma,
wal hin han, xhwa' tzalahoj hink'ul yinh
hakuyb'anil han.

⁷¹ Kaw k'ul ta x'a'lax ek'oj ya' wanma han,
haxkam haktu' xuh wohtajnheniloj hachejb'anil
yilal syijyelax han.

⁷² Q'a' k'ultu hakuyb'anil chawa' sataj hun tenan
oro b'oj plata.

Yod

⁷³ Kaw haq'ab' xin watx'en han Mamin,
hach xawatx'ekoj nixhtej hin-nimanil yul yehob'al
han;

a' hin-nab'al han yuh winojkanoj hachejb'anil yul
hinwi' han.

⁷⁴ Mak ay sxiwk'ulal tawet, kaw stzalahoj sk'ul
hinyilnoj han,

haxkam aykoj skawxob'al hink'ul yinh hatzoti' han.

⁷⁵ Wohtaj han Mamin Yahveh ta k'ul tzet yetwanoj
ay yulaxi,

kaw k'ul tzet xawuh, xawa'ni ek'oj ya' wanma han.

⁷⁶ Ha' hojab' sk'ulch'anil hak'ul ch'a'ni yaq'lob'al
hink'ul

haka' xuh hawalni wet hayin hin hachejab'lom ti'
han.

⁷⁷ Ayoj sk'ulch'anil hak'ul wib'anh han, yunhe
wehik'oj han;

yinh hakuyb'anil xhwa' tzalahoj hink'ul han.

⁷⁸ Iloj stx'ixwilal heb' naj ichamta xhpalk'on
slolo'al,

haxkam matzet xhwutetoj heb' naj han, kat yok
heb' naj hin sb'ahnoj han;

wal hin han, xhwaha'koj hin-nab'al yinh hej
hachejb'anil han.

⁷⁹ Syamb'ahab'koj sb'ah mak ay sxiwk'ulal tawet
hink'atanh han,

maktaj ohtajnhen hachejb'anil ab'ilkanoj yuh
snalaxtij.

⁸⁰ Kaw k'ul hojab' chuh hinyijyenk'oj hachejb'anil
yilal syijyelax han,

yunhe mach chin tx'ixwan han.

Caf

⁸¹ Stib'ayxahiloj wuh wechmank'oj hin hakolniloj
han,

yaja' aykoj skawxob'al hink'ul yinh hatzoti' han.

⁸² Lanhanxa yetaxkantoj sb'aq' hinsat yuh hinmajni
tzet hawalnaj yinh hatzoti' han,

¿b'aq'inh chawaha' yaq'lob'al hink'ul han?

⁸³ Haka' hunuj tx'uy nab'a' tz'um etaxnajxakantoj
yuh nhub',

haktu' wekantoj han;

yaja' maxhtik'a chin pohiltoj hinb'ah yinh
hachejb'anil yilal syijyelax han.

⁸⁴ ¿B'aq'inh chin tanhk'ohoj wechmanojk'oj han?

¿B'aq'inh chawub' tzet yetwanoj ay hawunuj yinh
heb' naj chin tzumb'en han?

⁸⁵ Xk'aj heb' naj ichamta xhpalk'on slolo'al hej
holan yul hinb'eh han;

heb' naj ichamta mach ch'ab'entoj hakuyb'anil.

⁸⁶ Syelal chal sunil hachejb'anil;

kol hin tet heb' naj ichamta chin tzumb'en han,
matzet xhwutetoj heb' naj han.

⁸⁷ Etza chin stanhtzeloj heb' naj sat tx'otx' tx'otx'
han,

yaja' mach xhwakanoj hej hachejb'anil han.

⁸⁸ Yuh sk'ulch'anil hak'ul winh han, a' hinq'inal
han,

yunhe hinyijyenojk'oj hachejb'anil ab'ilkanoj
hawuh han yuh snalaxtij.

Lámed

⁸⁹ Mach b'aq'inh xhtanhojajoj hatzoti' Mamin
Yahveh,

kawxeb'ilkanoj yinh kaw k'ul satkanh.

⁹⁰ Mach b'aq'inh chawaha'kanoj sunil ik'ale
Mamin;

hach xawatx'ekoj tx'otx' tx'otx', xkankanoj tx'otx'
b'ay ayah.

⁹¹ Kaw k'ul yekankoj sunil hej tzetet b'ay ayah,
haka' xuh hachejni yub';

sunil ayiktoj yalanh hachejb'anil.

⁹² Ta mach cha' hakuyb'anil tzalalal wet han,
xam hinkamtoj yuh yek' ya' wanma han.

⁹³ Mach b'aq'inh chin nahulnhe'toj hej hachejb'anil
han,

haxkam ha' ch'a'ni hinq'inal han.

⁹⁴ Hin hawet han Mamin, koliniloj han;

xhwakoj yinh hink'ul hinyijyen hachejb'anil han.

⁹⁵ Chin smaj heb' naj ichamta tx'oj han, yuh hin
stanhtzeniloj heb' naj han;

yaja' xhwaha'koj hin-nab'al yinh hachejb'anil
ab'ilkanoj yuh snalaxtij han.

⁹⁶ Ay stanhk'ob'al sunil hej tzetet xhpalk'on sk'ulal,
hanhe hachejb'anil mach stanhk'ob'anil.

Mem

⁹⁷ Kaw xhwoche hakuyb'anil han,

sunilb'al tz'ayik aykoj hin-nab'al yinh han.

⁹⁸ Q'a' ayto stz'ajanil hink'ul sataj heb' naj
wenemigo han,

hachejb'anil ch'a'ni stz'ajanil hink'ul han,

haxkam ha' chin b'eytzen hunun tz'ayik han.

⁹⁹ Q'a' xhto hintxum sataj heb' ya' chin kuyni han,
haxkam aynhetik'akoj hin-nab'al yinh hachejb'anil
ab'ilkanoj yuh snalaxtij han.

¹⁰⁰ Q'a' ayto wohtajb'al sataj heb' ya' icham winaj
han,

haxkam chin yijye hej hachejb'anil han.

¹⁰¹ Xin hek'iloj hinb'ah yinh hej stx'ojal han,
yunhe hinyijyen'koj hatzoti' han.

¹⁰² Mach xin pohiltoj hinb'ah yinh hej tzetet
yetwanoj ay yulax han,

haxkam k'ul xuh hin hakuyni han.

¹⁰³ Kaw xuq' ch'ayk'ay hatzoti' wet han,

q'a' xuq'tu sataj no' kab' yet ch'oktoj yul hinti' han.

¹⁰⁴ Hachejb'anil ch'a'ni hintxumb'al han,

yuxin chin yah sunil hej b'eyb'ale mach k'uluj han.

Nun

¹⁰⁵ Haka' smujli ch'en lámpara yul hinb'eh han,

haka' smujli sajilq'inal, haktu' hin sb'eytzen
hatzoti' han.

¹⁰⁶ Xin ta'wekoj hune' tzetet yul hinti' han, yilal
wunuj han;

xhwub' yinh sk'ulal tzet yetwanoj ay yulax han.

¹⁰⁷ Kaw ya'kanoj wanma yuh yek' ya' wanma han,
a' hinq'inal haka' xuh hawalni wet han.

¹⁰⁸ Chah wofrenda xhwayitij yinh wanma wa'ni
tawet han,

kat hin hayenitoj yinh hej tzetet yetwanoj ay yulax
han.

¹⁰⁹ Aynhetik'akankoj hinq'inal yinh sya'tajil hunun
tz'ayik han,

yaja' mach chin nahulnhetoj hakuyb'anil han.

¹¹⁰ Chin slek'ayoj heb' naj winaj kaw tx'oj han,
yaja' mach chin pohiltoj hinb'ah yinh hej
hachejb'anil han.

¹¹¹ Xwakankoj hachejb'anil werenciahoj yinh
stohb'al q'inal han,

hachejb'anil ab'ilkanoj hawuh yuh snalaxtij; yinh
xhwa' tzalahoj wanma han.

¹¹² Ayxakoj yinh wanma hinyijyenk'oj hachejb'anil
yilal syijyelax han,

ti'nanh masanta yinh slahwob'al tz'ayik.

Sámec

¹¹³ Chin yah heb' naj ichamta ewantajnhe stzotel
yinh yet anmahil han,

wal hin han, kaw xhwoche hakuyb'anil han.

¹¹⁴ Tawinh-nhe chuh hinkolnikoj hinb'ah haka'
hunuj ch'en pahb'al lanza han.

Aykoj skawxob'al hink'ul yinh hatzoti' han.

¹¹⁵ Hitzojob'iloj hink'atanh sunil mak
 stx'ojalnhetik'a chuh han,
 haxkam xhwoche hinyijye'k'oj schejb'anil hinDiosal
 han.

¹¹⁶ A' wip haka' yalni hatzoti' han, yunhe wehojk'oj
 han.

Mach hojab' stx'ixwanoj skawxob'al hink'ul han.

¹¹⁷ Kolwahanh winh han, haktu' chuh hinkolchahoj
 han,

kat wa'noj tzalahoj hink'ul yinh hachejb'anil yilal
 syijyelax han.

¹¹⁸ Chawakanoj sunil mak xhpohniltoj sb'ah yinh
 hachejb'anil yilal syijyelaxi,

haxkam mach k'uluj tzet ch'ek'iktoj yul snab'al.

¹¹⁹ Haka' q'alem yekoj heb' naj ichamta kaw tx'oj
 ay sat tx'otx' tx'otx' ti' yul hasat,

yuxin kaw xhwoche hej hachejb'anil ab'ilkanoj yuh
 snalaxtij han.

¹²⁰ Kaw chin k'uyk'unkanoj xiwkilal tawet han,

kaw chin xiw tet hej tzetet yetwanoj ay yulax han.

Ayin

¹²¹ Xhwuh sk'ulal tzet yetwanoj ay yulax han,

sk'ulalnhetik'a tzet xhwuh han;

mach chin hab'ejtzo yul sq'ab' heb' naj ch'a'ni ek'oj
 ya' wanma han.

¹²² Sk'ulalobjab'nhetik'a chawa' wila' han,

mach hojab' ch'ek'oj ya' wanma yuh heb' naj
 ichamta xhpalk'on slolo'al han.

¹²³ Yetax-xakantoj sb'aq' hinsat wechmank'oj hin
 hakolni han,

xhwechmak'oj yijni sb'ah hatzoti' kaw k'ul han.

124 Yeh sk'ulch'anil hak'ul winh hayin hin
 hachejab'lom ti' han,
 kuyintoj yinh hachejb'anil yilal syijyelax han.

125 Hin hachejab'lom han, a' hin-nab'al han,
 yuh wohtajnhenoj hachejb'anil ab'ilkanoj yuh
 snalaxtij han.

126 Yechelxa hawuni tzet yetwanoj ay hawuni
 Mamin Yahveh,
 haxkam mach syijye anma hakuyb'anil.

127 Kaw xhwoche hej hachejb'anil han, q'a' xhto
 woche sataj oro han,
 q'a' xhto woche sataj ch'en k'ul-la oro han.

128 Yuxin hej hachejb'anil chin b'eytzen han,
 kat hinyahni sunil hej b'eyb'ale mach k'uluj han.

Pe

129 Kaw k'ulch'an hej hachejb'anil ab'ilkanoj
 hawuh yuh snalaxtij,
 yuxin chin yijyek'oj han.

130 Ha' yet xhtihlaxiloj hatzoti', kat shajlotoj
 nab'ale,
 kat stxumnihiloj anma mach stz'ajanil sk'ul.

131 Kaw ch'ah hink'ul han, kat hink'ab'nitoj hinti'
 han,
 haxkam kaw xhwoche hej hachejb'anil han.

132 Il hin han, tz'a'ojab' hak'ul winh
 haka' chawute hak'ul yinh anma chach ochen han.

133 B'eytze hin han, yuh wehik'oj haka' yalni
 hatzoti' han,

haximwal mach chin yiha'toj hej stx'ojal han.

134 Kol hin tet heb' naj ch'a'ni ek'oj ya' yanma
 anma han,

waltu' chuh hinyijyenojk'oj hej hachejb'anil han.

135 Ayoj sk'ulch'anil hak'ul wib'anh hayin hin
 hachejab'lom ti' han,
 kat hin hayenitoj yinh hachejb'anil yilal syijyelax
 han.

136 Kaw ch'elkantij yal hinsat han,
 haxkam mach xhyijyelax hakuyb'anil.

Tsade

137 Kaw k'ul hab'eyb'al Mamin Yahveh,
 kaw tohol tzet yetwanoj ay yulaxi.

138 Kaw k'ul hachejb'anil ab'ilkanoj hawuh yuh
 snalaxtij,

syelal chala, chuh skawxi kok'ul yinh han.

139 Chin ok sawenal yinh hatzoti' han,
 haxkam mach syijye heb' naj wenemigo han.

140 Xax kaw ilwelax hatzoti' ti', ohtajb'ilxa ta kaw
 k'ul,

yuxin kaw xhwoche hatzoti' hayin hin hachejab'lom
 ti' han.

141 Kaw mach yelapnojal weh hayin ti' han, kaw
 yahb'il hin han,

yaja' mach chin nahulnhetoj hej hachejb'anil han.

142 St'inhanihnetik'a tzet chawuh yinh stohb'al
 q'inal,

kaw syelal tzet chal hakuyb'anil.

143 Yet kaw tx'oj wekankoj han, yet x'ek'toj sya'tajil
 winh han,

hej hachejb'anil x'a'ni tzalahoj hink'ul han.

144 Sk'ulalnhetik'a tzet chal hachejb'anil ab'ilkanoj
 hawuh yuh snalaxtij;

a' hin-nab'al yuh wehik'oj han.

Cof

¹⁴⁵ Ch'ah waw tawet yinh sunil wanma han Mamin
 Yahveh, ab'etoj tzet xhwal han;
 xhwoche hinyijye'k'oj hachejb'anil yilal syijyelax
 han.

¹⁴⁶ Tawet ch'ah waw han, koliniloj han.
 Xhwoche hinyijye'k'oj hachejb'anil ab'ilkanoj yuh
 snalaxtij han.

¹⁴⁷ Yalanhto maxhto sajb'iloj, kat wah wanoj
 hinq'an-noj hakolwal han;
 xax wakoj skawxob'al hink'ul yinh hatzoti' han.

¹⁴⁸ Mach chin waykanoj sunilb'al aq'b'al han,
 aykankoj hin-nab'al yinh hatzoti' han.

¹⁴⁹ Yuh sk'ulch'anil hak'ul, ab'etoj tzet xhwal han;
 chawuh st'inhanil Mamin Yahveh, a' hinq'inal han.

¹⁵⁰ Kawilxa yekoj heb' naj ichamta chin stzumb'en
 han,

heb' naj ichamta hitznajiloj yinh hakuyb'anil.

¹⁵¹ Kawil hawetij Mamin Yahveh,
 syelalnhetik'a tzet chal sunil hachejb'anil.

¹⁵² Payxatik'a xwohtajnheloj hachejb'anil
 ab'ilkanoj yuh snalaxtij han,
 ch'ehojk'oj yinh stohb'al q'inal.

Resh

¹⁵³ Il yek' ya' wanma han, kat hin hakolni han,
 haxkam mach chin nahulnhetoj hakuyb'anil han.

¹⁵⁴ Kol hin han, a' hab'ah winh han;
 a' hinq'inal haka' xuh hata'wenkoj hawib'anh wet
 han.

¹⁵⁵ Mach chuh hakolniloj heb' naj ichamta tx'oj,
 haxkam mach ch'ok tzujnuj heb' naj yinh
 hachejb'anil yilal syijyelaxi.

156 Kaw tzet stz'a' hak'ul Mamin Yahveh,
a' hinq'inal han, haxkam chawuh st'inhanil.

157 Tx'ihal mak chin stzumb'en han, telan
wenemigo han;

yaja' maxhtik'a chin poho'iltoj hinb'ah yinh
hachejb'anil ab'ilkanoj yuh snalaxtij han.

158 Mach xhtecha wuh wilni heb' naj ichamta
xhpak'ikoj winh han,

haxkam mach syijye heb' naj hatzoti'.

159 Il hin han Mamin Yahveh,

kaw xhwoche hej hachejb'anil han;

a' hinq'inal yuh sk'ulch'anil hak'ul han.

160 Syelalnhe chal hatzoti',

yinh stohb'al q'inal chawuh yinh k'ul tzet yetwanoj
ay yulaxi.

Sin

161 Aq'ank'ulal chikanh sb'ah heb' naj aykoj
swi'aløj konhob' winh han,

matzet xhwutetøj heb' naj han;

yaja' chin xikiltajnhe hatzoti' han.

162 Haka' hunuj mak ch'ilcha hunuj tzetet kaw ay
stohol yuh,

haktu' wa'ni tzalahøj hink'ul yinh tzet xata'wekoj
hawib'anh wet han.

163 Kaw chin yah hej leq'ti'al han, mach xhtecha
wuh han;

yaja' kaw xhwoche hakuyb'anil han.

164 Sunilb'al q'inal^a xhwakøj hamay han,

haxkam chawuh yinh k'ul tzet yetwanoj ay yulaxi.

165 Kaw aq'ank'ulal yeh mak ch'ochen hakuyb'anil,

^a119.164 *Sunilb'al q'inal* Hujel el yinh tz'ayik, haktu' yeyøj hune' tzoti' ti' yinh hebreo.

matzet ch'a'ni ayk'ayoj.

¹⁶⁶ Xhwechmak'oj hin hakolni han Mamin Yahveh,
lanhan hinyijyen hej hachejb'anil han.

¹⁶⁷ Chin yijyek'oj hachejb'anil ab'ilkanoj yuh
snalaxtij han,

kaw xhwoche yinh machnhe hanik'oj han.

¹⁶⁸ Chin yijyek'oj hej hachejb'anil han
b'oj hachejb'anil ab'ilkanoj yuh snalaxtij;
hawohtaj sunil hinb'eyb'al han.

Tau

¹⁶⁹ Ahojab'apnoj yah waw yinh hasat han Mamin
Yahveh;

a' hin-nab'al haka' xuh hawalni han.

¹⁷⁰ Ahojab'apnoj tzet xhwal tawet yinh hasat han,
kol hin haka' yalni hatzoti' han.

¹⁷¹ Xhwakoj hamay han,

haxkam xin hayetoy yinh hinyijyen hachejb'anil
yilal syijyelax han.

¹⁷² Xhwakoj hunuj b'it tawet yuh hatzoti' han,
haxkam k'ul sunil hej hachejb'anil.

¹⁷³ Oxhimi chawatij haq'ab' wet han yuh hin
hakolni han,

haxkam xin sik'le hej hachejb'anil han.

¹⁷⁴ Kaw xhwoche han ta chin hakol han Mamin
Yahveh;

xhwa' tzalahoj hink'ul yinh hakuyb'anil han.

¹⁷⁵ Xhwoche ehok'oj yuh wanikoj hamay han;
ha' hojab' tzet yetwanoj ay yulaxi, ha' chin kolni
han.

¹⁷⁶ K'aynajintoj haka' hunuj no' kaneluh han;
hulanh say hin hayin hin hachejab'lom ti' han,

haxkam maxhtik'a chin nahulnhetoj hej
hachejb'anil han.

Sq'an skonhob' Komam ta xhkol-lax tet mak leq'ti'

*B'it ch'alaxkoj yet ch'ahtoj heb'
ya' israelita b'et Jerusalén.*

120¹ Yet ch'ek'kanoj ya' wanma han, x'ah waw
tet Komam Yahveh han,
xab'entoj YA' tzet xwal han.

² Kol hin tet mak leq'ti' han Mamin,
tet mak ch'ichenkanh leq'ti'al.

³ Mak ch'ichenkanh leq'ti'al, kaw tx'oj xhtanhoj
yuh Komam Dios,

xhpalk'onoj stij smalil sya'tajil yib'anh.

⁴ Ch'alaxojik'toj hej xixi'la flecha yul snimanil,
kat snhusmuhujkantoj xol tzaq'a' xhnhatxnhon cha'
te' enebro.^b

⁵ Kaw k'anch'an hin han, hat ayin b'et Mesec han,
hat chin ehayoj b'ay hej te' pat ay Cedar han.

⁶ Kaw nahatilxa chin ehayoj xol anma mach
ch'ochen aq'ank'ulal han.

⁷ Mach xhwoche howal han, yaja' yet xhwalni
haktu' han,

kat yochen heb' naj yanojkoj howal winh han.

^b120:4 *enebro* Kaw ocheb'il hune' te' te' ti', haxkam kaw steye
snhatxnhon stzaq'a'il te'.

Ha' Komam Yahveh chonh kolni

*Ha' hune' b'it ti' ch'alaxkoj yet ch'ahtoj
heb' ya' israelita b'et Jerusalén.*

121 ¹ Yet chin t'anhxitoj b'ay hej witz han, kat
hinq'amb'en wet han:

¿B'aytaxka xhtitojkoj mak chin kolni han?

² Hanhe Komam Yahveh chuh hin skolni han,
YA' xwatx'en satkanh b'oj tx'otx' tx'otx'.

³ Mach tonhehoj chila' Komam chach ayk'ayoj,
mach xhway YA' chach tanheni.

⁴ Itzitznhetik'a Komam xhtanhen Israel,
mach xhwayk'oj YA'.

⁵ Ha' Komam Yahveh chach tanheni,
ha' Komam Yahveh aykoj hawetb'ihøj.

⁶ Matzet chach yute' yoj tz'ayik,
matzet chach yute' yoj x'ahaw aq'b'alil.

⁷ Ha' Komam Yahveh chach kolni tet sunil hej
stx'ojal;

yul sq'ab' YA' aykoj haq'inal.

⁸ Ha' Komam chach tanheni yet chach eltoj b'oj yet
chach paxtij;

chach stanhe YA' ti'nanh b'oj yinh stohb'al q'inal.

Ch'alaxkoj smay Jerusalén

*B'it ch'alaxkoj yet ch'ahtoj heb'
ya' israelita b'et Jerusalén.*

122 ¹ Kaw chin tzalah han yet ch'al-lax wet
han:

«Tonh yatut Komam Yahveh», xhi.

² Ti'nanh xin, hat-xa linhanonhkanh yul spultahil
Jerusalén.

³ Kaw k'ul yekanh Jerusalén yuh syamikoj anma
b'et ti'.

⁴ Hata b'et ti' chul sunil yik'al Israel skonhob'
Komam Yahveh,
yuh yanikoj smay Komam, haka' xuh schejlax yub'.

⁵ Yul konhob' ti' ay hej tz'onhob'al b'ay xhwatx'i
hej tzetet yinh st'inhanil,
hej tz'onhob'al yet sfamilia ya' David.

⁶ Koq'ana'wej yuh ya'ni Komam aq'ank'ulal tet
Jerusalén,
aq'ank'ulal hojab' chuh yehojk'oj sunil mak
ch'ochen hune' konhob' ti'.

⁷ Ayojab' aq'ank'ulal yul speyab'il Jerusalén,
b'oj hej sk'ulal yul palacio.

⁸ Yuh xhwoche hinfamilia b'oj wamigo han,
xhwala' han:

«Ayojab' aq'ank'ulal yinh hawanma», kinchinahoj
han.

⁹ Yuh yatut Komam Yahveh koDiosal han,
chin saya' han tzet chuh hawilnoj sk'ulal.

Xhq'anlax sk'ulch'anil sk'ul Komam Dios

*B'it ch'alaxkoj yet ch'ahtoj heb'
ya' israelita b'et Jerusalén.*

123 ¹ Tawinh-nhe t'anhaninkoj han
Dios Mamin sreyal satkanh.

² Haka' st'anhikoj heb' naj chejab'lom yinh yahaw,

haka' st'anhikoj heb' ix chejab'lom yinh ya' yahaw,
haktu' kot'anhikoj yinh Komam Yahveh koDiosal,
yunhe jechmank'oj ta stz'a' sk'ul YA' jinh.

³ Tz'a'ojab' hak'ul jinh han Mamin Yahveh,
tz'a'ojab' hak'ul jinh han, xax kajtzahiloj kok'ul
honh syahlax han.

⁴ Xax kajtzahiloj kok'ul honh stzeyen heb' naj
ichamta q'alom han,
heb' naj ichamta xhpalk'on slolo'al.

Ha' Komam Dios skolomal Israel

*B'it ch'alaxkoj yet ch'ahtoj heb' ya' israelita
b'et Jerusalén. Sb'it ya' David.*

124 ¹ Ta mach x'ok Komam Yahveh jetb'ihoj,
yalab' heb' ya' israelita ti'nanh:

² Ta mach x'ok Komam Yahveh jetb'ihoj
yet xinikanh sb'ah heb' naj winaj jinh,

³ itzitzonhtotik'ami xonh spotx'nikantoj heb' naj,
yet xtit lemna chil heb' naj jinh.

⁴ Xim honh yijkantoj hej eloma',
xim honh yikantoj hej ha' ha'.

⁵ Xanhem wakla yek'kantoj ha' ha' jib'anh.

⁶ Okojab' smay Komam Yahveh,
haxkam mach tonhehoj xil YA' xonh xitnikantoj
heb' naj yuh yeh.

⁷ Haka' yelkanh no' ch'ik yul latz'ab' chayoj heb'
naj tzab'om noq',
haktu' xuh jelkanh, xlinhmotoj latz'ab'.

⁸ Komam Yahveh xwatx'en satkanh

b'oj tx'otx' tx'otx', ha' YA' xhkolwa jinh.

Ha' Komam xhtanhen skonhob'

*Ha' hune' b'it ti' ch'alaxkoj yet ch'ahtoj
heb' ya' israelita b'et Jerusalén.*

125 ¹ Mak aykoj skawxob'al sk'ul yinh Komam Yahveh,

lahan b'oj witz Sión mach mak chuh sb'ileni,
to aynhetik'a yinh stohb'al q'inal.

² Haka' yekoj hej witz shoyanil Jerusalén,
haktu' yekoj Komam Yahveh yinh skonhob' ti'nanh
masanta yinh stohb'al q'inal.

³ Mach ch'okoj heb' naj tx'oj yahawoj sat stx'otx'
anma k'ul sb'eyb'al,
tajka ay tzet chuh yayk'ay skonhob' Komam, kat
yuni hej stx'ojal.

⁴ K'ul chawil mak k'ul Mamin Yahveh, mak tohol
sb'eyb'al.

⁵ Wal mak tx'oj sb'eyb'al,
itoj sk'atanh maktaj ch'uni hej stx'ojal.

¡Ayojab' aq'ank'ulal b'et Israel!

Xhq'anlaxi ta xhel-laxtoj sq'inal skonhob' Komam

*B'it ch'alaxkoj yet ch'ahtoj heb'
ya' israelita b'et Jerusalén.*

126 ¹ Koche yulnhe kowayik, yet xa'ni
meltzohojtij Komam

heb' ya' xb'eyk'oj chejab'lomal yul hunxa konhob',
xul heb' ya' b'et Sión.

² Tzalalal jekanoj, chonh tzeb'ikanoj,

xhjanikankoj b'it yinh tzalalal.

Chalnikanoj anma nan konhob'al:

«Hun tenan hej k'ayb'alk'ule xax yuh YA' Yahveh
yinh heb' naj ti», xhi.

³ ĴYeli, kaw tzalalal jeyi;

hun tenan hej nimejtaj tzetet xax yuh Komam
Yahveh jinh!

⁴ Haka' hojab' swatx'iloj desierto yuh snuq' hej ha'
ha',

hakojab'tu' swatx'iloj koq'inal hawuh han Mamin
Yahveh.

⁵ Mak kaw ch'oq'i, kat stz'un-ni ixim hinhat,
kaw ch'awoj yuh tzalalal yet chinojkanh sat
stz'unub'.

⁶ Mak ch'oq'i yet lanhan stxihnitaj ixim hinhat,
kaw xhb'itni tzalalal yet chinikanh sat stz'unub',
kat spaxtij.

Ha' Komam Yahveh ch'a'ni sunil tzetet tet anma

*Ha' hune' b'it ti' ch'alaxkoj yet ch'ahtoj heb' ya' israelita
b'et Jerusalén. Ya' Salomón xtz'ib'nhenayoj hune' b'it ti'.*

127 ¹ Ta mataj Komam Yahveh ch'anikanh te'
nhah,

nab'a'nhe xhmunla heb' naj ahomkanh nhah.
Ta mataj Komam Yahveh xhtanhen konhob',
nab'a'nhe xhtanhewi heb' naj soldado.

² Nab'a'nhe cheyetakanoj heb'ah hemunlahi.
Kaw sab' chex ah wanoj, kaw xah ali hexewi;
kaw cheyakankoj tzet cheloh yinh hek'ul,
ha' Komam Dios ch'a'ni wayoj anma kaw ocheb'il
yuh.

³ Stxahyeb'al Komam Yahveh yeh hej uninale,
komatan yeh nixhtej juninal xhpitzk'ahi.

⁴ Haka' yekoj flecha yul sq'ab' heb' naj soldado k'ul
yinh howal,
haktu' yeh hej uninale xhpitzk'ahi yet tzehtajto
smam smi'.

⁵ Tzet saq'al tet naj winaj hun tenan yuninal haka'
hunq'ahan tu'.

Mach stx'ixwanoj naj yet xhq'anlaxoj yinh naj yuh
yenemigo b'ay spultahil konhob'.

Stxahyeb'al Komam Yahveh

*Ha' hune' b'it ti' ch'alaxkoj yet ch'ahtoj
heb' ya' israelita b'et Jerusalén.*

128 ¹ Tzet saq'al tet sunil mak ay sxiwk'ulal tet
Komam Yahveh,
mak ch'ehik'oj yinh sb'eyb'al Komam.

² Tzet chamunlanhe', ha' chalob';
kaw k'ul chawila', stzalahoj hak'ul.

³ Haka' hunuj yoj te' uva tenankankoj sat, haktu'
chub'kuj hawixal b'ay hawatut;
haka' yoj te' olivo yet xhwolnitij te', haktu'
chub'kuj hawuninal sat hamexhah.

⁴ Hakti' chuh stxahyelaxoj ya' winaj ay sxiwk'ulal
tet Komam Yahveh.

⁵ Ha' hojab' Komam Yahveh chach stxahyen hat-ta
Sión;
oxhimi chawila' tzet chuh stxahyelaxoj Jerusalén
sunilb'al haq'inal.

⁶ Oxhimi, xhto hawila' hej hawihtxikin.

¡Ayojab' aq'ank'ulal b'et Israel!

Ha' Komam xhkolniloj anma yul sq'ab sya'tajil

*B'it ch'alaxkoj yet ch'ahtoj heb'
ya' israelita b'et Jerusalén.*

129 ¹Kaw tx'ihalxa sya'tajil ch'a'lax wila' han,
yinhtax hintzahal x'ichitij han.

Sunil hojab' Israel xhkayeb'nheni:

²Kaw tx'ihalxa sya'tajil ch'a'lax wila' han, x'ichitij
yinhtax hintzahal han,

yaja' maxhtik'a xk'ojikoj winh han.

³Lahwentajxanhe stel winh han,

kochetajnhe ay mak xpatxni nimejtaj stxol stel
winh han.

⁴K'ul sb'eyb'al Komam Yahveh,

xk'uptoj YA' tzet k'alnhehinayoj yuh heb' naj tx'oj
han.

⁵Sunil hojab' mak aykoj showal yinh Sión,
stx'ixwojkanojkanh, kat yelojkanojkanh.

⁶Lahan hojab' xhtanhoj b'oj hej telaj ch'ahiloj swi'
nhah,

maxhtotik'a xhok'laxkanh, xax tajnaloj.

⁷Nab' yuq'an, mach chikanh heb' naj ch'inikanh
sat tz'unub';

syah heb' naj smanojonheni.

⁸Mach stxahyelaxoj hunq'ahan tu' yuh maktaj
ch'ek'ojtoj b'et tu',

mach chala' yinh hakti':

«A' hojab' Komam Yahveh chex txahyenoj,
chex kotxahye yinh sb'ih Komam Yahveh han»,
mach xhinahoj.

Ha' Komam Yahveh xhkolnoj Israel

*B'it ch'alaxkoj yet ch'ahtoj heb'
ya' israelita b'et Jerusalén.*

130 ¹ Yichta niman holan ch'ah waw tawet han Mamin Yahveh.

² Ab'e tzet xhwal han Mamin,
ab'etoj tzet chin q'an han yet ch'ah waw tawet han.

³ Mamin Yahveh, ta tz'ib'nheb'il hej mule hawuh,
¿maktaxka chuh yalni yinh hasat Mamin ta mach
smul?

⁴ Yaja' hach chawa' nimank'ulal yinh anma,
yunhe ay sxiwk'ulal tawet.

⁵ Chach wechmak'oj yinh sunil wanma han Mamin
Yahveh,
aykoj skawxob'al hink'ul yinh hatzoti' han.

⁶ Chach wechmak'oj yinh sunil wanma han Mamin
Yahveh,
q'a' xhto hach wechmak'oj sataj haka' yechmank'oj
heb' naj soldado xhtanhewi sab'sahk'alil han,
heb' naj soldado ch'ocheni ta pet sajb'iloj.

⁷ Jechma'k'oj Komam Yahveh hayonh israelita
honh ti',
chonh yoche Komam yinh stohb'al q'inal, chonh
skoliloj YA' yinh k'ul.

⁸ Ha' YA' xhkolnojiloj Israel tet sunil smul.

Jaha'wejkoj skawxob'al kok'ul yinh Komam Dios

Ha' hune' b'it ti' ch'alaxkoj yet ch'ahtoj heb' ya' israelita b'et Jerusalén. Ya' David xtz'ib'nhenayoj.

131 ¹Mach lolo'al aykoj yinh wanma han
Mamin Yahveh,
mach ek'b'alojtoj wab'en hinb'ah sataj yaq'b'ilxa
anma han;

mach xhwakoj hinmay han, xhwalni han ta chuh
wuni hej nimejtaj tzetet han.

²Mach ninoy tzet xhwal han, tonhe ayin han;
lahan xhwute b'oj hunuj ni'an unin matxa tzet chal
sk'ul yinh yim ham, yet xax ilaxiloj yinh im.
Haka' hunuj ni'an unin toto x'ilaxiloj yinh im,
haktu' wab'en hinb'ah han.

³Israel, akoy skawxob'al hak'ul yinh Komam
Yahveh ti'nanh,
b'oj yinh stohb'al q'inal.

Tzet xta'wekoj Komam Dios yib'anh tet ya' David

Sal. 132:8-10; 2 Cr. 6:41-42

*B'it ch'alaxkoj yet ch'ahtoj heb'
ya' israelita b'et Jerusalén.*

132 ¹Natij ya' David b'oj sunil hej sya'tajil
ch'ek'toj yinh ya' Mamin Yahveh.

²Natij tzet xta'wekoj ya' yul sti' tawet,
hach chawa' yip ya' Jacob Mamin,
natij tzet xta'wekoj ya' yib'anh tawet, yet xalni ya':

³«Mach chin okoy yul watut han,
mach chin hilb'a'toj hinb'ah xewoj han.

⁴ Mach chin mutz'u'ayoj sb'aq' hinsat han,
mach ninoj chin wayoj han,

⁵ masanto xhchalohoj hunuj b'ay ch'ehojayoj

Komam Yahveh wuh han,

hunuj b'ay ch'ehayoj Komam ch'a'ni yip ya' Jacob»,
xhi ya'.

⁶ Xjab'e yal-lax yib'anhiløj te' Kaxhah b'et Efrata
han,

hat x'i'cha te' juh xol telaj b'et Jáar^c han.

⁷ Tonhwej b'ay ch'ehayoj Komam, kat jay jahnoj
yich yoj YA',^d

masanto ch'aykanøj kopalanh sat tx'otx'.

⁸ Ikanh hab'ah Mamin Yahveh, kat hawoktoj xewøj
b'øj hakaxhah b'ay ch'elwan skanhil hamay.

⁹ Yub'ab' heb' ya' hasacerdote st'inhani,

kat sxaychakanh sb'itni mak hawet-xa yinh tzalalal.

¹⁰ Yuh ya' David hachejab'lom,

mach chawa' stel hawinh tet ya' rey sik'leb'ilxa
hawuh.

¹¹ Xta'wekoj Komam Yahveh hune' tzetet yul sti'
tet ya' David,

mach chuh yetantøj Komam, xal Komam:

«Xhwaha'koj hunuj hawik'al yul hatz'onhob'al han.

¹² Ta syijye'k'øj hej hak'ahol hinlahk'ulal han

b'øj hinchejb'anil ab'ilkanøj yuh snalaxtij han,

^c132.6 Haktu' yal-lax yinh Quiriat-jearim.

^d132.7 YA' Lanhan yalni yib'anhiløj te' Kaxhah yet lahk'ulal b'et
ti'.

stz'onhojpax yik'al heb' naj yul hatz'onhob'al
 haheb'aloj yinh stohb'al q'inal», xhi Komam.

¹³ Ha' Komam xsik'len witz Sión;
 xsik'le Komam yuh yehayoj YA' b'et tu'.

¹⁴ Xalni Komam: «B'et hune' witz ti' xhwoche xewoj
 yinh stohb'al q'inal han;
 b'et ti' chin ehojajoj han, haxkam haktu' xhwoche
 han.

¹⁵ Kaw k'ul chuh hintxahyenoj tzet slob' han,
 kat snohojkanoj sk'ul mak meb'a'.

¹⁶ Chiha'toj heb' ya' hasacerdote kolb'anile,
 kat xaychahoj hakonhob' sb'itnoj yinh tzalalal.

¹⁷ B'et tu' xhwiha'kanh skanhil smay ya' David han,
 kat yelwanoj mak sik'leb'il^e wuh haka' hunuj
 lámpara mach xhtanhayoj smujli han.

¹⁸ Xhwiha'kaniloj stx'ixwilal yenemigo ya' han;
 wal ya', chaha' elwanoj ya' scorona xanhe
 xhjepjoni», xhi Komam.

**Chayoj Komam stxahyeb'al yib'anh
 skonhob' yet hune'nhe nab'alehal yeyi**

*Ha' hune' b'it ti' ch'alaxkoj yet ch'ahtoj heb' ya'
 israelita b'et Jerusalén. Ya' David xtz'ib'nhenayoj.*

133 ¹ Ilwejk'anab'i, kaw k'ul b'oj kaw k'ulch'an,
 yet syamb'ankoj sb'ah juxhtaj janab',
 kat hune'nhe nab'alehal chute sb'ah.

² Lahan hune' tu' b'oj te' aceite yet te' olivo kaw
 xuq' sam
 ch'alaxatoj yinh swi' mak xhpohlaxkaniloj yinh
 smunil Komam,

^e132.17 Ilwejk'anab' yinh 1 R 11:36

te' x'alaxatoj yinh swi' ya' Aarón,
 x'aykantij malmon te' xol xil sat ya',
 x'aykaniloj te' b'ay sti' xil sq'ap ya'.

³Haka' schewchotajil yay yal chew yib'anh witz
 Hermón, kat yayapnoj yib'anh witz Sión,
 haktu' hune' yamb'ab'ahil yet hune'nhe nab'alehal
 ib'il yuh anma.

Yet ay hune' tu', chatij Komam stxahyeb'al yib'anh,
 kat nahatil ch'ehik'oj.

Stxahyeb'al heb' ya' sacerdote

*B'it ch'alaxkoj yet ch'ahtoj heb'
 ya' israelita b'et Jerusalén.*

134 ¹Hehunil hex schejab'lom Komam Yahveh
 hex ti',

hex cheya' q'ana' heb'ah b'ay yatut Komam
 aq'b'alil,

awejkaj smay Komam Yahveh.

²Leb'awejkanh heq'ab' yetk'ulal b'ay q'a' xikiltajto
 yeyi,

kat heyanikaj smay Komam Yahveh.

³Hata b'et Sión chaha'tij Komam stxahyeb'al
 heyib'anh,

Komam xwatx'en satkanh b'oj tx'otx' tx'otx'.

Hej nimejtaj tzetet xuh Komam Dios

¡Okojab' smay Komam Yahveh!

135 ¹¡Awejkaj smay Komam Yahveh!
 Okojab' smay Komam yuh hej schejab'lom

²ay b'ay yatut Komam Dios, b'ay yamaq'il yatut
 koDiosal,

³ Awejkoj smay Komam Yahveh, kaw k'ulch'an
sk'ul Komam;
b'itnheweitoj smay YA', kaw k'ulch'an janikoj smay
Komam.

⁴ Ya' Jacob xsik'lelax yuh Komam Yahveh,
yunhe yok ya' skonhob'oj Komam, x'ok Israel yetoj
Komam.

⁵ Wohtaj yinh k'ul han ta kaw nimej yelapnojal yeh
Komam Yahveh koDiosal,
q'a' nimej yelapnojalto yeh YA' sataj yaq'b'ilxa hej
komon dios.

⁶ Chuh Komam sunil tzet-tik'a choche yub' satkanh,
sat tx'otx' tx'otx' yul ha' mar b'oj yichta ha' mar.

⁷ Ha' Komam ch'anikanh hej moyan yib'anh b'ay
xhkachnakanoj tx'otx' tx'otx',
ha' YA' ch'anitij kayompah yet ch'ay ha' nhab',
kat yinihaltij YA' kaq'e' b'ay k'ub'ab'ilotj.

⁸ Ha' Komam x'a'ni kamoj sunil heb' naj b'ab'el
k'ahole ah Egipto,
b'oj sunil hej no' b'ab'el noq'.

⁹ Tx'ihal hej k'ayb'alk'uile b'oj hej nimejtaj tzetet
xuh Komam b'et Egipto;
tx'ihal tzet xuh YA' yinh ya' faraón b'oj yinh heb'
naj schejab'lom.

¹⁰ Tx'ihal hej konhob' xtanhtzekaniloj Komam,
tx'ihal heb' ya' rey kaw ay yelapnojal yeh xpotx'toj
YA'.

¹¹ Xpotx'toj Komam ya' Sehón sreyal heb' naj
amorreo, ya' Og sreyal Basán
b'oj sunil heb' ya' sreyal tx'otx' Canaán;

¹² xa'ni Komam stx'otx' heb' naj tu' yerenciahoj
skonhob',
ha' tx'otx' xa'kanoj Komam tet skonhob' Israel.

¹³ Itzitzal haweh yinh stohb'al q'inal Mamin
Yahveh;
sunil hej ik'ale chach nanojtij yinh stohb'al q'inal.

¹⁴ Ha' Komam ch'a'noj sb'ah yinh skonhob',
stz'a'oj sk'ul Komam yinh hej schejab'lom.

¹⁵ Sunil hej tiyoxh nab'a' plata b'oj oro yet hej
konhob', anma xwatx'eni.

¹⁶ Aykoj sti', yaja' mach chuh stzoteli;
ayiktoj sb'aq' sat, yaja' mach chuh yilni.

¹⁷ Aykoj stxikin, yaja' mach chuh yab'eni;
mach sq'inal ichamta tiyoxh tu'.

¹⁸ Lahan mak xhwatx'en tiyoxh tu' b'oj hej tiyoxh,
lahanpax b'oj maktaj aykoj skawxob'al sk'ul yinh.

¹⁹ Konhob' Israel, awejkoj smay Komam Yahveh.
Hex sacerdote yik'al ya' Aarón hex ti', awejkoj
smay Komam Yahveh.

²⁰ Hex yik'al ya' Leví hex ti', awejkoj smay Komam
Yahveh;
sunil mak ay sxiwk'ulal tet Komam Yahveh,
yahab'koj smay Komam Yahveh.

²¹ Alaxojab'koj smay Komam Yahveh hat-ta Sión,
Komam ch'ehayoj b'et Jerusalén.

¡Okojab' smay Komam Yahveh!

Chonh yoche Komam Yahveh yinh stohb'al q'inal

136 ¹ Jaha'wej yuch'antiyoxh tet Komam
Yahveh,

haxkam kaw k'ulch'an sk'ul Komam;
chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

² Jaha'wej yuch'antiyoxh tet sDiosal sunil hej
komon dios;

chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

³ Jaha'wej yuch'antiyoxh tet Komam aykoj
Yahawoj

yinh heb' ya' yahaw yekoj sat tx'otx' tx'otx';
chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

⁴ Hanhe Komam chuh yuni hej nimejtaj
k'ayb'alk'ule;

chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

⁵ Ha' Komam xwatx'en satkanh yuh stz'ajanil sk'ul;
chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

⁶ Ha' Komam xwatx'enkoj tx'otx' tx'otx' yib'anh ha'
ha';

chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

⁷ Ha' Komam xwatx'en tz'ayik b'oj x'ahaw;
chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

⁸ Xwatx'e Komam tz'ayik, yuh smujli tz'ayikalil;
chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

⁹ Xwatx'e Komam x'ahaw b'oj hej tx'umel yuh
smujli aq'b'alil;

chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

¹⁰ Ha' Komam x'iniloj sq'inal sunil heb' naj b'ab'el
k'ahole ah Egipto;

chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

¹¹ Ha' Komam x'inihaltij konhob' Israel b'et Egipto;

chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

¹² Xyeh Komam yip b'oj skanhil smay;

chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

¹³ Ha' Komam xpohnitoj ha' Mar Rojo;

chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

¹⁴ Ha' Komam x'a'ni q'axponojik'toj Israel;

chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

¹⁵ Yaja' xakanaytoj Komam ya' faraón b'oj heb' naj
soldado yul ha' Mar Rojo;

chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

¹⁶ Ha' Komam xb'eytzen skonhob' yul desierto;

chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

¹⁷ Ha' Komam xpotx'nitoj heb' ya' rey nimej
yelapnojal yeyi;

chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

¹⁸ Ha' Komam x'iniloj sq'inal heb' ya' rey nimej
yelapnojal yeyi;

chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

¹⁹ Ha' Komam xpotx'nitoj ya' Sehón sreyal heb' naj
amorreo;

chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

²⁰ Ha' Komam xpotx'nitoj ya' Og sreyal Basán;

chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

²¹ Ha' Komam x'a'nikanoj stx'otx' heb' ya' rey tu'
jerenciahoj;

chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

²² Ha' Komam x'a'ni tx'otx' tu' yerenciahoj heb' ya'
israelita schejab'lom Komam;

chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

²³ Ha' Komam xonh nanitij yet matxakanoj jip;
chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

²⁴ Ha' Komam xonh kolni tet heb' naj jenemigo;
chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

²⁵ Ha' Komam ch'a'ni tzet sloh sunil anma b'oj hej
no' noq';
chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

²⁶ ¡Jaha'wej yuch'antiyoxh tet Komam sDiosal
satkanh;
chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal!

**Sb'isk'ulal heb' ya' aytoj
chejab'lomal b'et Babilonia**

137 ¹ Chonh ay tz'onhnoj sti' hej ha' niman yet
Babilonia han,

kat jok-kanoj oq'oj han yet xhkonanitij Sión han.

² Xhkolokb'akankoj jarpa yinh sq'ab' te' haka'
tz'isis han.

³ Heb' naj xonh initoj schejab'lomoj han,
sq'an heb' naj jet han ta chonh b'itni han;
ch'etlikoj heb' naj jinh han,
chochen heb' naj ta chonh b'itni yinh tzalalal han,
chalni heb' naj:

«Awejkoj hayeb'oj b'it yet Sión yinh kowi' han»,
xhi heb' naj.

⁴ Tok'anab' chuh janojkoj hej b'it,
ch'alaxkoj smayoj Komam Yahveh sat hunuj nan
tx'otx'al han.

⁵ Ta chach hin nahulnhetoj han Jerusalén,
oxhimi ch'el shelanil hinwatx' q'ab' ti' han.

yet chab'enoj heb' ya' hej hatzoti'.

⁵ Chaha'koj heb' ya' hamay

yuh tzet ayxatik'akaniktoj yul hanab'al hawuni,
haxkam kaw nimejal sq'aq'al hamay.

⁶ Waxamkami kaw nimej yelapnojal yeh Komam
Yahveh,

yaja' aypaxkoj sat Komam yinh mak haknheti' yeyi;
wal mak xhpalk'on slolo'al, mach xht'anhxikoj
Komam yinh.

⁷ Yet ayinkoj yinh sya'tajil han, hach chawa'
hinq'inal han.

Hach chin hakol tet heb' naj wenemigo han
yet lemantij chil heb' naj winh han,
hawatx' q'ab' chin kolni han.

⁸ Chub' Komam Yahveh sunil tzet ayiktoj yul
snab'al yuni winh han,

haxkam chin yoche Komam yinh stohb'al q'inal
han.

Mach chin yaha'kanoj Komam xin watx'en han.

Yohtaj Komam sunil tzetet

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David.*

139 ¹ Chawil wanma yinh kaw k'ul han Mamin
Yahveh,

hin hawohtaj han.

² Hawohtaj yet chin ay tz'onhnoj han b'oj yet chin
ah wanoj han.

Nahat hojab' ayin han, hawohtajxanahi tzet ch'ek'
yinh hin-nab'al han.

³ Hawohtaj yet ay b'ay chin b'eyk'oj han b'oj yet
chin xew han;

hawohtaj sunil tzet xhwuh han.

⁴ Maxhtotik'a ch'eliloj tzoti' yul hinti' han,
hawohtajxanahi tzet xhwala' han Mamin Yahveh.

⁵ Hoyb'ilin hawuh b'aytik'a chin ek' han;
aykoj haq'ab' yib'anh hinwi' han.

⁶ Kaw k'ayb'alk'ule niman hawohtajb'al Mamin,
kaw nimejalkanoj, mach chin k'oji hintxumniloj
han.

⁷ Mach chuh welkanh tet Hawespíritu han,
mach chuh welkanh yinh hasat han.

⁸ Ta chin ahtoj satkanh han, ayach b'et tu',
ta chin aytoj b'ay ch'apni kamom han, ayachpax
b'et tu'.

⁹ Ta chin toh yetk'ulal b'ay ch'ahiloj tz'ayik han,
kat wehayoj sq'axepalta ha' mar han,

¹⁰ xhtik'a apnoj haq'ab' wib'anh han,
mach chin sb'ejtzo' hawatx' q'ab' han.

¹¹ Ta xhwaktoj yul hin-nab'al web'antoj hinb'ah xol
sk'ejalholo han,

kat wochen han ta xhpak'i sajilq'inal chin hoyni
yinh aq'b'alil han;

¹² nab'a'nhetik'a, mach chuh hinyeb'anojtoj han.
Ch'elwan aq'b'alil tawet haka' yelwan tz'ayikalil.
Lahan yekoj sk'ejalholo tawet b'oj sajilq'inal.

¹³ Hach xawatx'e sunil hin-nimanil han,
hach xin hawatx'e han yet ayintokoj yinh hinmi'
han.

14 Xhwakoj hamay han Mamin, haxkam kaw
 xhk'aykanoj hink'ul han,
 kaw k'ulch'an xuh hin hawatx'en han.
 Kaw k'ulch'an sunil tzet chawatx'e, kaw wohtaj
 yinh k'ul han.

15 Mach ewantajojnhe swatx'e sb'ah nixhtej
 hin-nimanil han,
 yet nixhtejtajnhe swatx'en sb'ah b'ay sk'ejalholo
 yinh smi' sk'ul hinmi' han.

16 Yalanhto maxhto chin pitzk'akoj han, xax hin
 hawilna han;
 ayxakanayoj sb'isil hunun hintz'ayik yul hawum
 han.

Maxhtotik'a hunuj tz'ayik xax hin ehik'oj han,
 yaja' xax hawalnakanoj hantaj tz'ayik chin ehok'oj
 han.

17 Kaw k'ulch'an hanab'al^f winh han Dios Mamin,
 mach chin k'oji hintxumniloj han, kaw
 nimejalkanoj.

18 Mach chin k'oji hinb'isni han, q'a' ek'b'altom
 sb'isil sataj arena.

Ham yet chin tanhk'o hinb'isni walni han,
 kat wichikoj hunekxa han, maxhtik'am chin
 tanhk'okanoj han.

19 Dios Mamin, iloj sq'inal heb' naj ichamta kaw
 tx'oj,
 hitziloj heb' naj ichamta potx'wahom hink'atanh
 han.

20 Tx'oj stzotel heb' naj tawinh;

^f139.17 *hanab'al* Mach kaw stxumlax tzet choche yala'iloj
 hebreo yinh versículo. 17 b'oj 18

tanhetik'a chikanh sb'ah heb' naj tawinh.

²¹ Aykoj hin-howal yinh heb' naj aykoj showal
tawinh han Dios Mamin,

chin yah heb' naj ch'inikanh sb'ah tawinh han.

²² Aykoj hin-howal yinh heb' naj yinh machnhe
hanik'oj han,

wenemigo heb' naj han.

²³ Il wanma han Mamin, kat hawohtajnheniloj;
ilwe hin han, kat hawohtajnhen hin-nab'al han.

²⁴ Yekoj hej stx'ojal chawilkoj winh han,
kat hin hab'eytzentoj yul b'eh mach stanhb'al han.

Xhq'anlax skolwal Komam Dios

*Tet ya' ijb'alom yinh heb' ya' b'itnom
x'alaxayoj hune' b'it ti'. Sb'it ya' David.*

140 ¹ Kol hin yul sq'ab' heb' naj tx'oj han
Mamin Yahveh,

tanhe hin tet heb' naj winaj xhpalk'on stx'ojal han,

² heb' naj stx'ojalnhetik'a ch'ek'aytoj yinh yanma,
hunun tz'ayik sayni howal.

³ Lahan yaq' heb' naj b'oj haka' yeh no' lab'ah.

lahan svenenohal stzoti' heb' naj b'oj no' icham
lab'ah. *Selah*

⁴ Kol hin yul sq'ab' heb' naj tx'oj han Mamin
Yahveh,

tanhe hin tet heb' naj xhpalk'on stx'ojal han,
ay tzet choche heb' naj yub' winh han, yunhe
wayk'ay han.

⁵ Xayoj heb' naj ichamta xhpalk'on slolo'al tu'
lanhte' yul hinb'eh han, yunhe wayk'ay han;

xayoj heb' naj lek'ab' b'ay chin ek' han. *Selah*

⁶ Xwal tet Komam Yahveh han: «Hach hinDiosal
han,

ab'etoj tzet xhwal han Mamin Yahveh.

⁷ Mamin Yahveh, hach wahaw han, hinkolomal
haweh han;

kaw ay skanhil hamay, hach chin hakol yinh howal
han», kinchi han.

⁸ Mach chawa' tzet choche heb' naj tx'oj tu' Mamin
Yahveh,

mach chachah yub' heb' naj tzet choche yub',
yunhe mach slolo'nhe sb'ah heb' naj. *Selah*

⁹ Yib'anh hojab' heb' naj wenemigo tu' ch'ayk'ay
hej stx'ojal choche yub' winh han.

¹⁰ Ayk'ayojab' hej tzaq'a' kaw xhnhatxnhon yib'anh
heb' naj,

alaxojab'iktoj heb' naj xol q'a' q'a',
mato yul hej holan b'ay matxa b'aq'inh chuh yahtij
heb' naj.

¹¹ Mach hojab' ch'ehik'oj heb' naj leq'ti' sat tx'otx'
tx'otx' ti',

ayk'ayojab' nimejtaj sya'tajil yib'anh heb' naj tx'oj,
kat stanhkaniloj heb' naj.

¹² Wohtaj han ta chuh Komam Yahveh hej st'inhani
yinh mak ch'ek' ya' yanma,

skol Komam mak meb'a'.

¹³ Yinh kaw yeli, chaha'koj mak ch'uni sk'ulal
hamay;

ch'ehojk'oj mak tohol sb'eyb'al hak'atanh.

Chin q'an hakolwal han Mamin

Sb'it ya' David.

141 ¹Ch'ah waw tawet han Mamin Yahveh,
ab'e tzet xhwal han;
hulanh kol hin yinh lemb'il han yet chin awi tawet
han.

²Haka' hojab' sxuq'al yahapnoj incienso tawet,
hakojab'tu' sxuq'al yahapnoj hintzoti' han yet chin
txahli tawet han.

Haka' hojab' yahapnoj ofrenda ch'alaxkoj tawet
yinh sk'ejb'alil,
hakojab'tu' chuh hintxahli tawet han yet
xhwanikanh hinq'ab' han.

³Tanhe hin yinh tzet xhwal han Mamin Yahveh,
yunhe k'ulnhetik'a tzet ch'eltij yul hinti' han.

⁴Hitziloy hin-nab'al yinh hej stx'ojal han,
mach chin hab'ejtzo wuni hej stx'ojal chuh anma
kaw tx'oj han,
hej tzetet kaw xuq' yab'eni.

⁵Kaw k'ulch'an ch'ayoj wet han ta anma k'ul
sb'eyb'al chin kachni han.

K'ul chuh hinchanojk'oj han yet chin smaynoj han,
yuh chin yoche han, yuxin chin skach han;
yaja' mataj haktu' chuh hinchanojk'oj yet anma
tx'oj han.

Chin txahli yinh stx'ojal anma tu' hunun tz'ayik
han.

⁶ Yet xhtenlaxojaytij heb' naj ijb'alom yinh heb' naj
tu' satlaj ch'en niman ch'en,
hatotu' chohtajnhenojiloj heb' naj ta syelal xhwal
han.

⁷ Haka' hej ch'en niman ch'en xhmaq'laxpohoj yet
xhk'ajlax tx'otx' tx'otx',
haktu' chuh sajlekojkantoj sb'ajil heb' naj
winaj tx'oj tu' b'ay xhmujlaxaytoj kamom.⁸

⁸ Aykoj hinsat tawinh han Mamin Yahveh,
hach Wahaw han, xhkawxi hink'ul tawinh han,
mach chin hawakanoj han.

⁹ Kol hin tet hej lek'ab' ch'alaxayoj yul hinb'eh han,
tet hej latz'ab' ch'alaxayoj yul hinb'eh yuh heb' naj
winaj stx'ojalnhetik'a chuh han.

¹⁰ Ha' hojab' heb' naj ichamta tu' ch'ayk'ayoj yinh
hej lek'ab' chayoj tu',
wal hin han, palan wek'oj han.

**Xsq'an ya' David skolwal Komam Dios
yinh, yet aykoj ya' yinh sya'tajil**

*Ha' hune' ti' xal ya' David yet ayiktoj ya' yeb'anoj
sb'ah yul ch'en nhahch'en. Smasquil^h ya' David.*

142 ¹ Ip ch'ah waw tawet han Mamin Yahveh,
chin q'an tawet han ta stz'a' hak'ul winh
han.

² Xhwal sunil sya'il wanma tawet han,
xhwal sunil sya'tajil ch'ek'toj winh tawet han.

⁸141.7 Mach kaw stxumlax tzet choche yala'iloj hebreo yinh
versículo 5-7.

^h142.0 Mach kaw ohtajb'iloj tzet choche yala'iloj hune' tzoti'
hebreo ti'; yaja' ch'al-laxi ta kuyb'anile.

³ Yet ya'kanoj wanma yuh b'isk'ulal han, hawohtaj
tzet ch'ek'toj winh han.

Aykanayoj lanhte' yul hinb'eh yuh wenemigo han.

⁴ Chin ek' t'anht'on hin hoyanil han, yuh wilni han,
ta ay hunuj mak chuh yul hin skolnoj han; yaja'
mach hunuj maka.

Mach hunuj mak chuh hin skolni han,
mach hunuj mak stz'a' sk'ul winh han.

⁵ Ch'ah waw tawet han Mamin Yahveh;
tawinh-nhe chuh hinkolnikoj hinb'ah han,
matxa hunujxa b'ay xhka hintokoj sat tx'otx' tx'otx'
han.

⁶ Ab'e tzet xhwal han Mamin yet ch'ah waw tawet
han,

matxa wip wab'en hinb'ah han.

Kol hin tet heb' naj chin stzumb'en han,

q'a' ayto yip heb' naj hinsataj han.

⁷ Iloj hune' sya'il wanma ti' han Mamin, yunhe
wanikoj hamay han.

Syamb'a'koj sb'ah anma k'ul sb'eyb'al hink'atanh
han,

haxkam kaw k'ul chin hawila' han Mamin.

Aykoj skawxob'al sk'ul ya'

David yinh Komam Dios

Sb'it ya' David.

143 ¹ Ab'e tzet xhwal han Mamin Yahveh,
ab'etoj tzet chin q'an tawet han.

Ab'etoj tzet xhwal han, haxkam st'inhanihnetik'a
tzet chawuh,

chawuh tzet chata'wekoj hawib'anh.

² Mach chaq'anayoj tzet xhwuh hayin hin
 hachejab'lom ti' han,
 haxkam mach hunuj mak chuh yalni yinh hasat ta
 mach smul.

³ Chin stzumb'e wenemigo han,
 choche hin sb'eja'ayoj yinh tx'otx' han;
 chin schejtoj heb' naj ehoj xol sk'ejalholo han,
 haka' anma payat-taxa kamnaj.

⁴ Matxakanoj wip han, wa'nixakaniloj han.

⁵ Chin natij sunil tzetet xax hawuh yet payxa han,
 hej nimejtaj tzetet xawatx'e.

⁶ Chin leb'akanh hinq'ab' tawet han;
 haka' hunuj tx'otx' tx'otx' hatilxakanoj manh ha'il,
 haktu' wab'en hinb'ah han,
 yet mach chin tzotel b'oj hach han. *Selah*

⁷ Lemb'il chawab'etoj tzet xhwal han Mamin
 Yahveh,
 yelxakanoj wip han.

Mach chaweb'atoj hab'ah wet han,
 ta mach xin, haka' kamom xhwub'kankoj han.

⁸ A' wohtajnhe'iloj hunun sab'sahk'alil han
 ta chin hawoche yinh stohb'al q'inal han,
 haxkam tawinh aykoj skawxob'al hink'ul han.
 Yeh wet han b'aytet b'ehal b'ay xhka hintoh han,
 haxkam yul haq'ab' aykoj tzet xhwoche han.

⁹ Koliniloj tet wenemigo han Mamin Yahveh,
 tawinh chin kolkoj hinb'ah han.

¹⁰ Yehintoj wuni tzet choche hak'ul han, haxkam
 hach hinDiosal han.

Hin sb'eytzehab'toj Hawespíritu b'ay b'eh kaw tohol han.

¹¹ A' hinq'inal han Mamin Yahveh yuh hawa'ni elwanoj hab'ah;
chawuh nimejtaj sk'ulal, ihiniloj yinh hune' sya'tajil ti' han.

¹² Yuh chin hawoche yinh stohb'al q'inal han, tanhtzekaniloj sunil wenemigo han, hin hachejab'lom han.

Cha' ya' rey yuch'antiyoxh tet Komam Dios

Sb'it ya' David.

144 ¹ Alaxojab'koj smay Komam Yahveh, ha' YA' hune' ch'en niman ch'en b'ay chuh hinkolnikoj hinb'ah han.

Ha' YA' xhyeni wet han tzet chuh hinkolni hinb'ah tet howal han;

ha' YA' ch'a'ni hin-helanil wa'ni howal han.

² Kaw chin yoche Komam Dios han, yinh-nhe Komam chuh web'ankoj hinb'ah han. yinh YA' chin kolkoj hinb'ah han.

Ha' YA' chin kolni haka' hunuj ch'en pahb'al lanza han,

aykoj skawxob'al hink'ul yinh Komam han.

Ha' YA' ch'aniktoj hej konhob' yalanh hinchejb'anil han.

³ «¿Tzet yelapnojal yeh anma yuxin mach chawiloj hanab'al yinh Mamin Yahveh?
¿Tzet kaw yeyi, yuxin mach chanahulnhetoj?

⁴ Haka'nhe hunuj kaq'e', haknhetu' yeh sq'inal
 anma,
 lahan-nhe yek'toj sq'inal b'oj haka' yenhelal hunuj
 tzetet.

⁵ Hajtoj satkanh Mamin Yahveh, kat hawaytij,
 tzab' hej witz, haximwal ch'el nhub' yinh.

⁶ Aytij k'uh yib'anh heb' naj wenemigo han,
 elojab'kanojkanh heb' naj;
 tz'utb'atoj haflecha yinh heb' naj, kat somchakantoj
 yul swi' heb' naj.

⁷ Aytij haq'ab' satkanh, kat hin hakolni han,
 kol hin tet ha' nimejtaj ha' han,
 koliniloj yul sq'ab' anma tx'oj nan konhob'al han.

⁸ Anma ch'alni nab'a' leq'ti'al;
 sta'wekoj yul sti' yalni syelal, yaja' leq'ti'al chala.

⁹ Chin b'itnhe'toj hunuj ak' b'it tawet han Dios
 Mamin,
 xhwaha'koj te' arpa lahunheb' yekoj sat han, kat
 wanojkoj b'it hamayoj han.

¹⁰ Hach chawa' i'wahoj heb' ya' rey;
 hach xin hakoliloj hayin David hin hachejab'lom ti'
 yul sq'ab' ch'en espada han.

¹¹ Koliniloj yul sq'ab' heb' naj winaj nan konhob'al
 han,
 anma ch'alni nab'a' leq'ti'al;
 sta'wekoj yul sti' yalni syelal, yaja' leq'ti'al chala.

¹² Haka' hojab' schokchon nixhtej te' yet kaw k'ul
 yekoj yal,
 hakojab'tu' yapni kok'ahol yinh stzahal han;

haka' hojab' sk'ulch'anil yekanh pilal i'nhekanh
palacio,

hakojab'tu' sk'ulch'anil yelwan kokutz'in han.

¹³ Nohnajoban'hetik'a b'ay xhkok'ub'a sunil sat
kutz'unub' han.

Tx'ihalb'ojab'iloj kokaneluh han,

pohchahojab'kaniloj no' yinh k'ul, kat yapni no'
yinh smilal.

¹⁴ Ayojab'hetik'a yip kobuey smunla han;

mach hojab' heb' naj enemigo ch'oktij

yul speyab'il kokonhob' han, kat honh stzab'nitoj
heb' naj han;

mach hojab' hunuj mak ch'el yaw yuh howal yul
kob'ehⁱ han.

¹⁵ Tzet saq'al tet konhob' ay sunil tzetet ti' tet.

Tzet saq'al tet konhob' ha' Komam Yahveh aykoj
sDiosaløj.

Yahab'koj sunil anma smay Komam Dios^j

Sb'it ya' David.

145 ¹ Xhwala'k'oj han ta nimej yelapnojal
haweyi Dios Mamin, hach hinrey han;
xhwaha'koj hamay yinh stohb'al q'inal han.

² Hunun tz'ayik wanojkoj hamay han,

xhwaha'koj hamay yinh stohb'al q'inal han.

³ Kaw nimej yelapnojal haweyi Mamin Yahveh,
hachnhe yetwanoj ay yalaxkoj hamay.

ⁱ144.14 *kob'eh* Mach kaw stxumlax yinh hebreo ta anma
ch'ilaxojtoj mato hej no' buey.

^j145.0 *Dios Acróstico* ch'al-lax yinh hune' Salmo ti'. Ilwejk'anab'
nota yinh Sal. 119

Mach hunuj mak xhk'oji yohtajnheniloj snimejalil skanhil hamay.

⁴ Chala' hunun majan ik'ale tet yuninal sunil hej k'ayb'alk'ule chawuh,

kat spujb'anojk'oj hej nimejtaj tzetet chawuh.

⁵ Ch'al-laxoj hej snimejalil sq'aq'al hamay

b'oj niman yelapnojal haweyi;

xhwaha'koj hin-nab'al yinh hej k'ayb'alk'ule chawuh han.

⁶ Ch'al-laxojk'oj yib'anhiloj hej nimejtaj tzetet chawuh,

xhwala'k'oj niman yelapnojal haweh han.

⁷ Sunil mak ch'alnojk'oj yib'anhiloj sk'ulch'anil hak'ul,

kat yalaxojkoj hamay yinh tzalalal yuh sk'ulalnhetik'a chawuh.

⁸ Kaw k'ulch'an sk'ul Komam Yahveh, kaw tzet stz'a' sk'ul YA';

kaw ay snimanil sk'ul Komam, chonh yoche YA' yinh stohb'al q'inal.

⁹ Kaw k'ulch'an sk'ul Komam Yahveh yinh sunil anma,

kaw tzet stz'a' sk'ul Komam yinh sunil tzet xwatx'e.

¹⁰ Sunil tzet watx'eb'il hawuh, yahab'koj hamay, yahab'koj mak hawet-xa hamay Mamin.

¹¹ Yalab'k'oj anma tzet chuh yelwan sk'ulch'anil hareino,

yalab'k'oj yib'anhiloj hej nimejtaj tzetet chawuh yuh skanhil hamay.

¹² Al-laxojab'k'oj hej nimejtaj tzetet chawuh
b'oj sk'ulch'anil tzet chuh yelwan hareino.

¹³ Reyachnhetik'a yinh stohb'al q'inal,
ayachnhetik'akoj yahawoj sunilb'al q'inal.

¹⁴ Ha' Komam ch'inikanh mak ch'ayk'ayi,
kat ya'ni Komam yip mak ch'a'lax ek'oj ya' yanma.

¹⁵ Sunil anma aykoj sat tawinh Mamin,
hach chawa' tzet sloh yet ch'oknikoj yuh.

¹⁶ Chaleb'atij haq'ab', kat hawanitij hatxahyeb'al,
kat stanhk'o snhohcha sunil tzet itzitzal yeyi.

¹⁷ Kaw k'ul sb'eyb'al Komam Yahveh yinh sunil
tzet chuh,
nohnajkoj sk'ulch'anil yinh sunil tzet chuh Komam.

¹⁸ Kawil yekoj Komam yinh sunil mak ch'ah yaw
tet YA',

mak ch'awi tet Komam yinh sunil yanma.

¹⁹ Cha' Komam tzet choche maktaj ay sxiwk'ulal tet
YA';

chab'etaj Komam yet ch'ah yaw tet YA', kat skolni
Komam.

²⁰ Ha' Komam Yahveh xhtanhen sunil mak ch'ochen
Komam,

yaja' stanhtzeloj YA' sunil mak tx'oj.

²¹ Xhwakoj smay Komam Yahveh han.
Xikiltaj yeh Komam, sunil hojab' anma
ch'anikoj smay YA' yinh stohb'al q'inal.

**Chayoj Komam stxahyeb'al yib'anh
mak aykoj skawxob'al sk'ul yinh YA'**

¡Okojab' smay Komam Yahveh!

146 ¹ ¡Xhwakoj smay Komam Yahveh yinh
sunil wanma han!

² Xhwaha'koj smay Komam Yahveh yinh hinq'inal
han;

chin b'itnhe'toj smay hinDiosal yulb'al ayink'oj
han.

³ Mach cheyakoj skawxob'al hek'ul yinh heb' naj
winaj aykoj swi'aloj konhob',

anmanhe heb' naj, mach chuh hex skolni heb' naj.

⁴ Yet xhkam heb' naj, xhpak'i heb' naj pojojal,
kat stanhkanoj sunil tzet aytik'ahiktoj yul snab'al
heb' naj yuni.

⁵ Tzet saq'al tet anma sDiosal ya' Jacob aykoj
skolomalaj,

tet mak aykoj skawxob'al sk'ul yinh Komam
Yahveh sDiosal.

⁶ Komam xwatx'en tx'otx' tx'otx', satkanh,
ha' mar b'oj sunil hej tzetet ay yul ha'.

Syijye Komam yuni sunil tzet sta'wekoj yib'anh
yinh stohb'al q'inal.

⁷ Ha' YA' ch'uni st'inhanil yinh mak ch'a'lax ek'oj
ya' yanma;

cha' YA' tzet sloh mak nhohchalal yeyi,
kat yinihaltij YA' mak ayiktoj yul preso.

⁸ Ha' YA' xhajnitoy sb'aq' sat mak tz'op.
Ha' YA' ch'inikanh mak ch'ayk'ayi.

Choche YA' mak k'ul sb'eyb'al.

⁹ Ha' YA' xhtanhen anma nan konhob'al,
 ha' YA' xhtanhen nixhtej meb'a' unin b'oj heb' ya'
 kamnajxa yichamil;
 yaja' chetatoj YA' tzet ayiktoj yul snab'al anma
 tx'oj.

¹⁰ Sión, hanhetik'a Komam Yahveh ch'okoj reyal,
 haDiosalnhetik'a ch'okoj reyal yinh stohb'al q'inal.

¡Okojab' smay Komam Yahveh!

**Okojab' smay Komam Dios yuh
 sk'ulch'anil sk'ul yinh Jerusalén**

147 ¹ ¡Okojab' smay Komam Yahveh!

Kaw k'ulch'an janikoj smay koDiosal yinh
 hej b'it,
 telan sk'ulch'anil janikoj smay Komam; yetwanoj
 ay janikoj smay YA'.

² Ha' Komam Yahveh xhwatx'enspaxkanh Jerusalén;
 ha' YA' ch'initij paxoj heb' ya' israelita.

³ Ha' Komam ch'a'ni yaq'lob'al sk'ul mak ya'
 yanma yuh b'isk'ulal,
 ha' YA' xhchewnhenayoj sya'il yanma.

⁴ Ha' Komam xhb'isni sunil hej tx'umel,
 yohtaj YA' sb'ih hunun.

⁵ Kaw nimej yelapnojal yeh koDiosal,
 kaw nimejal skanhil smay YA';
 mach skachnab'al yohtajb'al Komam.

⁶ Ha' Komam Yahveh ch'anikoj smay mak haknheti'
yeyi,
yaja' tx'oj chuh yinikaniloj YA' spixan mak kaw
tx'oj.

⁷ Kob'itnhe'wejtoj smay Komam Yahveh,
jaha'wejkoj arpa, kat janikoj smay koDiosal.

⁸ Ha' Komam ch'anitij moyan kat smajchentoj
satkanh,

ha' YA' ch'anihayoj ha' nhab' sat tx'otx' tx'otx',
kat ya'ni ahojiloj YA' telaj satlaj witz.

⁹ Ha' Komam ch'a'ni lowoj no' noq',

ha' YA' ch'a'ni lowoj stz'ul no' hoh yet ch'awi no'.

¹⁰ Mach cha' Komam tzalahoj sk'ul yinh yip no'
ch'eh,

mach cha' YA' tzalahoj sk'ul yinh skanhil yeh
anma.

¹¹ Cha' Komam Yahveh tzalahoj sk'ul yinh mak ay
sxiwk'ulal tet,

yinh mak ch'anikoj skawxob'al sk'ul yinh
sk'ulch'anil sk'ul Komam.

¹² Yahab'koj Jerusalén smay Komam Yahveh,
awejkoj smay heDiosal hex ah Sión hex ti'.

¹³ Ha' Komam xkawxenkoj ch'en q'atanik'toj yinh
spultahil kokonhob',

ha' YA' ch'anihayoj stxahyeb'al jib'anh yul konhob'
ti'.

¹⁴ Ha' Komam ch'a'ni aq'ank'ulal jet yul hej
kokonhob';

ha' YA' chonh nohtzen yinh hej k'ul-la trigo.

¹⁵ Chatij Komam schejb'anil sat tx'otx' tx'otx',
kaw pet-tik'a xhpujna-nakantoj tzet chal YA'.

¹⁶ Ha' Komam ch'anihayoj ch'en sajb'at haka' sajla
lana,
kat yanhayoj ya' yal chew haka' tanh.

¹⁷ Ha' Komam ch'anitij hej nimejtaj sajb'at haka'
ch'en ch'en,
mach hunuj mak xhtecha schewal ch'en yuh.

¹⁸ Yaja' yet chalnitij Komam ta ch'ulitoj ch'en, kat
yulinatoj ch'en;
ha' YA' ch'anipaxtij kaq'e', kat yichikoj yeltoj ha'
ha'.

¹⁹ Xa' Komam stzoti' yohtajnhe' ya' Jacob,
xa'ni YA' schejb'anil yilal syijyen Israel,
kat yuni tzet yetwanoj ay yulaxi.

²⁰ Mach hunujxa konhob' haktu' xute Komam,
mach hunujxa konhob' x'ohtajnhen tzet yetwanoj
ay yulaxi.

¡Okojab' smay Komam Yahveh!

**Chakoj sunil tzet watx'eb'il sat yib'anh
q'inal smay Komam Yahveh**

¡Okojab' smay Komam Yahveh!

148 ¹ Okojab' smay Komam Yahveh hat-ta
satkanh,

okojab' smay YA' sat yib'anh q'inal.

² Yahab'koj ángeles smay Komam;
yahab'koj sunil mak ay satkanh smay Komam Dios.

³ Yahab'koj tz'ayik b'oj x'ahaw smay Komam;

okojab' smay YA' yuh sunil hej nixhtej tx'umel
stz'ilohi.

⁴ Okojab' smay Komam yuh satkanh kaw nahat
yekanh;

okojab' smay YA' yuh sunil hej ha' ha' ay yib'anh
satkanh.

⁵ Sunil tzetet watx'eb'il yuh Komam Yahveh,
yahab'koj smay Komam;

xinhetik'a yalna YA', xwatx'inakanoj sunil.

⁶ Xwatx'ekankoj Komam hunun tzetet yul yehob'al
yinh stohb'al q'inal;

mach b'aq'inh chuh smanhk'olaxoj tzet yetwanoj
ay yulaxi.

⁷ Sunil tzet ay sat tx'otx' tx'otx' ti',
yahab'koj smay Komam Yahveh.

Okojab' smay YA' yuh no' nimejtaj noq' ay yul ha'
mar,

b'oj hej nimejtaj yich ha' mar.

⁸ Yahab'koj k'uh b'oj ch'en sajb'at smay Komam
Dios;

okojab' smay YA' yuh ch'en nimejtaj sajb'at b'oj
moyan.

Okojab' smay Komam yuh kaq'e' nhab' xhyijyen
sunil tzet chal YA'.

⁹ Yahab'koj hej nimejtaj witz b'oj hej tz'ulik witz
smay Komam;

okojab' smay YA' yuh hej te' satnom te' b'oj hej te'
tzis.

¹⁰ Yahab'koj no' xol-telajil noq' b'oj no' xol-nhahil
noq' smay Komam;

okojab' smay YA' yuh hej no' ch'ik b'oj hej no' noq'
shatxk'oj sb'ah.

¹¹ Yahab'koj sunil heb' ya' rey ay sat tx'otx' tx'otx'
smay Komam;

okojab' smay YA' yuh sunil anma.

Yahab'koj sunil heb' ya' aykoj swi'aloj konhob'
smay Komam;

okojab' smay YA' yuh sunil heb' ya' juez ay sat
tx'otx' tx'otx'.

¹² Yahab'koj nixhtej tzehtaj b'oj q'opotaj smay
Komam;

okojab' smay YA' yuh heb' ya' icham winaj b'oj
nixhtej unin.

¹³ Awejkoj smay Komam Yahveh,
hanhk'anhe YA' Nimej Hitzantajil Yeyi;
xhpalk'onkanatoj sq'aq'al smay YA' yib'anh
satkanh b'oj sat tx'otx' tx'otx'.

¹⁴ Ha' Komam x'a'ni yip skonhob',
jaha'wejkoj smay YA' hayonh honh yet-xa YA';
kaw kawil jekoj yinh Komam hayonh israelita honh
ti'.

¡Okojab' smay Komam Yahveh!

Rey Komam Yahveh, ha' YA' xwatx'en sunil tzetet

¡Okojab' smay Komam Yahveh!

149 ¹ Awejkoj smay Komam Yahveh yinh hunuj
ak' b'it.

B'itnanhwej mak yet-xa Komam ti'.

² Yahab' Israel tzalahoj sk'ul yinh mak Xwatx'eni,

tzalahojab' yuninal Sión yinh sReyal.

³ Ek'anhwej tx'ejlahi, kat heyanikoj smay Komam;

awejkoy pandero b'oj arpa, kat heb'itni tet YA',

⁴ haxkam kaw stzalah sk'ul YA' yinh skonhob';

chakoj YA' smay mak ch'a'lax ek'oj ya' yanma,

kat ya'ni i'wahoj YA'.

⁵ Tzalahojab' mak yet-xa Komam, x'i'wa Komam;

b'itnojab' yuh tzalalal yet ayxahatoj yib'anh stx'at.

⁶ Ahojab' yaw, kat sb'itni tet Komam Dios,

ayojab'koj hunuj ch'en espada kab' yehtij yeh yul

sq'ab',

⁷ yuh spajni yinh hej konhob',

kat ya'ni ek'oj ya' yanma hej konhob' tu';

⁸ kat sk'alnihayoj heb' ya' sreyal konhob',

kat yanikoj ch'en cadena nab'a' hierro yinh heb'

naj winaj ay yelapnojal yeyi;

⁹ yunhe syijyen yuni tzet yetwanoj ay yulaxi, tzet

alb'ilxakanoj yinh heb' naj tu'.

Ha' hune' tu' sk'ulch'anil aykoj yul sq'ab' mak

yet-xa Komam.

¡Okojab' smay Komam Yahveh!

Sunil mak ch'anikoj smay Komam Dios

¡Okojab' smay Komam Yahveh!

150 ¹ Awejkoy smay Komam Dios b'ay yatut
xikiltaj yeyi;

awejkoy smay Komam, kaw ay yelapnojal yeh

Komam satkanh.

² Awejkoy smay Komam yuh hej nimejtaj tzetet

chuh YA';

awejkoy smay Komam, kaw nimej yelapnojal yeh
YA'.

³ Oq'tzewej yuk'a' no' winaj kaneluh, kat heyanikoj
smay Komam.

Awejkoy lira b'oj arpa, kat heyanikoj smay YA'.

⁴ Ek'anhwej tx'ejlahi, awejkoy pandero, kat
heyanikoj smay Komam.

Awejkoy smay Komam yinh hej flauta b'oj hej tzetet
chuh stzinhlaxi.

⁵ K'enhtzewej hej címbalo yinh kaw ip, kat
heyanikoj smay Komam Dios;

tixhtewej hej címbalo, kat heyanikoj smay Komam.

⁶ ¡Sunil tzet itzitzal yeyi, yahab'koj smay Komam
Yahveh!

¡Okojab' smay Komam Yahveh!